

Mobile Zerkleinerungsanlage

EP 5500 Shark

mit MAN Motor 2676 LE 121

ab 5. Masch.

Ersatzteilliste

Spare Parts Catalogue

Liste des Pièces Detachées

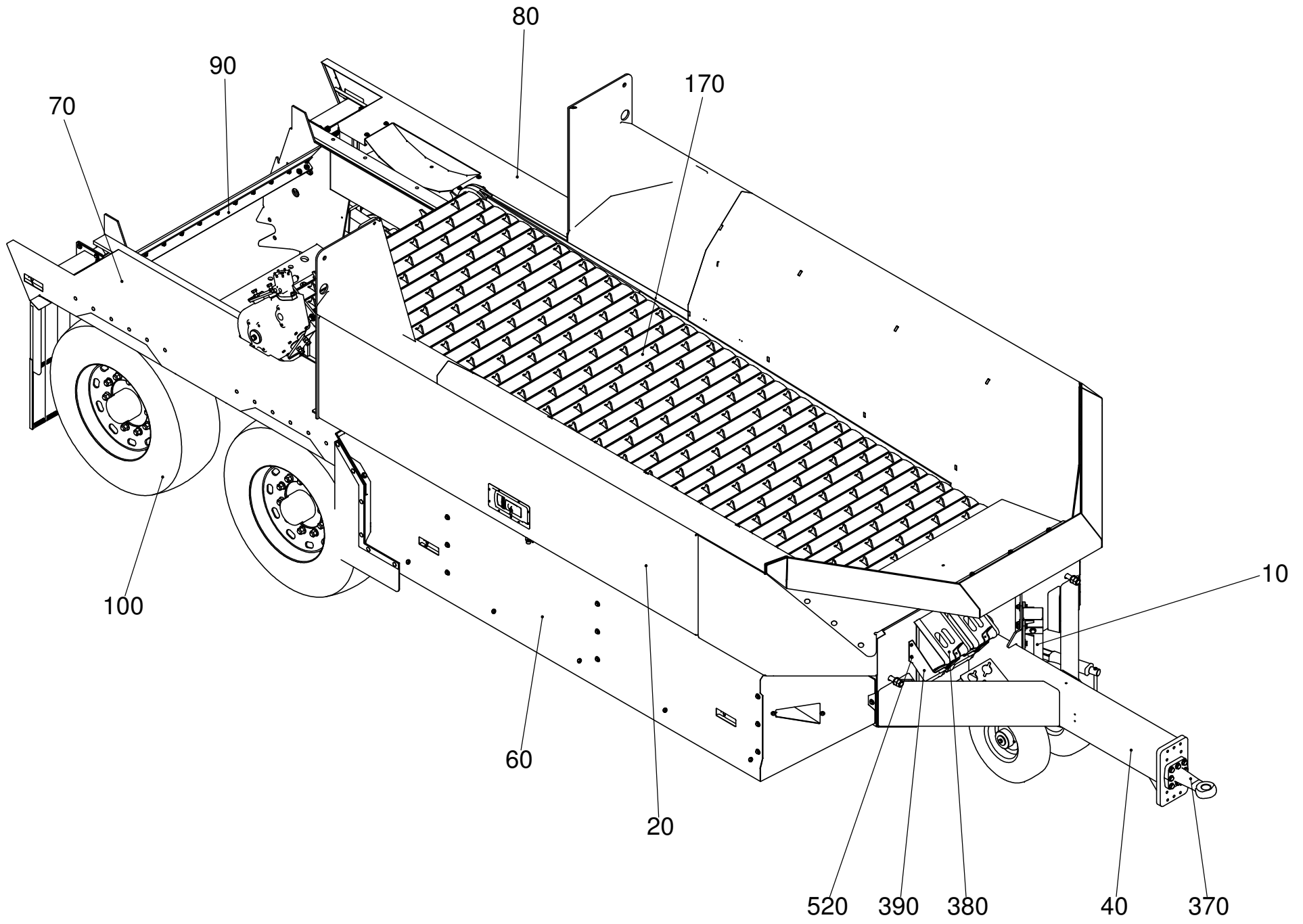
Lista de Repuestos

**J. Willibald GmbH
Maschinenfabrik
Bahnhofstraße 6
88639 Wald - Sentenhardt
Tel.: 0 75 78/ 189-0
Fax: 0 75 78/ 189-150**

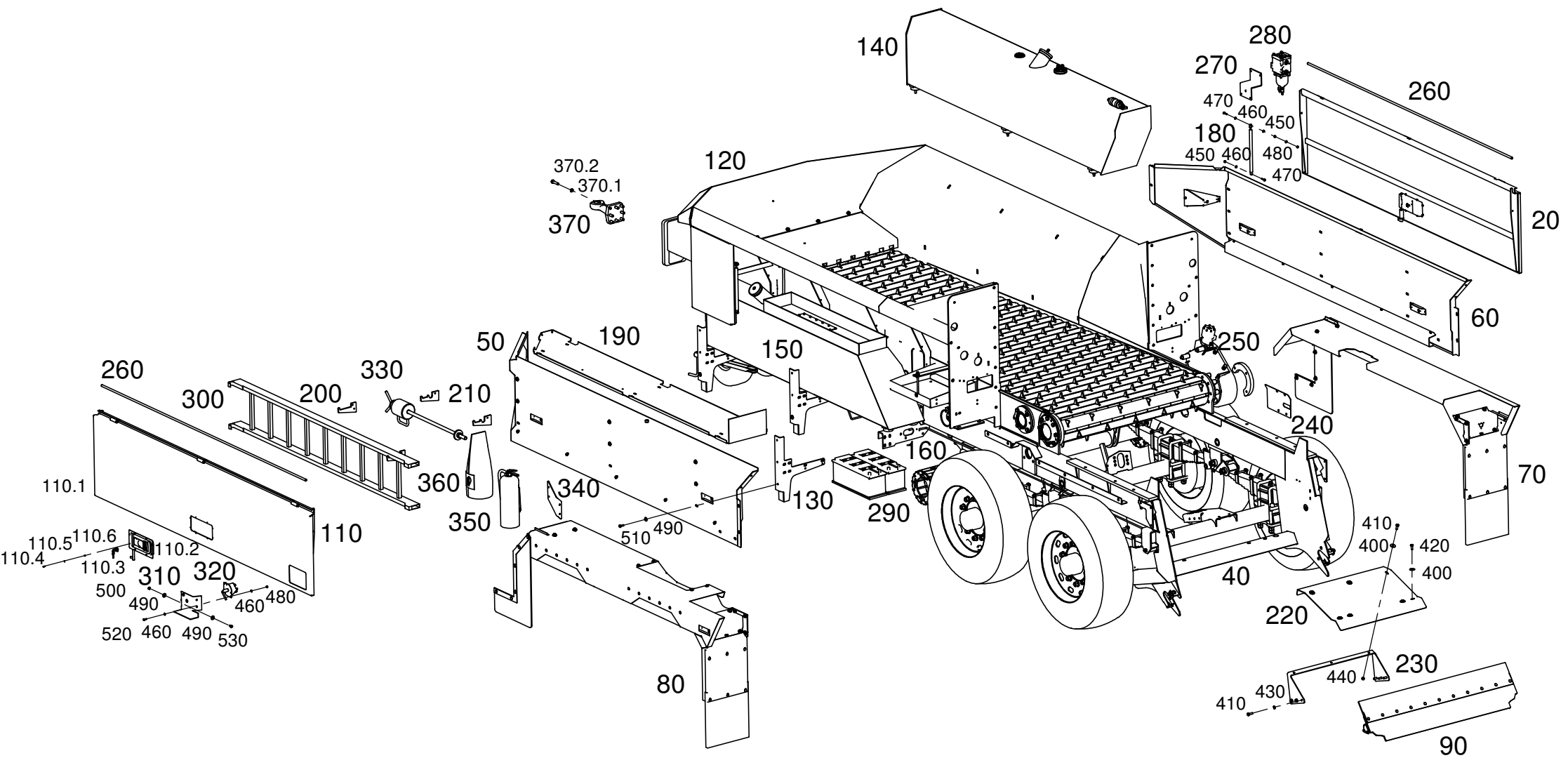
**J. Willibald GmbH
Service-& Instandsetzungszentrum
Im Wolfgraben 5
36414 Unterbreizbach
Tel.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 10
Fax.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 18**

Inhaltsverzeichnis
Ersatzteilliste EP 5500 Shark
mit MAN Motor D2676 LE121

<u>Benennung</u>	<u>Seitenzahl</u>
Abgasanlage	52
Abtrieb	44
AdBlue Schlauchsatz	51
Antrieb Lüfter	39
Antriebskäfig	25
Antriebsrolle	118
Ausgleichbehälter	35
Bandbefestigung - 5,1 m Doppelknickband	109
Beleuchtung	18
Beleuchtungsbalken	19
Bordwanderhöhung	13
Bremsanlage	15
Dieselfilter	34
Dieselleitungen	33
Einzugswalze	91
Fahrantrieb	21
Fahrgestell	1
Fahrwerk	6
Fördermodul	43
Gummiband	111
Gummiband Rahmen	114
Handpumpe	108
Harnstofftank	50
Haubensicherung	106
Hydraulik Druckschalter	73
Hydraulikpumpenantrieb	45a
Hydraulikölbehälter	48
Keilriemenschutz	84
Kraftstofffilter	41
Kraftstofftank	31
Kühler	46
Luftansaugung	54
Magnetantriebsrolle	121
MAN-Motor D2676 LE 121 520 PS	38
Metallabscheider	123
Metallabscheider ab Masch.164	125a
Motorhalter	58
Motorhaube	104
Ölfiler	42
Optionen Rautenklappen	95
Pneumatik	56
Rollboden	23
Rotor	85
Rotor 32 Schlegel	89
Rotor 40 Schlegel	87
Rotorantrieb	82
Seitentüre	80
Sensoren EP 5500 Shark	130
Steckwellenzieher	102

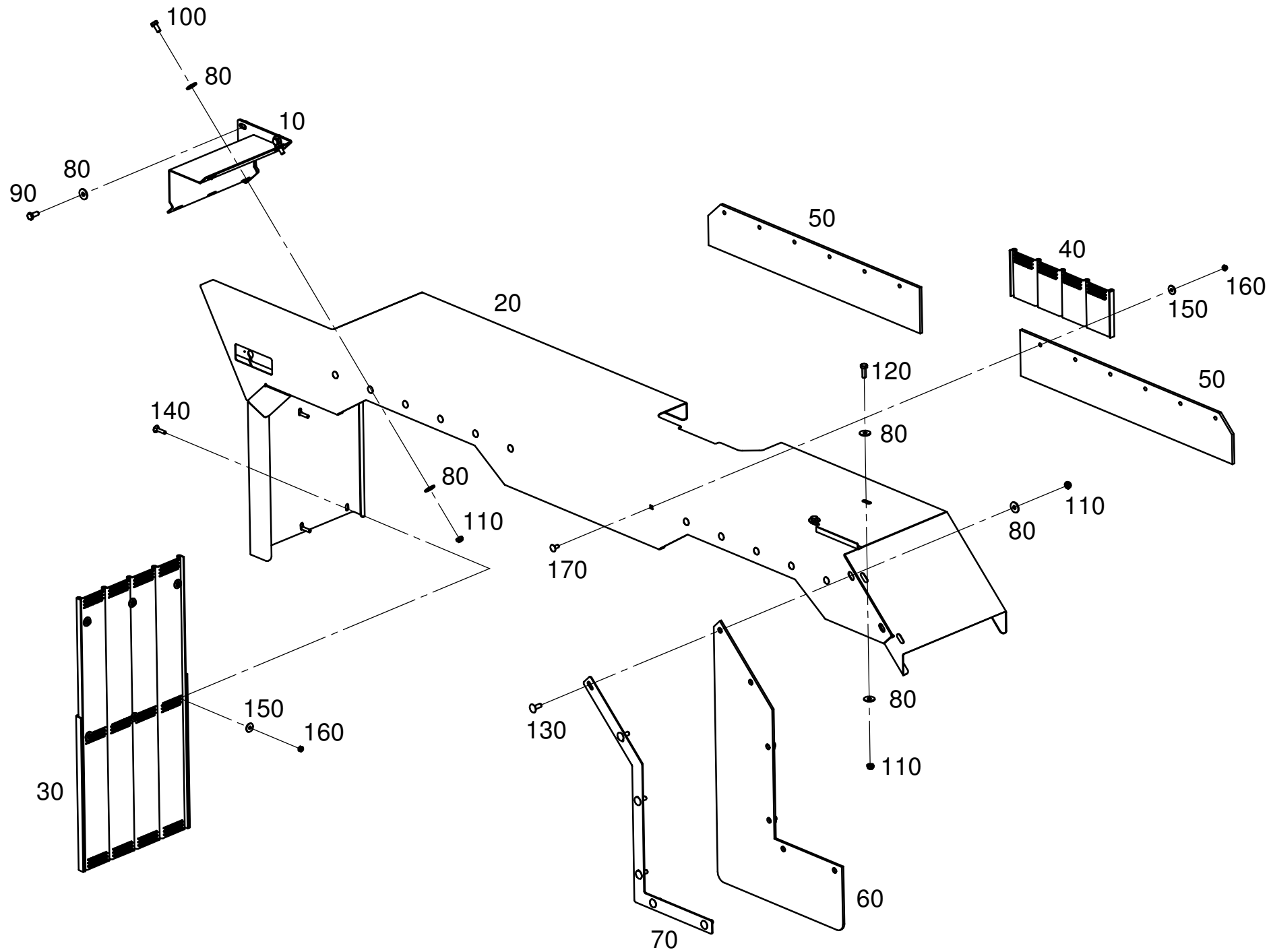


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-036	1	Zsb. Stützfuß	Front wheel compl.	Roue jockey compl.		
20	665-10-040	1	Zsb. Seitenklappe re.	Side flap right	Volet latérale gauche		
20.1	665-10-041	1	Seitenklappe re.gesch.	Side flap right welding	Volet latérale gauche so.		
20.2	666-10-264	1	Drehstangenverschluß	Gate	Registre		
20.3	666-12-128	1	Zylinderschloß	Cylinder lock	Le cylindre ferme		
20.4	004-01-014	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A4
20.5	024-01-014	8	Sechskantmutter	Sechskantmutter	Hexagonal nut	934	M4
20.6	023-02-098	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x12
30	665-10-174	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache soude		
40	665-10-197	1	Fahrgestell geschw.	Shassi welding	Shassis soude		
50	665-10-212	1	Zsb. Seitenanfahrsch. li.	Starting protection left	Protection de démarrage à gau.		
60	665-10-213	1	Zsb. Seitenanfahrsch. re	Starting protection right	Protection de démarrage à dr.		
70	665-10-228	1	Zsb. Kotflügel re.	Wing right compl.	Aile droite compl.		
80	665-10-234	1	Zsb. Kotflügel li.	Wing left compl.	Aile gauche compl.		
90	665-10-235	1	Zsb. Gummiplatte	Rubber plate compl.	Plaque en caoutchouc compl.		
100	660-10-044	4	Zsb. Rad	Wheel compl.	Roue compl.		
110	666-10-163	1	Zsb. Seitenklappe li.	Side flap left	Volet latérale droite		
110.1	666-10-164	1	Seitenklappe li.gesch.	Side flap left welding	Volet latérale droite soude		
110.2	666-10-264	1	Drehstangenverschluß	Gate	Registre		
110.3	666-12-128	1	Zylinderschloß	Cylinder lock	Le cylindre ferme	6912	
110.4	023-02-098	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x12
110.5	004-01-014	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A4
110.6	024-01-014	8	Sechskantmutter	Sechskantmutter	Hexagonal nut	934	M4
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Fahrgestell	Baugruppe:		665-10-198	
Spare parts group:			Shassi compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Shassis compl.	Version "b"		Seite 1	

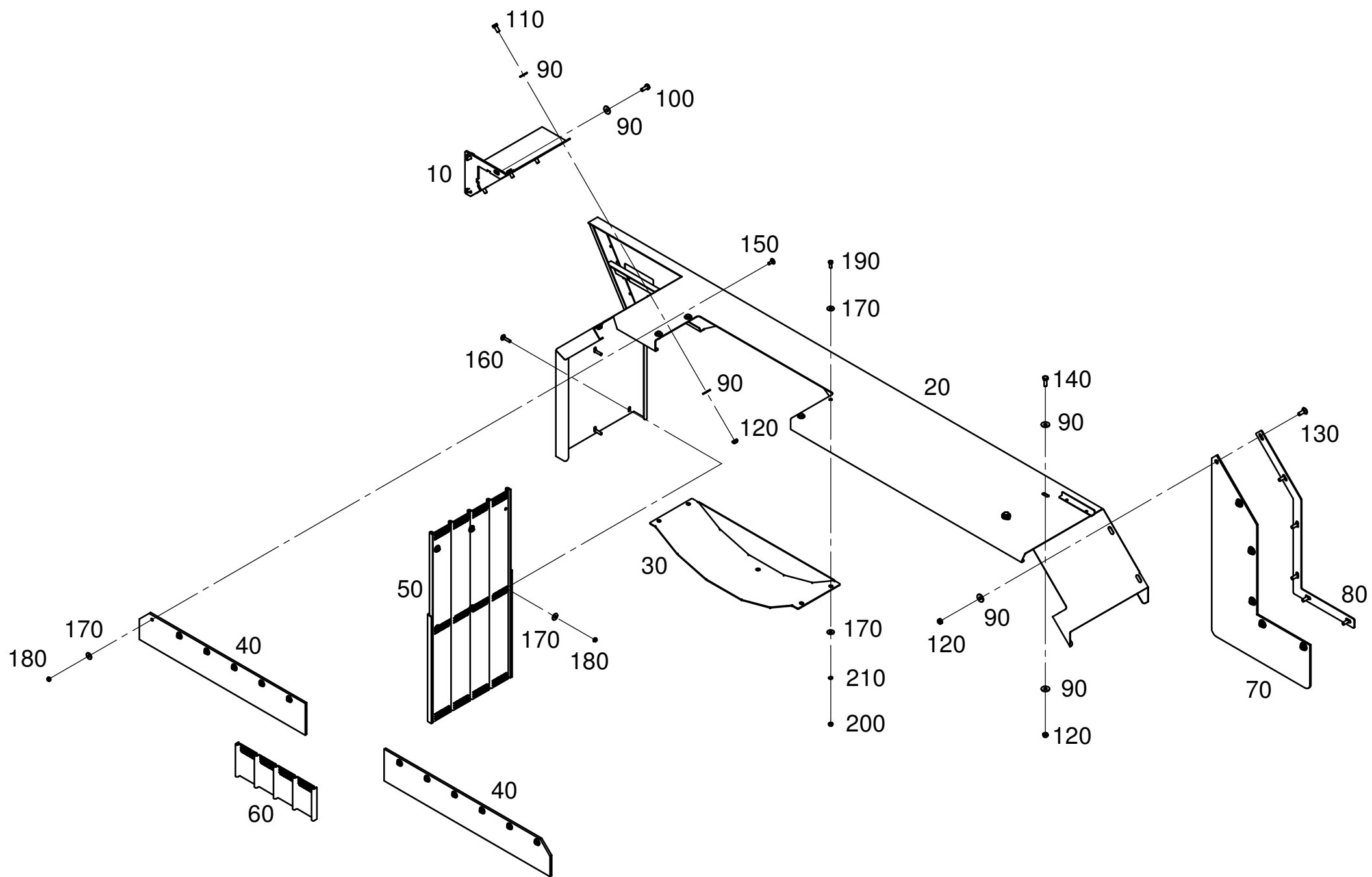


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
120	666-10-219	1	Zsb. Trichter	Funnel compl.	Trémie compl.		
130	666-10-299	5	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache soude		
140	666-20-230	1	Zsb. Kraftstofftank	Fuel tank compl.	Réservoir d'essence		
150	666-20-285	1	Zsb. Zusatztank	Additional tank	Réservoir supplémentaire		OPTION
160	662-50-063	1	Fahrantrieb kpl.	Selfdriving unit	Unité d'entraînement		
170	665-60-057	1	Rollboden kpl.	Endless floor compl.	Tapis d'alimentation		
180	666-11-318	4	Gasdruckfeder	Gas compression spring	Ressort en gas		
190	666-11-254	1	Bodenblech	Bottom plate	Tôle de fond		
200	666-11-636	2	Halter für Leiter	Holder gripper	Point d'attache		
210	666-11-866	2	Halter für Welle	Holder gripper	Point d'attache		
220	665-11-278	1	Achsenblech	Axle sheet	Tôle d'axe		
230	665-11-279	1	Bügel	Clip	Etrier		
240	665-11-525	1	Abdeckblech re.	Cover plate, r.h.	Couvercle, droite		
250	665-11-702	2	Distanzring	Bottom spacing ring	Bague d'assise		
260	656-11-065	2	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
270	666-21-734	1	Halter	Holder	Point d'attache		
280	666-21-735	1	Dieselfilter	Diesel filter	Diesel filtre		
290	660-21-845	2	Batterie	Battery	Batterie		
300	665-80-001	1	Leiter	Ladder	Échelle		
310	665-81-054	1	Halter	Holder	Point d'attache		
320	662-91-013	1	Batterieschalter	Battery switch	Interrupteur de batterie		
330	423-80-018	1	Zsb. Steckwellenzieher	Flailshaft extractor	Verin extracteur		
340	666-81-010	1	Halter	Holder	Point d'attache		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Fahrgestell	Baugruppe:		665-10-198
Spare parts group:				Shassi compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Shâssis compl.	Version "b"		Seite 2

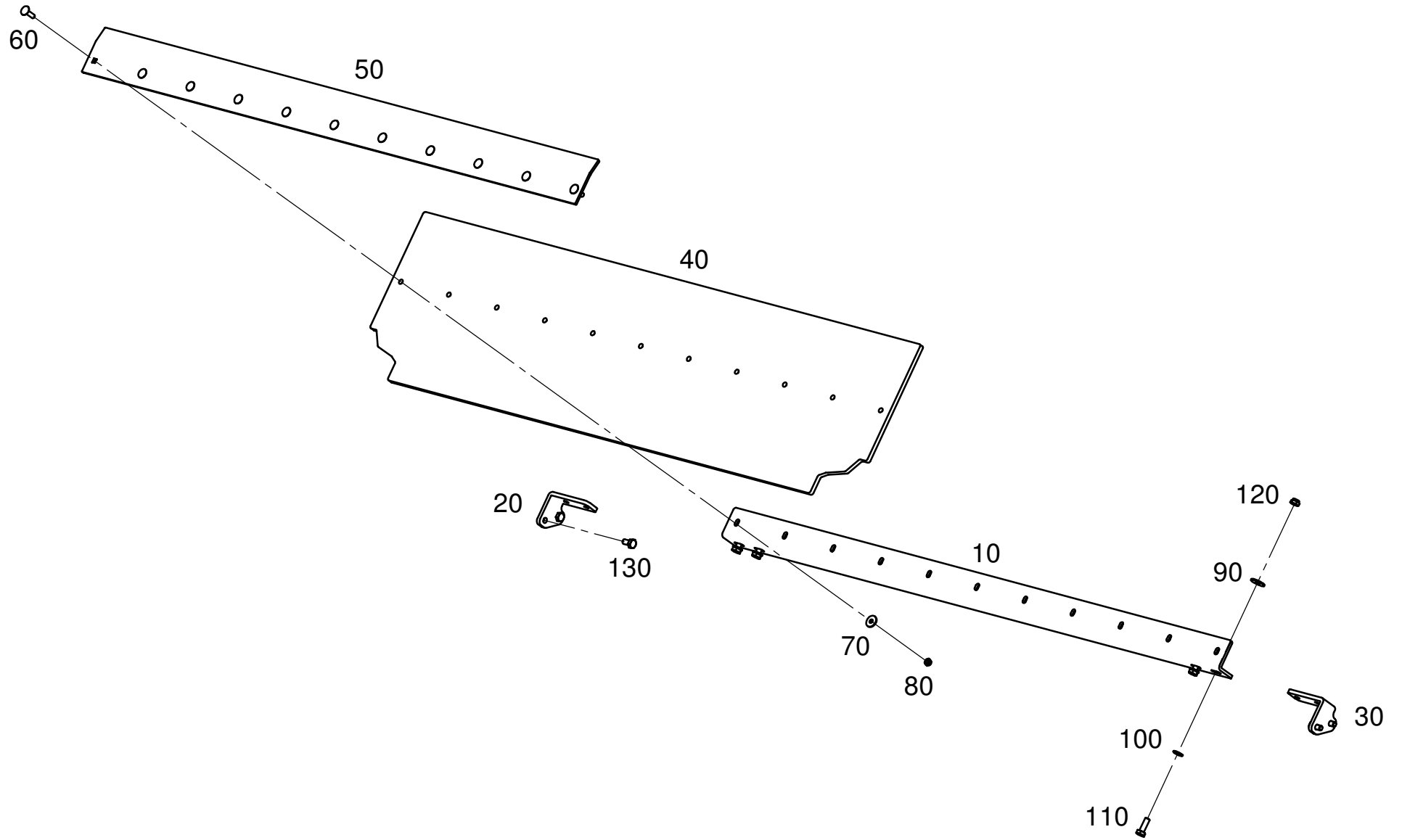
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
350	660-81-012	1	Feuerlöscher	Fire extinguisher	Extincteur		
360	660-81-013	1	Schutzfolie f.Feuerlös.	Protective plastic film	Feuille de protection		
370	127-02-003	1	Zsb. Zugöse	Trailer coupling compl.	Anneau de couplage		
370.1	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
370.2	023-04-018	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x65
380	053-01-001	2	Unterlegkeil	Chock block	Cale de roue		
390	053-02-001	2	Halterung	Holder	Point d'attache		
400	055-01-003	7	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
410	023-02-025	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
420	023-02-024	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
430	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
440	029-01-005	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
450	024-01-003	8	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
460	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
470	023-02-012	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x35
480	029-01-003	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
490	055-01-004	32	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
500	029-01-004	24	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
510	023-04-032	24	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
520	023-02-009	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
530	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
540	003-02-003	18	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10 B
Ersatzteilgruppe: Zsb. Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-198		
Spare parts group: Shassi compl.					Version "b" Seite 3		
Groupe de pièces de rechange: Shássis compl.							
für Frankreich:							
380	660-81-066	1	Feuerlöscher	Fire extinguisher	Extincteur		
380.1	666-21-814	1	Feuerlöscherhalter	Fire extinguisher mounti	Extincteur appui		



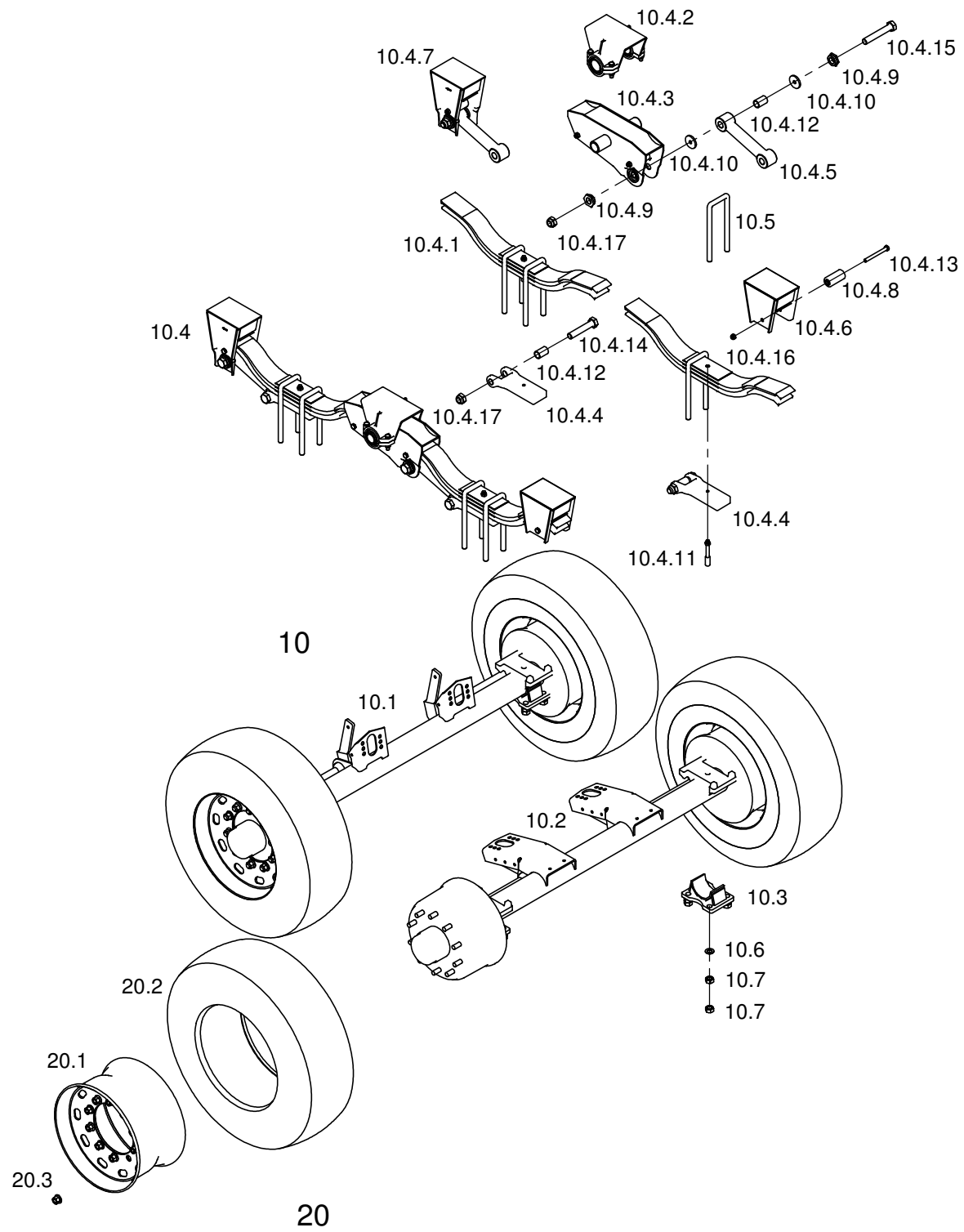
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-178	1	Halter re. geschw.	Holder gripper reight	Dispositif de serrage dr.		
20	665-10-204		Kotflügel re. ge.	Wing right welding	Aile gauche soude		
30	665-11-202	1	Anti-Spray-Matte	Anti-spray-mat	Anti-jet-tapis		
40	665-11-206	1	Anti-Spray-Matte	Anti-spray-mat	Anti-jet-tapis		
50	665-11-207	2	Gummi	Rubber	Caoutchouc		
60	666-11-582	1	Abdeckung	Cover	Couvercle		
70	666-11-585	1	Abdeckleiste	Cover strip	Feuillard de couvercle		
80	055-01-004	24	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
90	023-02-016	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
100	023-02-015	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
110	029-01-004	15	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
120	023-04-032	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
130	100-01-013	6	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M10x30
140	100-01-005	6	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x35
150	055-01-002	18	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
160	029-01-003	18	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
170	100-01-007	12	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x20
Ersatzteilgruppe:				Zsb.Kotflügel re.	Baugruppe: 665-10-228		
Spare parts group:				Wing compl. right			
Groupe de pièces de rechange:				Aile compl. droite	Seite 4		



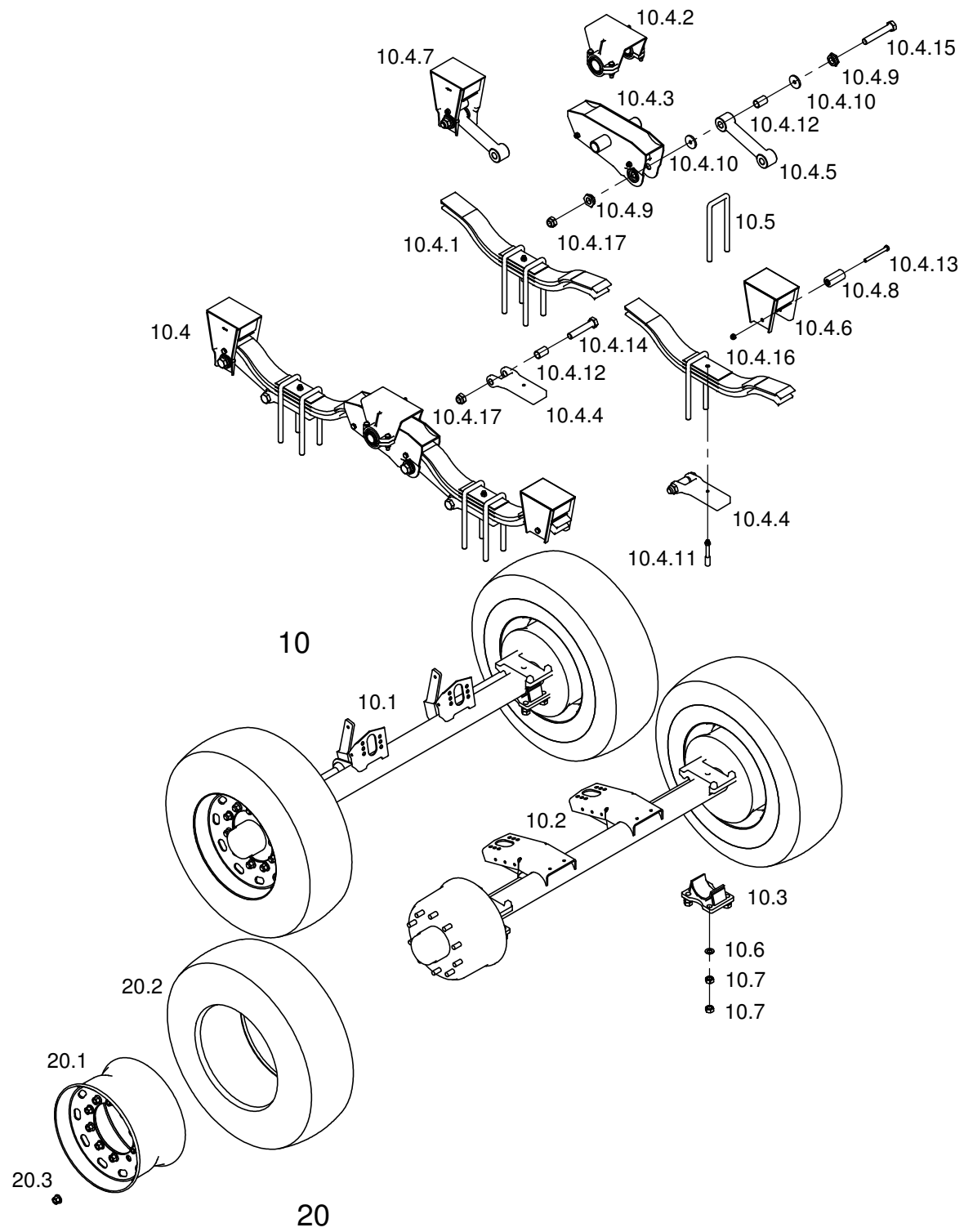
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-177	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left	Dispositif de serrage ga.		
20	665-10-205	1	Kotflügel li. ge.	Wing left welding	Aile gauche soude		
30	665-10-154	1	Schließblech geschw.	Edge plate	Morillon		
40	665-11-207	2	Gummi	Rubber	Caoutchouc		
50	665-11-202	1	Anti-Spray-Matte	Anti-spray-mat	Anti-jet-tapis		
60	66511-206	1	Anti-Spray-Matte	Anti-spray-mat	Anti-jet-tapis		
70	666-11-582	1	Abdeckung	Cover	Couvercle		
80	666-11-585	1	Abdeckleiste	Cover strip	Feuillard de couvercle		
90	055-01-004	21	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
100	023-02-016	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
110	023-02-015	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
120	029-01-004	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
130	100-01-013	6	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M10x30
140	023-04-032	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
150	100-01-007	12	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x20
160	100-01-005	6	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x35
170	055-01-002	26	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
180	029-01-003	18	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
190	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
200	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
210	004-01-002	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
Ersatzteilgruppe: Zsb.Kotflügel li.					Baugruppe: 665-10-234		
Spare parts group: Wing compl. left							
Groupe de pièces de rechange: Aile compl. gauche							

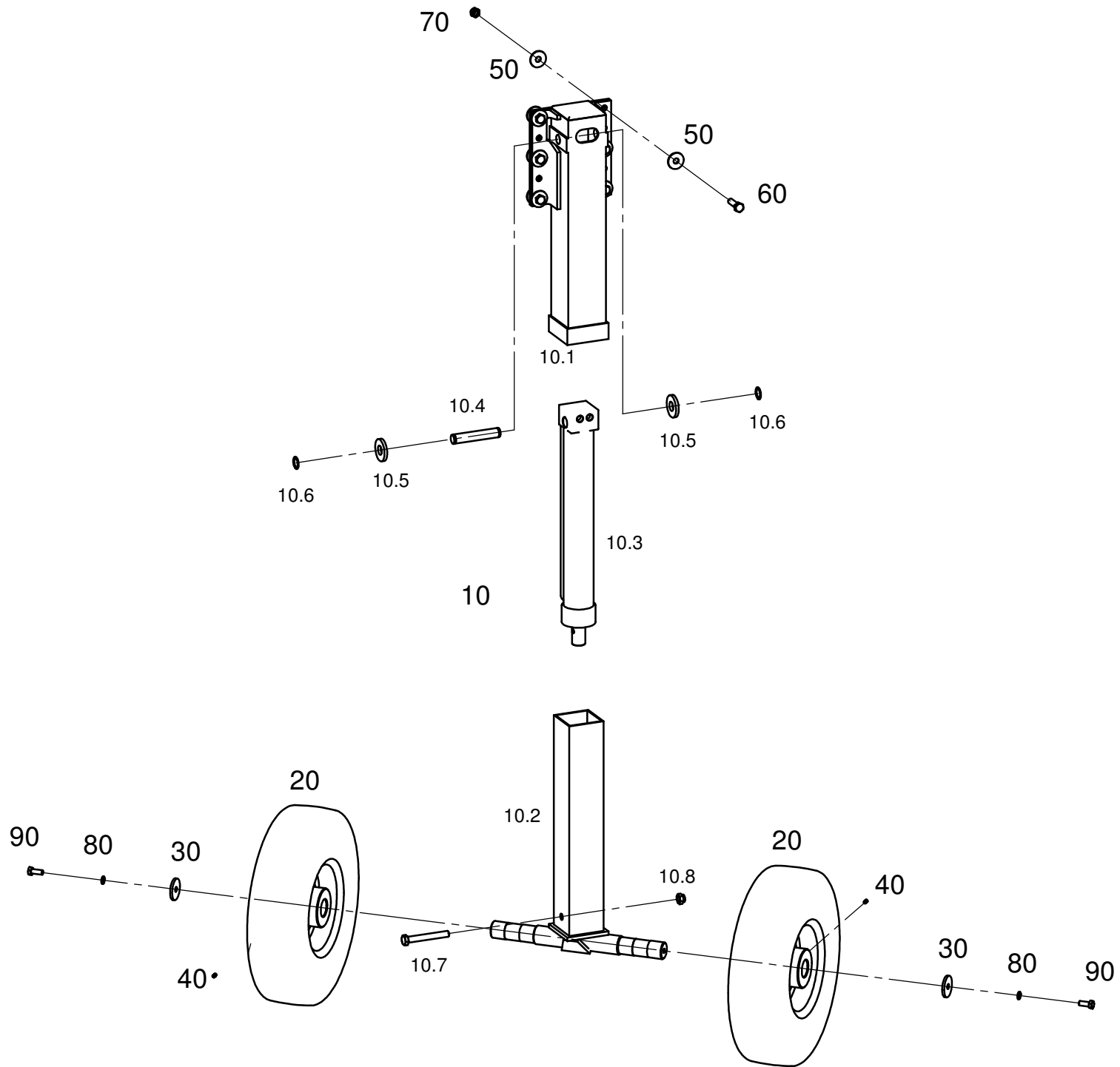


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-11-666	1	Leiste	Strip	Feuillard		
20	665-11-667	1	Winkel li.	Angle left	Cornière gauche		
30	665-11-668	1	Winkel re.	Angle right	Cornière droite		
40	665-11-669	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
50	665-11-701	2	Lochleiste	Strip	Feuillard		
60	100-01-003	11	Flachrundschaube	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x30
70	055-01-002	11	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
80	029-01-003	11	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
90	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
100	003-02-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
110	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
120	029-01-004	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
130	023-02-014	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
Ersatzteilgruppe: Zsb. Gummiplatte					Baugruppe: 665-10-235		
Spare parts group: Rubber plate compl.							
Groupe de pièces de rechange: Plaque en caoutchouc compl.							

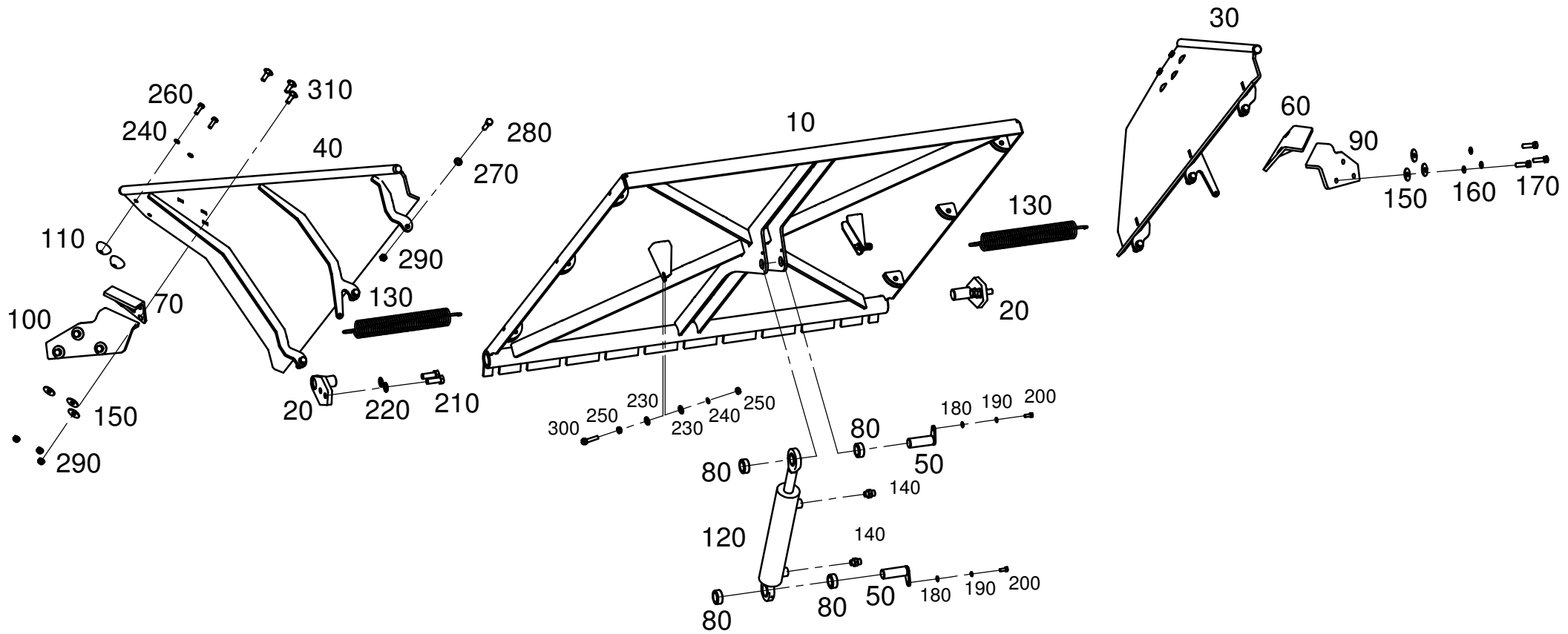


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-032	1	Starrachse Gigant	Starr axle	Axe Starr		
10.1	665-10-012	1	1. Tragachse	1. Carrier axle	1. Axe porteur		
10.2	665-10-013	1	2. Tragachse	2. Carrier axle	1. Axe porteur		
10.3	665-10-037	4	Gegenlager geschw.	Counter bearing wel.	Palier de contre soude		
10.4	665-11-066	1	Zsb. Tandemaggregat	Tandem aggregate	agrégat de tandem		
10.4.1	665-10-062	4	Federpaket	Spring set	Set á ressort		
10.4.2	665-10-231	2	Zsb. Hauptaufhängung	Main suspension cpl.	Suspension principal		
10.4.3	665-11-192	2	Ausgleichwiege	Balance cradle	équilibrer berceau		
10.4.4	665-11-228	4	Lenkerplatte	Handlebar plate	Plaque de guidon		
10.4.5	665-11-229	4	Lenkerarm	Steering arm	Bras de direction		
10.4.6	665-11-237	2	Gleitschuh	Spring balance	Balance á ressort		
10.4.7	665-11-238	2	Aufhängung	Suspension	Suspension		
10.4.8	665-11-737	8	Distanzrohr+Gummirolle	Spacer tube + rubber rol	Tube d'écartement + rouleau en c		Kit
10.4.9	665-11-753	8	Exzenterbuchse	Eccentric bush	Douille excentrique		
10.4.10	665-11-754	8	Zwischenscheibe	Intermediate disk	Disque intermédiaire		
10.4.11	665-11-758	3	Herzenbolzen	Bolt	Boulon		AM16x100
10.4.12	665-11-759	8	Silentblock	Silent block	Bloc silencieux		
10.4.13	022-04-066	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x150
10.4.14	022-04-064	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M30x160
10.4.15	022-04-065	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M30x185
10.4.16	029-03-010	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
10.4.17	029-03-016	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M30
10.5	665-11-170	8	Federbride	Spring clamp	Pince á ressort		
Ersatzteilgruppe:			Fahrwerk komplett		Baugruppe:		665-10-076
Spare parts group:			Undercarriage compl.		SR 5000		
Groupe de pièces de rechange:			Atterrisseur compl.		Version "a"		Seite 6

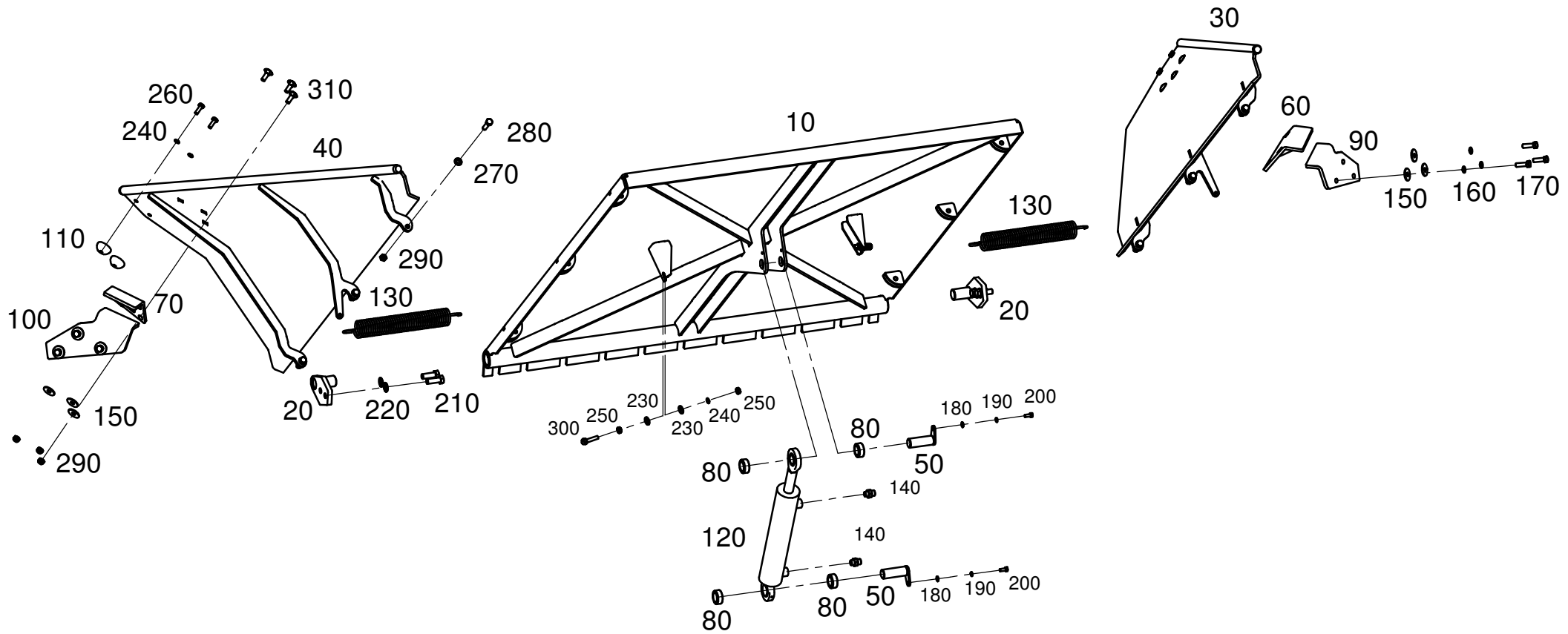


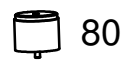
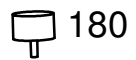
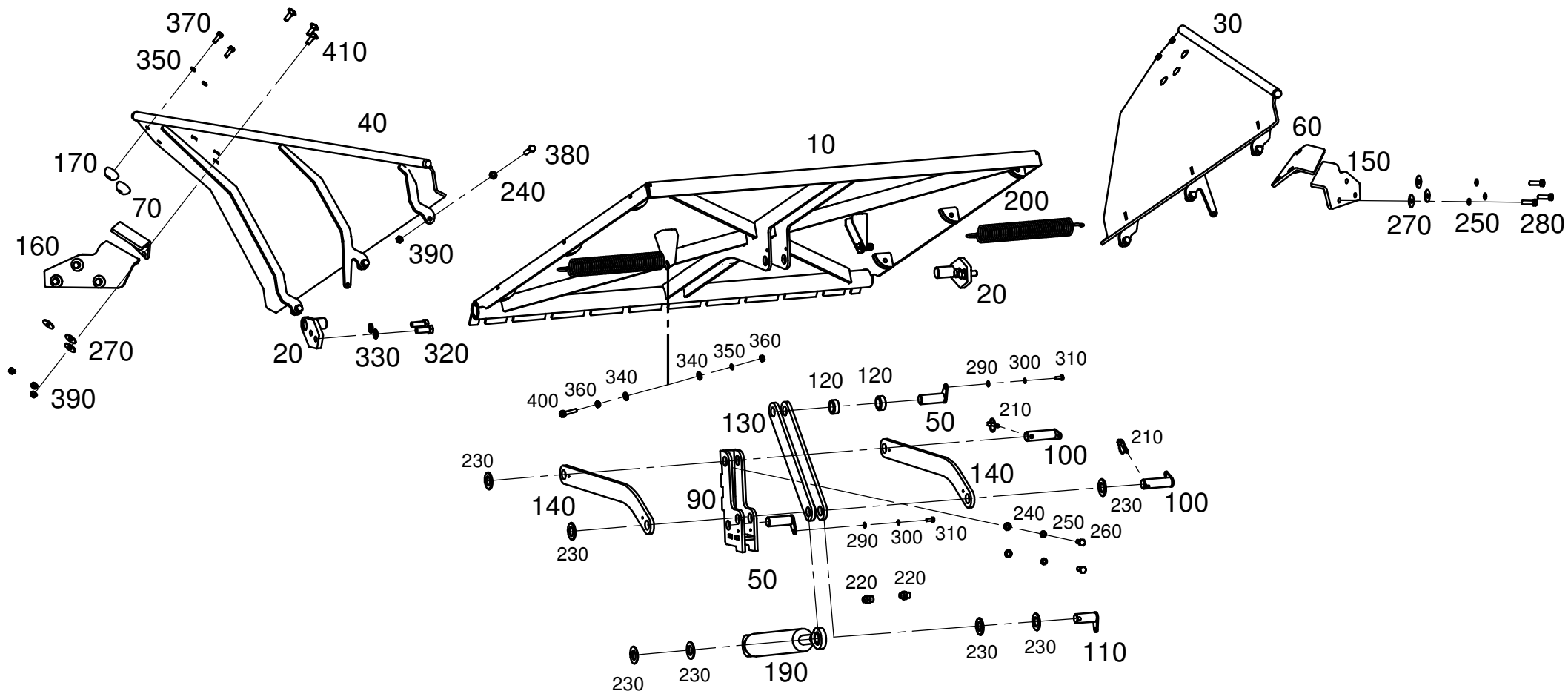


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-033	1	Zsb. Hydr. Stützfuß	Front wheel compl.	Roue jockeycompl.		
10.1	665-10-035	1	Außenrohr geschw.	Outer tube welding	Tube extérieur soude		
10.2	665-10-077	1	Innenrohr geschw.	Inner tube welding	Tube intérieur soude		
10.3	665-11-270	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
10.4	665-11-269	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
10.5	056-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	6340	25
10.6	010-01-027	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	471	25x1,2
10.7	022-04-022	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x120
10.8	029-03-010	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16x120
20	662-50-052	2	Stützrad kpl.	Front wheel	Roue jockey		
30	121-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
40	052-01-001	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M6x1
50	055-01-008	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 15
60	022-02-020	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M14x50
70	029-01-006	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M14
80	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
90	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe:			Hydr. Stützfuß kpl.		Baugruppe:		665-10-036
Spare parts group:			Front wheel compl.		OPTION		Seite 8
Groupe de pièces de rechange:			Roue jockey compl.				

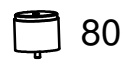
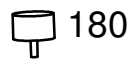
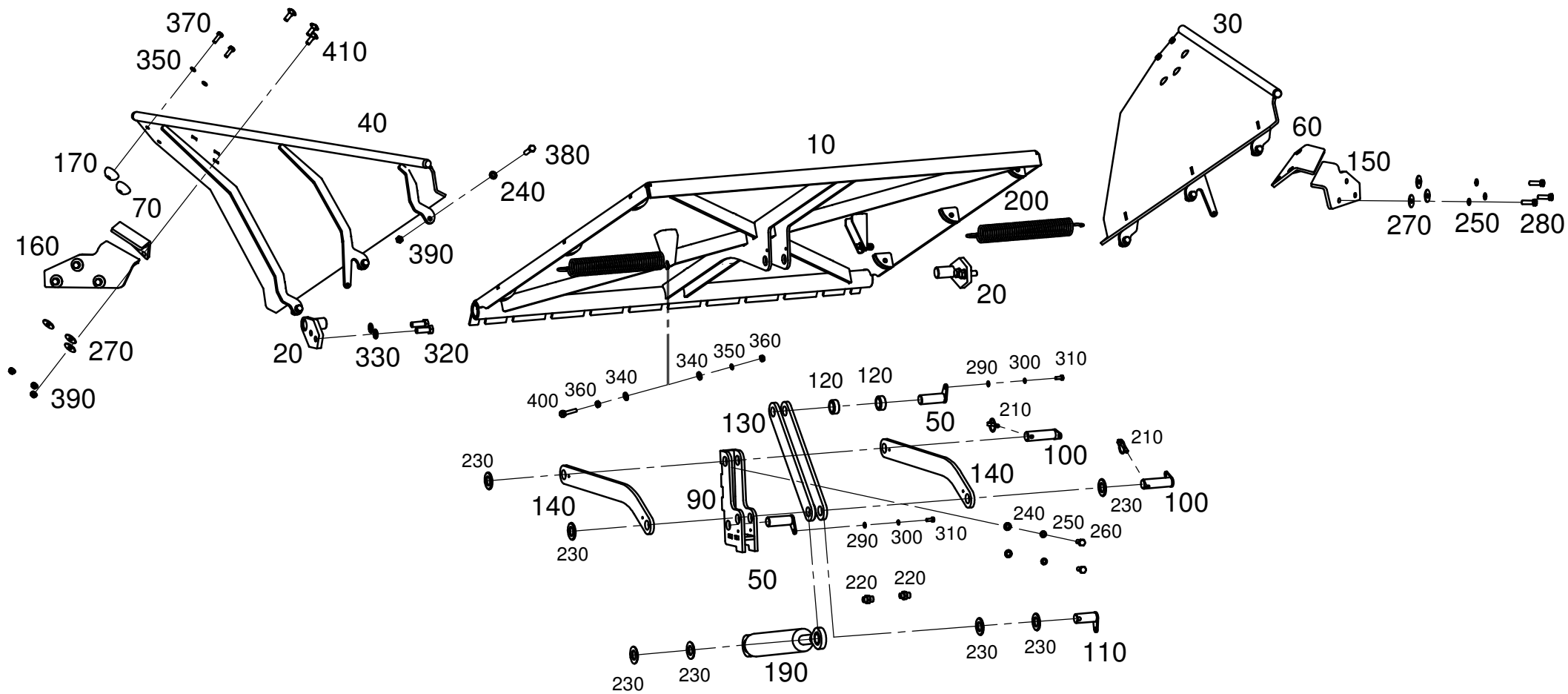


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-171	1	Einlaufblech geschw.	Funnel welding	Trémie soude		
20	666-10-172	2	Aufhängung	Mounting	Amoncellement		
30	666-10-173	1	Seitenblech li. geschw.	Side sheet, l.h.	Tôle latéral, gauche		
40	666-10-176	1	Seitenblech re. gesch.	Side sheet, r.h.	Tôle latéral, droite		
50	665-40-717	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	665-10-139	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left weldi	Dispositif de serrage ga.so.		
70	665-10-140	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right weld	Dispositif de serrage dr. so.		
80	666-11-907	4	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
90	665-11-455	1	Halter li.	Holder gripper left	Dispositif de serrage ga		
100	666-11-456	1	Halter re.	Holder gripper right	Dispositif de serrage dr.		
110	665-52-664	4	Anschlag	Stop	Butée		
120	230-11-040	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
130	135-02-001	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
140	036-02-001	2	Einschraubverscr. ger.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LM 18x1,5
150	055-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
160	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
170	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
180	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
190	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
200	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
210	023-04-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
220	003-02-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
230	103-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Trichter		Baugruppe:		666-10-175
Spare parts group:			Funnel compl.		OPTION		
Groupe de pièces de rechange:			Trémie compl.				
						Seite 9	

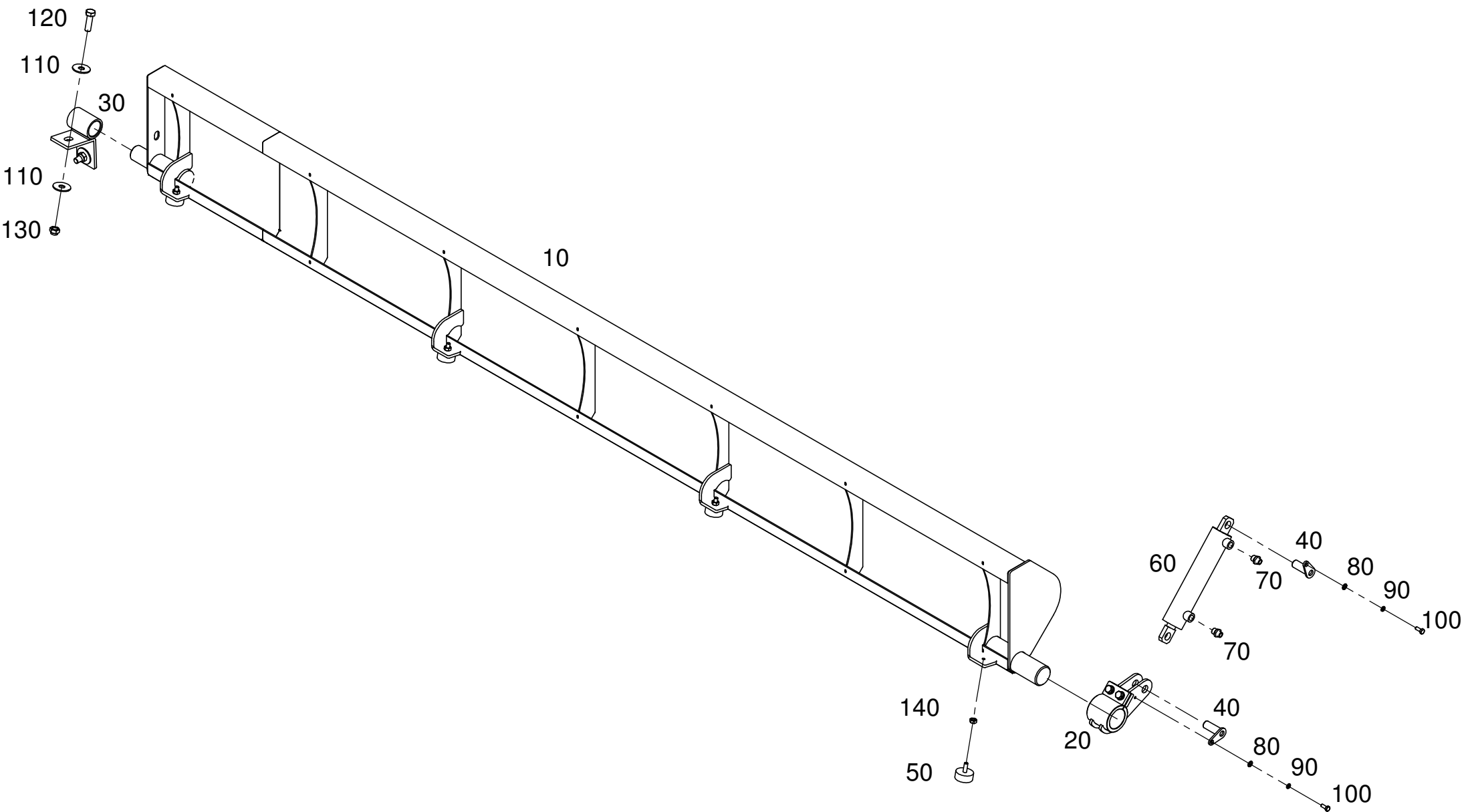




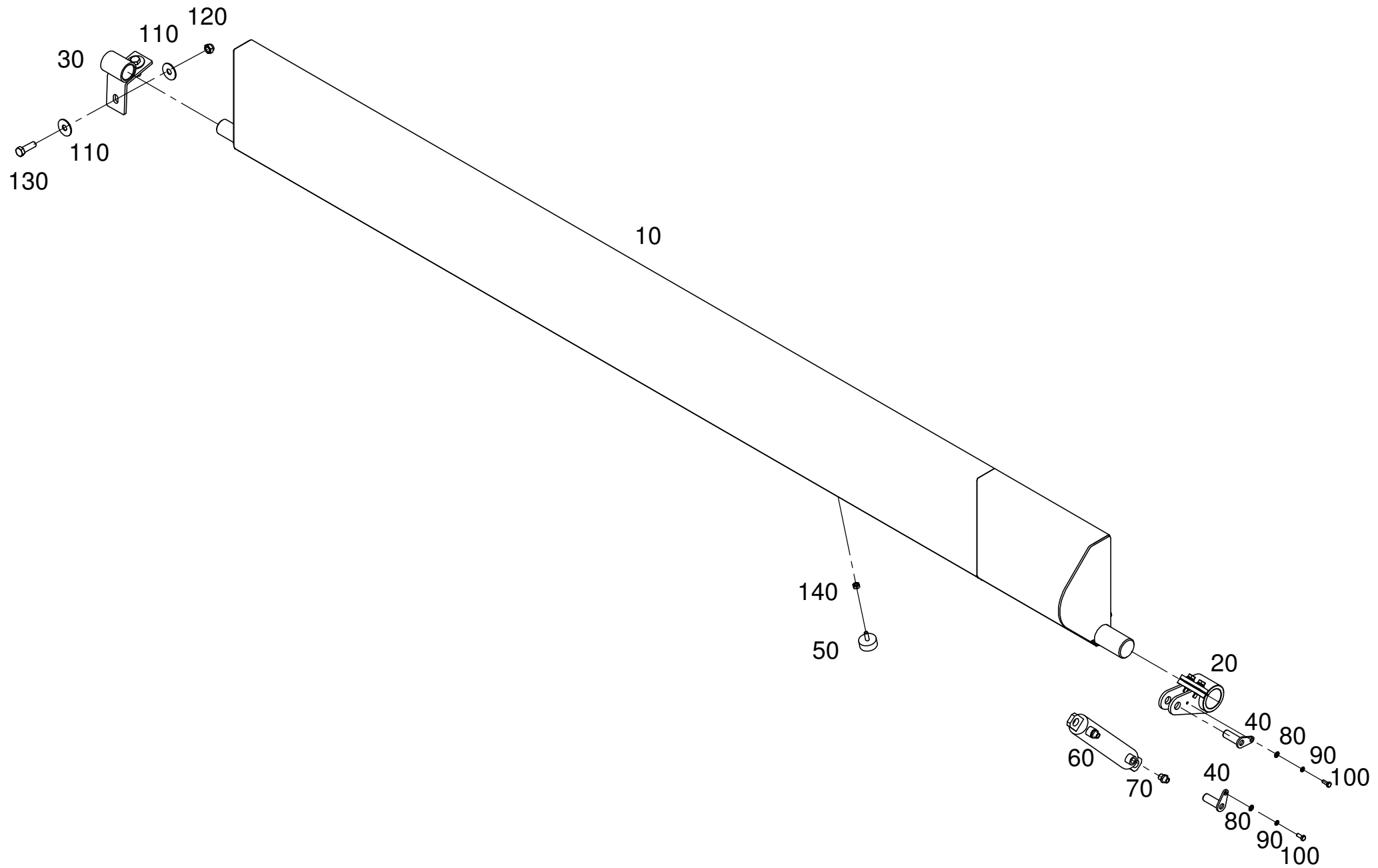
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-171	1	Einlaufblech geschw.	Funnel welding	Trémie soude		
20	666-10-172	2	Aufhängung	Mounting	Amoncellement		
30	666-10-173	1	Seitenblech li. geschw.	Side sheet, l.h.	Tôle latéral, gauche		
40	666-10-176	1	Seitenblech re. gesch.	Side sheet, r.h.	Tôle latéral, droite		
50	665-40-717	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	665-10-139	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left weldi	Dispositif de serrage ga.so.		
70	665-10-140	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right weld	Dispositif de serrage dr. so.		
80	665-10-188	1	Gummiaufnahme ge.	Rubber support weld.	Support en caoutchouc so.		
90	665-10-189	1	Zylinderaufnahme ge.	Cylinder support weld.	Support de cylindre so.		
100	665-10-190	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
110	665-50-454	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
120	666-11-907	4	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
130	665-11-431	2	Platte	Plate	Plaque		
140	665-11-432	2	Platte	Plate	Plaque		
150	665-11-455	1	Halter li.	Holder gripper left	Dispositif de serrage ga		
160	665-11-456	1	Halter re.	Holder gripper right	Dispositif de serrage dr.		
170	665-52-664	4	Anschlag	Stop	Butée		
180	666-22-039	1	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
190	230-11-040	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
200	135-02-001	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
210	050-01-001	2	Klappstecker	Lynch pin	Goupille pliant		D9,0
220	036-02-001	2	Einschraubverscr. ger.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LM 18x1,5
230	003-02-012	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M30B
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Trichter		Baugruppe:		665-10-224
Spare parts group:			Funnel compl.		90° Stellung		
Groupe de pièces de rechange:			Trémie compl.		OPTION ab Masch.085		Seite 11

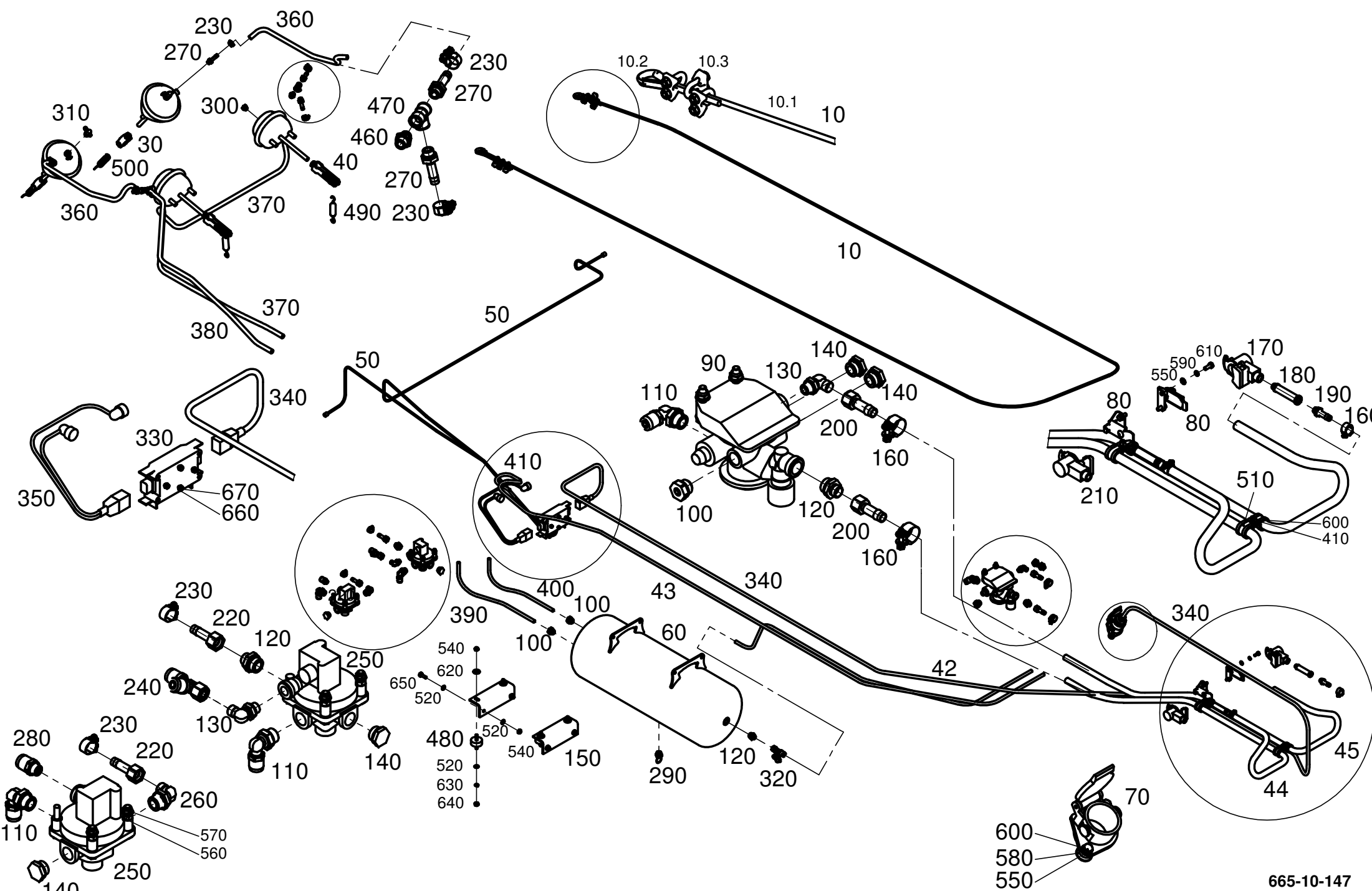


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	003-02-004	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
250	004-01-004	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
260	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
270	055-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
280	023-02-026	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
290	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
300	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
310	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
320	023-04-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
330	003-02-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
340	103-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
350	004-01-003	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
360	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M10
370	023-04-032	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
380	023-04-066	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x50
390	029-01-005	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
400	008-01-001	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M10x50
410	100-01-015	6	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M12x35
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Trichter	Baugruppe: 665-10-224		
Spare parts group:				Funnel compl.	90° Stellung		
Groupe de pièces de rechange:				Trémie compl.	OPTION ab Masch.085		Seite 12

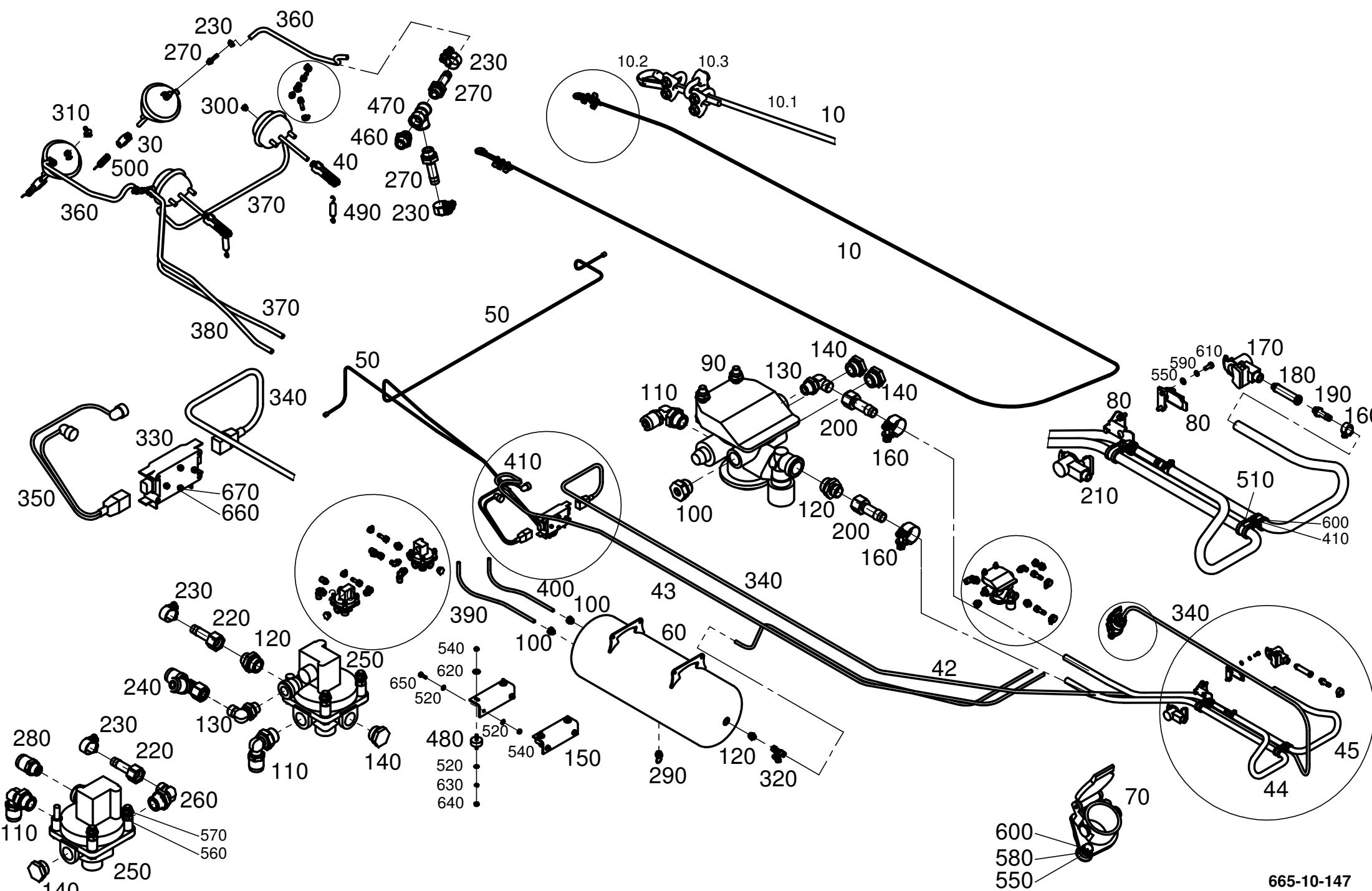


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-238	1	Bordwanderh. li. ge.	Side panels left weld.	Les panneaux latéraux ga. so.		
20	665-10-042	1	Hebel	Lever	Levier		
30	666-10-177	1	Scharnier geschw.	Hinge welding	Charnière soude		
40	665-20-127	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
50	660-21-267	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		M10
60	656-20-017	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
70	036-02-011	2	Einschraubverscr. ger.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE LR10 3/8"
80	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
90	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
100	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
110	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
120	023-02-040	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
130	029-01-007	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
140	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M10
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bordwanderhöhung li.					Baugruppe: 666-10-124		
Spare parts group: Side panels left compl.							
Groupe de pièces de rechange: Les panneaux latéraux gauche compl.					OPTION Seite 13		

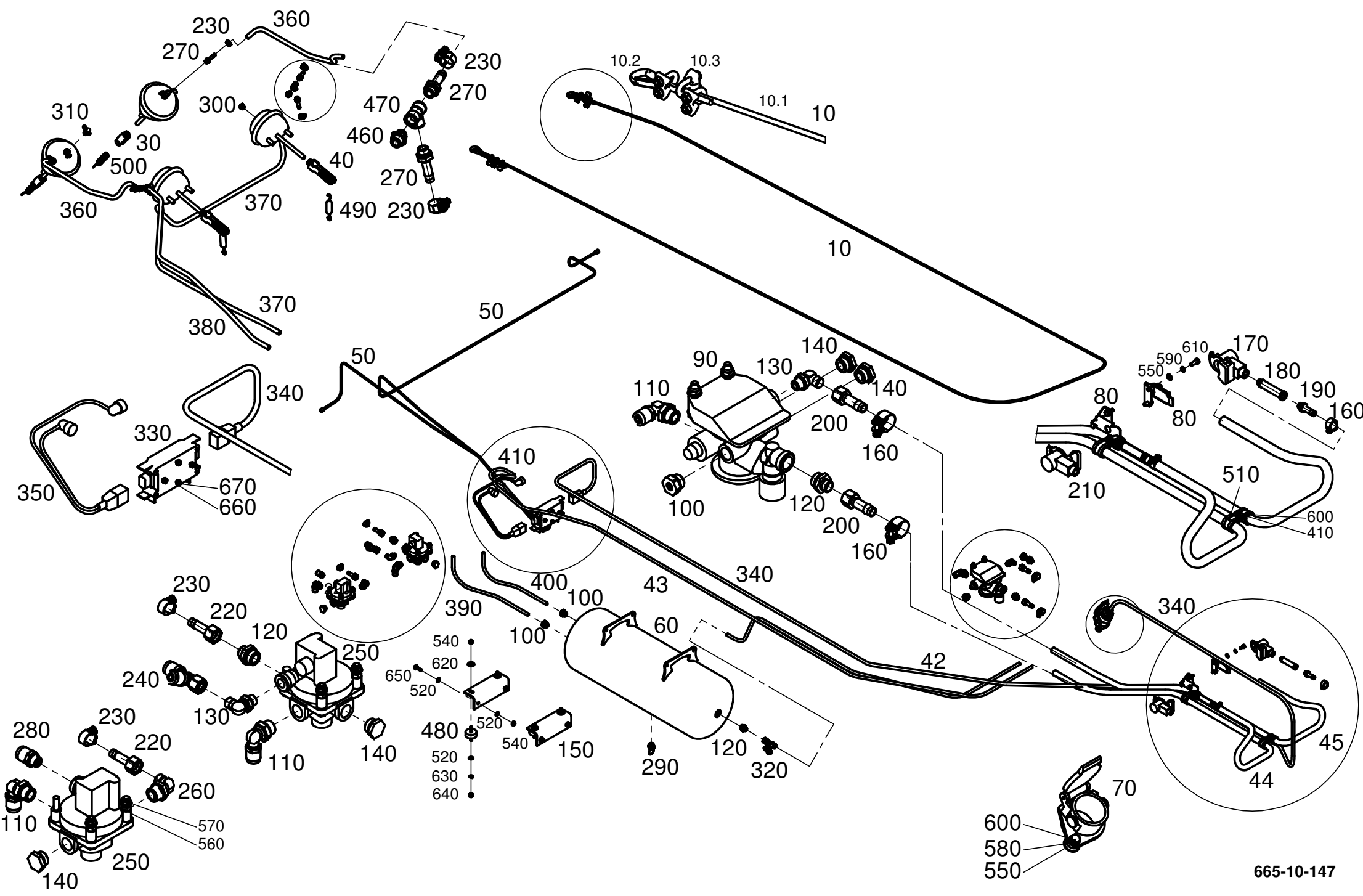




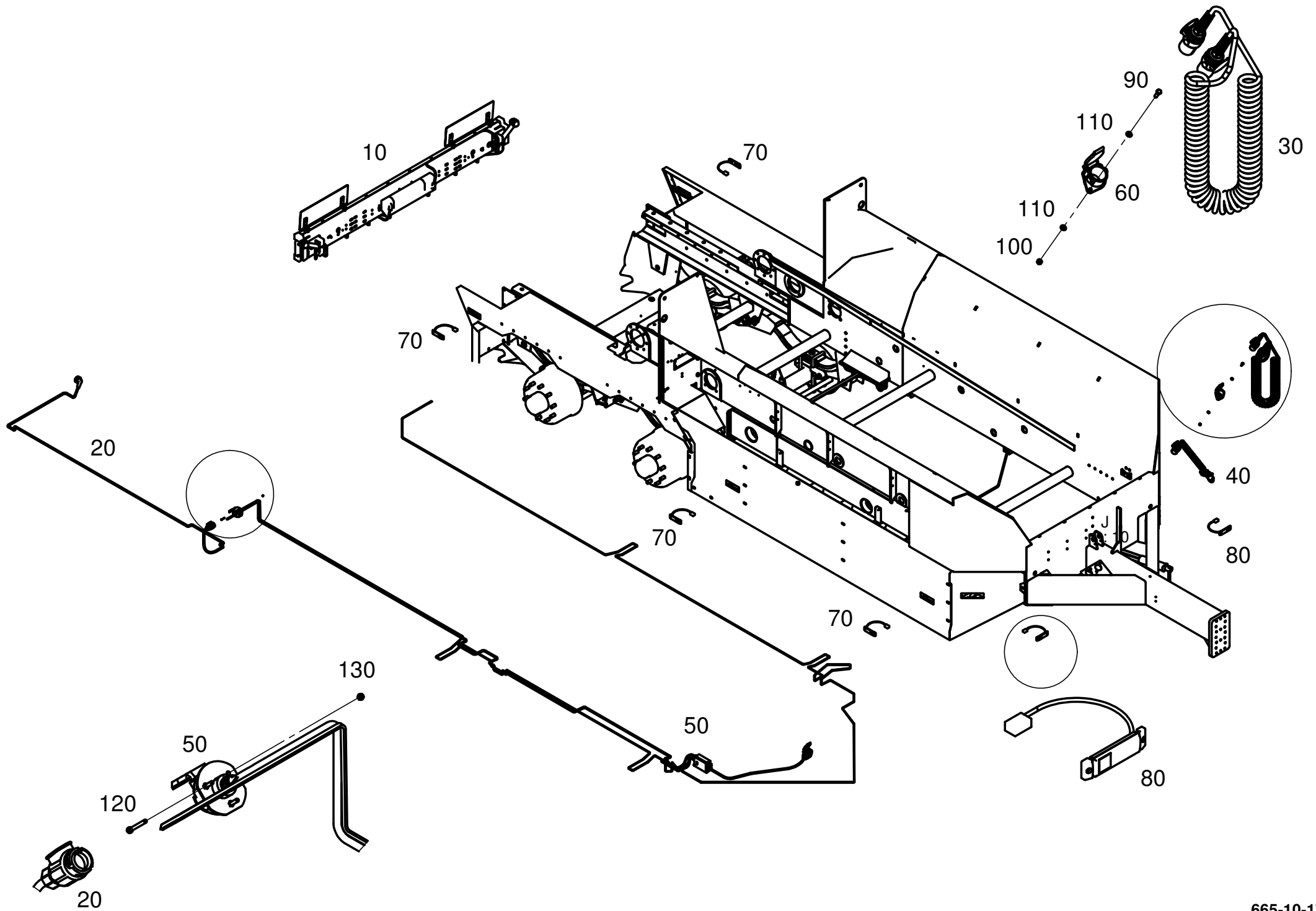
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-231	1	Zsb. Drahtseil	Wire cable compl.	Câble métallique compl.		
10.1	666-11-321	1	Drahtseil	Wire cable	Câble métallique	d=8mm	L=8000mm
10.2	141-01-002	2	Drahtseilkausche	Le câble coince	Le câble coince		M8
10.3	032-01-002	6	Seilklemme	Cable clamp	Le câble coince		NG 8
20	666-11-430	4	Bremszylinder	Brake cylinder	Cylindre de frein		Typ 24
30	666-11-362	2	Gabelkopf kurz	Fork crown short	Joug brève		
40	666-11-363	2	Gabelkopf lang	Fork crown long	Joug long		
50	666-11-426	2	Sensorkabel	Sensor cable	Sensor câble		VCS 3,81M
60	666-11-427	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir à air		
70	666-11-428	1	ABS-Parkdose	ABS-parking box	ABS-boîte de parc		
80	666-11-429	2	Leerkupplung	Empty socket	Embrayage creuse		
90	666-11-439	1	Anh-Bremsventil m.Lö.	Brake valve	Valve de frein		
100	666-11-711	3	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR D=12/M22x1,5	
110	666-11-713	3	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
120	666-11-714	3	TSE-Verschraubung	TSE-threaded plug	TSE-Raccord fileté	GE-ESHR-VSHR D=12/M	
130	666-11-716	2	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	WI-ESHR D=12/M16	
140	666-11-717	4	TSE-Verschlussschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
150	666-11-719	2	Lufttankhalter	Air tank holder	Point d'attache tank de air		
160	666-11-724	4	WIRA-Schlauchschelle	WIRA-hose clamp	WIRA-pince à tube		D=25 Di=13
170	666-11-727	1	Kupplungskopf gelb	Socket head yellow	Boulon d'embryage jaune		
180	666-11-728	2	TSE-Stutzen	TSE-union nipple	TSE-ajutage	GE-ESHR M16/M16innen	
190	666-11-729	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage à tuyau		Di=13 M16
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Bremsanlage Fahrgestell		Baugruppe:		665-10-147
Spare parts group:			Shassi brake system compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Sháassis système de frein compl.				Seite 15



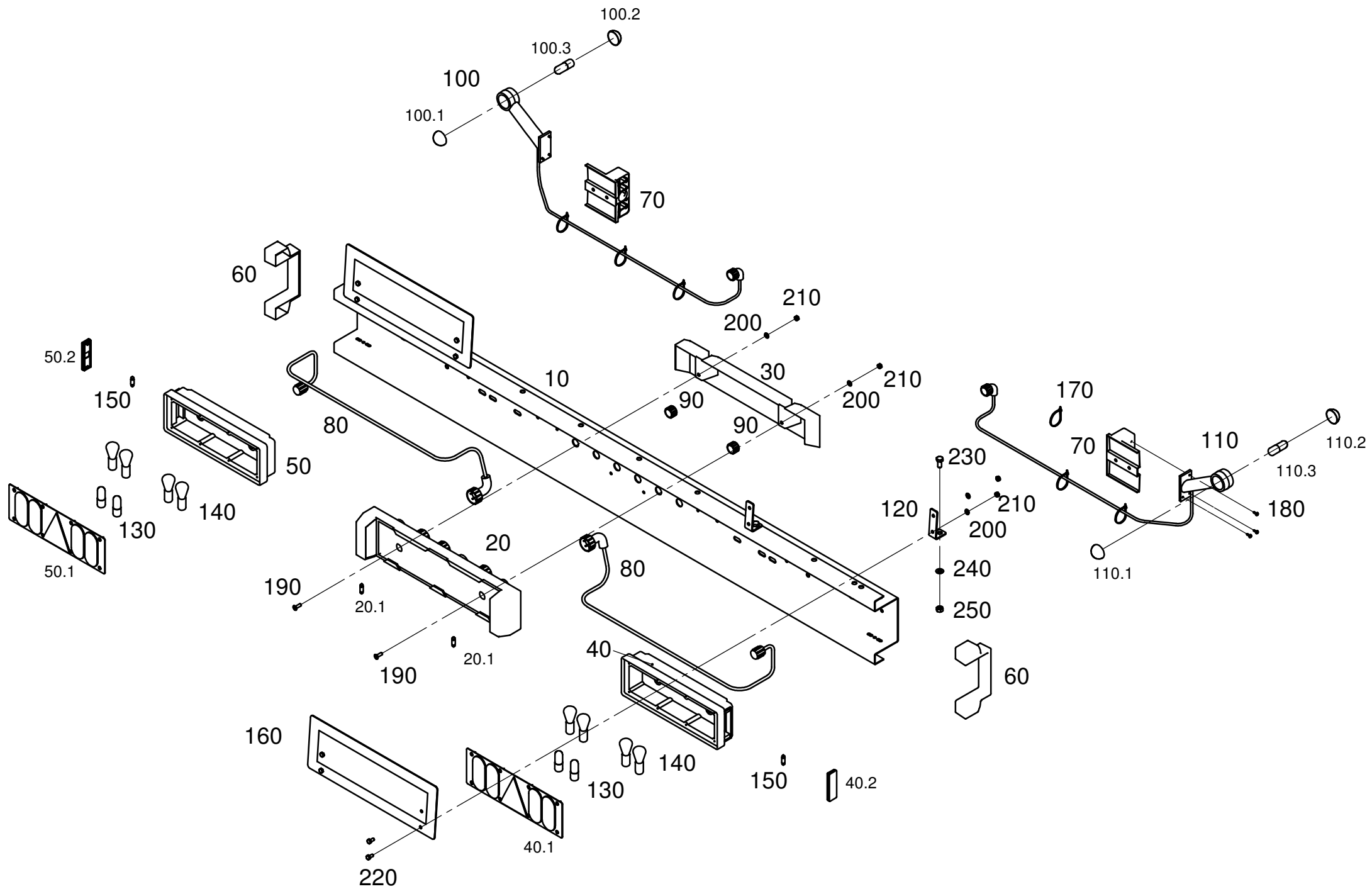
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
200	666-11-730	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		
210	666-11-731	1	Kupplungskopf rot	Socket head red	Boulon d'embryage rouge		
220	666-11-733	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
230	666-11-734	8	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18 Di=11
240	666-11-736	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	ESTB-L	D=12/12/M16
250	666-11-737	2	Relaisventil	Relay valve	Valve de relais		24V
260	666-11-741	1	TSE-Verschraubung	TSE-threaded plug	TSE-Raccord fileté	WI-ESHR	M22x1,5
270	666-11-742	6	WIRA-Schlauchstutzen	WIRA-hose union nipple	WIRA-ajutage á tuyau		DI=11/M16
280	666-11-743	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger		GE-ESHR
290	666-11-744	1	TSE-Entwässer. ventil	TSE-drainage valve	Valve de drainage		
300	666-11-745	2	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M16x1,5
310	666-11-746	2	TSE-Prüfanschluß	TSE-Test supply point	TSE-Raccordement d'essai		ESHR M16
320	666-11-747	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR m. PA	
330	666-11-954	1	VCSII Elektronik	VCSII Electronic	VCSII Électronique		
340	666-11-955	1	Vers. Kabel VCSII	Cable VCSII	Cáble VCSII		8M DIA.1M
350	666-11-956	1	Relaisverb. Kabel VCSII	Relais conn. Cable VCSII	Cáble de relais connexion		2x3M
360	666-11-969	2	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=1,3 M
370	666-11-971	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=3,0 M
380	666-11-972	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=2,1 M
390	666-11-973	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
400	666-11-974	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
410	666-11-975	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
420	666-11-976	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=2,0 M
430	666-11-977	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=3,8 M
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-147		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 16		



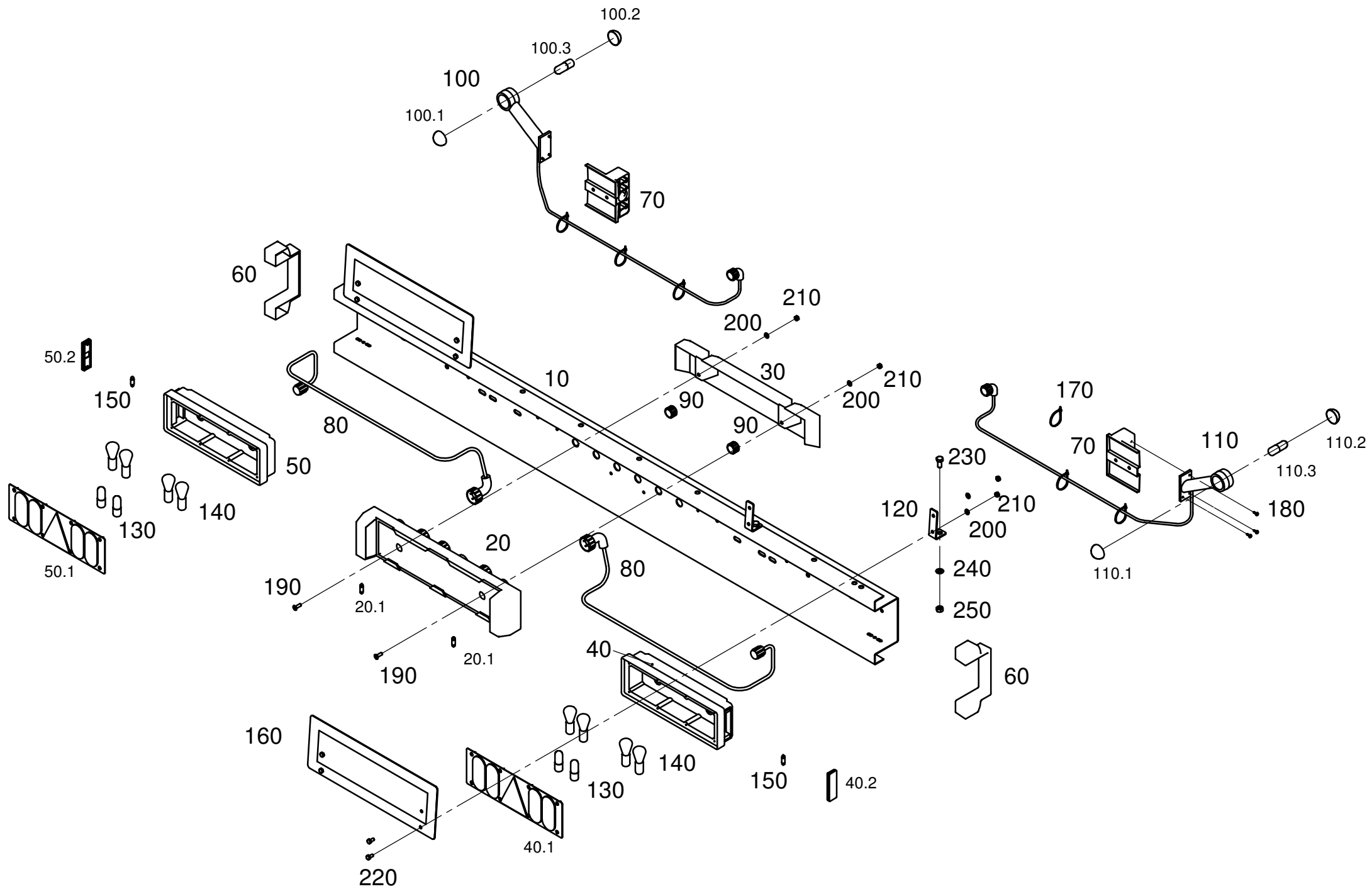
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
440	666-11-978	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	13x6	L=2,6 M
450	666-11-979	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	13x6	L=2,6 M
460	666-11-998	2	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	Ro/15	M16x1,5
470	666-11-999	2	T-Stück	T-piece	Piece en T	Ro/15	2xM16x1,5
480	660-21-139	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
490	660-11-063	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		26x2,6x148
500	666-12-007	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		21x2,8x72
510	145-02-007	4	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RSG 1.25/25
520	003-02-003	17	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
530	023-02-083	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x55
540	029-01-004	10	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
550	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
560	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
570	029-01-003	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
580	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St.vz.8,4
590	004-01-002	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
600	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
610	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
620	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St.vz.10,5
630	004-01-003	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
640	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
650	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
660	003-02-001	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
670	023-02-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-147		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 17		



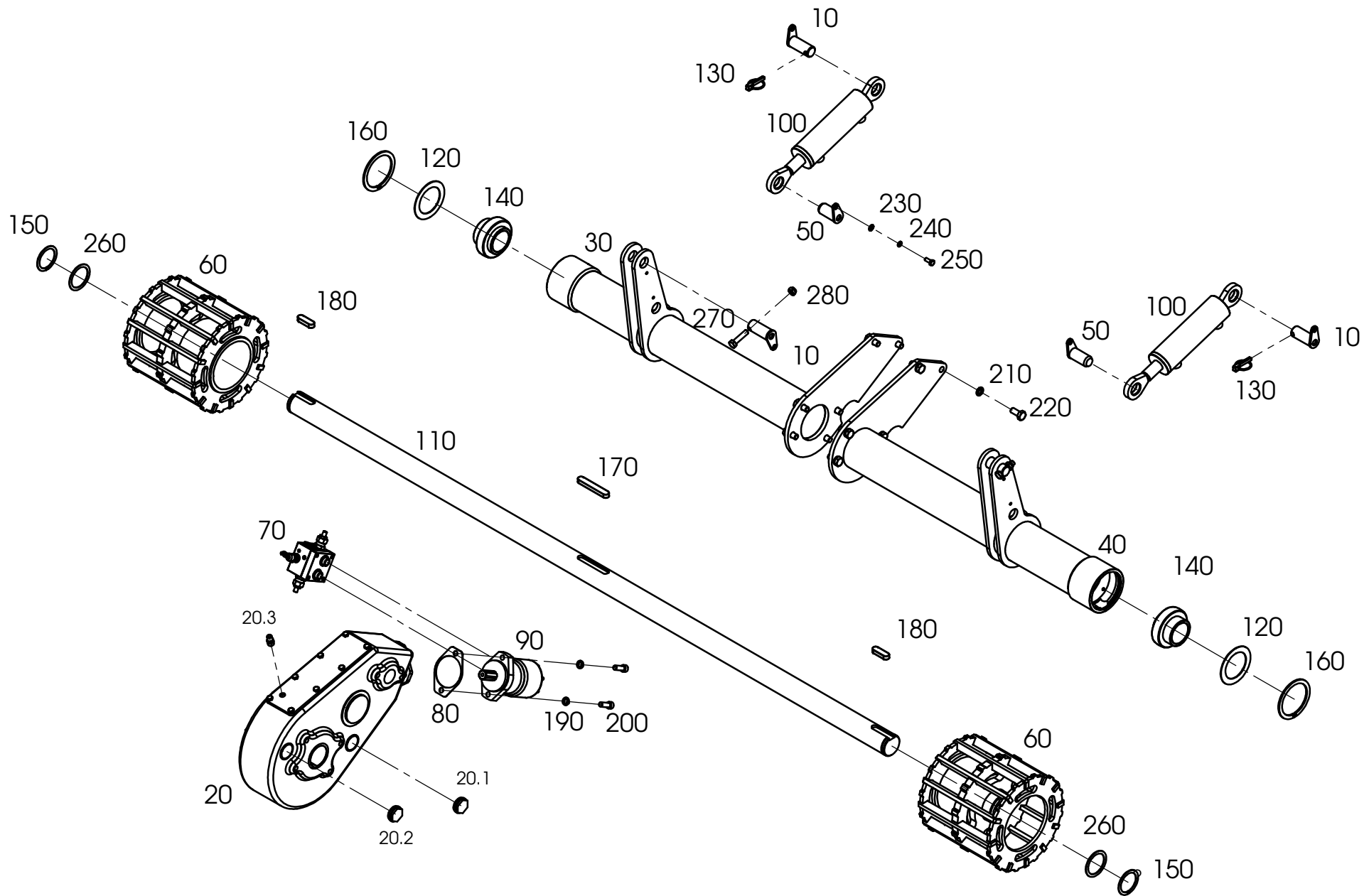
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-075	1	Beleuchtungsbalken	Lighting bar	Poutre de luminaire		
20	666-10-269	1	Kabel Beleucht.balken	Clighting bar cable	Câble luminaire de shâssis		
30	666-10-271	1	Spiralkabel	Spiral cable	Câble spiralé		15-adrig
40	666-10-272	1	Adapter-Spiralkabel	Adapter - Spiral cable	Adaptateur - câble spiralé		15-/2x7
50	666-10-273	1	Beleuchtungskabelsatz	Lighting cable set	Eclairage jeu de câbles		
60	666-11-428	1	ABS-Parkdose	ABS-park socket	ABS-park douille		
70	666-12-082	6	Seitenmark.leuchte gelb	Side lamp, yellow	Feu lateral, jaune		
80	666-12-083	2	Begrenz.leuchte weiß	Side lamp, white	Feu lateral, blanc		
90	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
100	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
110	003-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
120	020-01-051	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x45
130	024-01-001	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M5
Ersatzteilgruppe: Beleuchtung Fahrgestell 24 V					Baugruppe: 665-10-179		
Spare parts group: Lighting shassi 24V							
Groupe de pièces de rechange: Luminaire de shâssis 24 V					EP 5500 ab Masch.106		
					Seite 18		



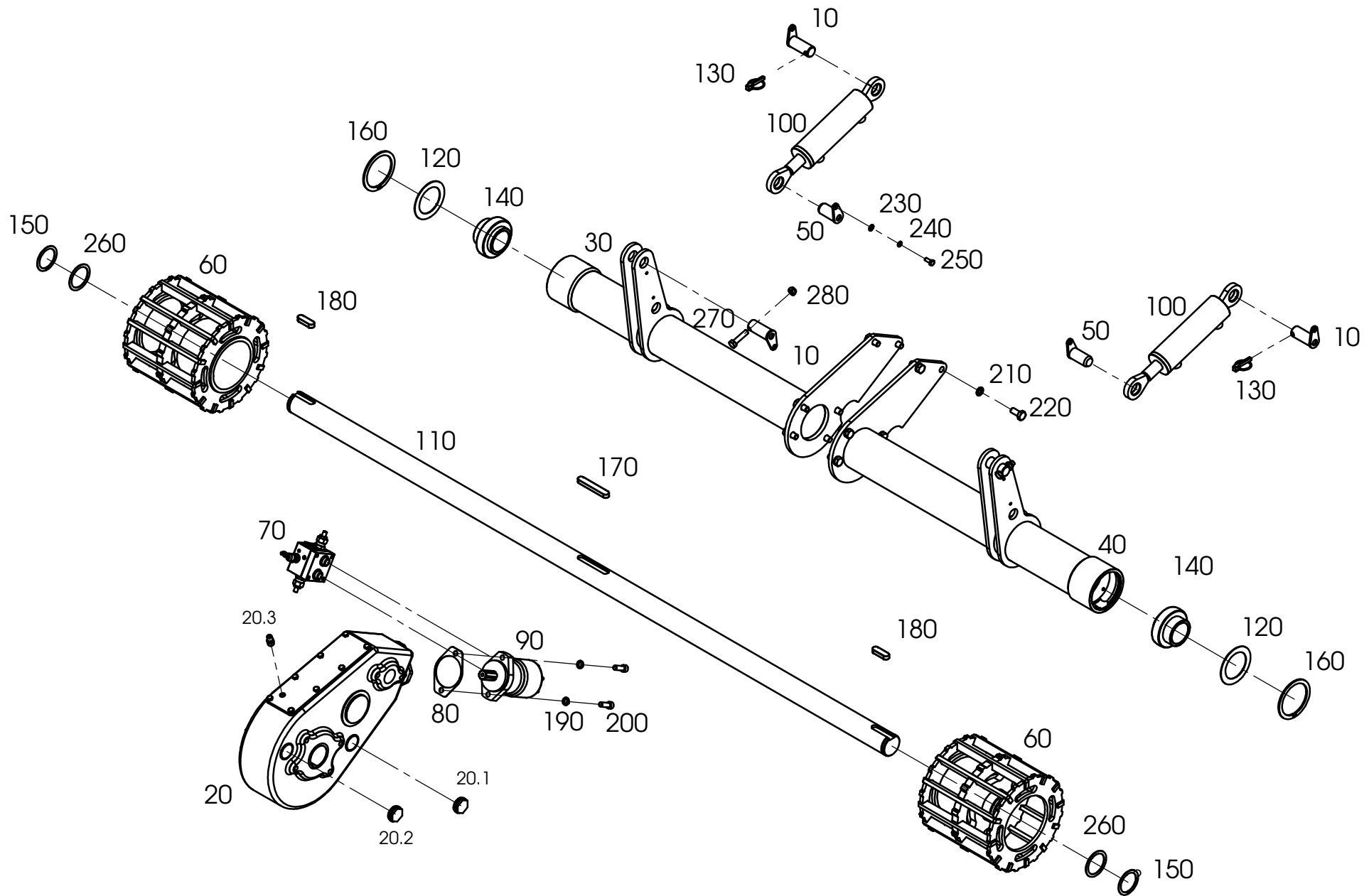
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-11-371	1	Grungprofil	Base profil	Profile de base		
20	666-11-373	2	Kombiverteiler	Combination distributor	Distributeur de voiture familiale		
20.1	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
30	666-11-374	1	Schutzhaube Komivert.	Protection cover	Protection		
40	666-11-379	1	Heckleuchte rechts	Rear light rihgt	Feu arriere á droite		
40.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
40.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
50	666-11-380	1	Heckleuchte links	Rear light left	Feu arriere á gauche		
50.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
50.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
60	666-11-383	2	Einfassung für UFS	Verge for UFS	Chanfreiner UFS		
70	666-11-561	2	Halter für Umrissleuchte	Holder for side lamp	Point d`attache d`feu laterlal		
80	666-11-703	1	Anschlußsatz	Connection kit	Kit de connexion		6-polig
90	666-11-704	2	Blindkappe	Blind cap	Cap aveugles		
100	666-11-749	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
100.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
100.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
100.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incandescence		24V 5W
110	666-11-750	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
110.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
110.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
110.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incandescence		24V 5W
120	665-31-328	4	Antennenhalter	Aerial holder	Fixation d`aerien		
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungsbalken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar							
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire					Version "a" Seite 19		

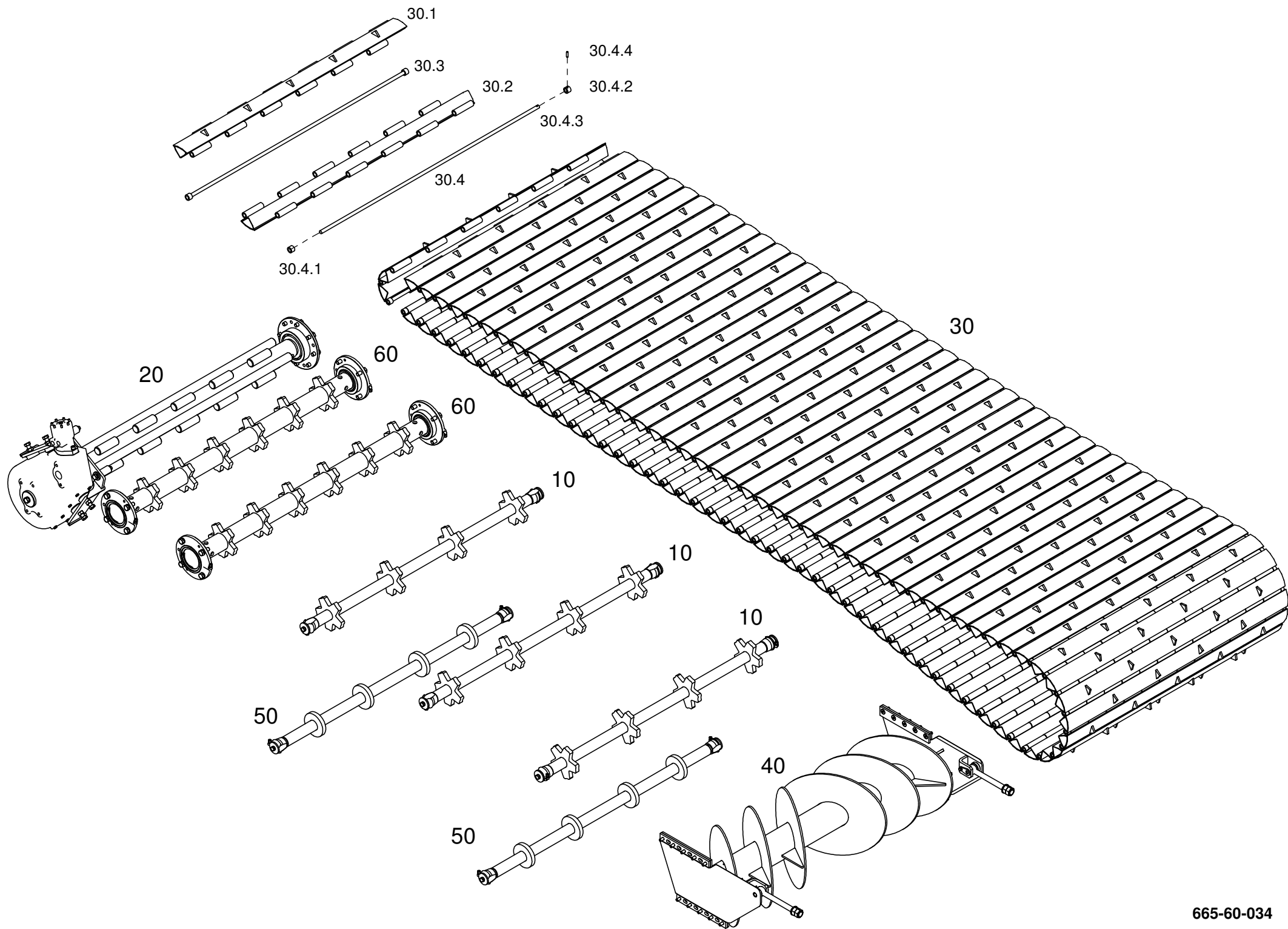


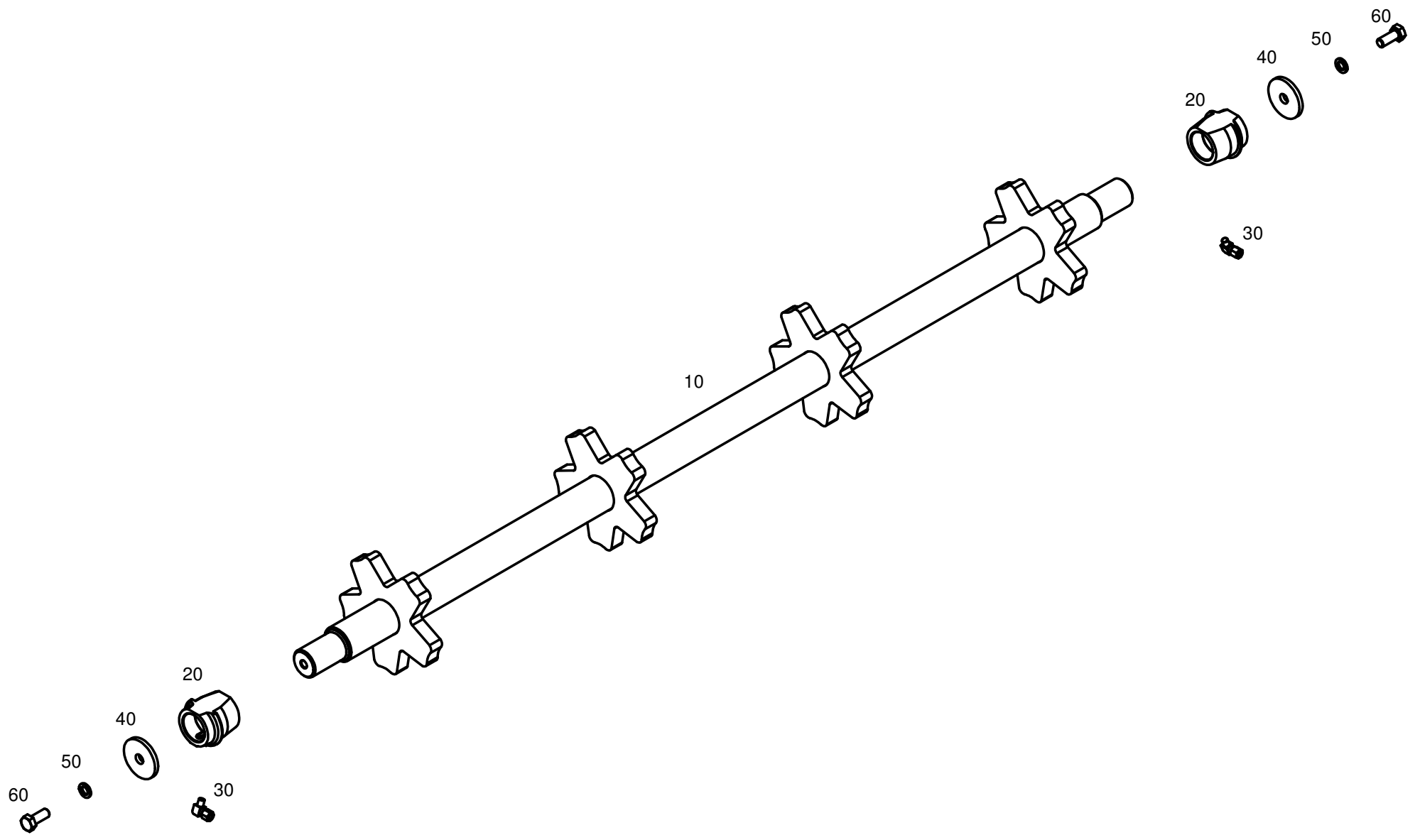
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
130	199-01-035	4	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 5W
140	199-01-060	8	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 21W
150	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
160	199-01-220	2	Heckmarkierung	Rear marks	Porte reperage		
170	142-01-016	6	Kabelbinder schwarz	Cable strap black	Câble lieur noir		4,6x180
180	110-01-001	6	Linsen-Blechschaube	Tapping screw	Vis tarandeuse	7981	4,8x16
190	048-02-004	2	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M8x25
200	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
210	024-01-003	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
220	023-02-008	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
230	023-02-023	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
240	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
250	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungsbalken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar					Version "a" Seite 20		
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire							

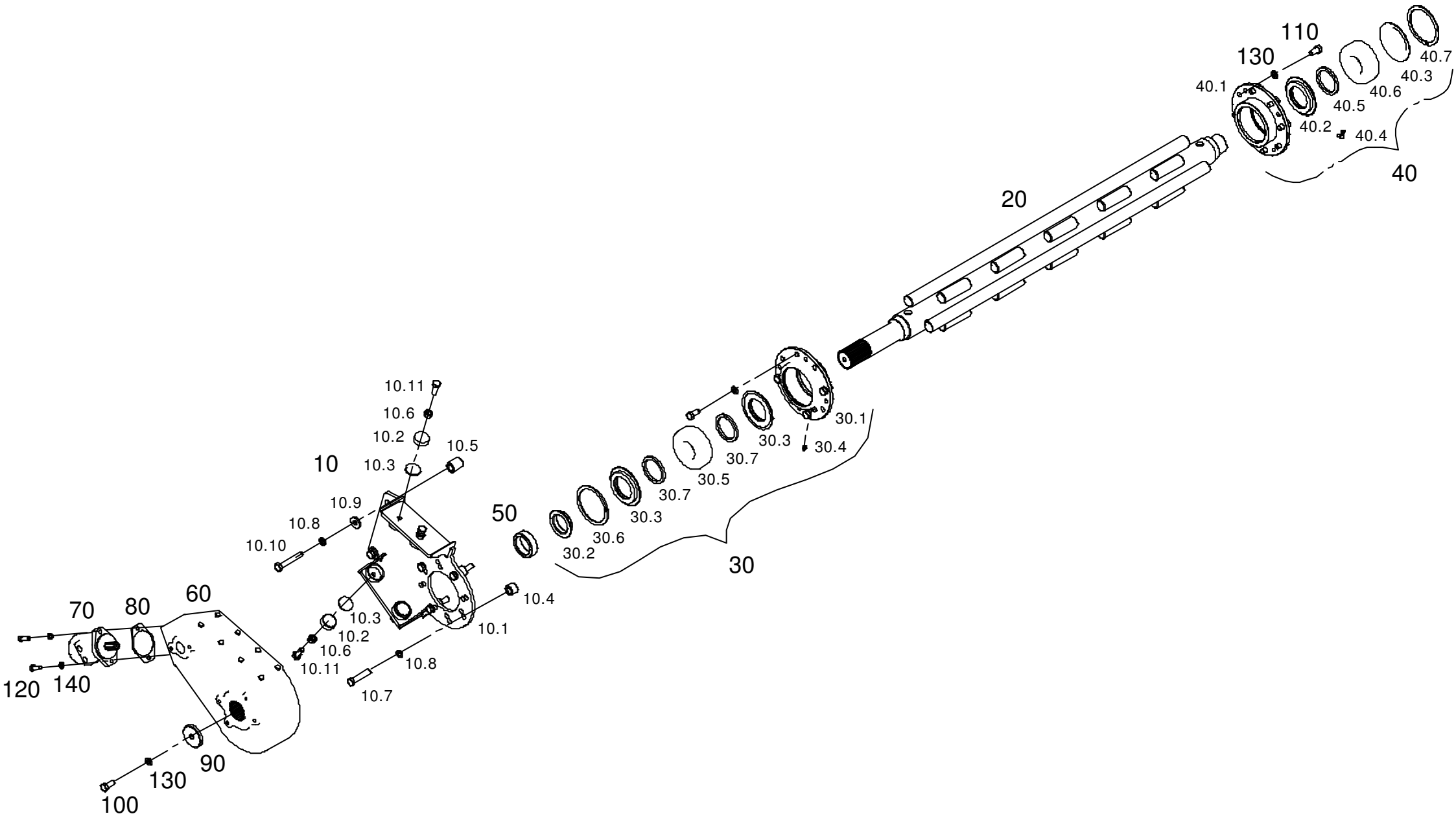


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-454	4	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20	662-50-055	1	Getriebe	Gear	Engrenage		RT 500/60
20.1	662-51-162	2	Ölschauglas	Oil indicator	Indicateur d'huile		
20.2	662-51-163	2	Entlufferstopfen	Airexhauster darner	Clouer d'exhausteur		
20.3	068-01-001	1	Entluffer	Airexhauster	Exhausteur		M16x1,5
30	662-50-064	1	Lagerrohr li. geschw.	Bearing pipe left weld.	Tube de palier g. soude		
40	662-50-065	1	Lagerrohr re. geschw.	Bearing pipe right weld.	Tube de palier dr. soud.		
50	662-50-070	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	662-50-113	2	Antriebsrolle geschw.	Driving roller welding	Pignon de commande so.		
70	665-21-794	1	Doppelsenkbremsventil	Double brake valve	Double soupape de frein		
80	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
90	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
100	700-51-008	2	Hydraulik-Zylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
110	662-51-199	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
120	662-51-207	2	Ring	Ring	Baque		
130	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D 9,0
140	060-01-006	2	Lager	Bearing	Palier		UC 212
150	010-01-008	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	60x2
160	011-01-023	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	110x4
170	042-01-023	1	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x110
180	042-01-027	2	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x56
190	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
200	020-01-013	2	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M12x35
Ersatzteilgruppe:			Fahrantrieb kpl.		Baugruppe:		662-50-063
Spare parts group:			Selfdriving unit				
Groupe de pièces de rechange:			Unité d'entraînement		Version "c"		Seite 21

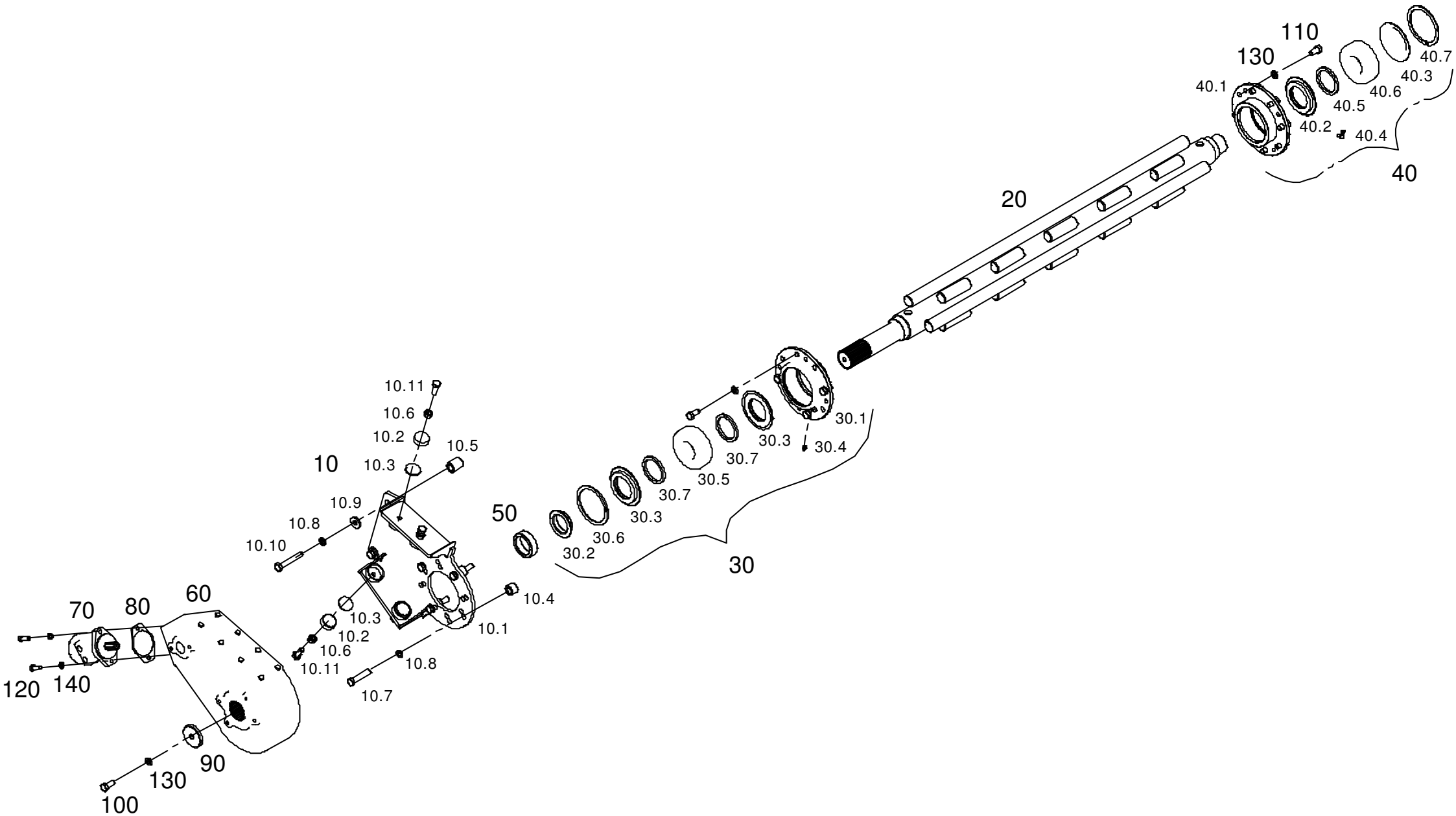




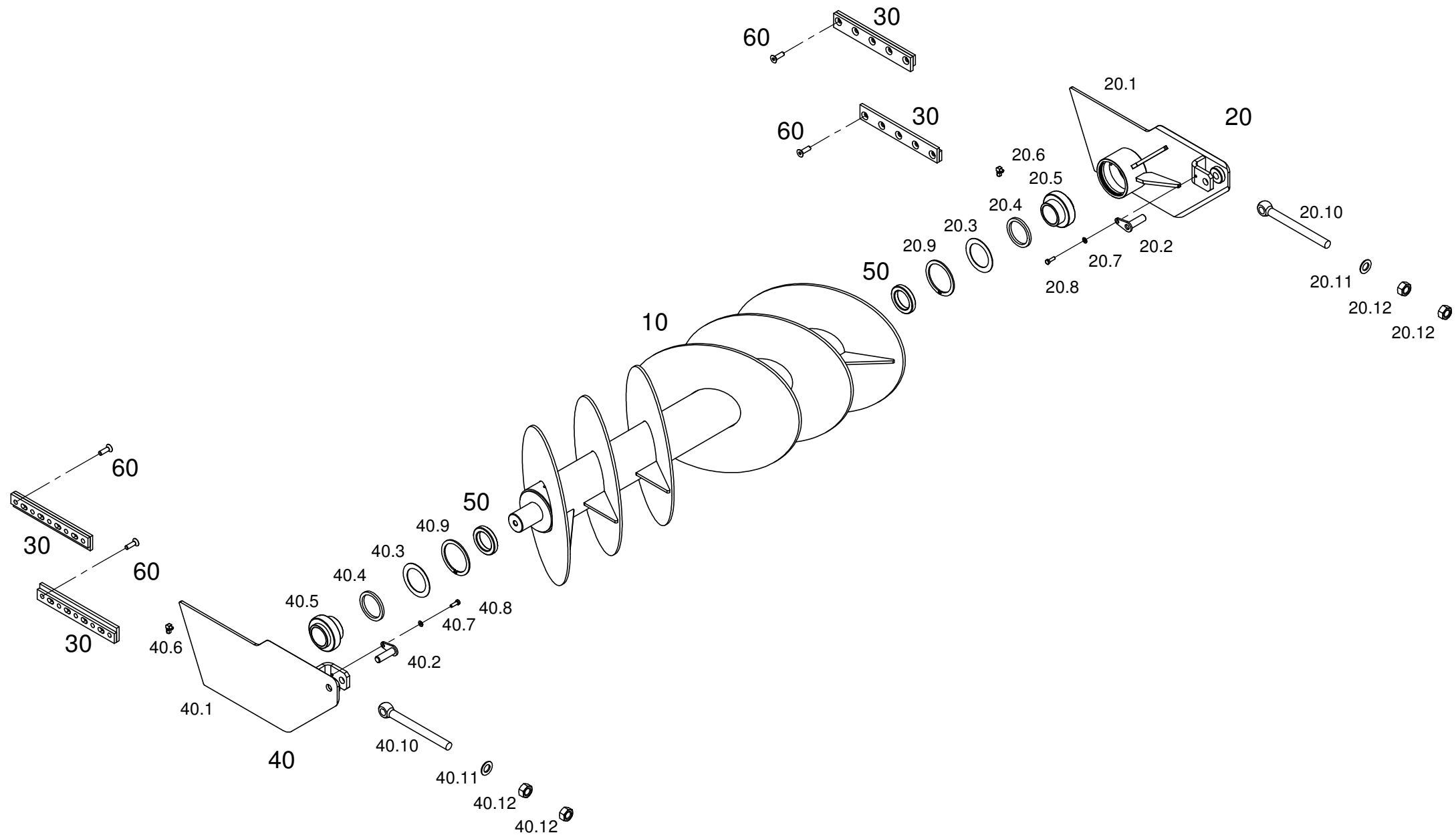




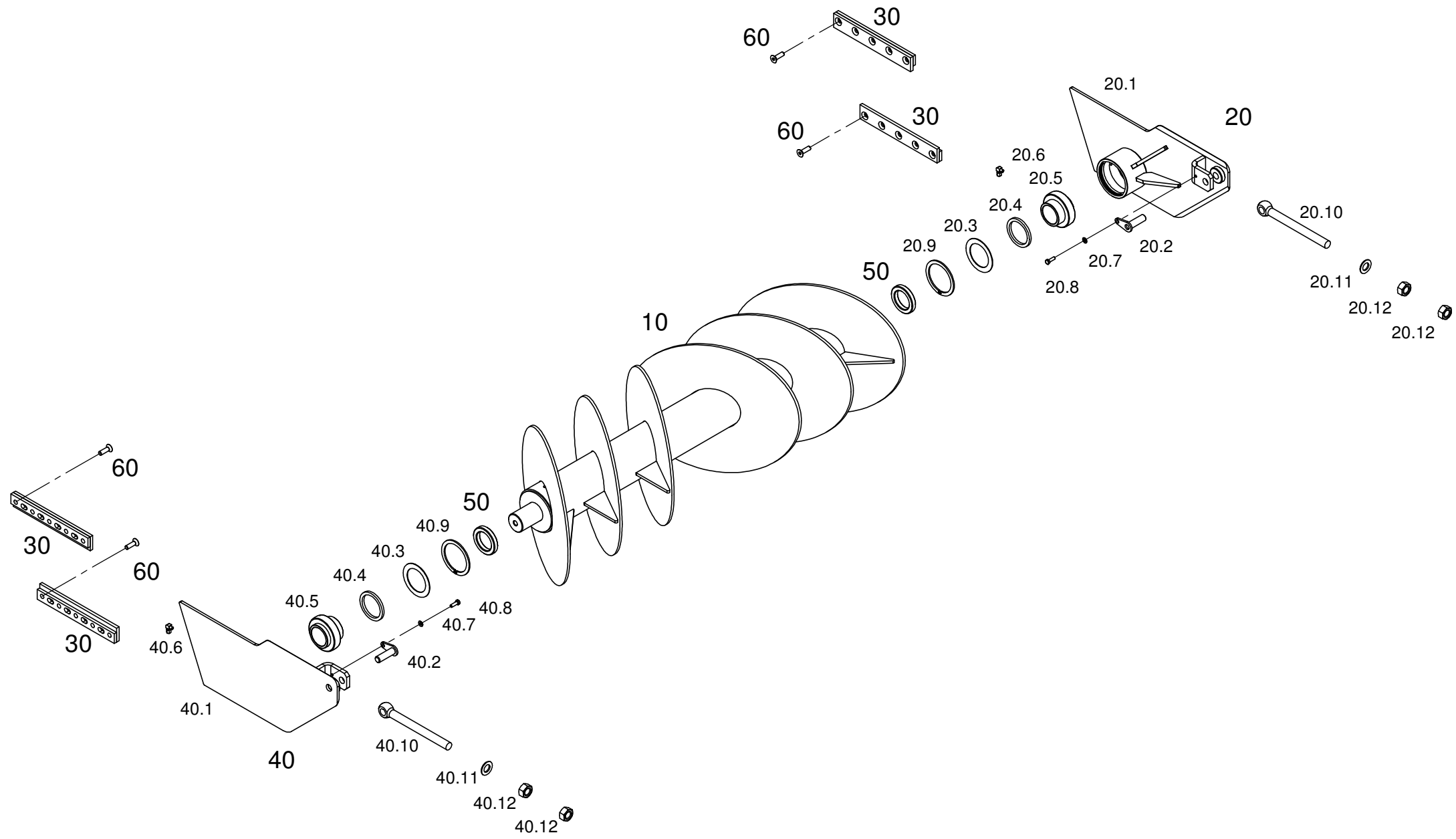
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-032	1	Zsb. Getriebepatte	Gear plate compl.	Carter plaque compl.		
10.1	666-40-245	1	Getriebepatte geschw.	Gear plate welding	Carter plaque soude		
10.2	666-41-749	4	Anschlag	Stop	Butée		
10.3	666-41-750	4	Druckplatte	Pressure Plate	Plaque à pression		
10.4	666-41-777	4	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
10.5	665-43-932	2	Rohr	Pipe	Tuyau		
10.6	024-01-007	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
10.7	022-02-027	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x80
10.8	004-01-006	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 16
10.9	103-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
10.10	022-02-029	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x100
10.11	023-02-038	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
20	666-60-004	1	Antriebskäfig geschw.	Driving cage welding	Cage de commande so.		
30	650-42-026	1	Lager kpl. antriebsseit.	Drive side bearing	Palier de commande latérale		Version "a"
30.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.2	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	Joint		
30.3	651-41-082	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.4	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
30.5	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313E
30.6	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
30.7	041-01-006	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	80 F2
40	665-60-014	1	Lager kpl. loslagerseit.	Bearing, free side	Palier, libre latérale		Version "a"
40.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antriebskäfig	Baugruppe: 665-60-033		
Spare parts group:				Driving cage compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Cage de commande compl.	Version "b"	Seite 25	

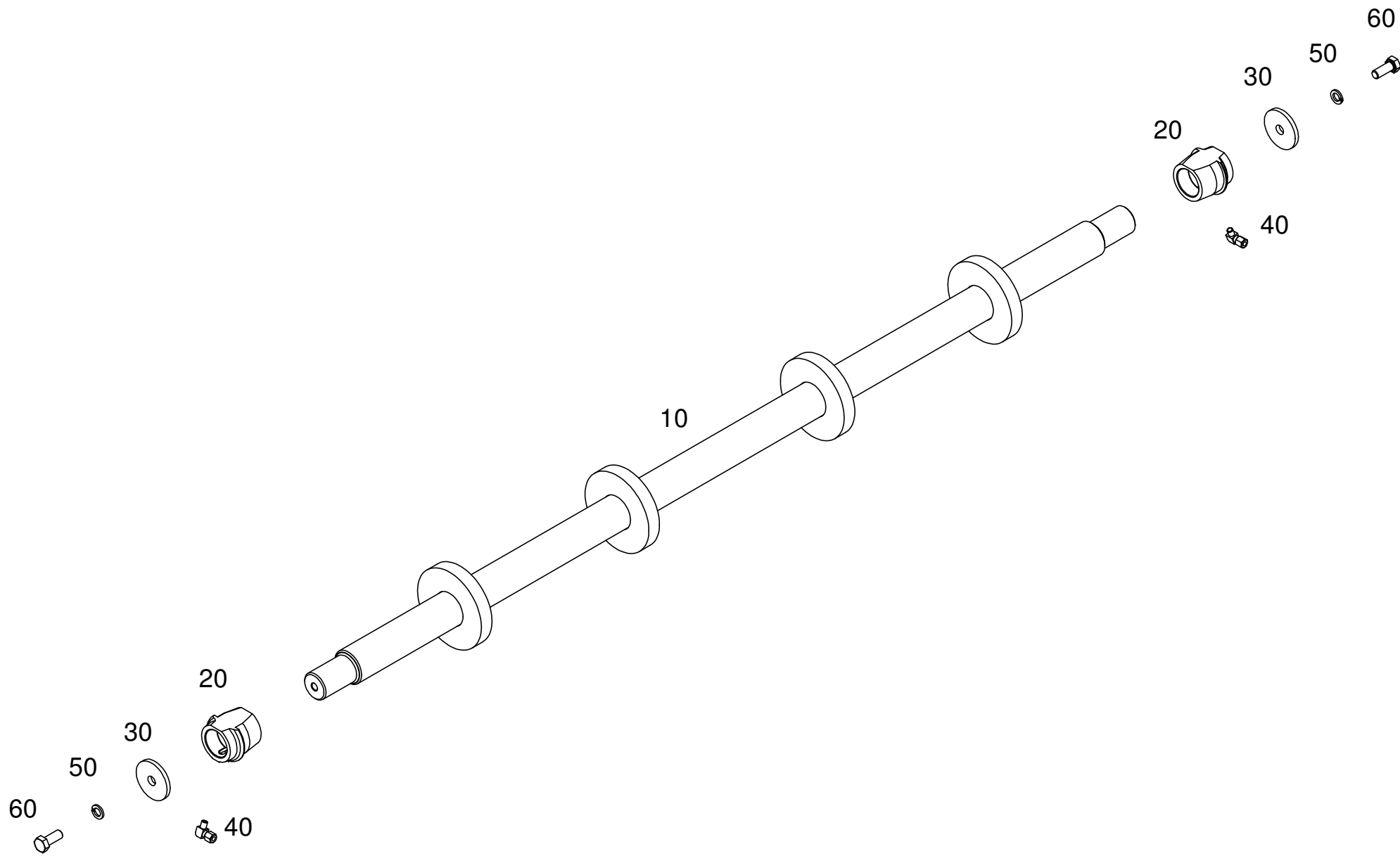


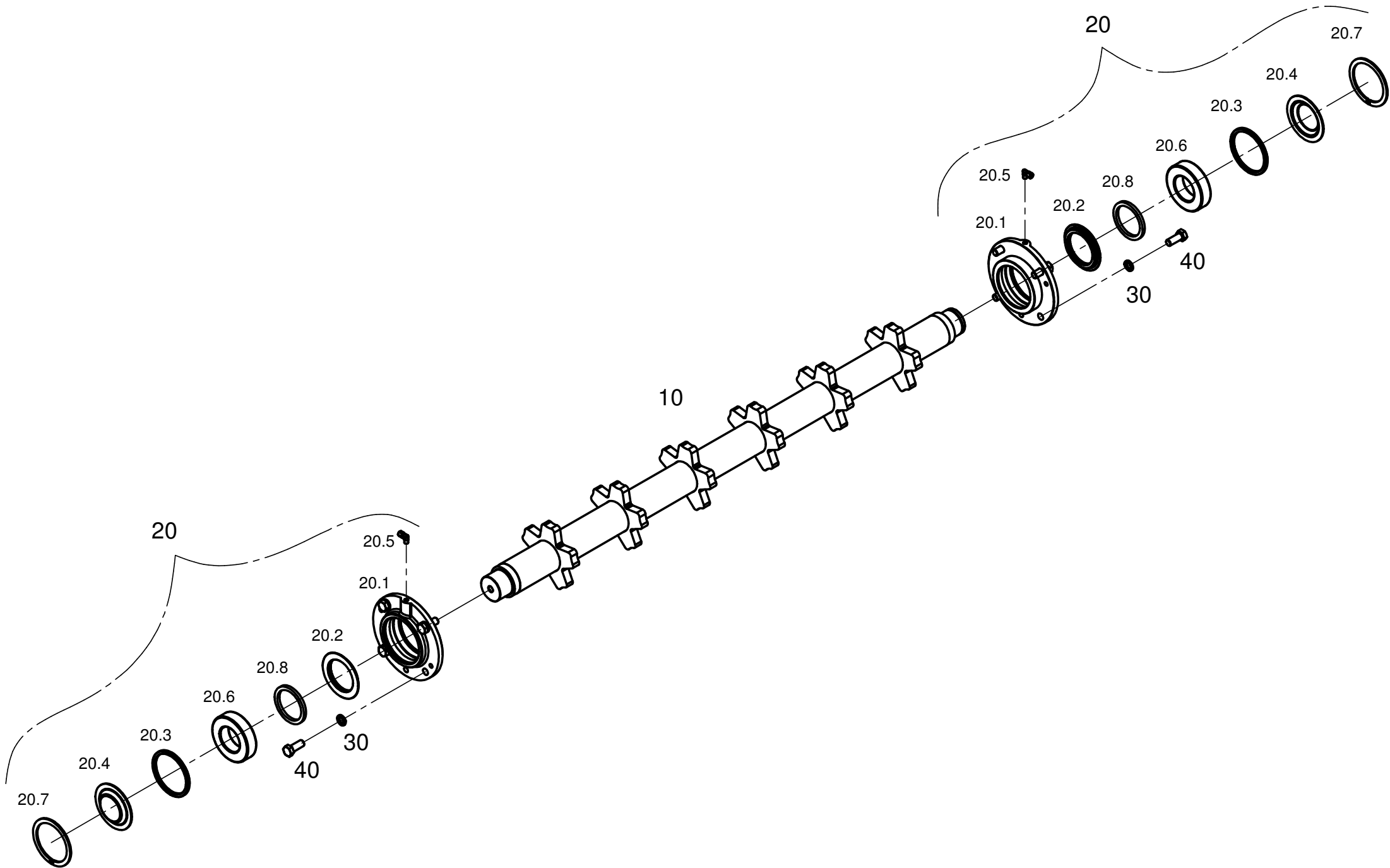
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
40.2	651-41-082	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.3	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
40.5	041-01-006	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	80 F2
40.6	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313E
40.7	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
50	665-61-056	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
60	666-20-002	1	Zsb. Getriebe	Gear compl.	Carter compl.		
70	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
80	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
90	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		17x80x12
100	023-04-030	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
110	023-04-044	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
120	020-03-006	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x35
130	004-01-006	13	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
140	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antriebskäfig	Baugruppe: 665-60-033		
Spare parts group:				Driving cage compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Cage de commande compl.	Version "b"	Seite 26	



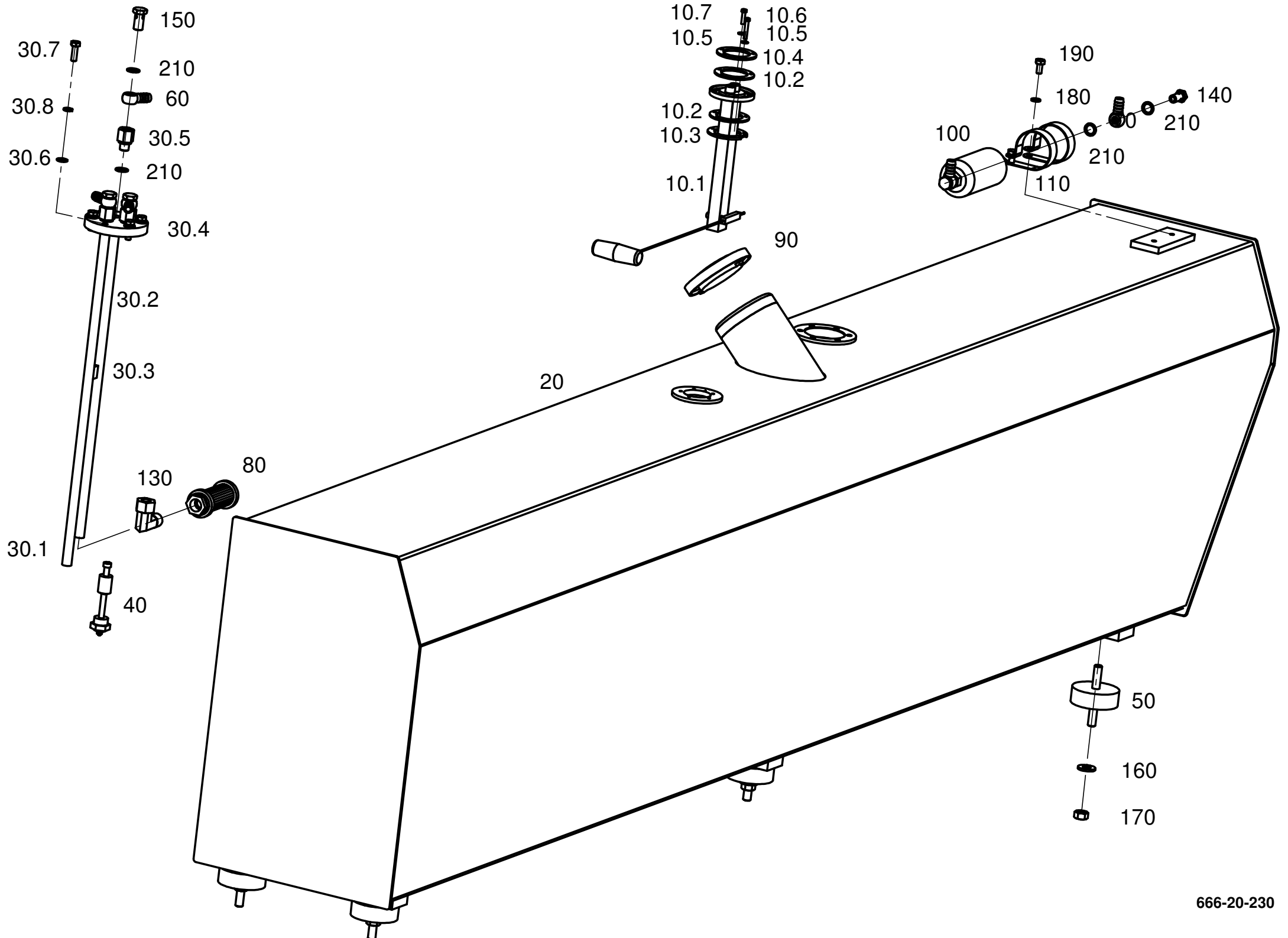
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-60-013	1	Umlenkschnecke ge.	Worm shaft welding	Arbre fis sans fin soude		
20	666-60-016	1	Spannplatte kpl. li.	Clamping plate left	Plaque de tension gau.		
20.1	666-60-014	1	Spannplatte li. geschw.	Clamping plate left ge.	Plaque de tension soud.		
20.2	665-60-021	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
20.4	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz
20.5	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
20.6	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	WE6	M8x1k
20.7	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
20.8	023-02-010	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
20.9	011-01-023	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	110x4
20.10	008-01-013	1	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M24x260
20.11	003-02-010	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M24B
20.12	024-08-010	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Écrou hexagonale	934	M24
30	666-10-106	4	Führungsleiste	Guide strip	Guide de feuillard		
40	666-60-017	1	Spannplatte kpl. re.	Clamping plate right	Plaque de tension dr.		
40.1	666-60-015	1	Spannplatte re. geschw.	Clamping plate right ge.	Plaque de tension soud.		
40.2	665-60-021	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz
40.5	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
40.6	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	WE6	M8x1k
40.7	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Umlenkschnecke	Baugruppe:		666-60-026
Spare parts group:				Worm shaft compl.	Version "c"		Seite 27
Groupe de pièces de rechange:				Arbre fis sans fin compl.			



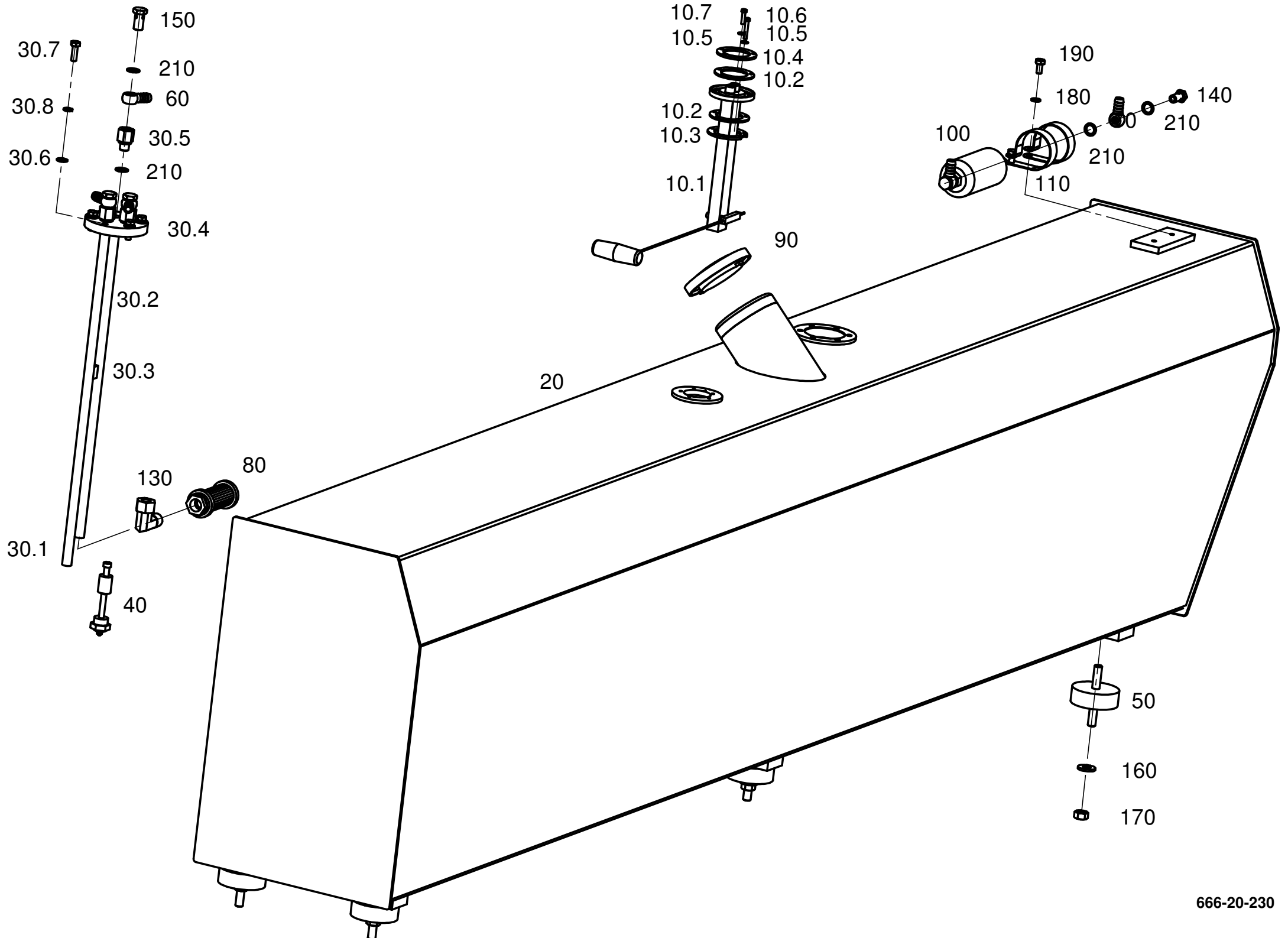




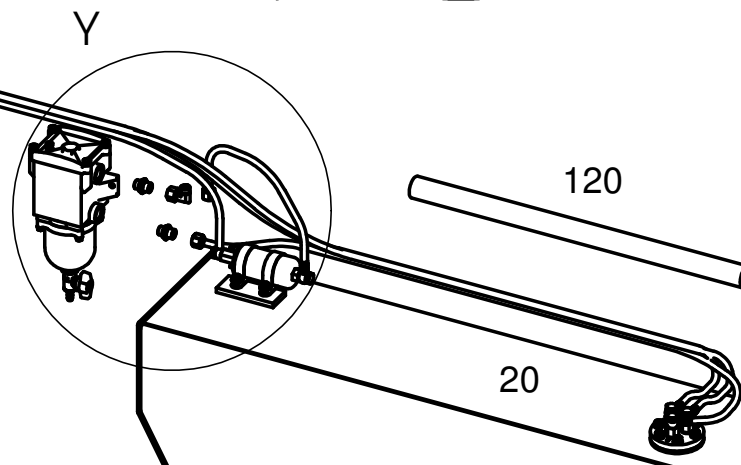
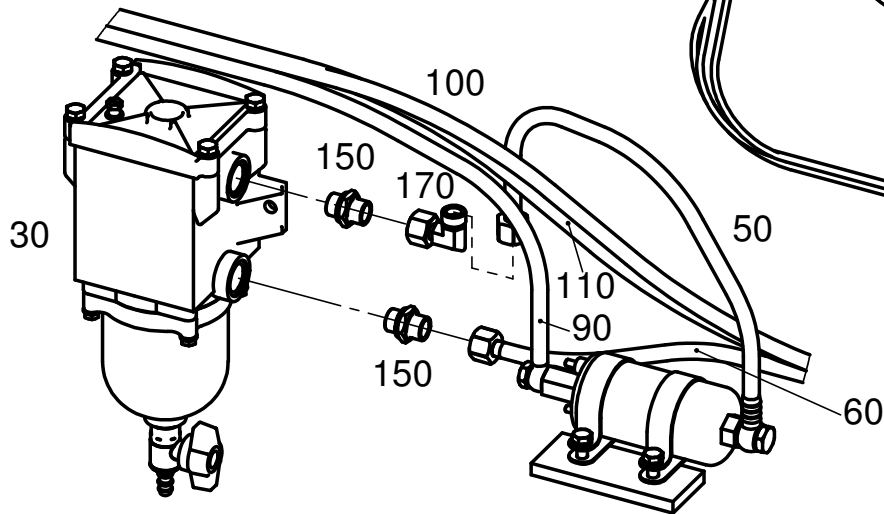
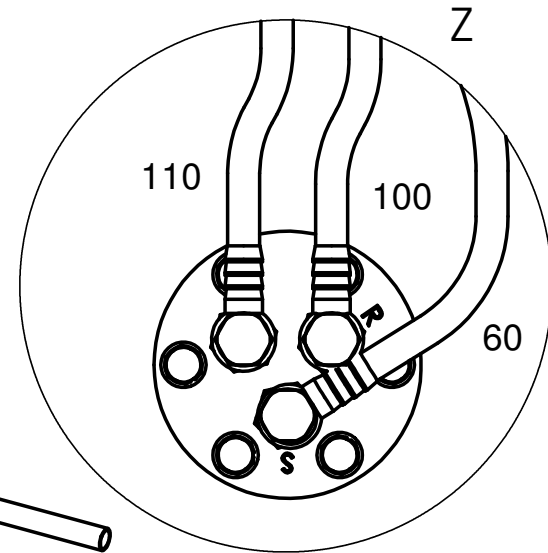
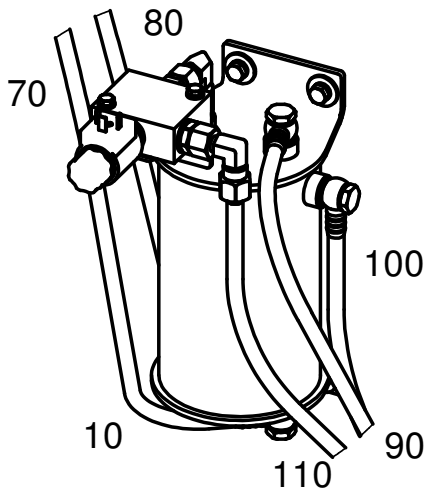
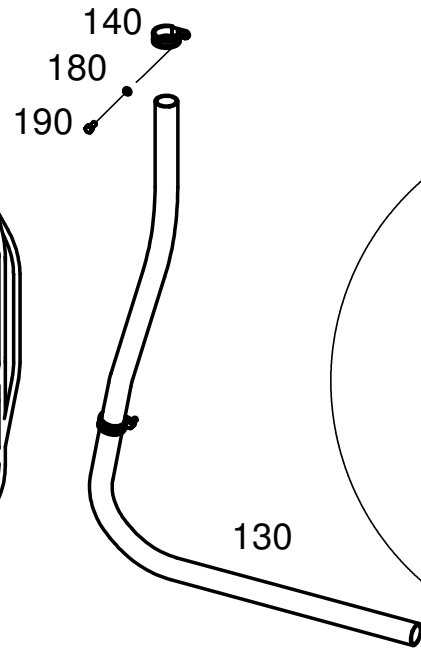
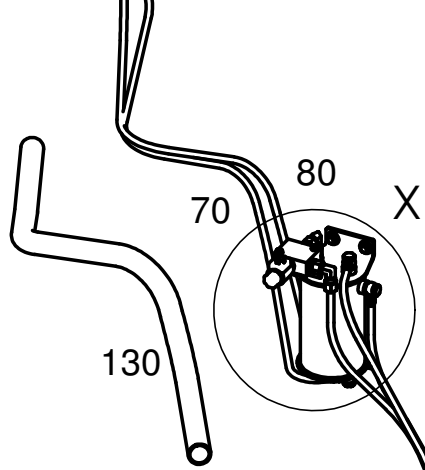
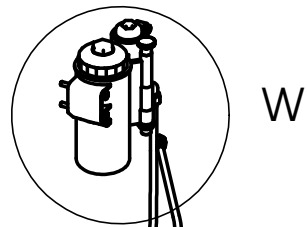
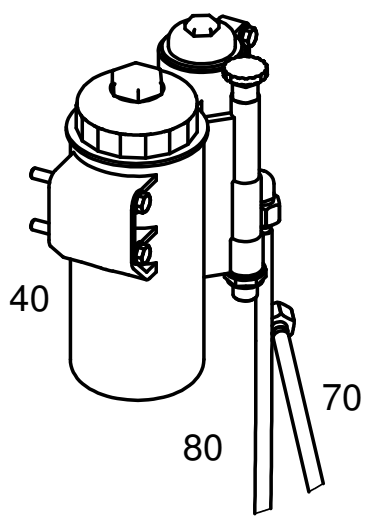
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	680-60-009	1	Tragwelle geschw.	Carrier shaft	Arbre porteur		
20	665-60-008	2	Lager kpl. loslagerseit.	Bearing, free side	Palier, libre latérale		
20.1	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-61-054	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
20.4	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.5	036-07-002	1	Winkelschottverschraub	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
20.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
20.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
20.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	80 F2
30	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
40	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Tragwelle	Baugruppe: 680-60-030	
Spare parts group:					Carrier shaft compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Arbre porteur compl.	Seite 30	



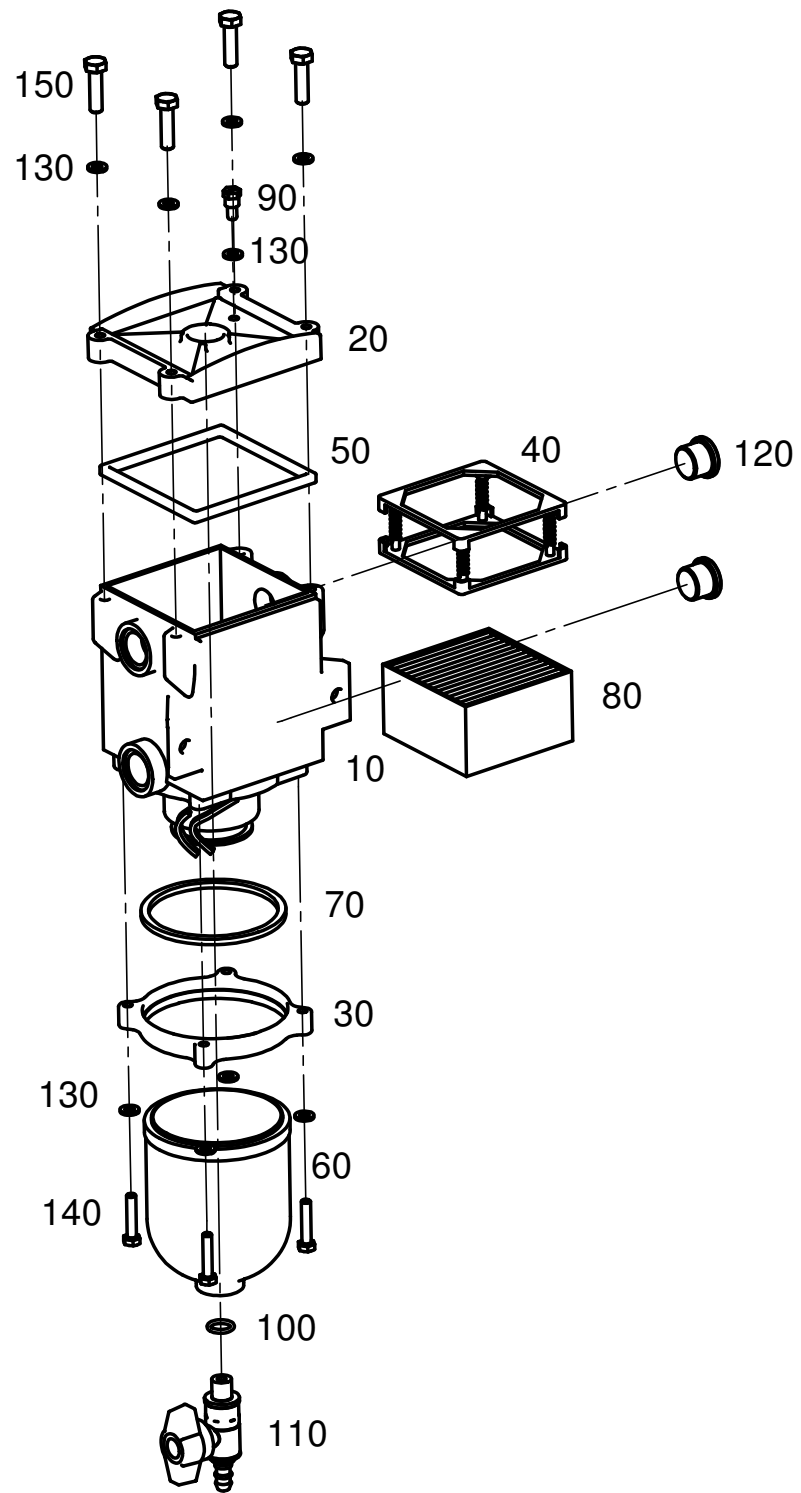
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-20-084	1	Zsb. Vorratsgeber	Fuel level plunger	Jauge de carburant		
10.1	662-21-281	1	Niveaugeber	Level dealer	Niveau capteur		
10.2	662-21-708	2	Gummidichtung	Rubber seal ring	Joint en caoutchouc		
10.3	662-21-709	1	Scheibe innen	Washer inside	Rondelle interne		
10.4	662-21-710	1	Scheibe außen	Washer outside	Rondelle extérieur		
10.5	662-21-711	5	Dichtung	Seal ring	Joint		
10.6	001-01-001	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	84	M5x30
10.7	001-01-003	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	84	M5x20
20	666-20-099	1	Kraftstoffbehälter ge.	Fuel tank welding	Bac de carburantsoude		
30	668-20-021	1	Zsb. Tankanschluß	Tank adapter	Tank connexion		
30.1	666-21-369	1	Ansaugrohr lang	Intake manifold long	Tubulure d'aspiration long		
30.2	666-21-370	1	Ansaugrohr kurz	Intake manifold short	Tubulure d'aspiration brève		
30.3	655-21-069	1	Lasche	Buttstrap	Éclisse		
30.4	660-21-609	1	Anschlußflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
30.5	003-01-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle		
30.6	660-21-607	3	Gewindestück	Thread piece	Filet pièce		
30.7	023-04-026	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
30.8	660-61-034	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A8
40	660-21-033	1	Kraftstoffvorratsgeber	Fuel level plunger	Jauge de carburant		
50	660-21-265	6	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
60	660-21-587	4	Ringnippel D14 NW11	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M14
70	660-21-852	1	Ringnippel D14 NW11	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kraftstofftank	Baugruppe:		
Spare parts group:				Fuel tank compl.	666-20-230		
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
					Seite 31		



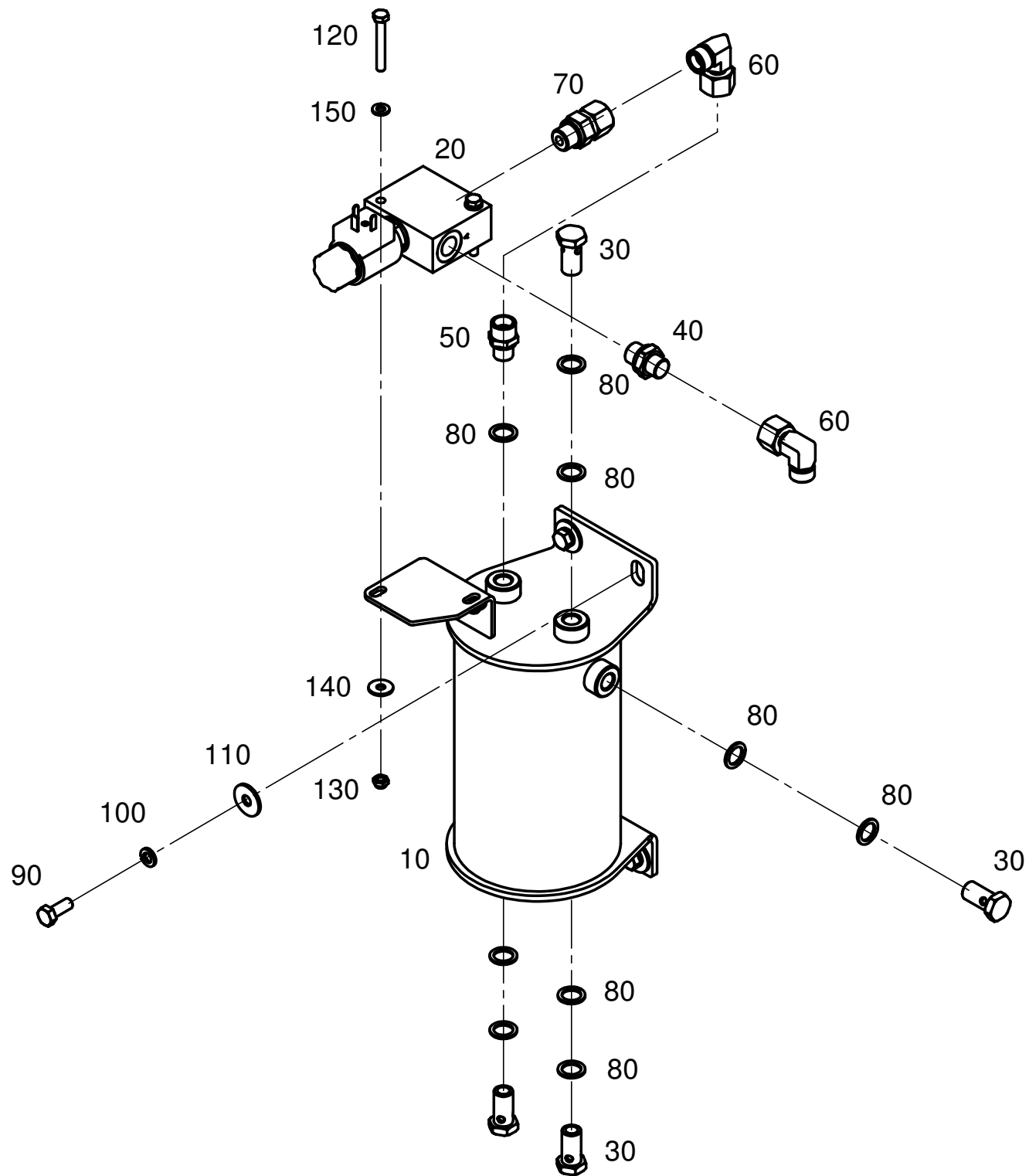
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
80	660-21-613	1	Dieselsaugfilter	Intake diesel filter	Diesel filtre d'aspiration		
90	660-21-827	1	Tankverschluß	Fuel gate	Registre a tank		
100	662-21-167	1	Dieselpumpe	Diesel pump	Diesel pompe		
110	662-21-168	2	Scheibe f. Dieselpumpe	Washer f. diesel pump	Rondelle á diesel pomp		
120	111-01-006	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
130	036-07-026	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
140	046-01-003	1	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M12
150	046-01-005	4	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14
160	104-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	St. D13
170	024-01-005	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
180	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
190	023-04-057	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
200	045-01-006	2	Dichtung	Seal ring	Joint	7603	22x27
210	045-01-015	10	Dichtung	Seal ring	Joint	7603	14x20
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
			Zsb. Kraftstofftank	666-20-230			
Spare parts group:			Fuel tank compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800			
Groupe de pièces de rechange:			Réservoir d'essence compl.	Seite 32			



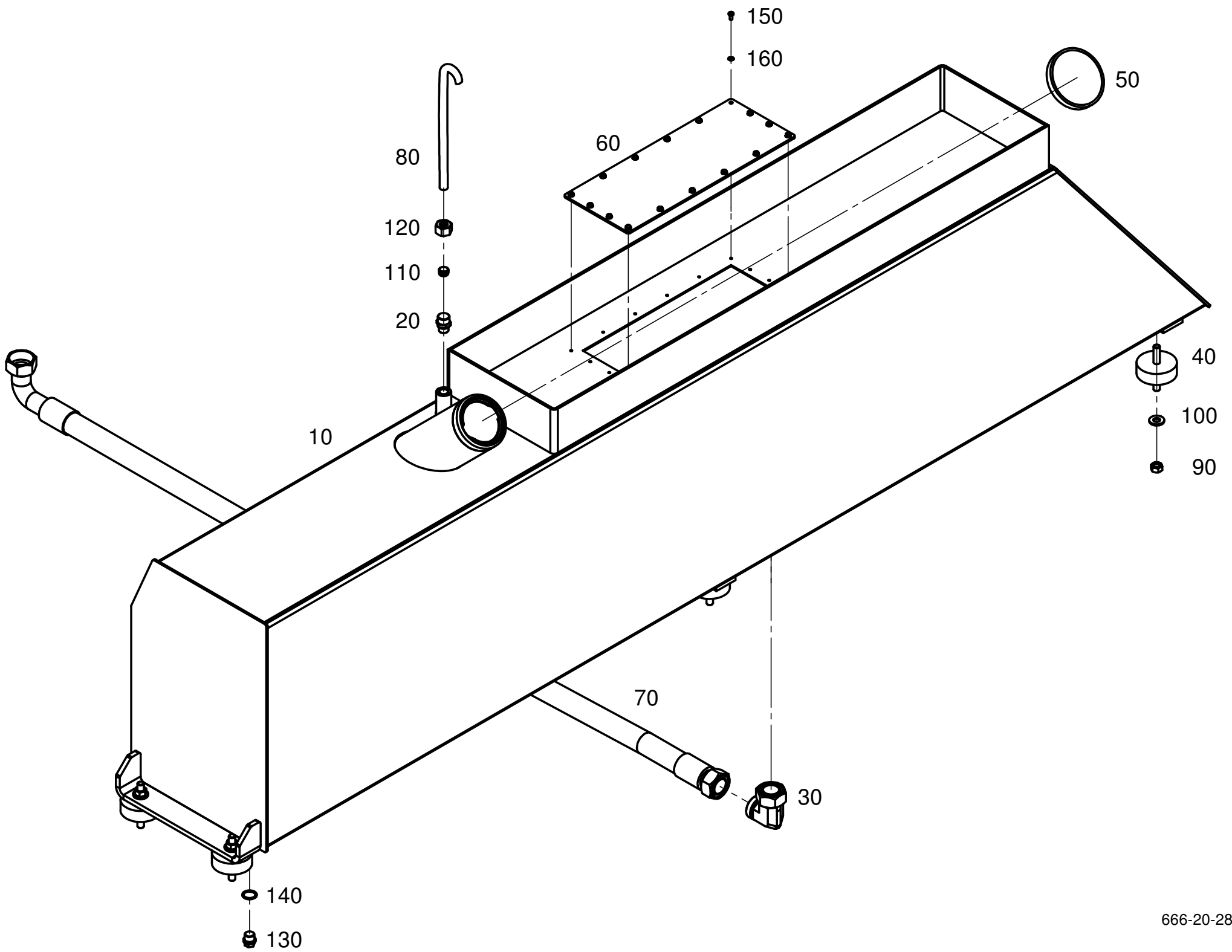
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-213	1	Zsb. Ausgleichbehälter	Expansion tank compl.	Vase d'expansion compl.		
20	666-20-230	1	Zsb. Kraftstofftank	Fuel tank compl.	Réservoir d'essence compl.		
30	666-21-735	1	Dieselfilter	Diesel filter	Diesel filtre		
40	666-20-254	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
50	666-20-352	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	0,4 m	D14/DKOL 12L
			Wasserabscheider - Pumpe (Tank)				
60	666-20-357	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	1,4 m	D14/DKOL 12L
			Kraftstofftank S - Wasserabscheider				
70	666-20-362	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,2 m	D14/DKOL 10L
			Motor Rücklauf - Ausgleichbehälter				
80	665-20-220	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,4 m	D14/DKOL 10L
			Ausgleichbehälter - Kraftstofffilter Motor				
90	665-20-327	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,3 m	D14/D12
			Pumpe (Tank) - Ausgleichbehälter				
100	665-20-328	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	3,4 m	D14/D14
			Ausgleichbehälter - Tank R (Rücklauf)				
110	665-20-329	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	3,4 m	D14/DKOL 12L
			Ausgleichbehälter - Tank E (Entlüftung)				
120	199-02-002	1	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		0,7 m
130	199-02-002	2	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		2 m
140	145-02-004	2	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
150	036-02-002	2	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adaptor	Raccord d'orientation	2353	GE12 LM18x1,5
160	036-07-006	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	10L M14x1,5
170	036-18-002	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	S-EWV 12 L
180	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
190	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Dieselleitungen		Baugruppe: 665-20-326		
Spare parts group:			Diesel lines		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Conduites de diesel		Seite 33		



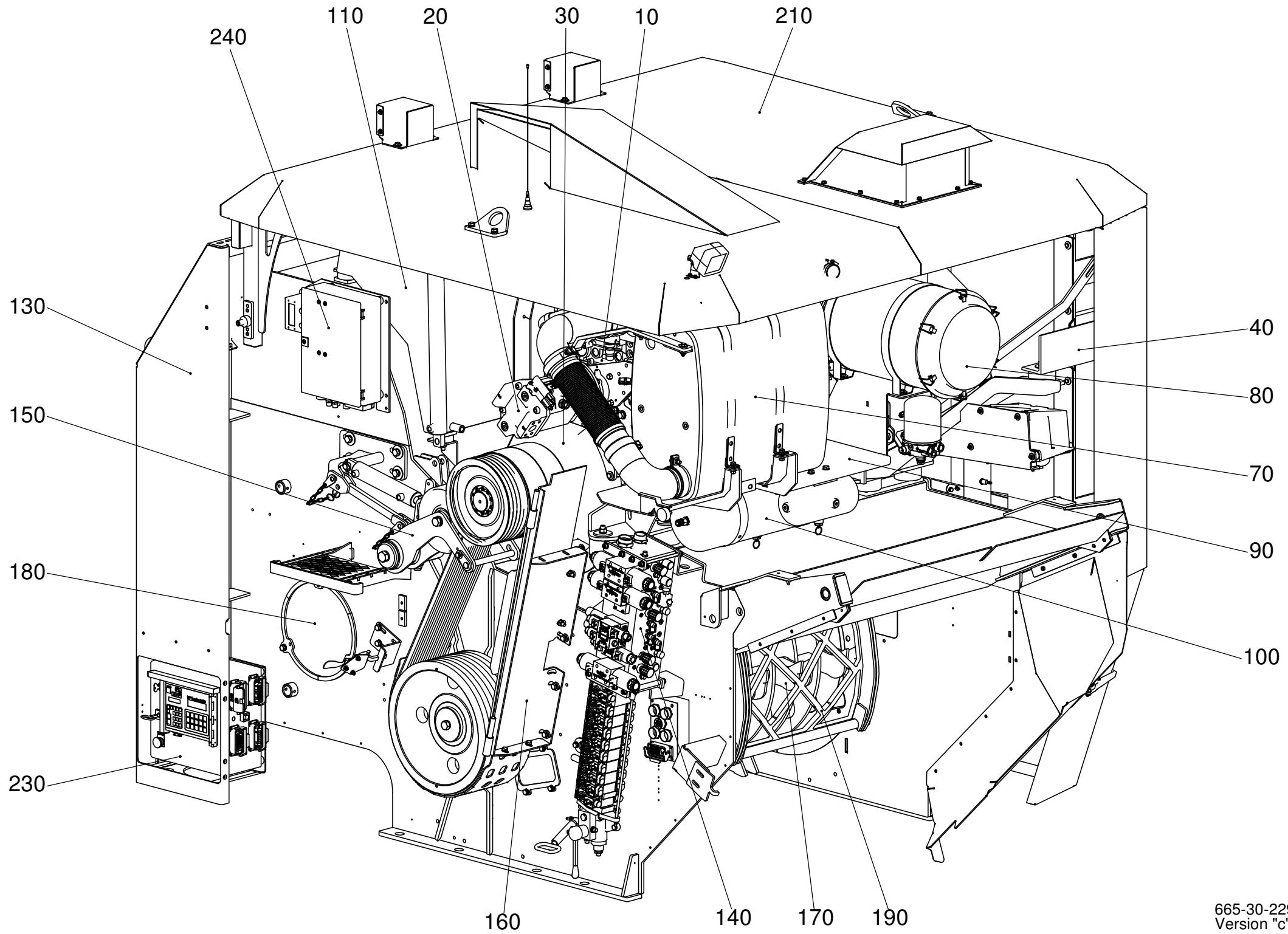
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-865	1	Gehäuse	Housing	Carter		
20	666-21-866	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30	666-21-867	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40	666-21-868	1	Federkassete	Spring cassette	Cassetet á ressort		
50	666-21-871	1	Deckeldichtung	Cover seal ring	Joint de couvercle		
60	666-21-872	1	Wasserabscheider	Water trap	Déversoir		
70	666-21-873	1	Dichtung Wasserabsch.	Seal ring water trap	Join á déversoir		
80	666-21-874	1	Filterelement	Filter cartride	Cartouche filtre		
90	666-21-875	1	Entlüftungsschraube	Bleed screw	Vis de aération		
100	666-21-876	1	Dichtring klein	Seal ring small	Baque etancheite petit		
110	666-21-877	1	Auslaufventil	Drain valve	Valve de coulage		
120	019-01-006	2	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté		M22x1,5
130	003-02-001	9	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
140	023-02-004	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x30
150	023-02-011	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
Ersatzteilgruppe:				Dieselfilter	Baugruppe: 666-21-735		
Spare parts group:				Diesel filter			
Groupe de pièces de rechange:				Diesel filtre			



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-212	1	Ausgleichbehälter ge.	Expansion tank weld.	Vase d'expansion soude		
20	665-20-214	1	2/2-Wegeventil	2/2 Direct. control valve	2/2 Tiroir de distribution		
30	046-01-005	4	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14x1,5
40	036-02-023	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE12 LR 3/8"
50	036-02-068	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE12 LM 14x1,5
60	036-18-002	2	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	S-EWV 12 L
70	036-21-005	1	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	S-EGES	12 LR G 3/8"
80	045-01-015	9	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603	14x20
90	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
100	004-01-002	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
110	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	8,4
120	023-02-102	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x45
130	029-01-002	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M6
140	055-01-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	6,4
150	003-02-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Ausgleichbehälter	Baugruppe: 665-20-213		
Spare parts group:				Expansion tank compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Vase d'expansion compl.			

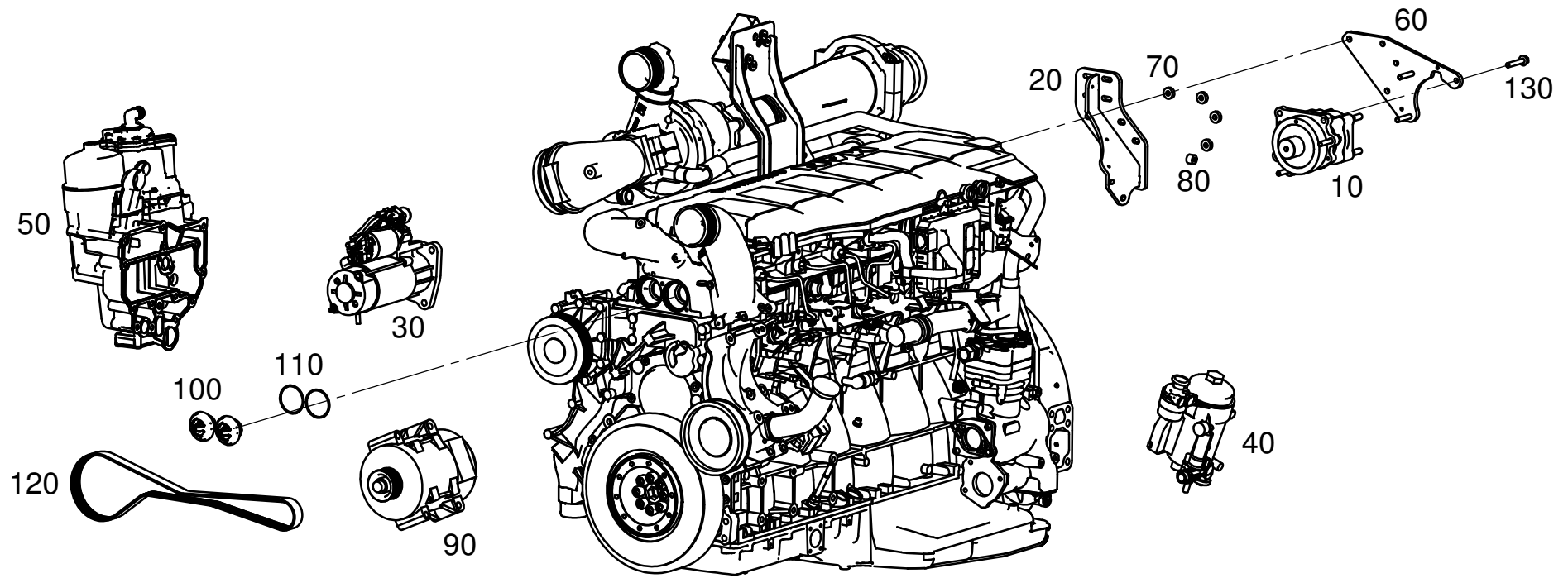


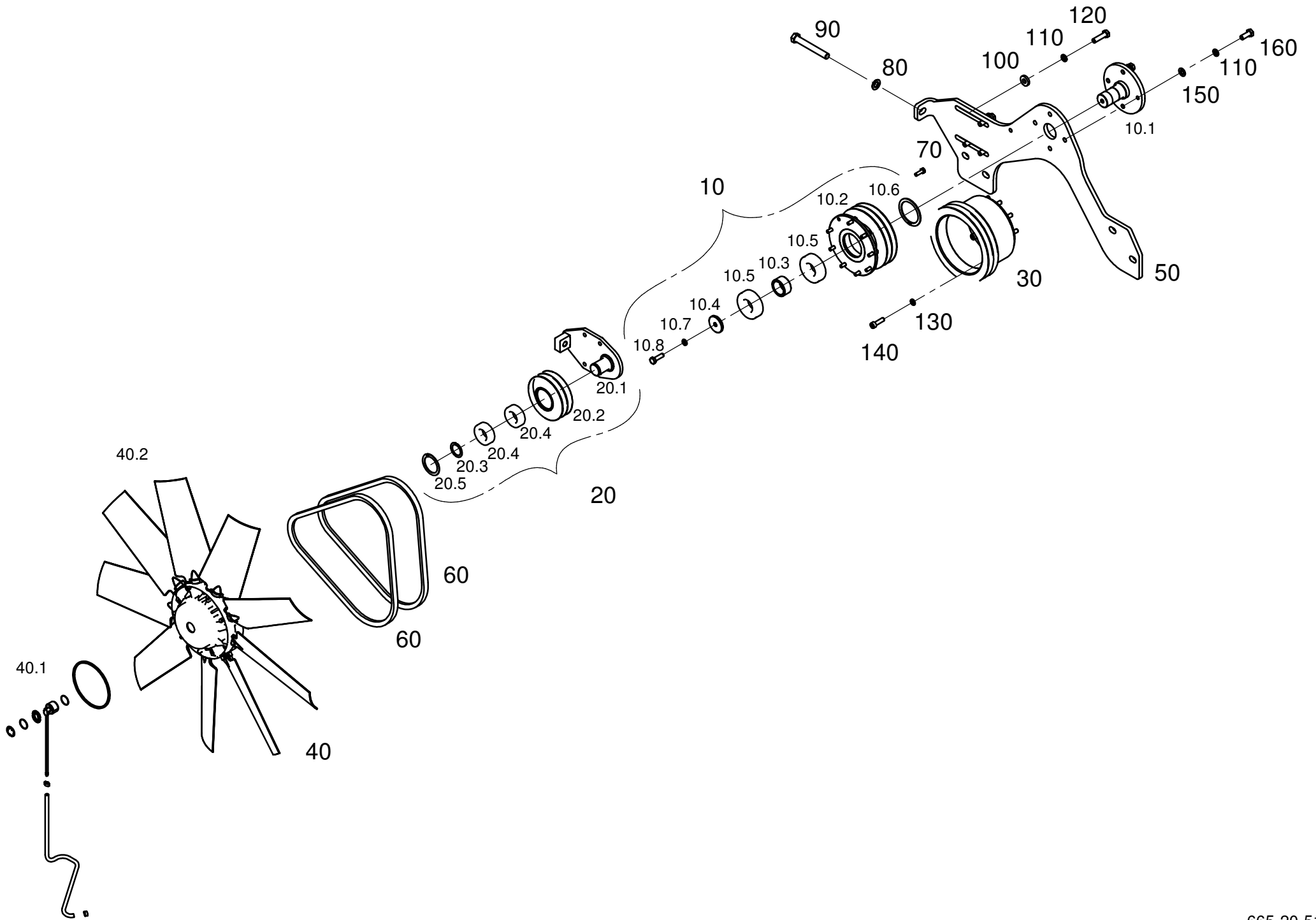
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-078	1	Zusatztank geschw.	Additive fuel tank	Additif réservoir d'ess.		
20	036-02-003	1	Einschraubverschr.	Stud standpipe adaptor	Raccord d'orientation		M18x1,5
30	036-18-008	1	Einst. Winkelverschr.	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		35L
40	660-21-265	6	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
50	660-21-827	1	Tankverschluß	Fuel gate	Registre a tank		
60	666-21-736	1	Verschlußblech	Closing Sheet metal	Bouchou Tôle		
70	666-21-838	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique		
80	666-21-929	1	Entlüftungsrohr	Pipe exhaust	Tuyau d'aération		
90	024-01-005	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
100	104-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 13
110	036-26-007	1	Schneidring	Sleeve fitting	Couper l'anneau	3861	SR 10L
120	036-01-003	1	Überwurfmutter	Cap nut	Ecrou-chapeau	3870	M22x1,5
130	111-01-006	1	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
140	045-01-006	1	Dichtring	Seal ring	Joint	7603	22x27
150	023-02-062	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M5x10
160	147-01-001	16	Zahnscheibe	Toothed wheel	Roue dentée	6797	M 5
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Zusatzkraftstofftank		Baugruppe: 666-20-285	
Spare parts group:				Fuel tank compl.		SR 5000 480 PS	
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.		Seite 36	



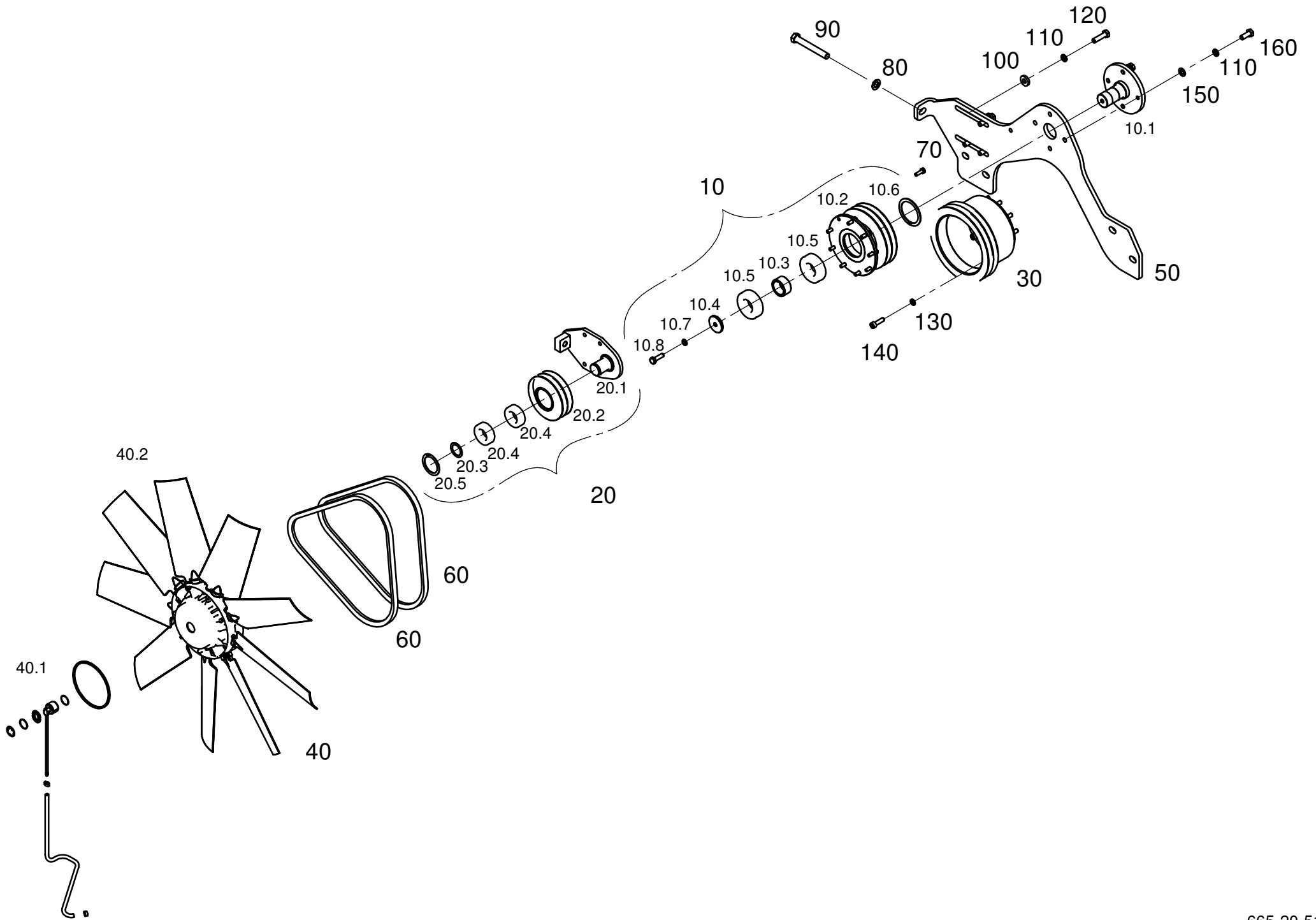
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-358	1	Motor	Motor	Moteur		520 PS
20	665-20-365	1	Hydr.Pumpenantreib	Hydraulic pump drive	Entraînement de la pompe hydr.		
30	665-20-366	1	Zsb. Abtriebsglocke	Output compl.	Carter sortie moteur compl.		d=75 mm
40	665-20-382	1	Zsb. Kühler	Cooler compl.	Refraisisseur compl.		
50	665-20-514	1	Zsb. Antrieb Lüfter	Fan drive	d'entraînement du ventilateur		
60	665-20-395	1	Zsb. Fördermodul	Supply module	Module de délivrance		
70	665-20-462	1	Zsb. Abgasanlage	Exhaustsystem compl.	Systeme d'échappement compl.		
80	665-20-494	1	Zsb. Luftansaugung	Air-intake system compl.	systeme d'aspiration compl.		
90	665-20-522	1	Zsb. Motorhalter	Engine support compl.	Support de moteur		
100	665-20-487	1	Pneumatik	Pneumatics	Pneumatique		
110	665-20-193	1	Zsb. Hydrauliktank	Hydraulic fuel tank compl.	Réservoir d'hydraulique compl.		
120	665-20-397	1	Zsb. Harnstofftank	Urea tank compl.	Réservoir d'urée		
130	665-30-211	1	Zerkleinerungsaggr.ge	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation so.		Version "e"
140	665-20-503	1	Steuerblock	Contol block	Bloc de commande		7-fach
150	665-20-464	1	Zsb. Rotorantrieb	Rotor drive compl.	Rotor commande compl.		
160	665-20-471	1	Zsb. Keilriemenschutz	V-belt protection compl.	Protection de courrie compl.		
170	666-40-058	1	Zsb. Rotor kpl.	Rotor compl.	Rotor compl.		
180	665-40-591	1	Zsb. Einzugswalze	Draw in roller	Tambour d'alimentation		
190	665-40-601	1	Zerkleinerung kpl.	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		
200	666-80-013	1	Steckwellenzieher kpl.	Shaft pulling device	Unite d'érirage des axes		Version "a"
210	665-30-300	1	Zsb. Motorhaube	Motor bonnet compl.	Moteur capot compl.		
220	665-30-259	1	Zsb. Haubensicherung	Bonnet safety hook	Bonnets fusible compl.		
230	911-90-042	1	Schaltschrank	Switching cabinet	Armoire électrique		
240	911-90-040	1	Motorsteuerkasten	Motor Control Box	Boîtier de commande du moteur		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Zerkleinerungsaggregat	Baugruppe:		665-30-229
Spare parts group:				Cutting up aggregate compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Agrégat de fragmentation compl.	ab 5. Masch.		Seite 37

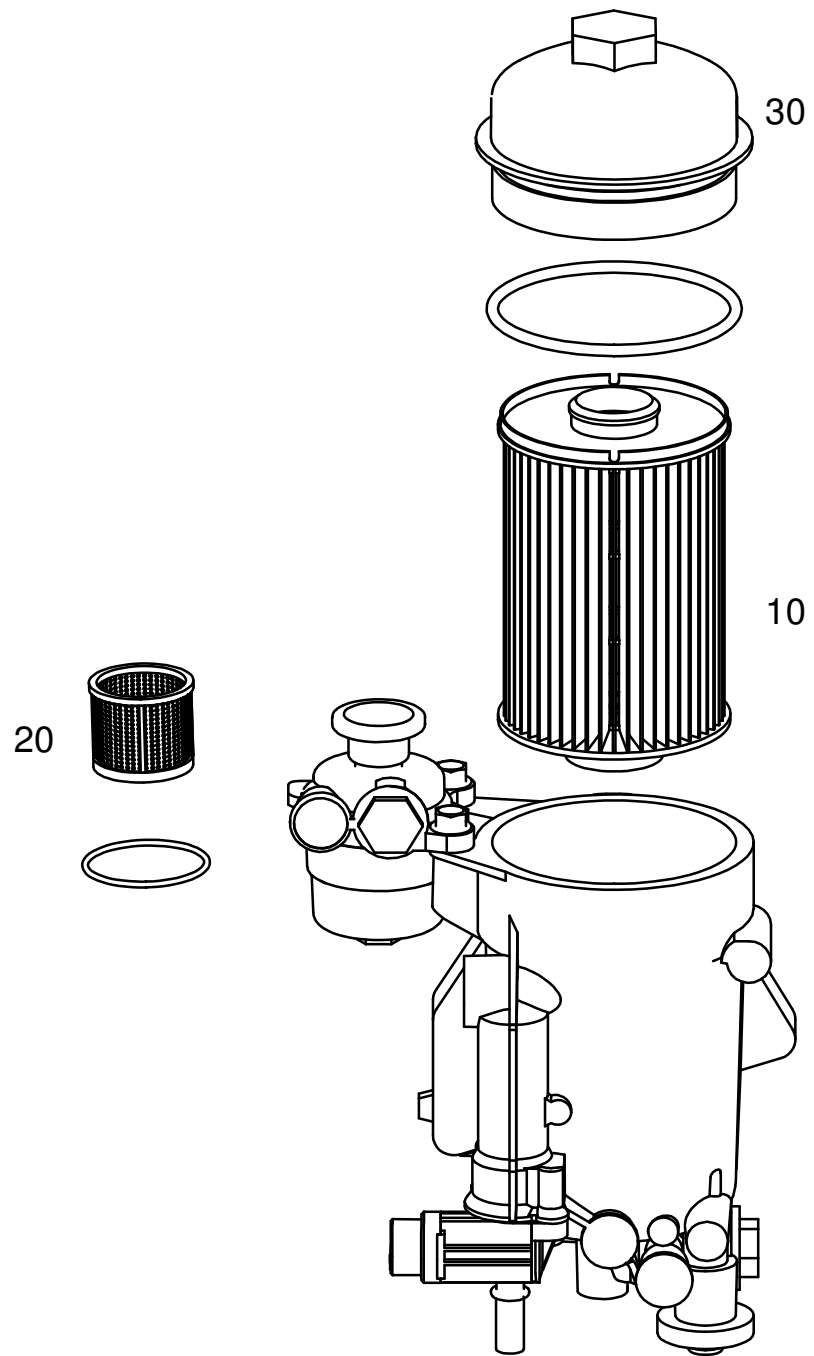
MAN-Motor D2676 LE121

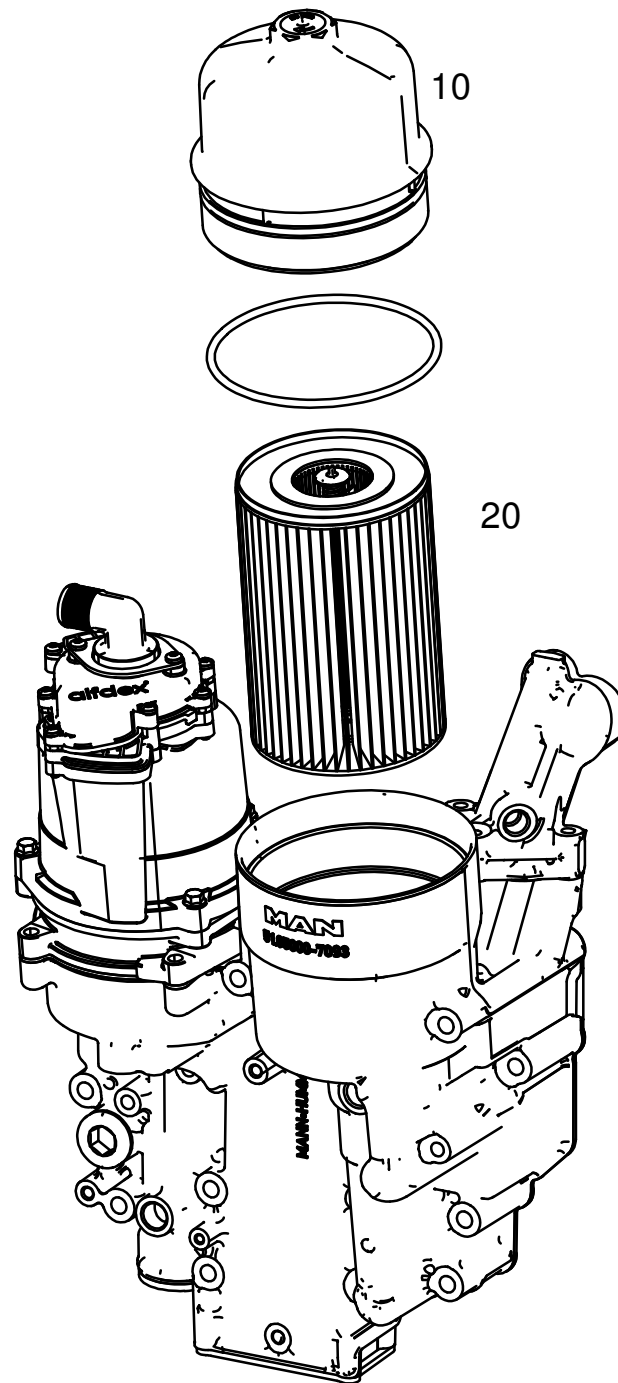


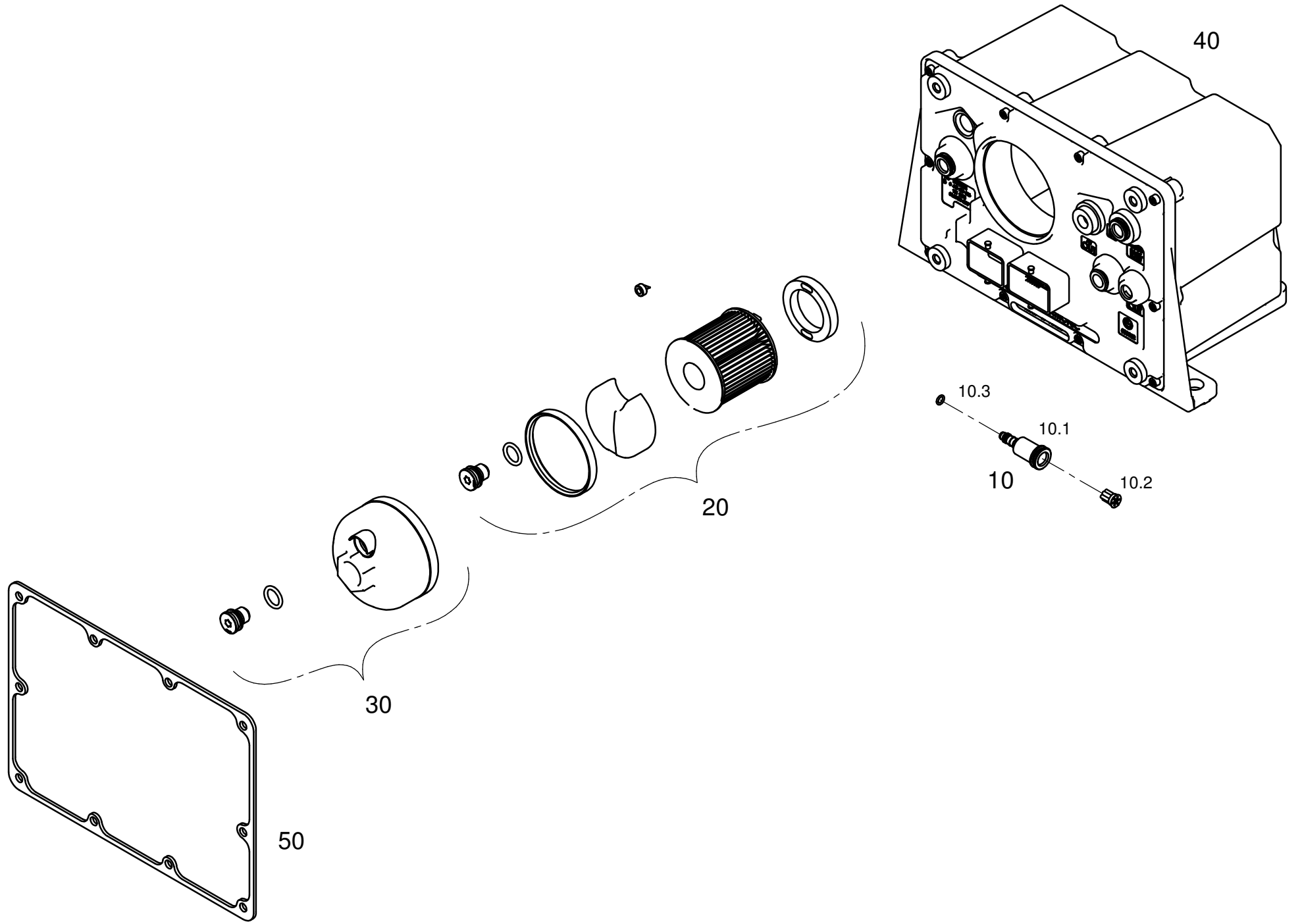


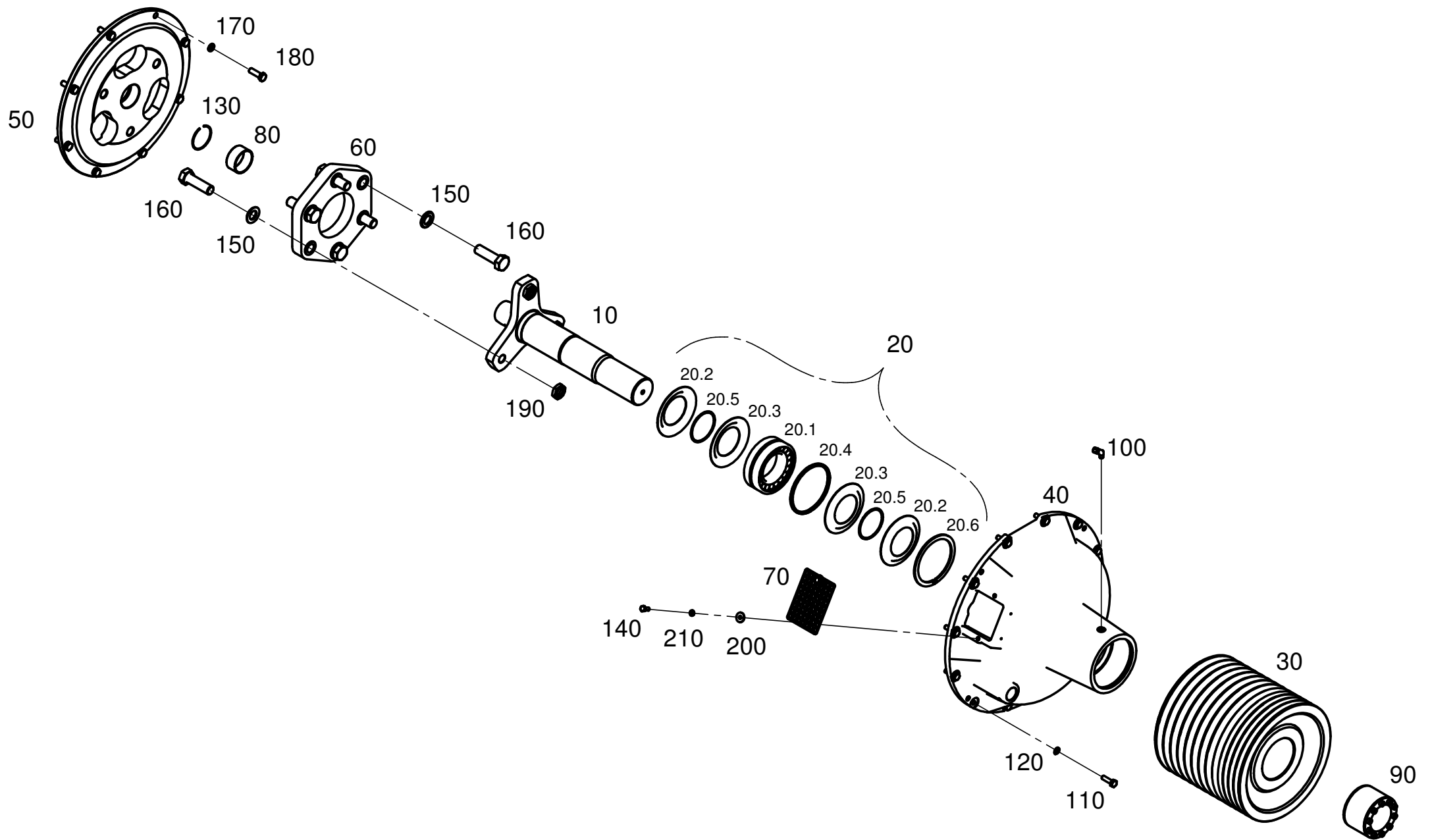
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-513	1	Zsb. Lüfterscheibe	Pulley compl.	Poulie compl.		
10.1	665-20-512	1	Lagerbolzen geschw.	Bearing bolt	Tourillon de palier		
10.2	665-20-517	1	Lüfterscheibe gesch.	Pulley welding	Poulie soude		
10.3	665-22-255	1	Distanzring	Bottom spacing ring	Bague d'assise		
10.4	665-22-262	1	Scheibe	Washer	Rondelle		10,5x50x6
10.5	012-03-034	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625t1	62208 2RS1
10.6	011-01-017	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	80x2,5
10.7	004-01-003	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
10.8	023-04-027	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
20	665-20-515	1	Zsb. Spannplatte	Clamping plate compl.	Plaque de tension compl.		
20.1	665-20-516	1	Spannplatte geschw.	Clamping plate wel.	Plaque de tension so.		
20.2	665-22-581	1	Riemenscheibe	Pulley	Poulie		
20.3	010-01-002	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	35x1,5
20.4	012-03-041	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625t1	63007 2RS1
20.5	011-01-038	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	62x2
30	665-20-518	1	Riemenscheibe ge.	Pulley welding	Poulie soude		
40	665-20-415	1	Wendelüfter kpl.	Reversible fan compl.	Ventilateur réversible		850 mm
40.1	665-20-505	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		C222
40.2	665-20-506	1	Wendelüfter	Reversible fan	Ventilateur réversible		
50	665-22-578	1	Lüftertraverse	Cross beam	Traverse		
60	047-01-002	2	Keilriemen	V-belt	Courroie	SPB	1320 mm
70	023-02-010	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
80	003-02-006	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antrieb Lüfter	Baugruppe:		665-20-514
Spare parts group:				Ventilator drive compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Commando d'Ventilateur compl.	ab 5. Masch.		Seite 39



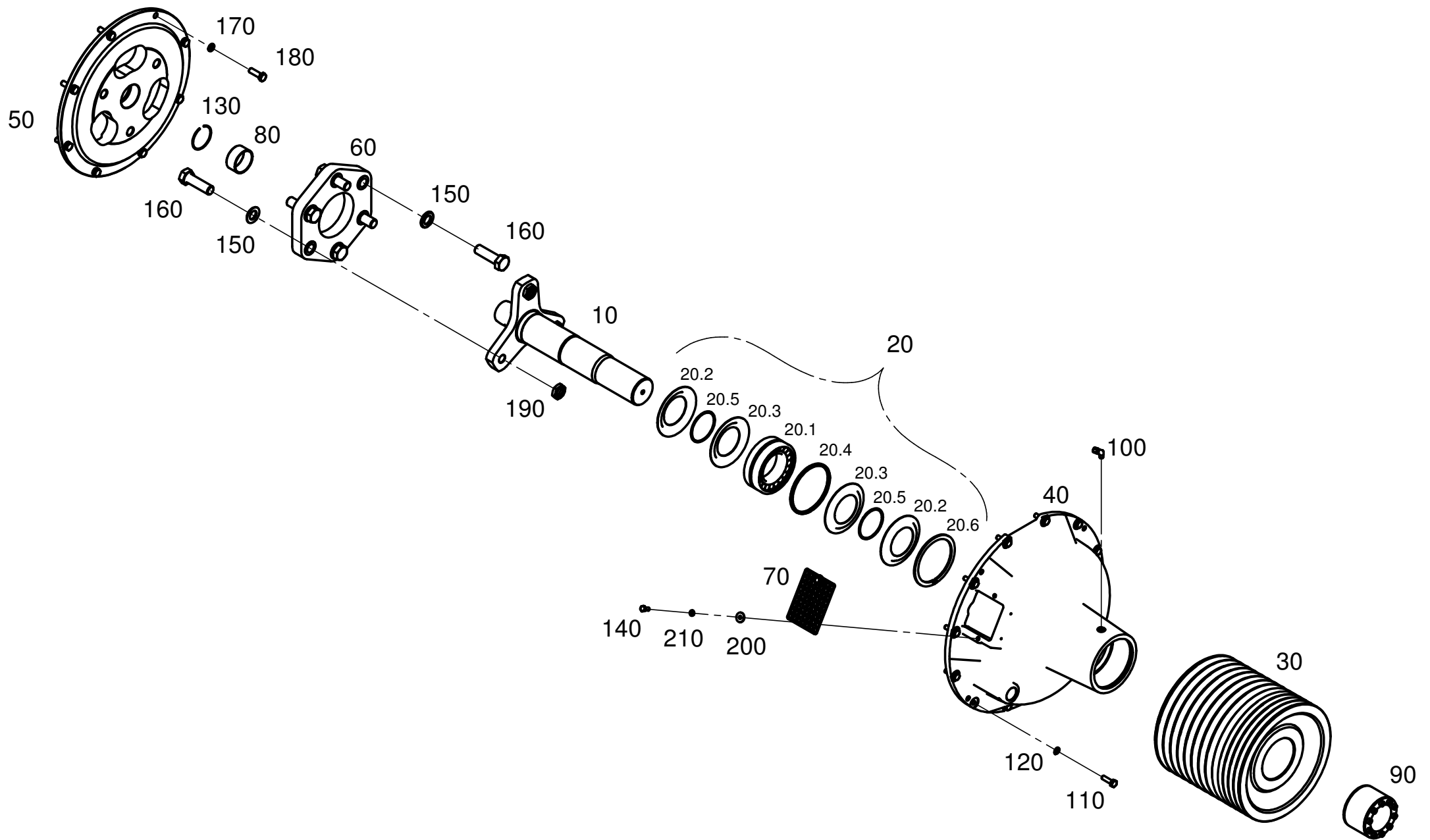


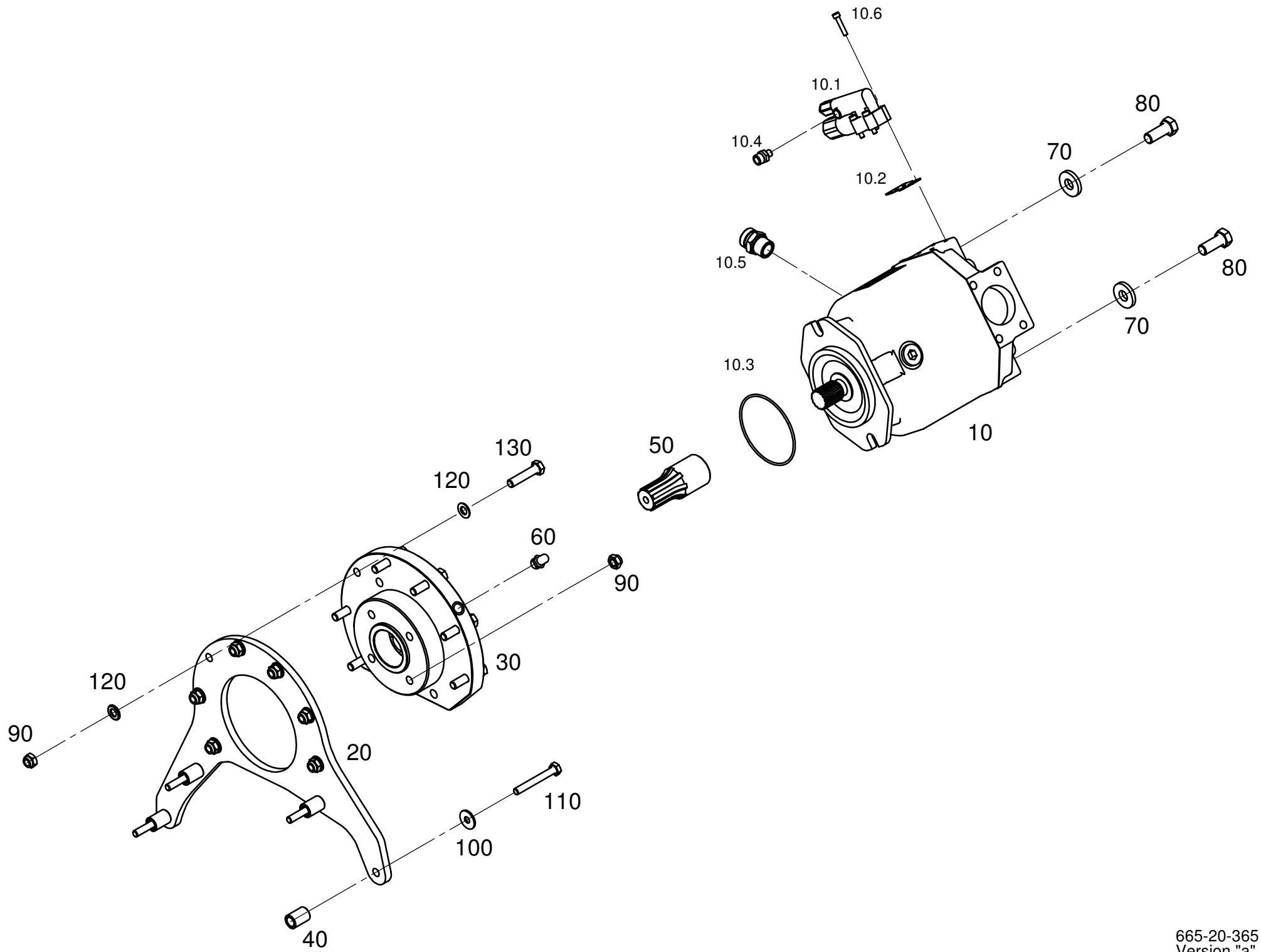




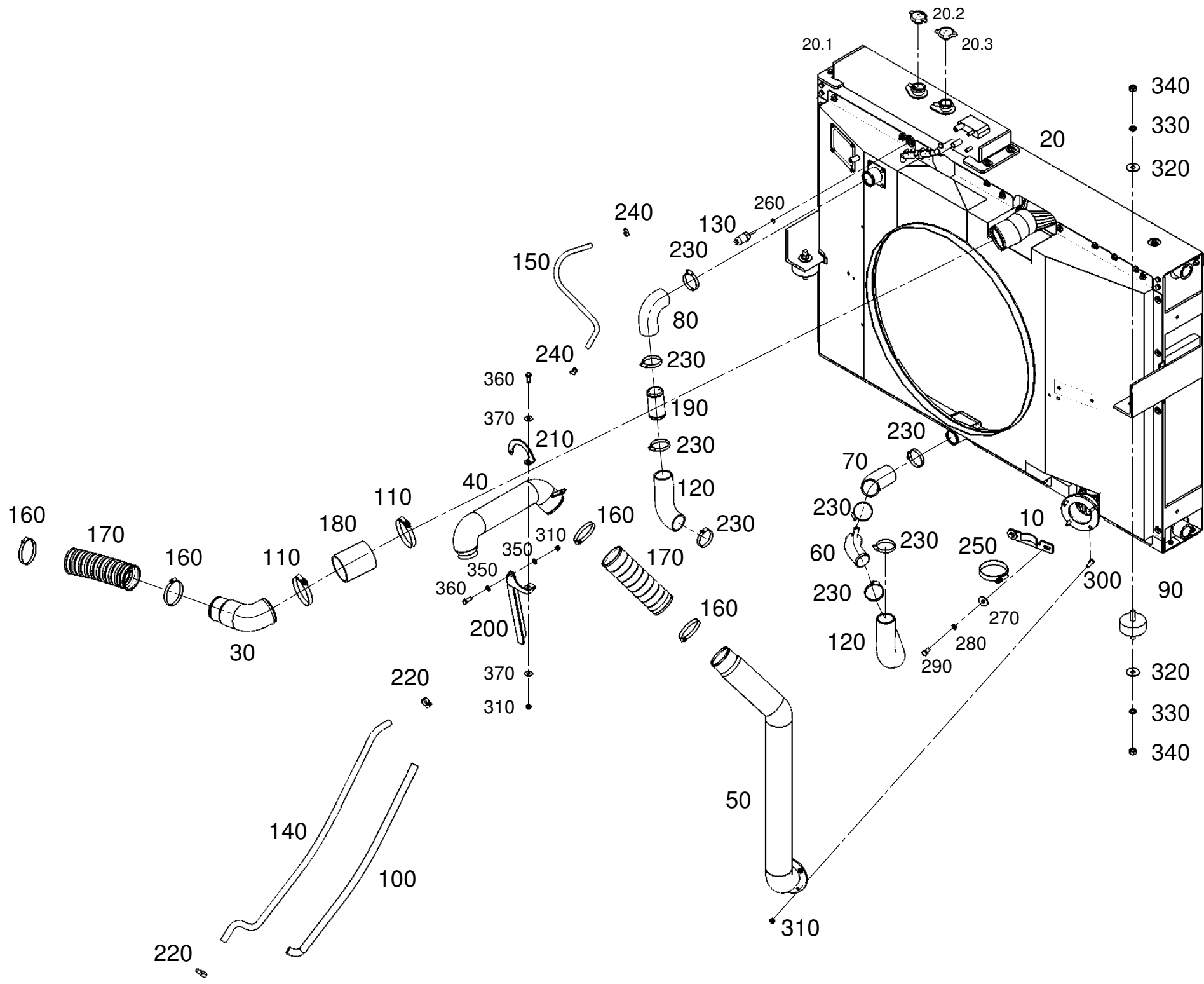


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-363	1	Antriebswelle geschw.	Driving shaft welding	Arbre de commande so.		
20	665-20-367	1	Zsb. Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
20.1	665-22-225	1	Pendelrollerlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule		80/140/48
20.2	421-41-020	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
20.3	421-41-021	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
20.4	660-21-434	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
20.5	066-01-005	2	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'étancheite		
20.6	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
30	665-22-224	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
40	662-21-001	1	Abtriebsgehäuse	Output housing	Carter sortie moteur		
50	662-21-104	1	Zwischenflansch	Flange	Collet		
60	665-21-001	1	Gelenkscheibe	Hinge washer	Disque articule		
70	666-31-271	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
80	064-01-017	1	DU-buchse	Bearing bush	Coussinet		60x65x30
90	061-02-022	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	Douille de serrage BIKO	1012	75x115
100	036-07-002	1	Winkelschottversraub.	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		WE6 M10x1k
110	023-04-027	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
120	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A10
130	140-01-004	1	Sprengring	Circlip	Circlip	7993	B65
140	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
150	003-02-010	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M24B
160	022-03-012	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M24x80
170	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A12
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Abtriebsglocke		Baugruppe: 665-20-366		
Spare parts group:			Output housing compl.		Antriebswelle d=75 mm		
Groupe de pièces de rechange:			Carter sortie moteur compl.		Version "a" Seite 44		

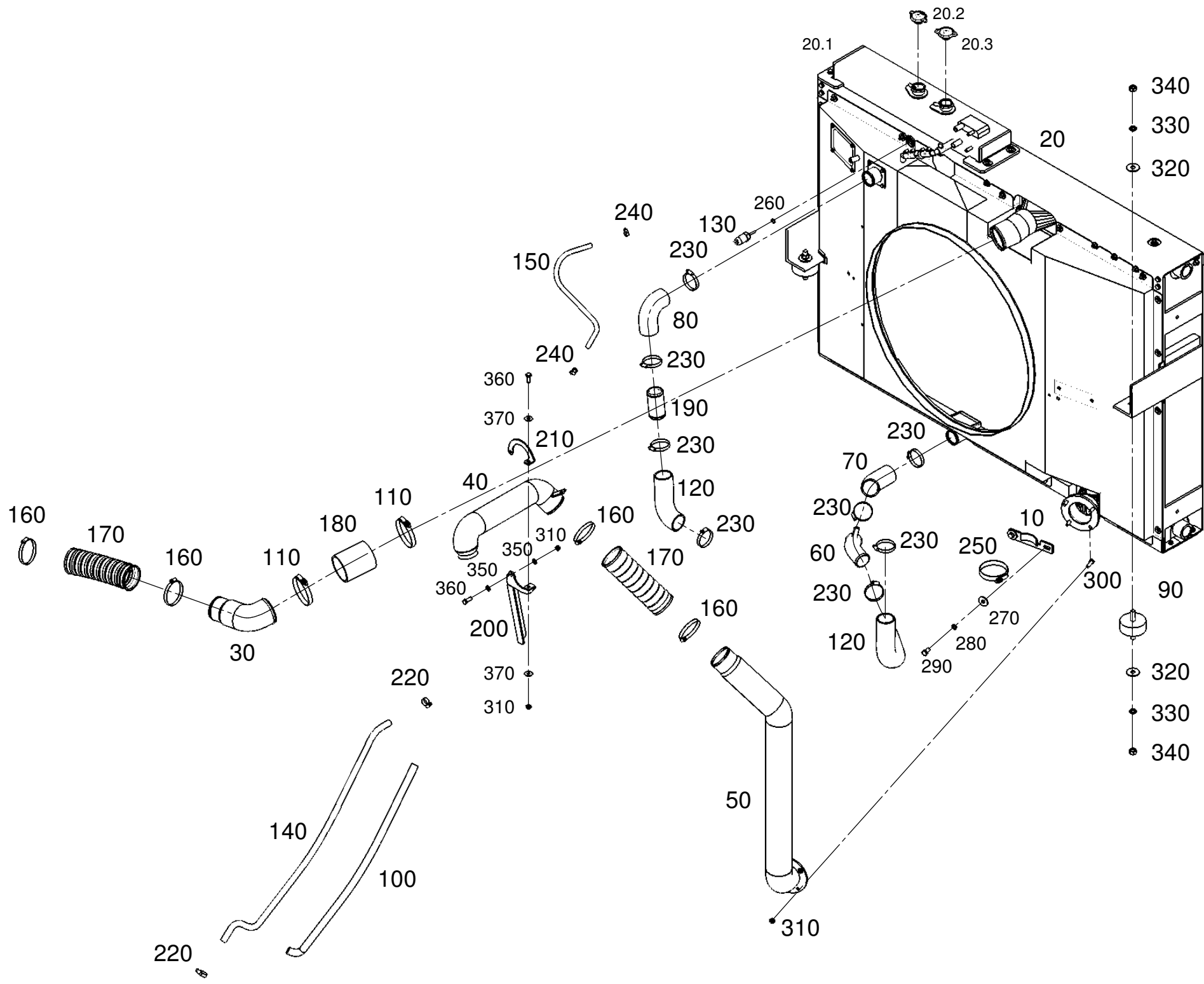




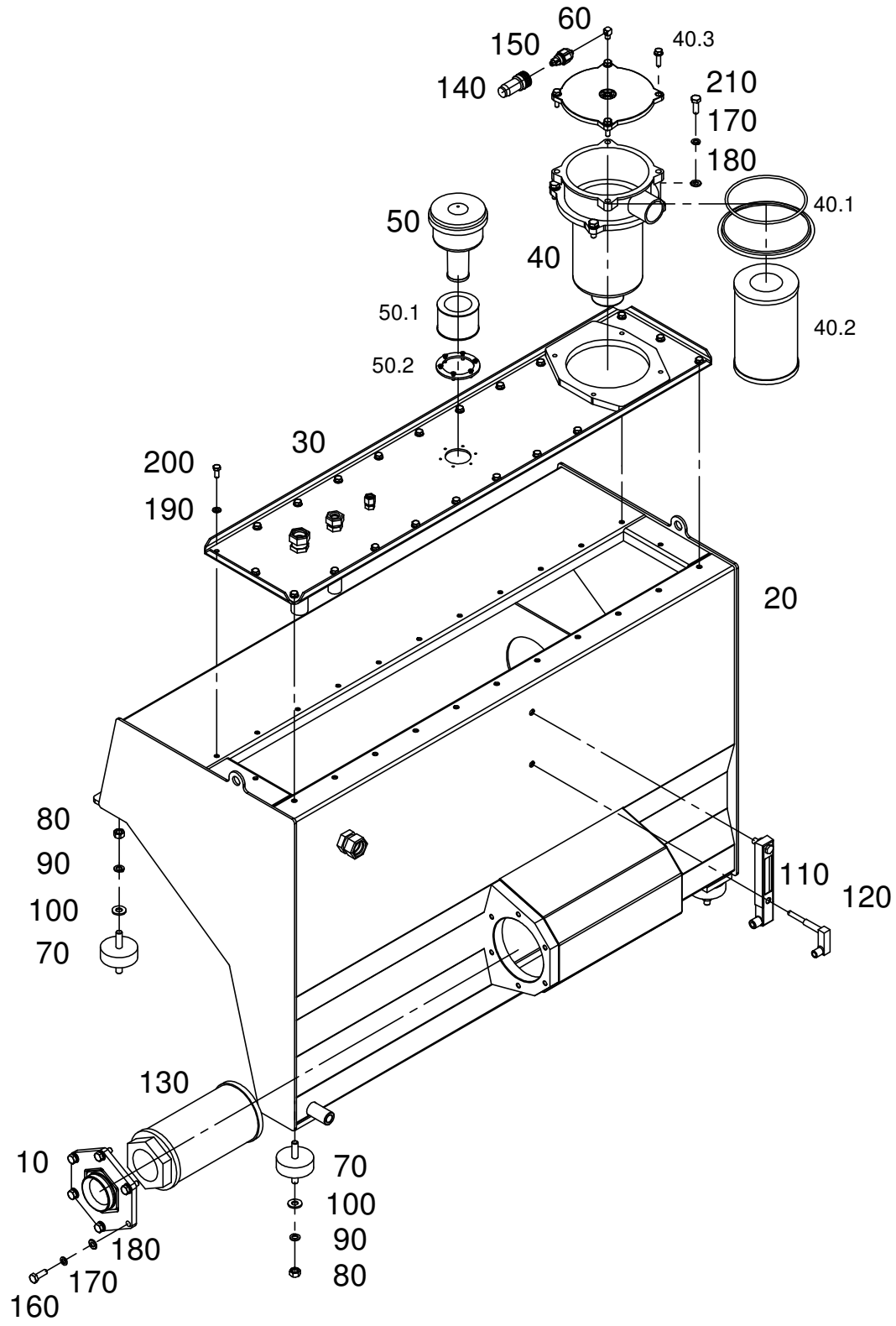
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-194	1	Verstellpumpe	Adjusting pump compl.	Pompe ajustable compl.		
10.1	665-21-973	1	Regler	Adjuster	Régulateur		
10.2	665-21-974	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
10.3	062-02-016	1	O-Ring	O-Ring	O-Ring		110x3
10.4	036-02-069	1	Einschr.verschraubung	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 L 7/16"
10.5	036-02-058	1	Einschr.verschraubung	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE 22 L 1 1/16"
10.6	020-03-005	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M6x30
20	665-22-554	1	Pumpenträger	Pump carrier	Porteur de pompe		
30	665-22-555	1	Flansch	Flange	Bride		
40	665-22-556	4	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
50	666-22-145	1	Verbindungsmuffe	Connecting sleeve	Manchon de raccordement		
60	068-01-001	1	Entluffer	Air exhauster	Ventilateur d'air		M16x1,5
70	103-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
80	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
90	029-01-005	11	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
100	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
110	023-04-117	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x80
120	003-02-004	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
130	023-02-120	7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x55
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Hydraulikpumpenantrieb	Baugruppe: 665-20-365		
Spare parts group:				Hydraulic pump drive compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Entraînement de la pompe hydr. compl.	Version "a" Seite 45a		



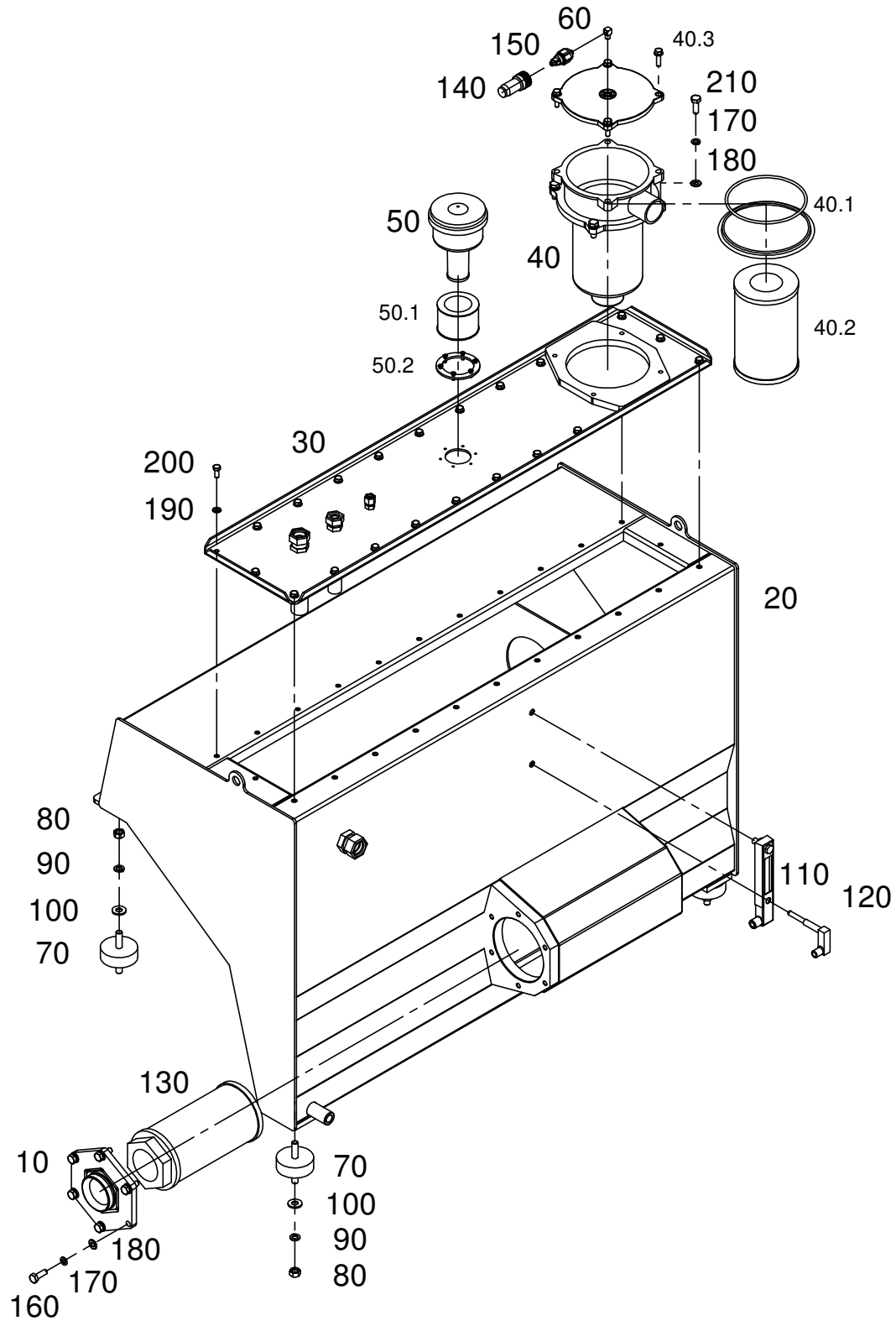
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-374	1	Rohrschellenhalter	Base plate	Plaque d'appui		
20	665-20-360	1	Dreikreiskühler	Three-circle radiator	Radiateur de cercle trois		
20.1	665-20-436	1	Ausgleichbehälter	Expansion tank	Vase d'expansion		
20.2	655-21-162	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau à pression		0,6 bar
20.3	655-21-163	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau à pression		1,0 bar
30	665-20-438	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
40	665-20-491	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
50	665-20-492	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
60	660-21-148	1	Kühlwasserrohr	Cooler water pipe	Tube d radiateur		
70	660-21-147	1	Schlauchbogen	Curved hose	Courbure d tuyau		D60x5 W45
80	660-21-149	1	Schlauchbogen	Curved hose	Courbure d tuyau		D60x5 W90
90	660-21-599	2	Gummifeder	Block spring	Ressort en caoutchouc		
100	662-21-141	1	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		
110	662-21-216	2	Schlauchselle	Hose clamp	Pince à tube	3017	95-117
120	662-21-225	2	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d radiateur		
130	662-21-235	1	Niveausonde	Level dealer	Niveau capteur		M14
140	662-21-361	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d radiateur		15x3,5
150	662-21-362	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d radiateur		10x3
160	665-21-792	4	Schlauchselle	Hose clamp	Pince à tube	3017	97-115
170	666-21-841	3	Ladeluftschlauch	Charge hose	Verin d'enbrayage		
180	666-21-960	1	Mehrfaltenmuffe	Sleeve	Douille		
190	666-21-965	1	Rohr	Pipe	Tuyau		
200	666-22-232	1	Halter	Support	Support		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kühler	Baugruppe: 665-20-382		
Spare parts group:				Cooler compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Refrigerateur compl.	Version "b" ab 5. Masch. Seite 46		

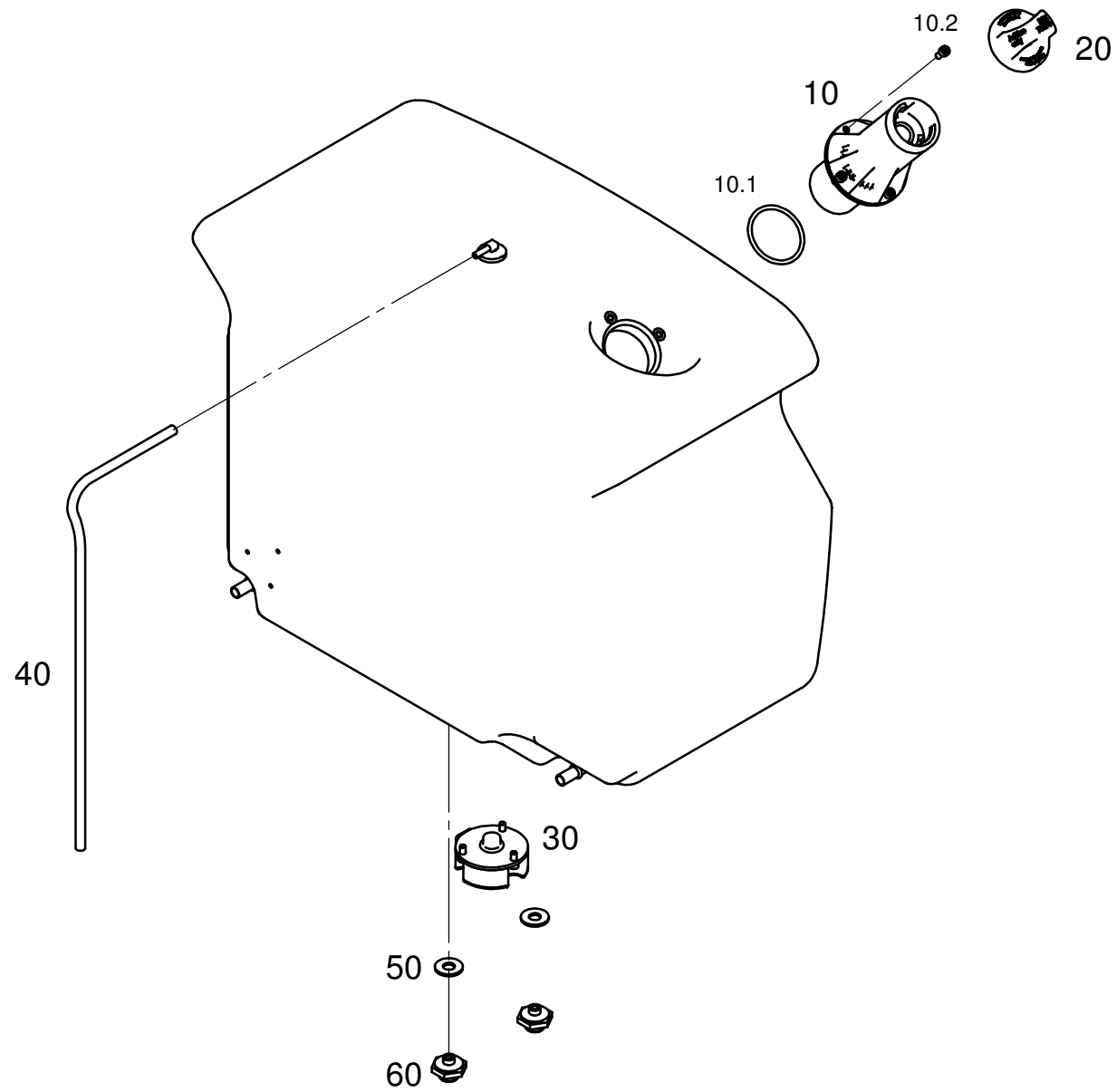


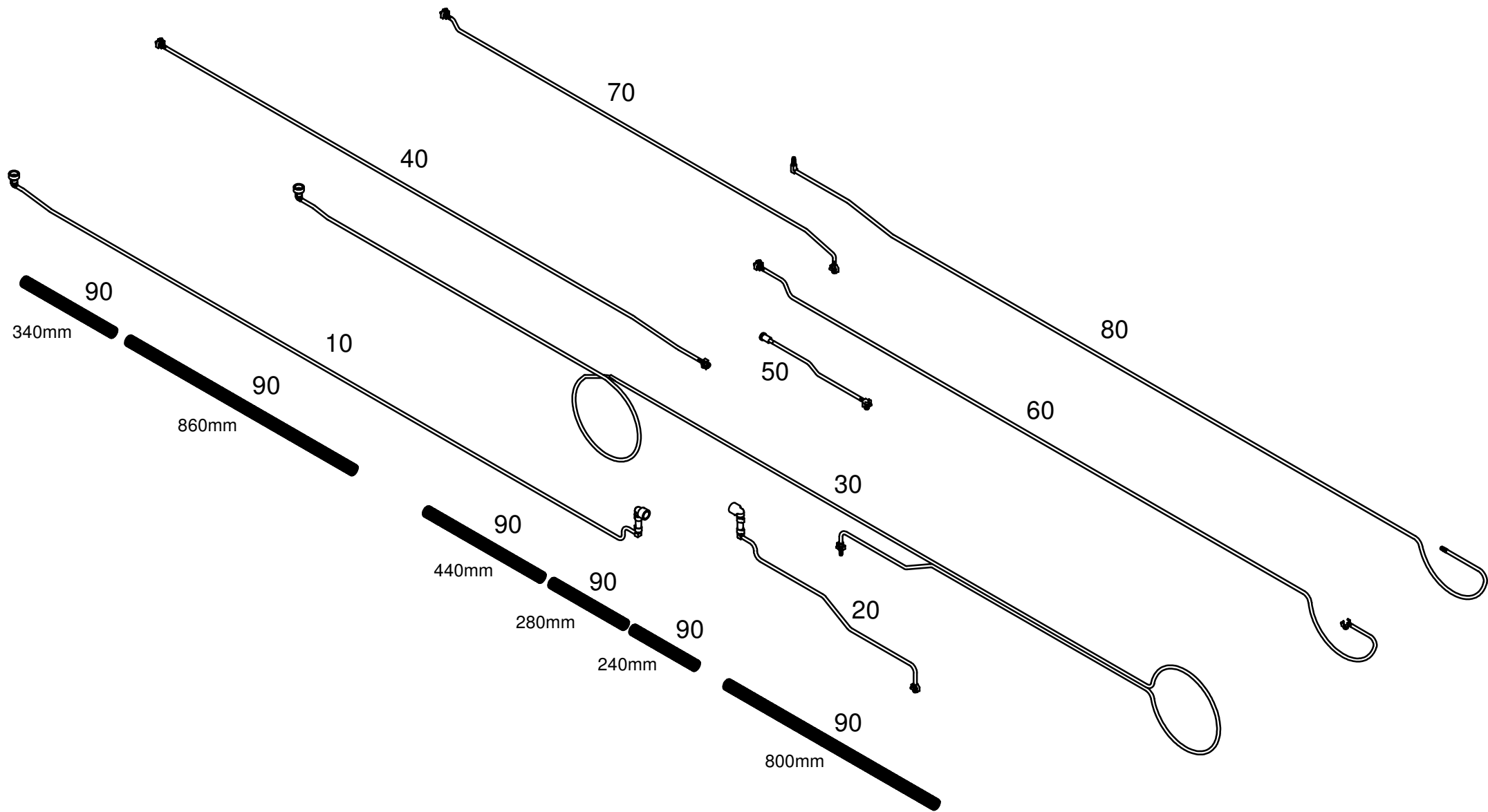
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
210	666-22-233	1	Bügel	Bracket	Étrier		
220	038-01-009	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	16-27
230	038-01-011	8	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	50-70
240	038-01-012	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	10-16
250	038-01-014	1	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	105-130
260	045-01-003	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	14x18
270	055-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
280	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
290	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
300	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
310	029-01-004	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
320	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
330	004-01-006	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
340	024-01-007	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
350	003-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
360	023-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
370	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
Zsb. Kühler					665-20-382		
Spare parts group:					MAN Motor D2676 LE121		
Cooler compl.					Version "b" ab 5. Masch.		
Groupe de pièces de rechange:					Seite 47		
Refrigerateur compl.							



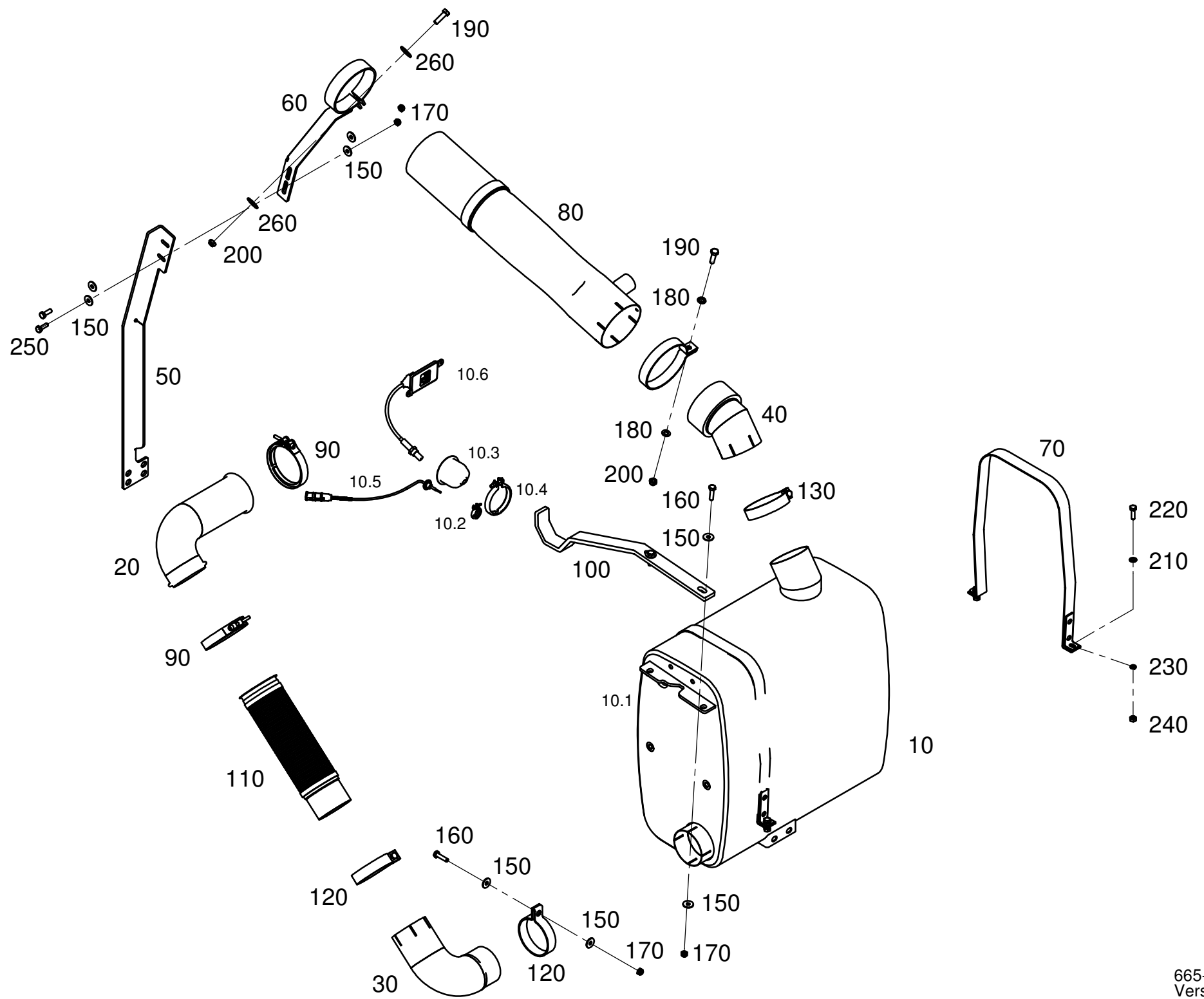
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-081	1	Flansch	Flange	Collet		
20	665-20-096	1	Hydrauliktank geschw.	Hydraulic fuel tank wel.	Réservoir d'hydrauliq.		
30	665-20-097	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40	665-20-109	1	Rücklauffilter	Return filter	Filtre de retour		
40.1	665-20-229	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		
40.2	665-21-331	1	Filter-Einsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
40.3	151-01-002	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	1665	M8x30
50	720-21-059	1	Einfüll-und Beluft.filter	Full and air filter	Filter d'air		
50.1	720-21-362	1	Filter-Einsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
50.2	720-21-383	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		
60	036-37-026	1	Eck-Verschraubung 90°	Corner screw connect.	Boulonnage d'affilage	2353	EV 1/8"K R1/8"K
70	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
80	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
90	004-01-004	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 12
100	104-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 13
110	662-21-454	1	Flüssigkeitstandkontr.	Liquid level contol	Liquide contrôle de stationnement		
120	662-21-455	1	Thermoschalter	Temp. Transmitter	Transmetteur d'temp.		
130	665-21-210	1	Saugfilter	Vacuum filter	Filtre d'encoches		
140	666-21-887	1	Schutzkappe	Protection cover	Protection		
150	680-21-079	1	Geber	Dealer	Capteur		
160	023-04-032	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
170	004-01-003	10	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
180	003-02-003	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 10 B
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydraulikölbehälter					Baugruppe: 665-20-193		
Spare parts group: Hydraulc fuel tank compl.							
Groupe de pièces de rechange: Réservoir d'hydraulique compl.							



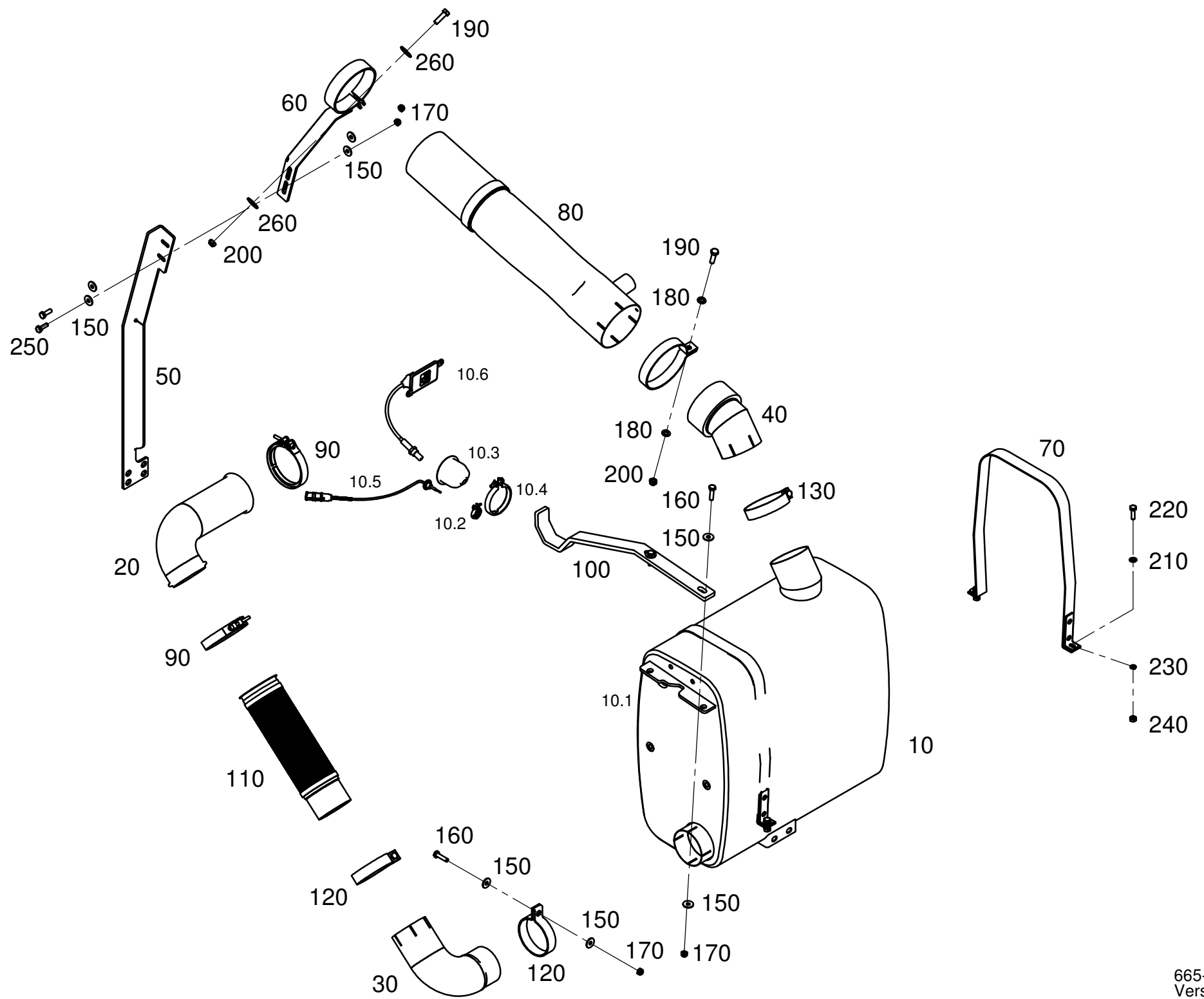


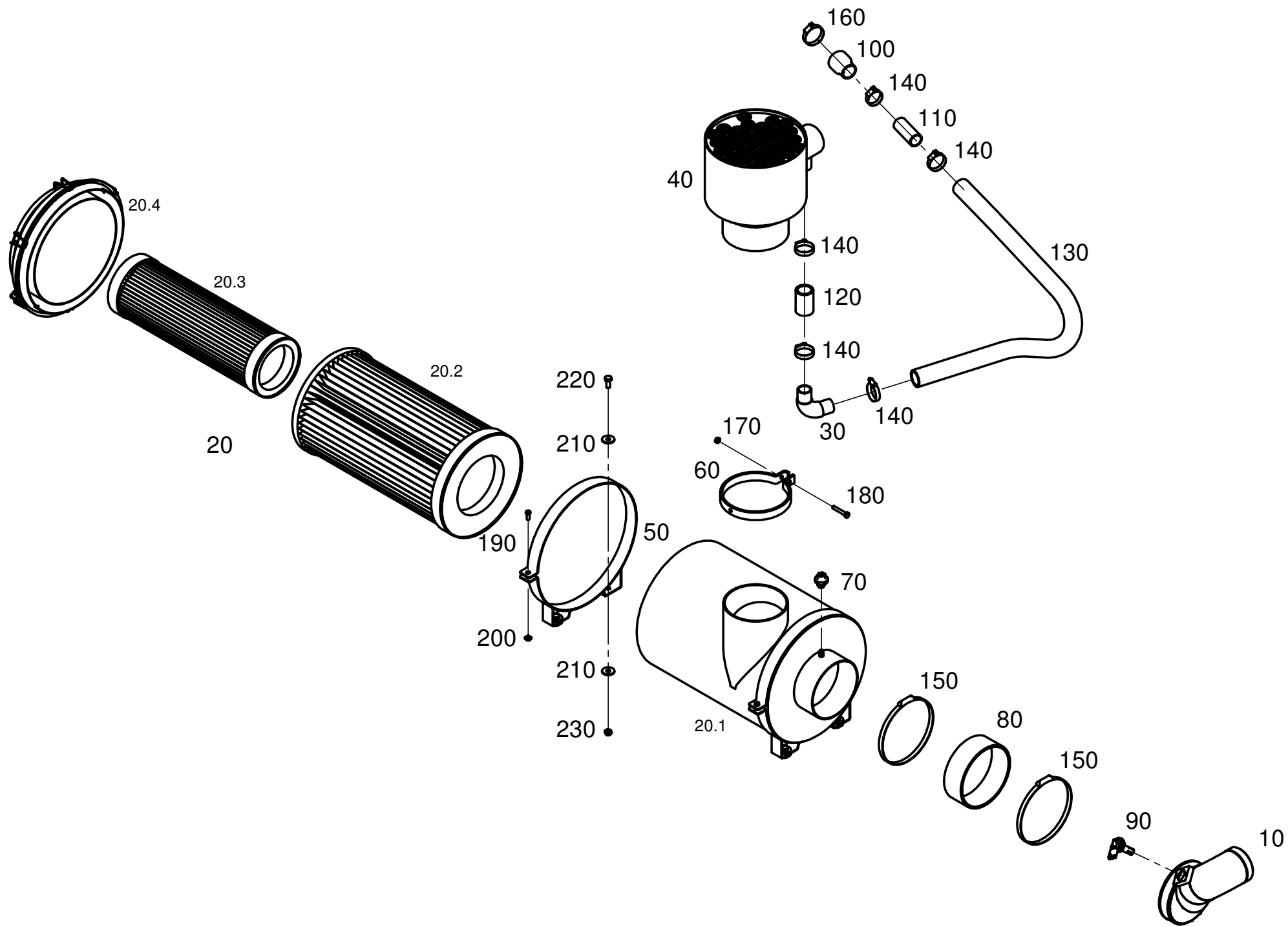


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-477	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Magnetventil zum Heizschlange		Medium: Kühlmittelflüssigkeit		
20	665-20-478	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Motor zum Magnetventil		Medium: Kühlmittelflüssigkeit		
30	665-20-479	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Heizschlange zum Motor		Medium: Kühlmittelflüssigkeit		
40	665-20-480	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom AdBlue Behälter zum Filter		Medium: AdBlue		
50	665-20-481	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Filter zu Fördermodul		Medium: AdBlue		
60	665-20-482	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Fördermodul zum Dosiermodul		Medium: AdBlue		
70	665-20-483	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Fördermodul zum AdBluebehälter		Medium: AdBlue		
80	665-20-484	1	Zsb. Leitung	Hose line compl.	Conduite souple compl.		
			Vom Fördermodul zum Dosiermodul		Medium: Druckluft		
90	090-04-003	6	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés	NW26	
Ersatzteilgruppe:				Schlauchsatz	Baugruppe: 665-20-485		
Spare parts group:				Hose line set	Motor D 2876 LE 121 520 PS		
Groupe de pièces de rechange:				Set tuyau flexible	Seite 51		

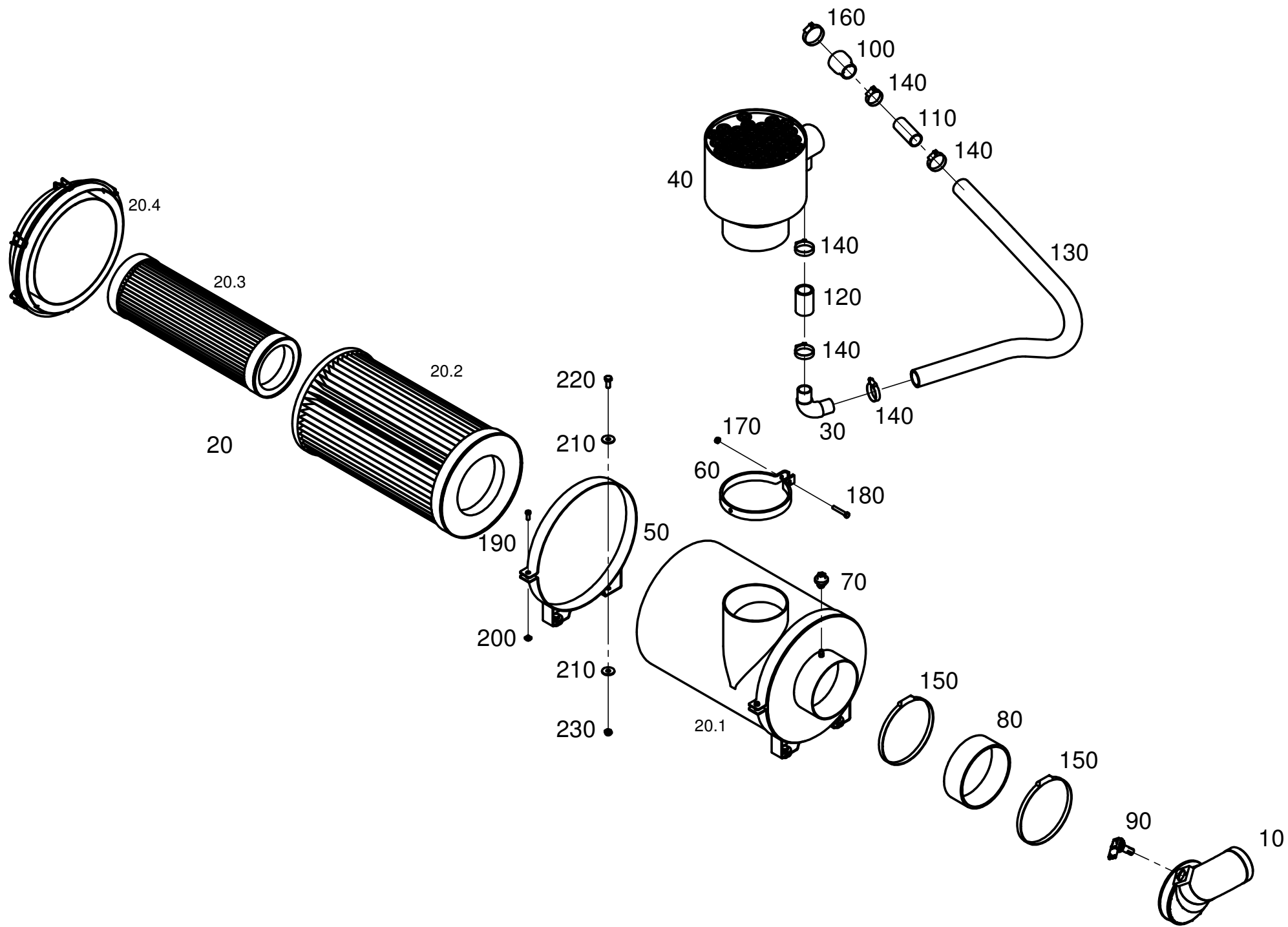


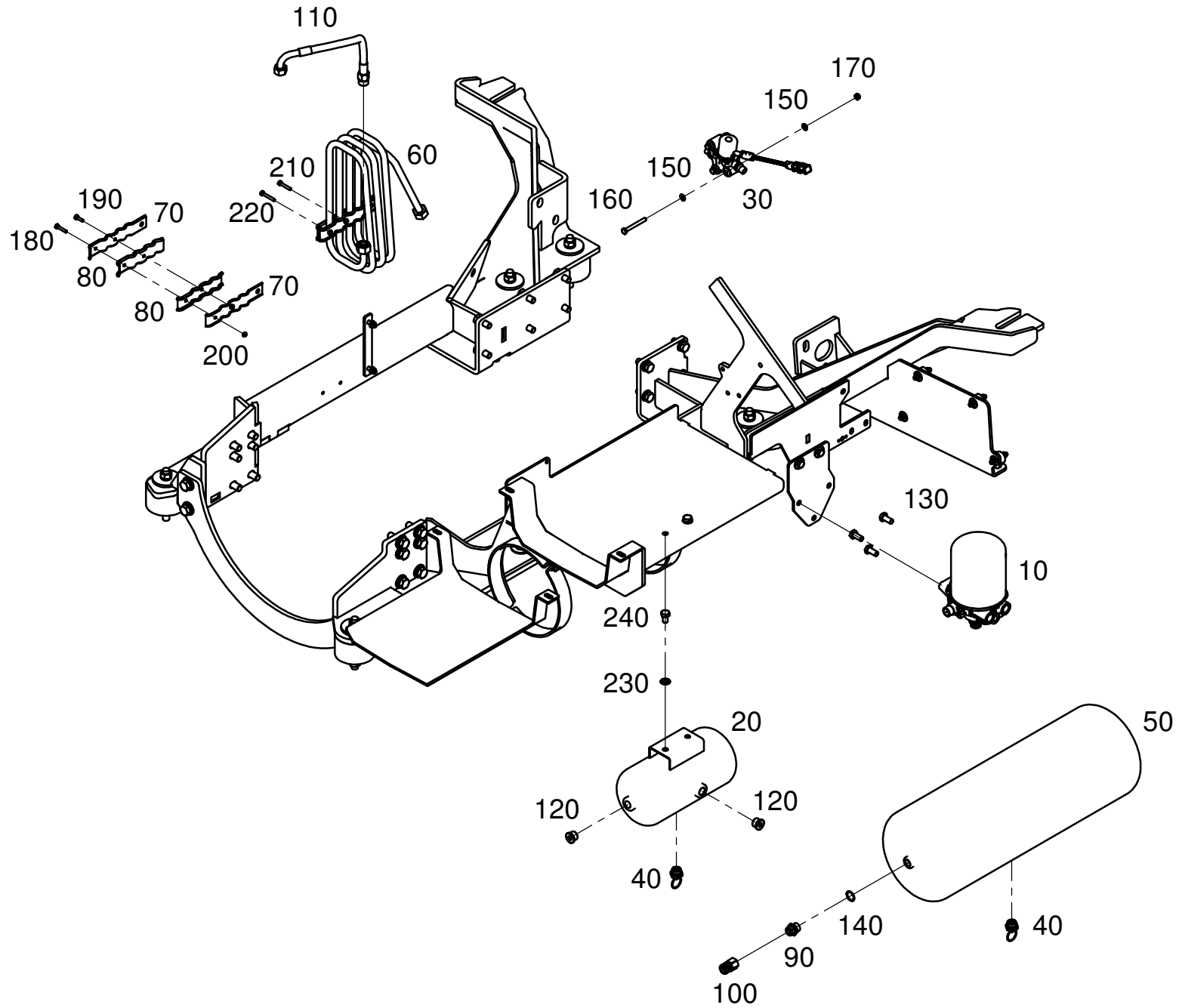
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-407	1	Zsb. Schalldämpfer	Silencer compl.	Silencieux compl.		
10.1	665-20-383	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux		
10.2	665-22-339	1	Profilschelle	Clamp	Collier		
10.3	665-22-340	1	Halter Nox-Sensor	Nox-Sensor Holder gripp	Dispositif de serrage		
10.4	665-22-341	1	Profilschelle	Clamp	Collier		
10.5	665-91-015	1	Temperaturhalter	Temperature sensor	Sonde de température		
10.6	665-91-016	1	Nox-Sensor	Nox-Sensor	Nox-Sensor		
20	665-20-412	1	Abgasrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement soude		
30	665-20-413	1	Abgasrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement soude		
40	665-20-459	1	Auspuffrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement soude		
50	665-20-463	1	Auspuffstütze geschw.	Support welding	Support soude		
60	665-20-474	1	Rohrträger geschw.	Pipe carrier	Porteur de tuyau		
70	665-20-488	2	Bügel geschw.	Bracket welding	Étrier soude		
80	665-20-526	1	Ejektor	Ejector	Éjecteur		
90	665-22-349	2	Profilschelle	Clamp	Collier		
100	665-22-354	1	Halter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
110	665-22-355	1	Abgasschlauch	Exhaust tube	Tuyau de Echappement		
120	097-01-006	2	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RS 114,5
130	097-01-008	1	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RS 124,5
140	097-01-011	1	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RS 157
150	055-01-004	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
160	023-02-018	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
170	029-01-004	7	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 10
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Abgasanlage	Baugruppe: 665-20-462		
Spare parts group:				Exhaustsystem compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Systeme d'échappement compl.	Version "a"		Seite 52



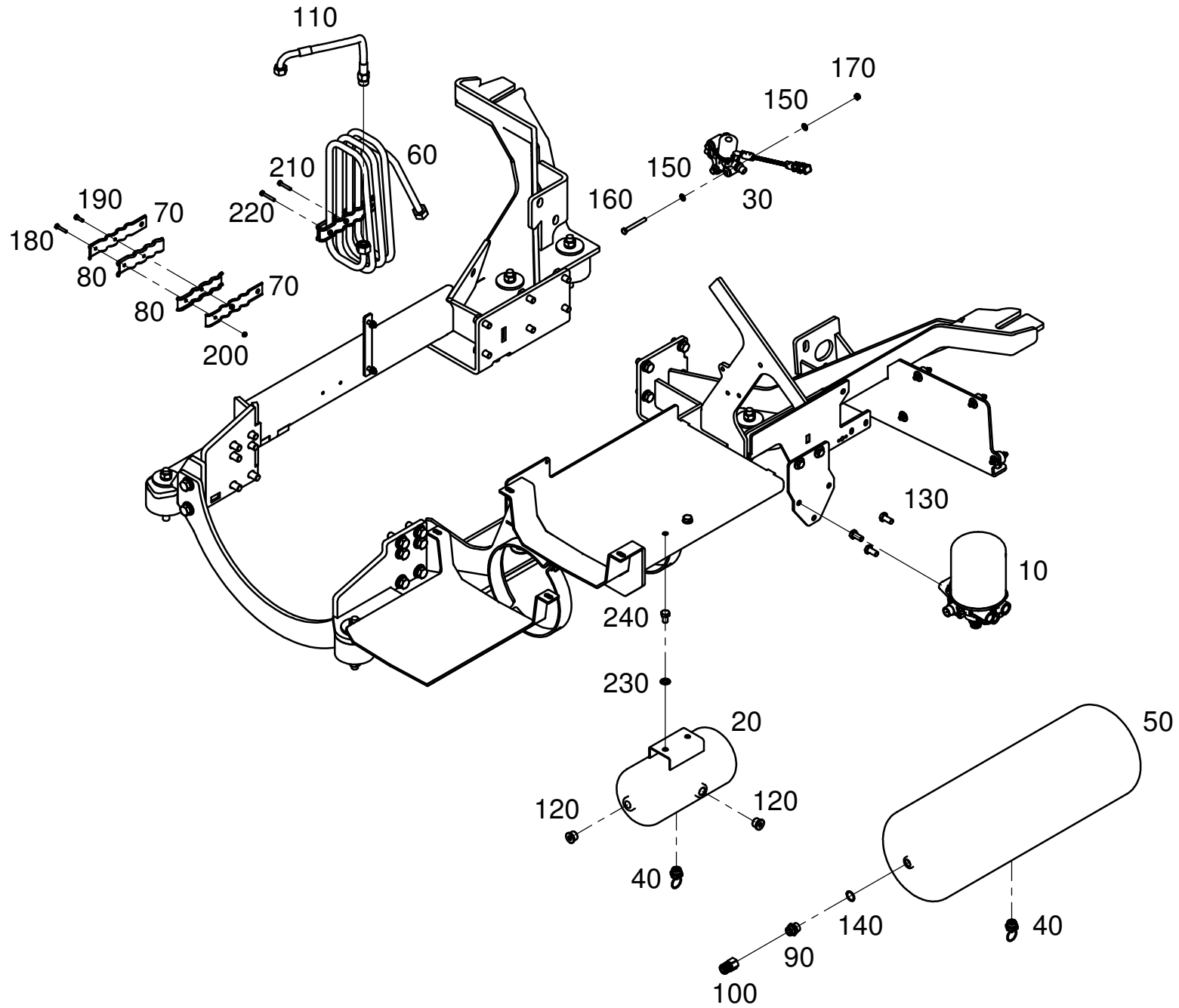


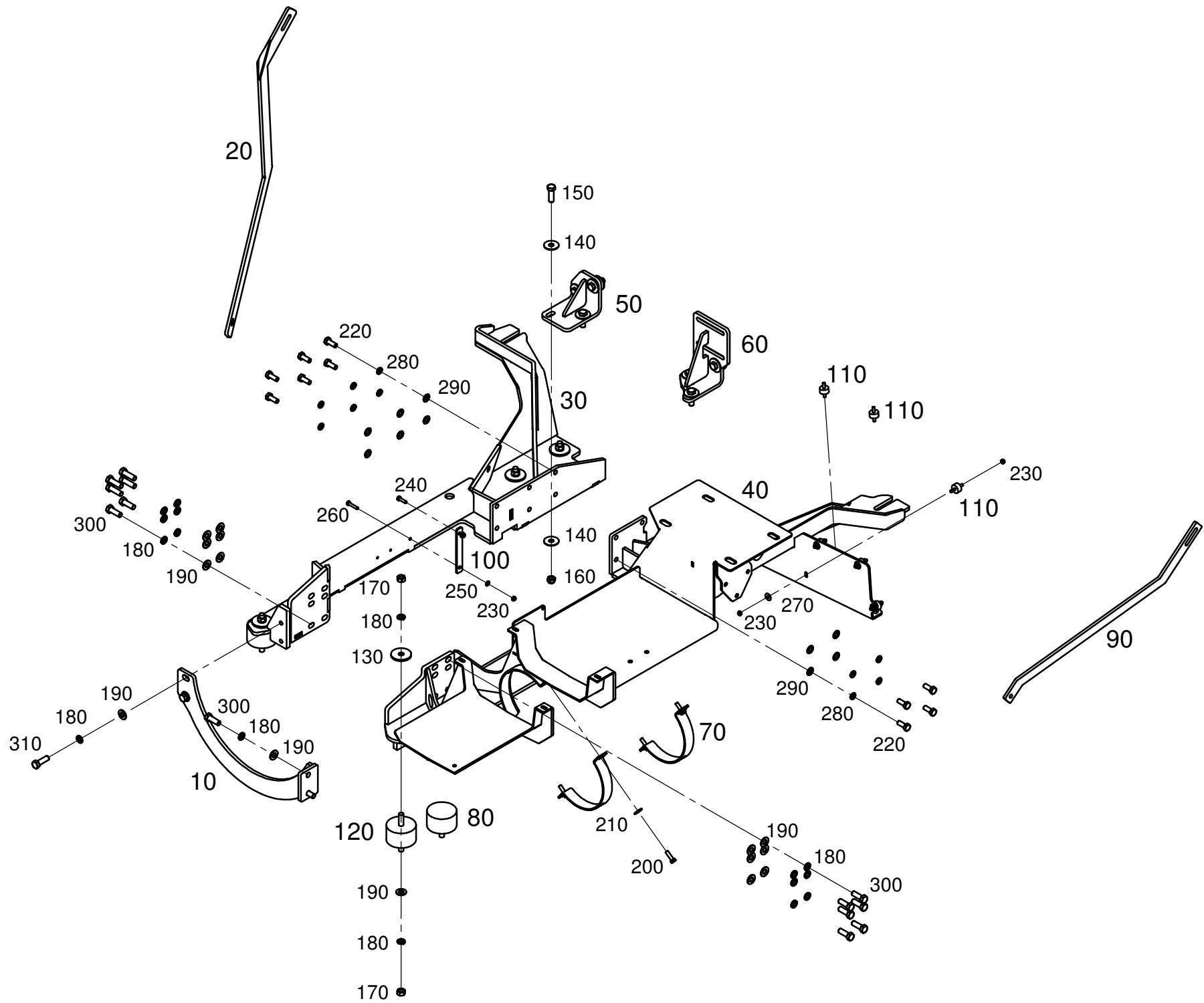
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-493	1	Ansaugstutzen gesch.				
20	668-20-005	1	Zsb. Luftfilter	Air filter compl.	Filtre d'air compl.		
20.1	668-20-031	1	Luftfiltergehäuse	Air filter housing	Carter filtre d'air		
20.2	668-21-092	1	Filterpatrone	Filter cartridge	Carouche de filtre		
20.3	668-21-093	1	Sicherheitspatrone	Safety cartridge	Carouche securi		
20.4	668-21-131	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30	668-20-034	1	Rohrstutzen	Pipe union nipple	Raccord de tuyau		
40	668-20-024	1	Vorfilter	Pre filter	Pré filtre		
50	668-21-094	2	Schelle	Clamp	Pince		
60	668-21-132	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
70	666-21-426	1	Wartungsschalter	Press gauge	Indicateur pressi		60mbar
80	665-22-007	1	Verbindungsstutzen	Connector	Raccord		
90	665-91-017	1	Luftfeuchtesensor	Air humidity sensor	Humidité sensor		
100	668-21-097	1	Gummi Reduzierstück	Rubber reduction	Réduction en caoutchouc		
110	668-21-117	1	Rohr	Tube	Tuyau		
120	668-21-133	1	Verbindungsschlauch	Connecting hose	Connexion tuyau		L=70
130	668-21-134	1	Verbindungsschlauch	Connecting hose	Connexion tuyau		d=38mm
140	038-01-006	5	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	D=35-50
150	038-01-008	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	D=175-205
160	038-01-011	1	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	D=50-70
170	024-01-003	2	Sechskantmutter	Locking nut	Blocage écrou	934	M8
180	023-02-114	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x50
190	001-01-010	2	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	84	M8x20
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Luftansaugung	Baugruppe: 665-20-494		
Spare parts group:				Air-intake system compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Systeme d'aspiration compl.	ab 5. Masch.		Seite 54



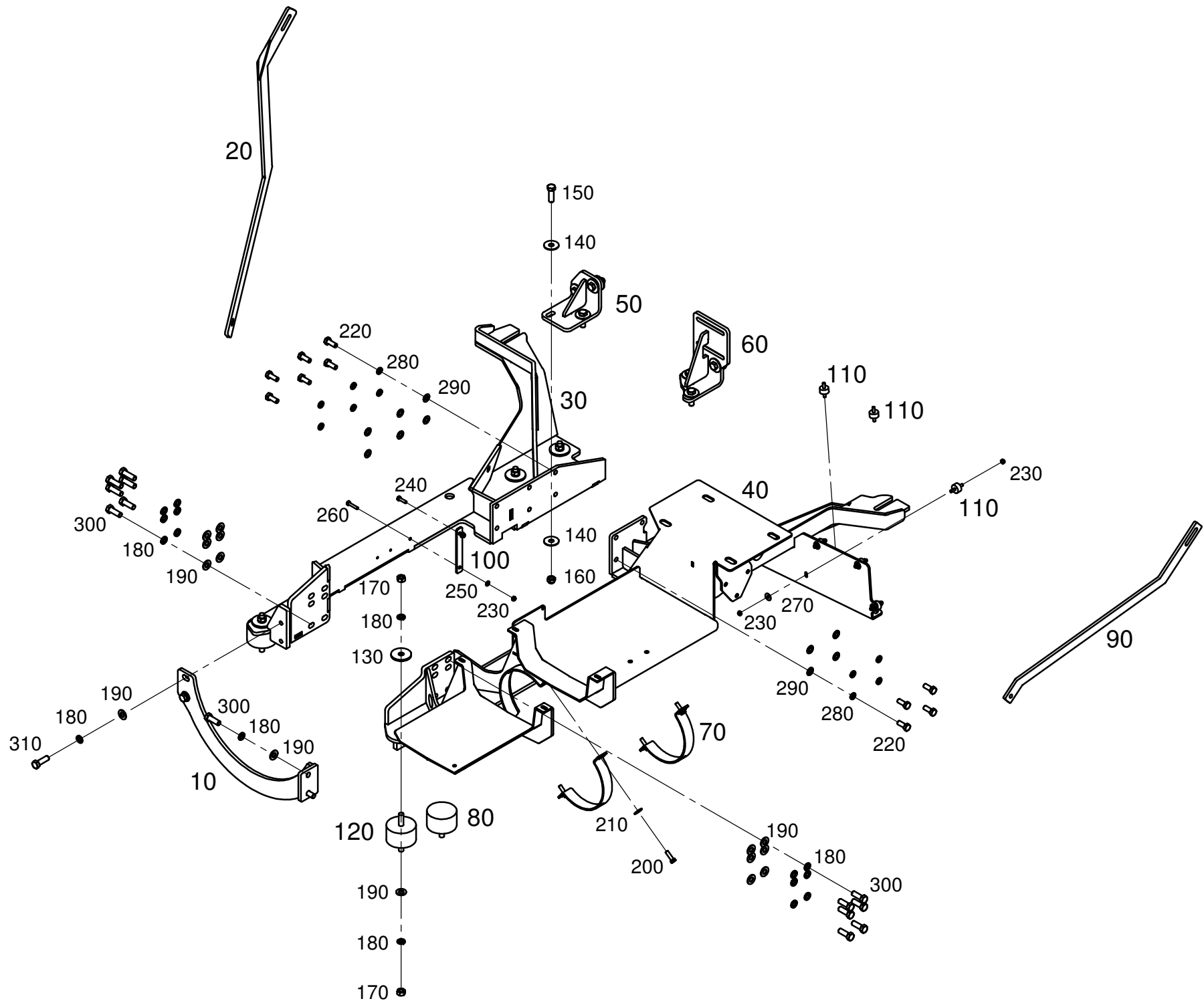


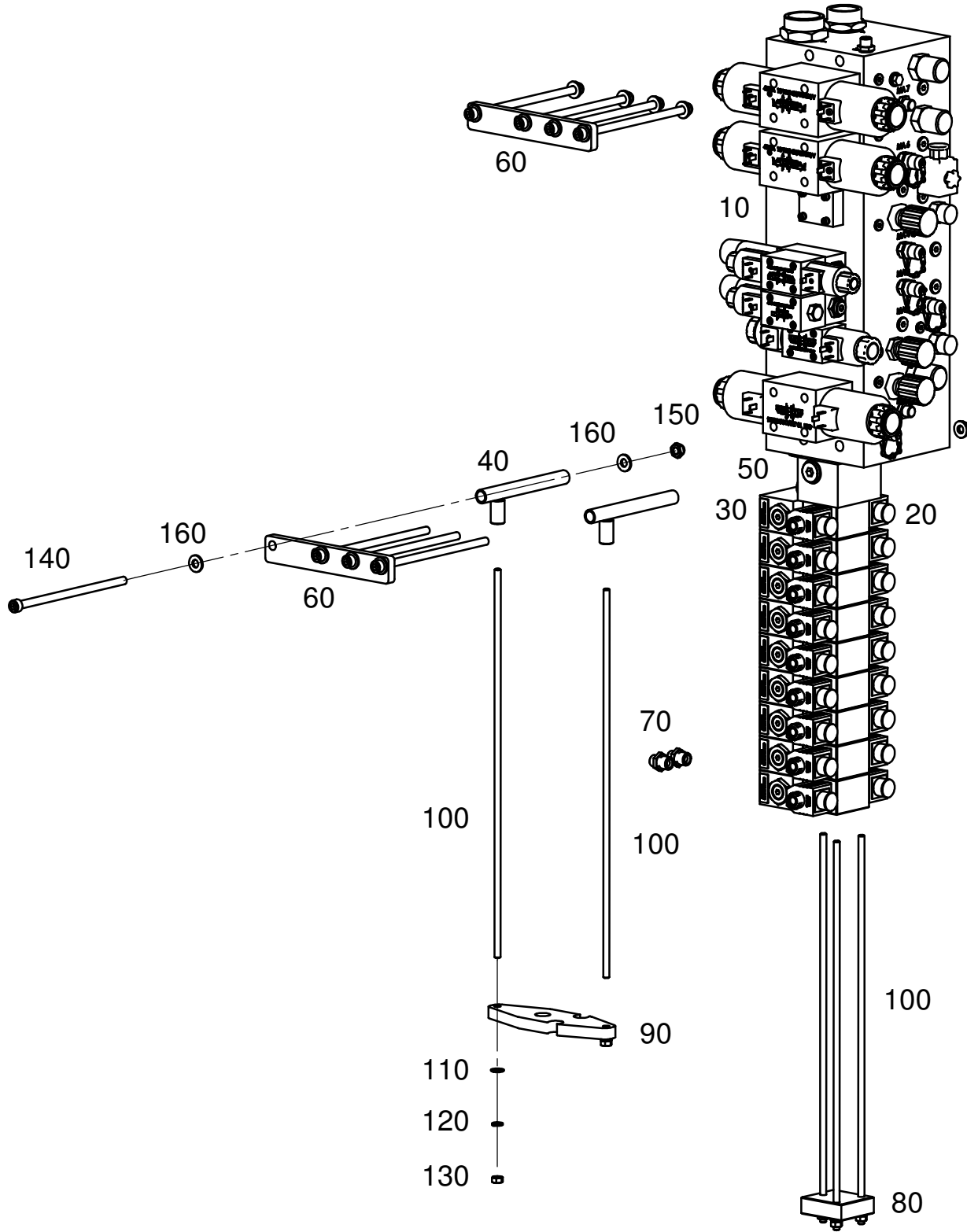
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-414	1	Zsb. Lufttrockner	Air dryer compl.	Sécheur à air		
20	665-20-421	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir à air		
30	665-20-439	1	LU Magnetventil	Magnetic valve	Soupape magnetique		
40	666-11-744	1	Entwässerungsventil	drainage valve	Valve de drainage		
50	660-11-029	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir à air		
60	666-21-807	1	Kühlspirale	Cooling spiral	Spirale de refroidissement		
70	666-21-808	4	Halter	Holder Gripper	Point d'attache		
80	666-21-809	4	Beilage	Supplement	Encart		
90	666-21-846	1	Einschr.-Stutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d' orientable		
100	662-21-151	1	Kupplungsmuffe	Coupling sleeve	Raccord d'embrayage		
110	662-21-200	1	Schlauch	Hose	Tuyau		12x550
120	019-01-006	2	Verschlußschraube	Locking screw	La vis de blocage		M22x1,5
130	028-01-004	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	960	M12x1,5x25
140	045-01-006	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	22x27
150	003-02-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 8 B
160	022-02-068	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M8x70
170	029-01-003	3	Selbsts.Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M8
180	023-02-004	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x30
190	023-02-003	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
200	029-01-002	4	Selbsts.Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M6
210	023-02-005	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		M6x35
220	023-02-006	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x40
Ersatzteilgruppe: Pneumatik					Baugruppe: 665-20-487		
Spare parts group: Pneumatics					Motor D 2676 LE 121 520 PS		
Groupe de pièces de rechange: Pneumatique					Seite 56		





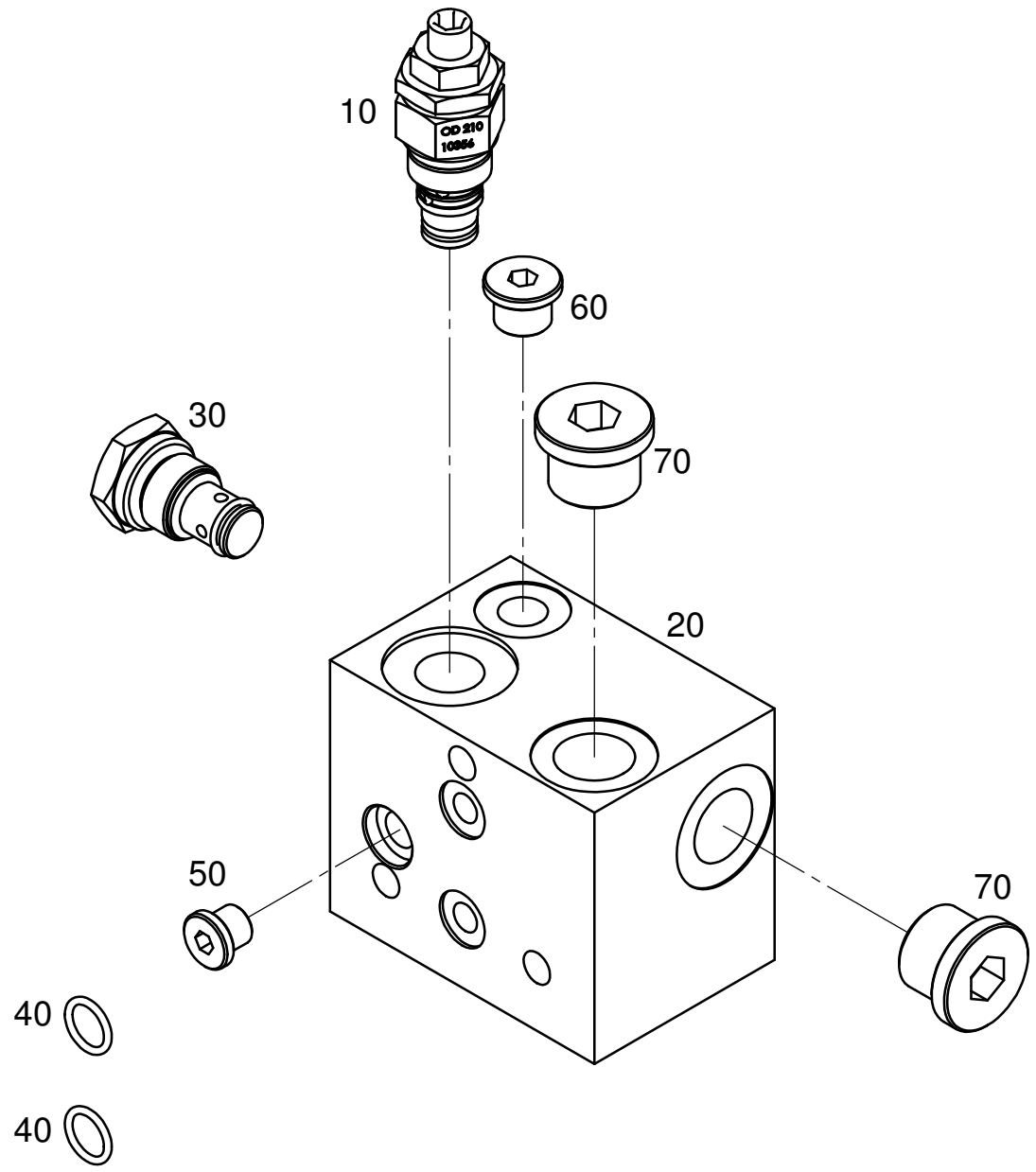
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-255	1	Quertraverse geschw.	Tie-rod welding	Tirant soudé soude		
20	665-20-301	1	Stütze geschw.	Support rod welding	Support		
30	665-20-510	1	Lagerbock hi. geschw.	Bearing bracket welding	Support du palier soude		
40	665-20-511	1	Lagerbock vo. geschw.	Bearing bracket welding	Support du palier soude		
50	665-20-520	1	Winkel geschw.	Angle welding	Cornière soude		
60	665-20-521	1	Winkel geschw.	Angle welding	Cornière soude		
70	666-21-323	2	Bügel	Bracket	Étrier		
80	666-22-039	1	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
90	665-22-338	1	Stütze	Support rod	Support		
100	665-22-514	1	Leiste	Strip	Feuillard		
110	911-91-019	6	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc	M8	30x16
120	660-21-109	9	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		D100x60
130	121-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle		18x68x6
140	055-01-006	16	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
150	023-02-040	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
160	029-01-007	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
170	024-01-007	9	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Écrou hexagonale	934	M16
180	004-01-006	25	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 16
190	104-01-005	17	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 17
200	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
210	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
220	023-04-096	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M14x35
230	029-01-003	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Motorhalter	Baugruppe: 665-20-522		
Spare parts group:				Engine support compl.	MAN Motor D2676 LE121		
Groupe de pièces de rechange:				Support de moteur compl.	ab 5. Masch. Seite 58		

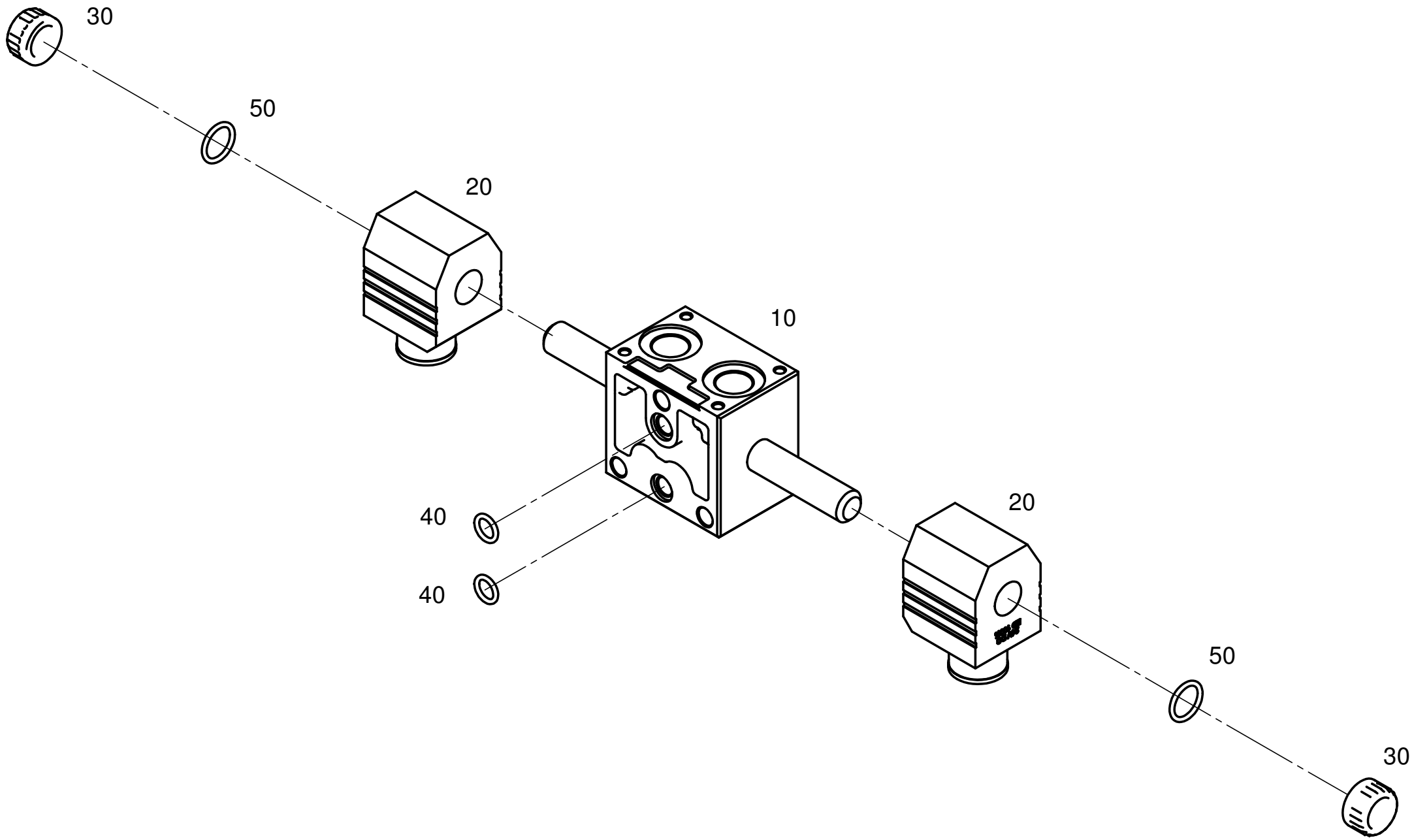


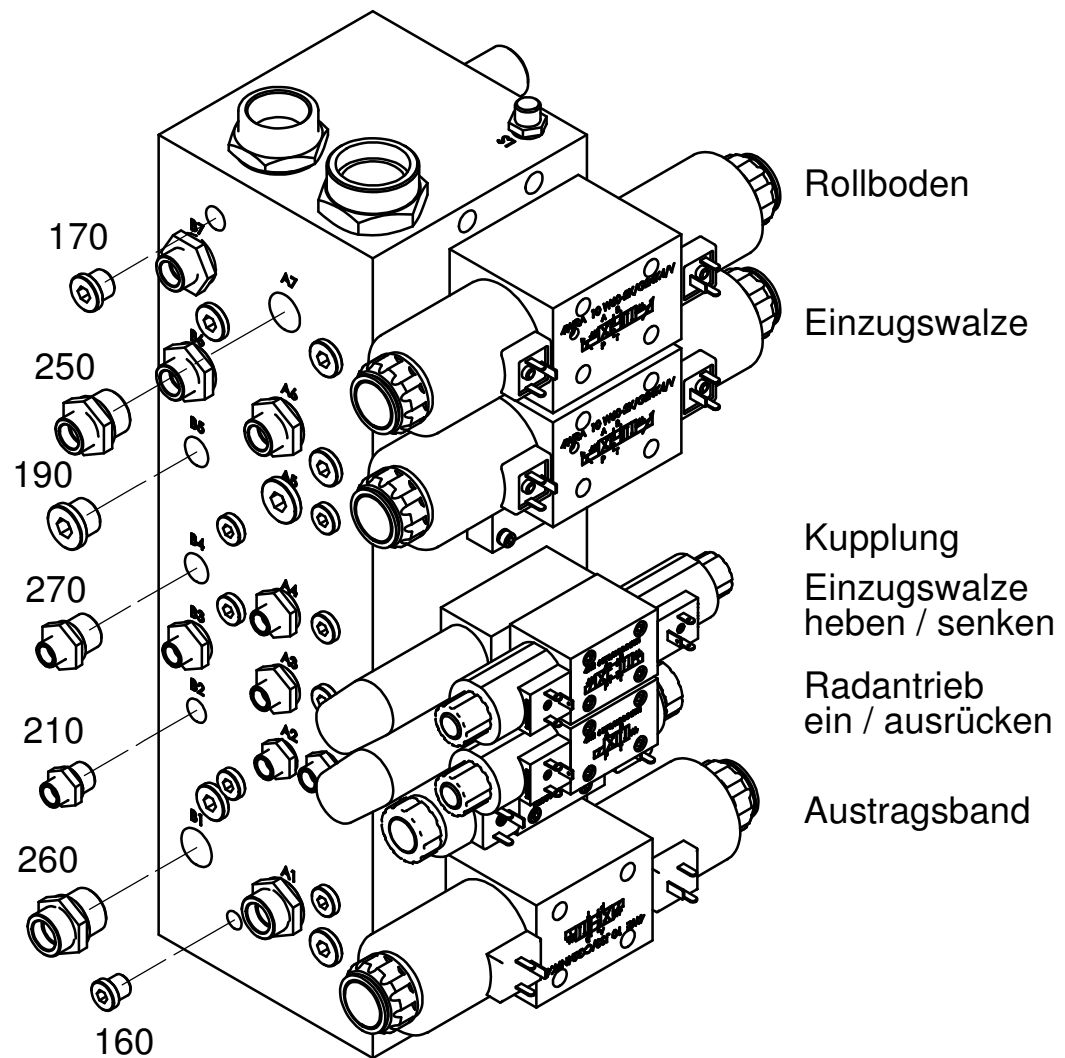
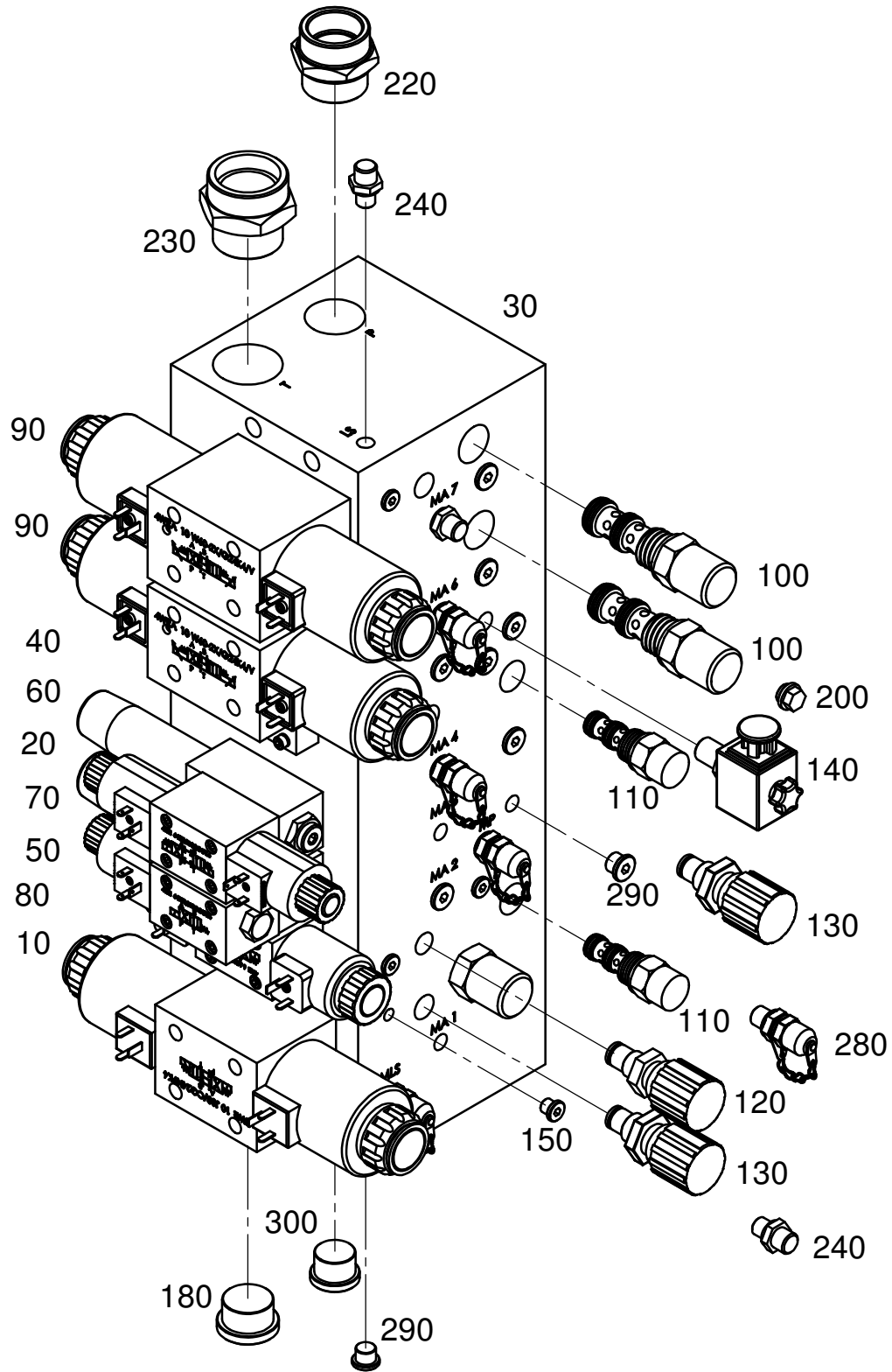


- Rollboden
- Einzugswalze
- Kupplung
- Einzugswalze heben
- Radantrieb vor/rück
- Austragsband
- Austragsband heben/senken
- Nachzerkleinerung
- Motorhaube heben/senken
- Radantrieb ein/ausrücken
- Korb heben/senken
- Stützfuß
- Trichter
- Bordwand re.
- Bordwand li.

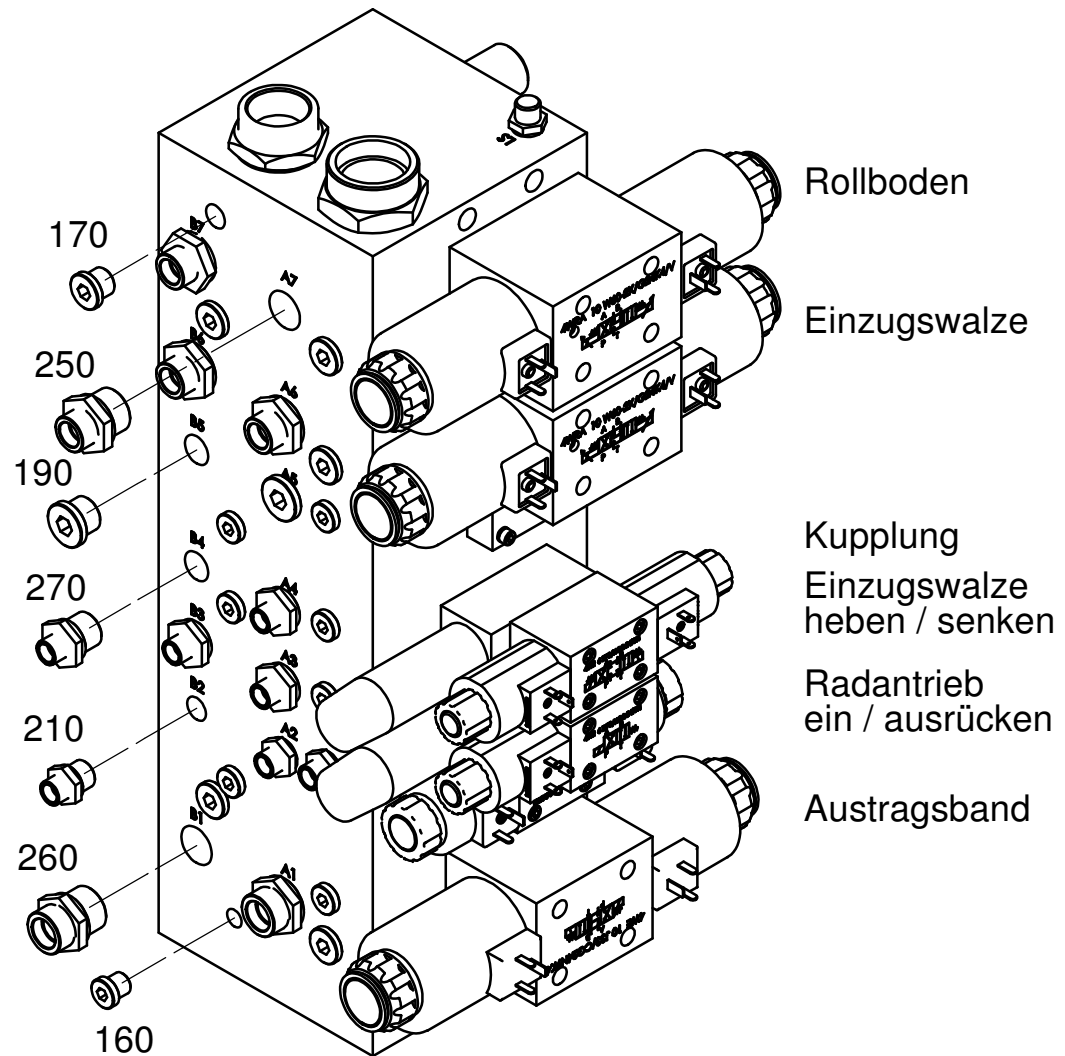
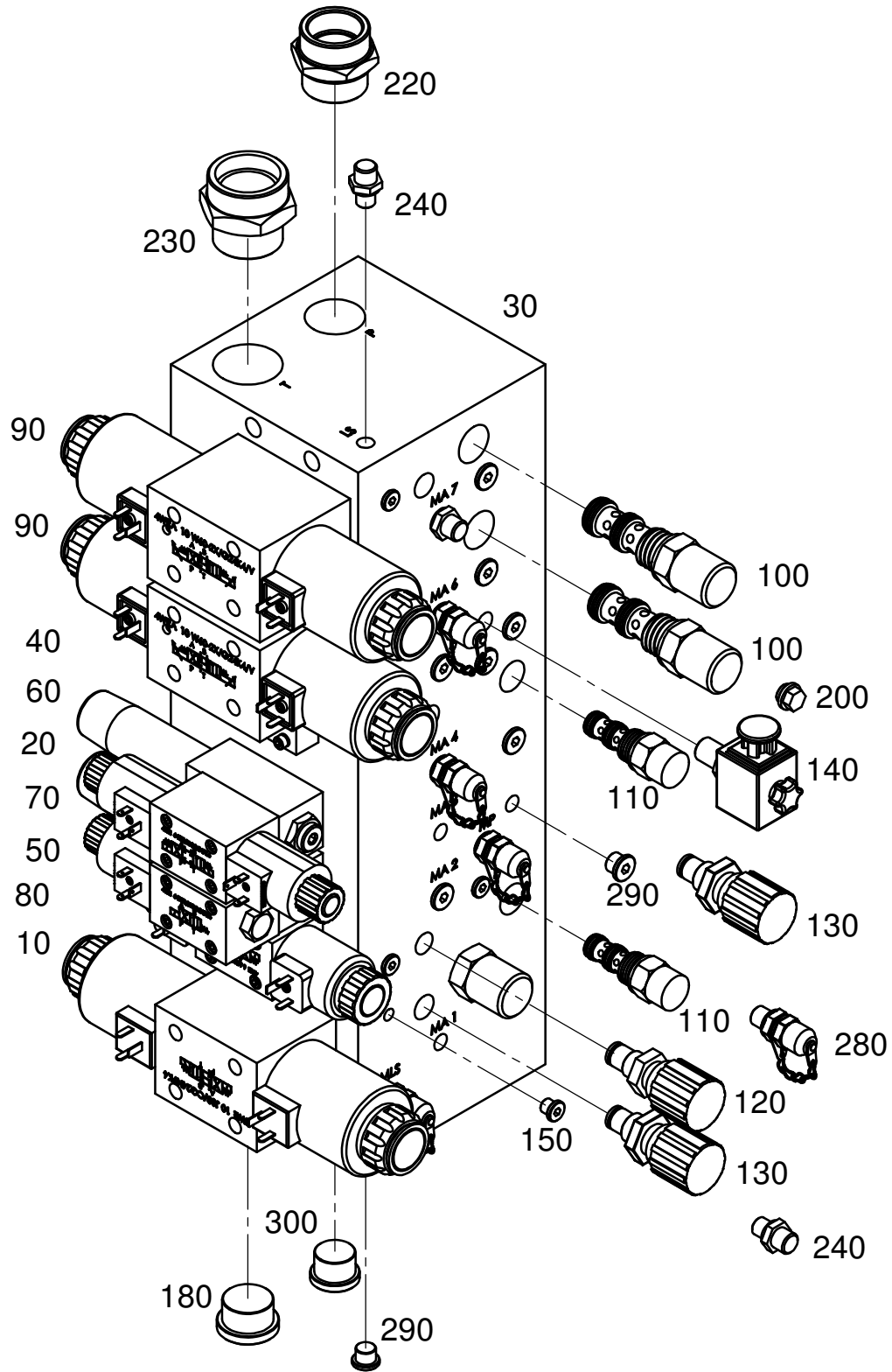
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-523	1	Steuerblock 7 fach	HY-control block	HY-bloc de commande		
20	666-20-279	9	4/3-Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	EE.ED1-Z-3/8G-E201-24DC	
30	666-20-280	9	Sperrventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement	EV.EDM-VR/AB-1bar-3/8G-N	
40	665-20-357	2	Rohr geschw.	Pipe welding	Tube soude		
50	666-20-426	1	Drossel mit Rückschlagv.	Throttle-check valve	Soupape d'étranglement-chèque		
60	665-31-540	2	Leiste	Strip	Feuillard		
70	036-02-011	18	Einschr.verschraubung	Screw-in	Vis-à	2353	GE LR10 3/8"
80	666-22-017	1	Endplatte	End plate	Plaque finale		
90	665-22-215	1	Steg	Holder	Support		
100	666-22-300	5	Gewindestange	Rod	Barre		M8x522mm
110	003-02-002	5	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
120	004-01-002	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A8
130	024-01-003	5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
140	020-03-024	8	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M10x210
150	029-01-004	8	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
160	104-01-002	16	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 10,5
Ersatzteilgruppe: Steuerblock 7-fach mit Wegeventilen					Baugruppe: 665-20-503		
Spare parts group: HY-control block							
Groupe de pièces de rechange: HY-bloc de commande							

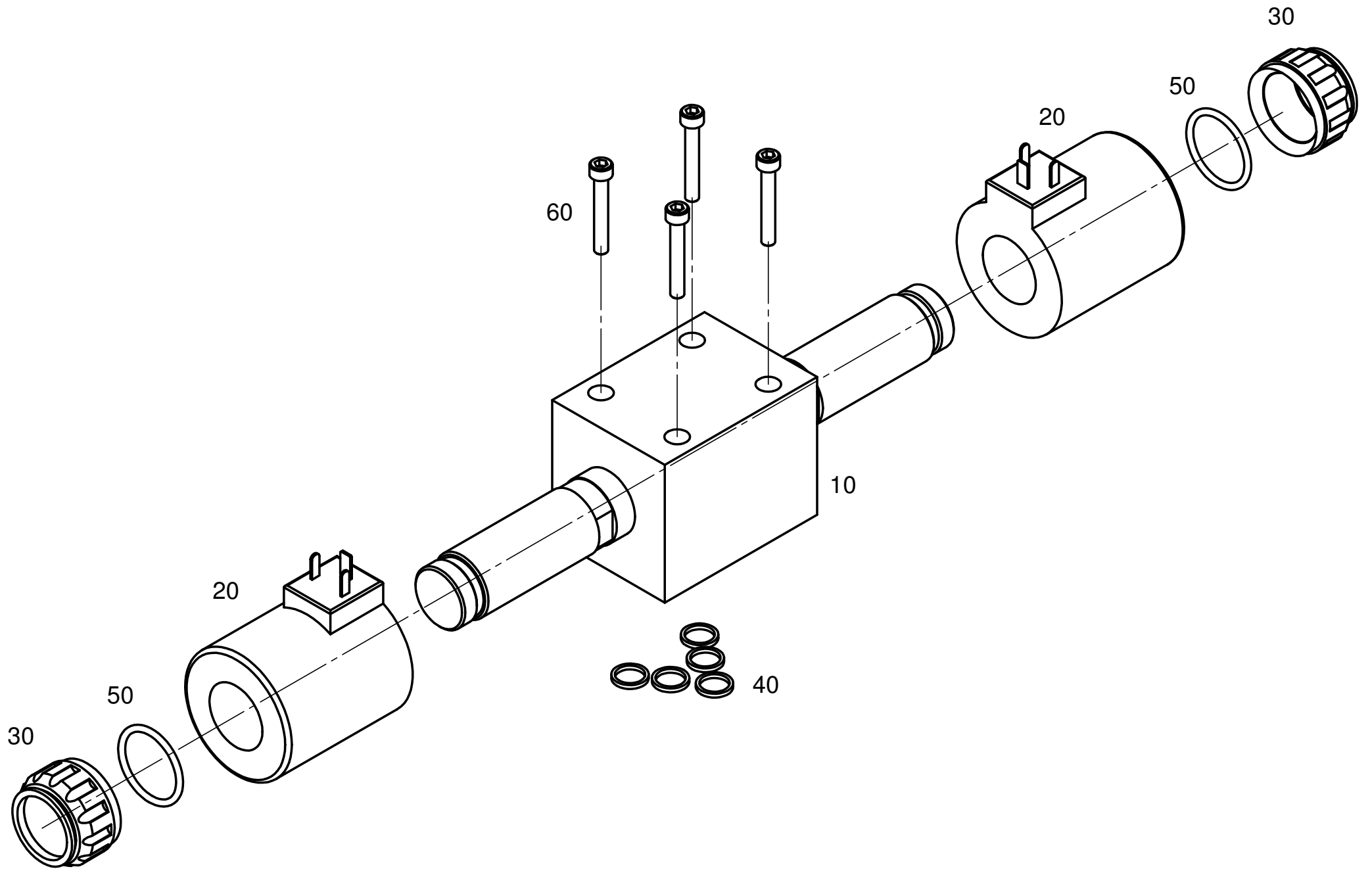


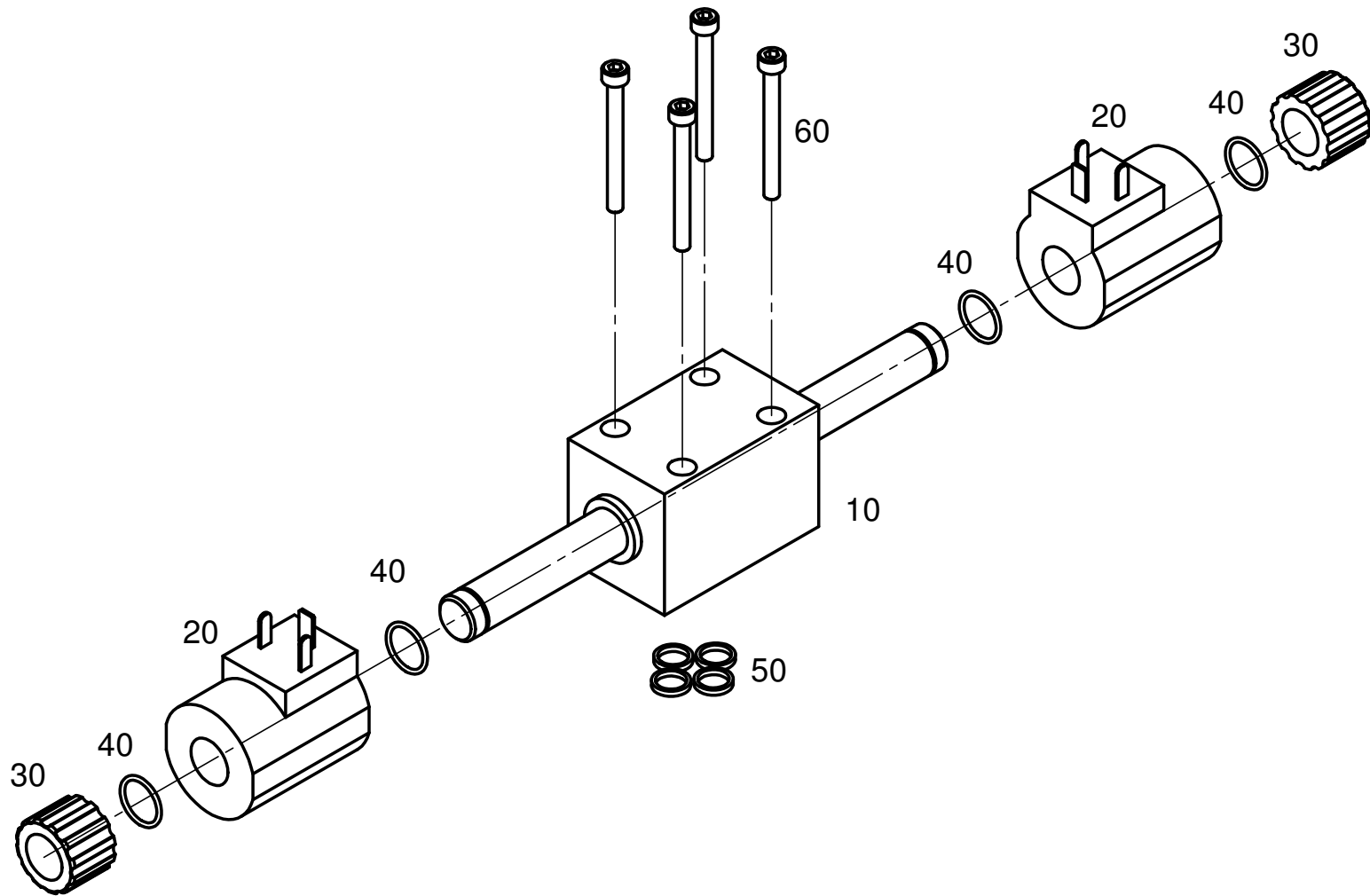


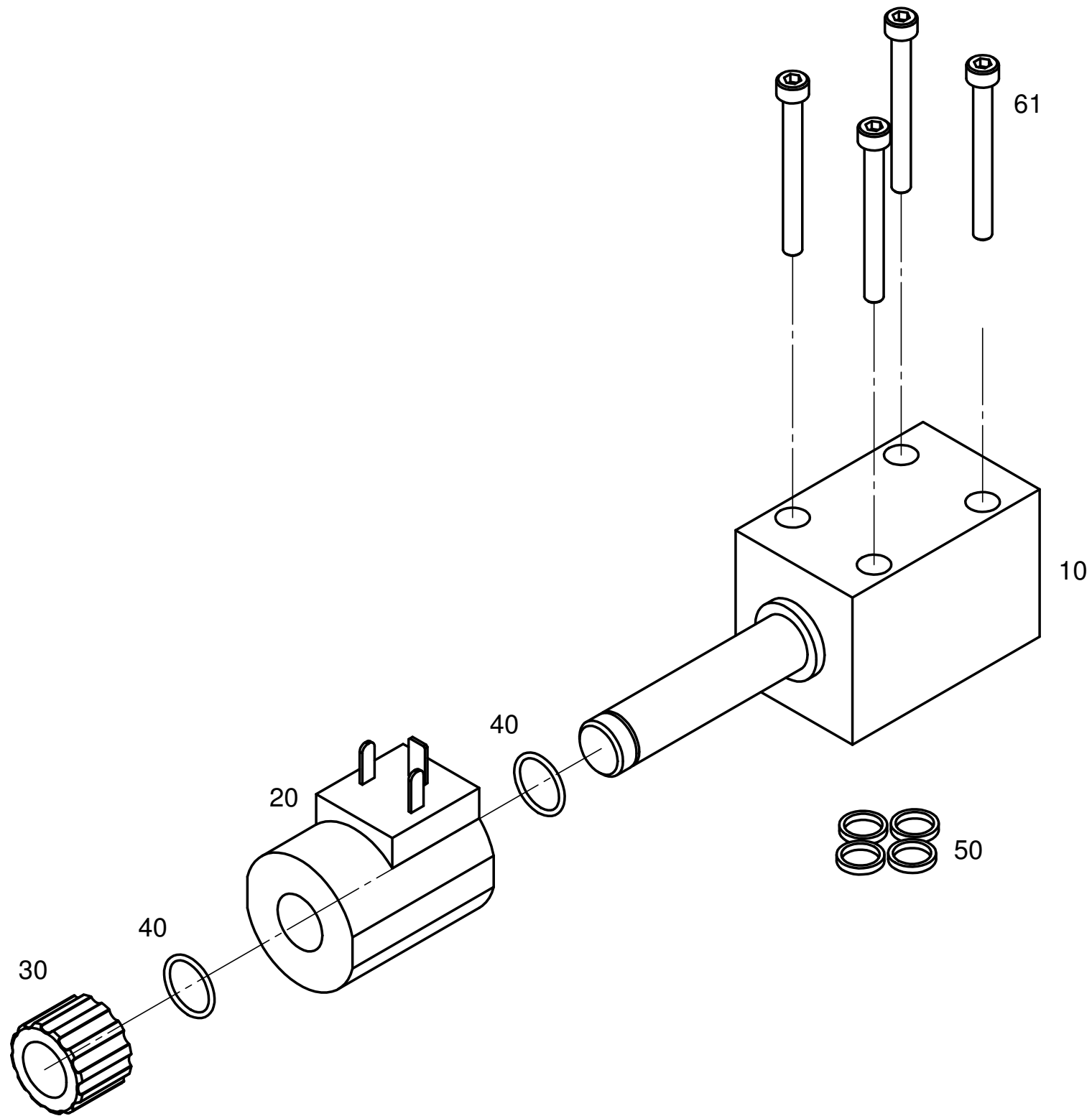


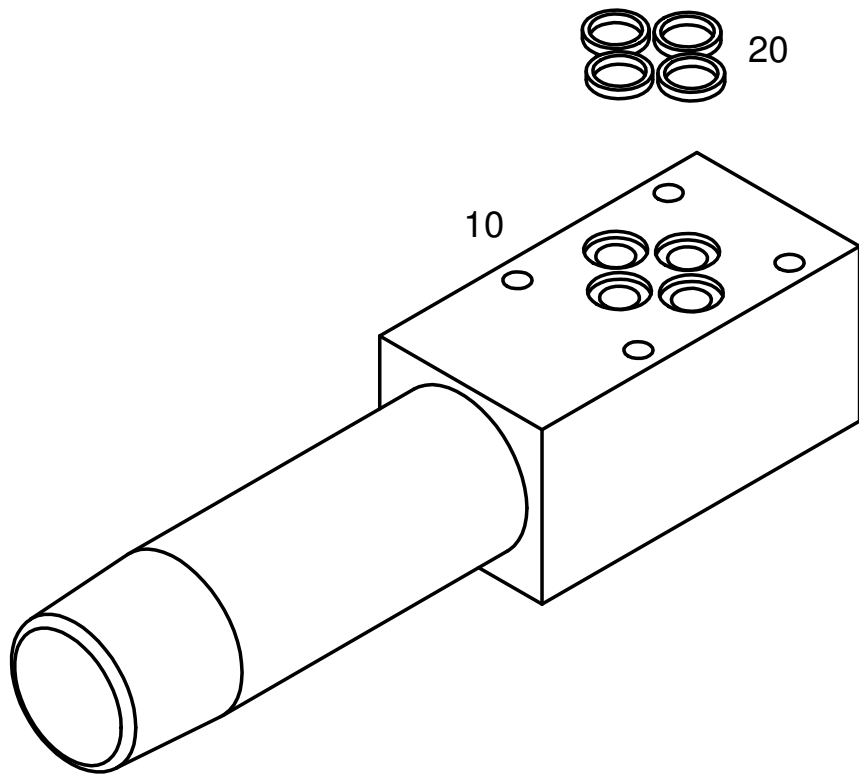
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-21-649	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE10J33/CG24N9K4	
20	665-21-650	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE670/HG24W9K4	
30	665-22-109	1	Hydraulikblock 7 fach	Hydraulik plate	Plaque de hydraulique		
40	666-21-152	1	Blindplatte	Blindly plate	Aveuglement		
50	666-20-256	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 D70/HG24N9K4	
60	666-21-642	1	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de réglage de p	ZDR6DA2-4X/25X	
70	666-21-644	1	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de réglage de p	ZDR6DA2-4X/75Y	
80	666-21-645	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 J62/EG24N9K4	
90	666-21-646	2	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4W RA 10 W60-22/G24K4/V	
100	666-21-647	3	Druckwaage Rexroth	Non-return valve	Clapet de non retour	EC12-32-O-N-160	
110	666-21-648	2	Druckwaage Rexroth	Non-return valve	Clapet de non retour	EC10-32-O-N-150	
120	666-21-840	1	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-10-01.1/0
130	666-21-886	2	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-12-01.1/0
140	666-22-018	1	Wegesitzventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	24 VDC Class H	
150	111-02-001	7	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI R1/8"
160	111-02-002	8	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-R1/4"
170	111-02-003	6	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI G3/8"
180	111-02-004	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-G1"
190	111-02-005	2	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	R 1/2"
200	111-03-002	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G 1/4"
210	036-02-011	3	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE LR10 3/8"
220	036-02-018	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE 35LR 1 1/4"
230	036-02-027	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE 42LR 1 1/2"
Ersatzteilgruppe:				HY-Steuerblock 7 fach	Baugruppe:		665-20-523
Spare parts group:				HY-control block			
Groupe de pièces de rechange:				HY-bloc de commande			

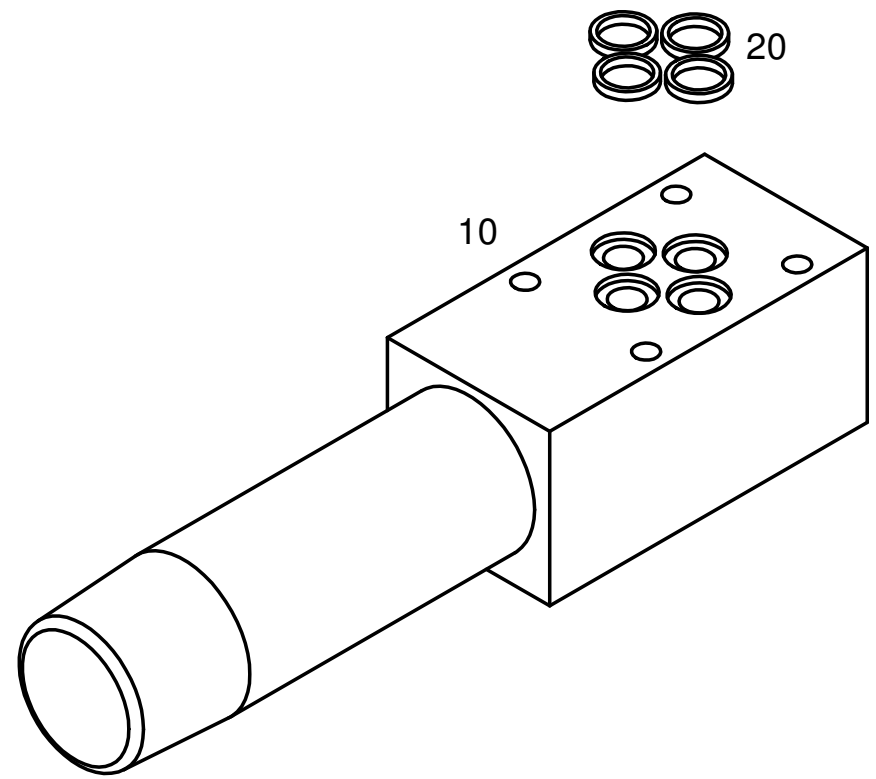


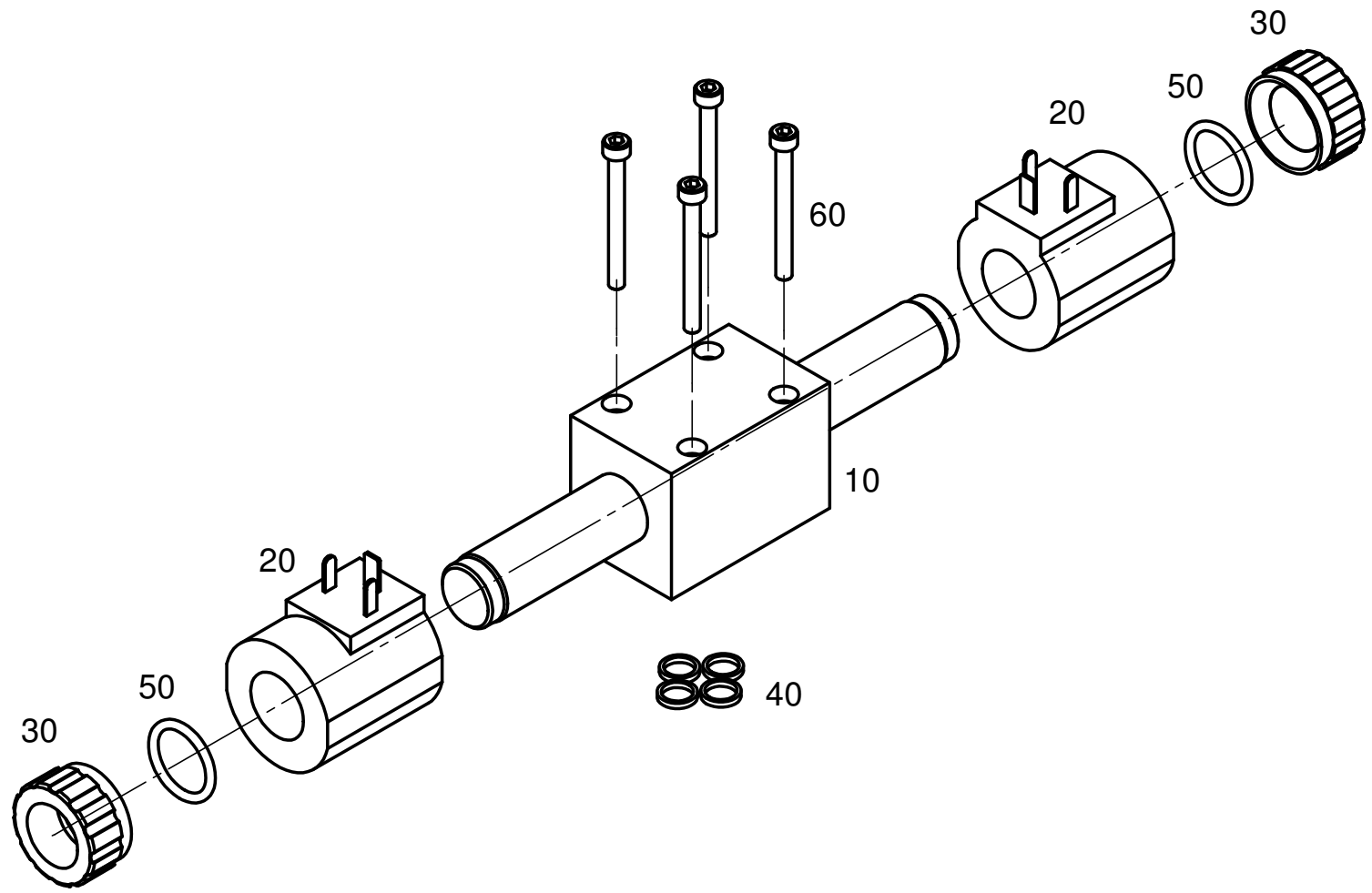


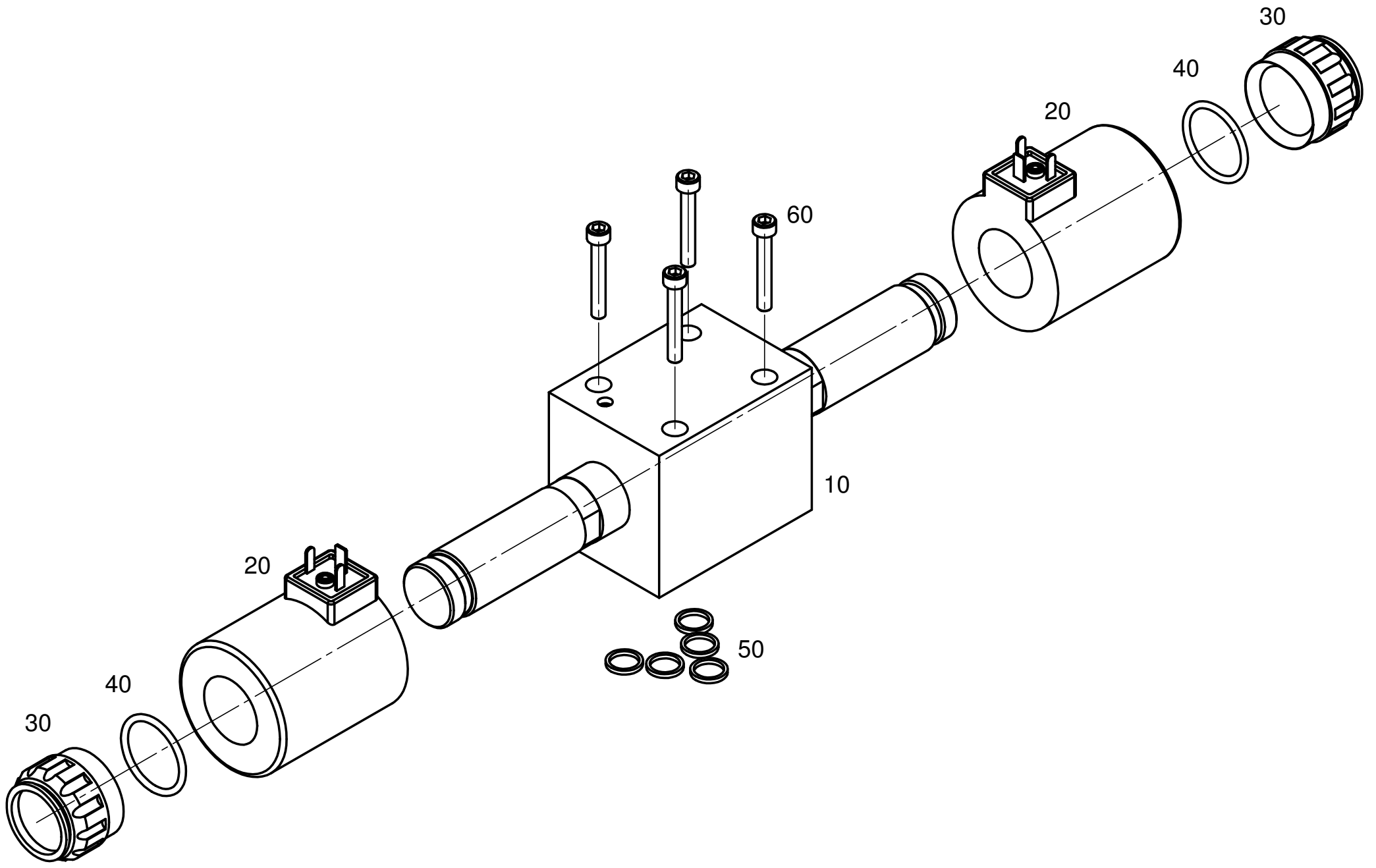


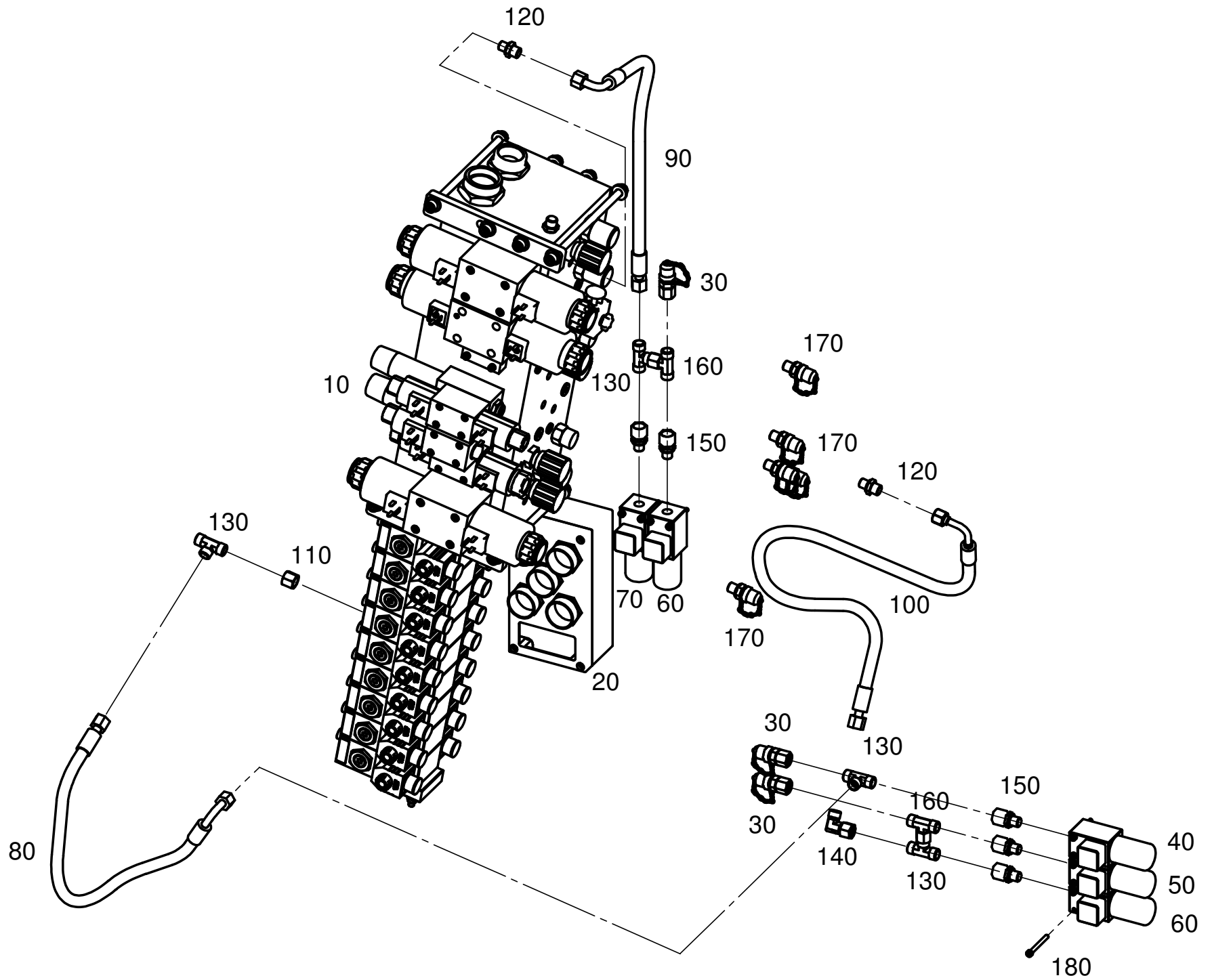




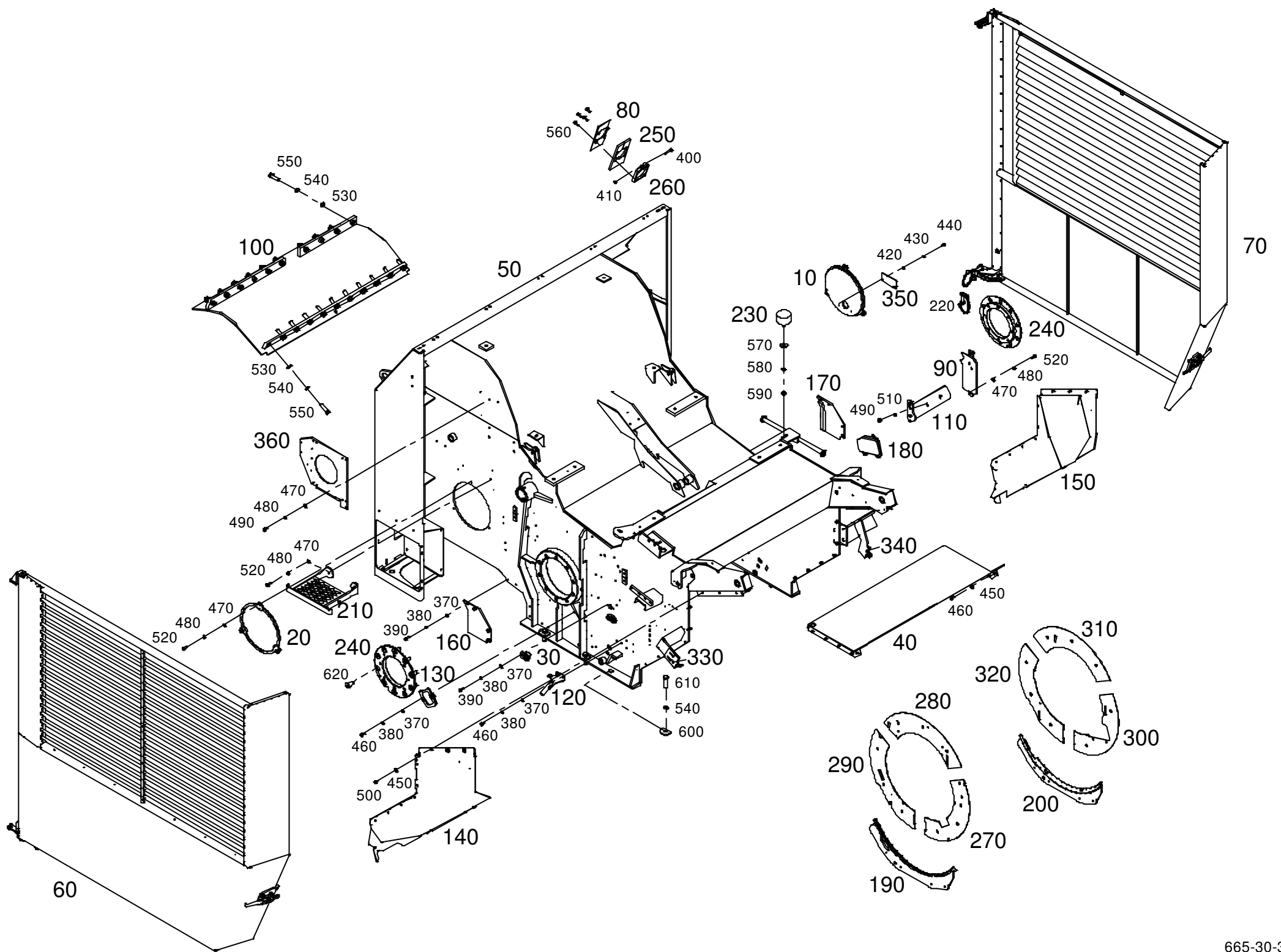


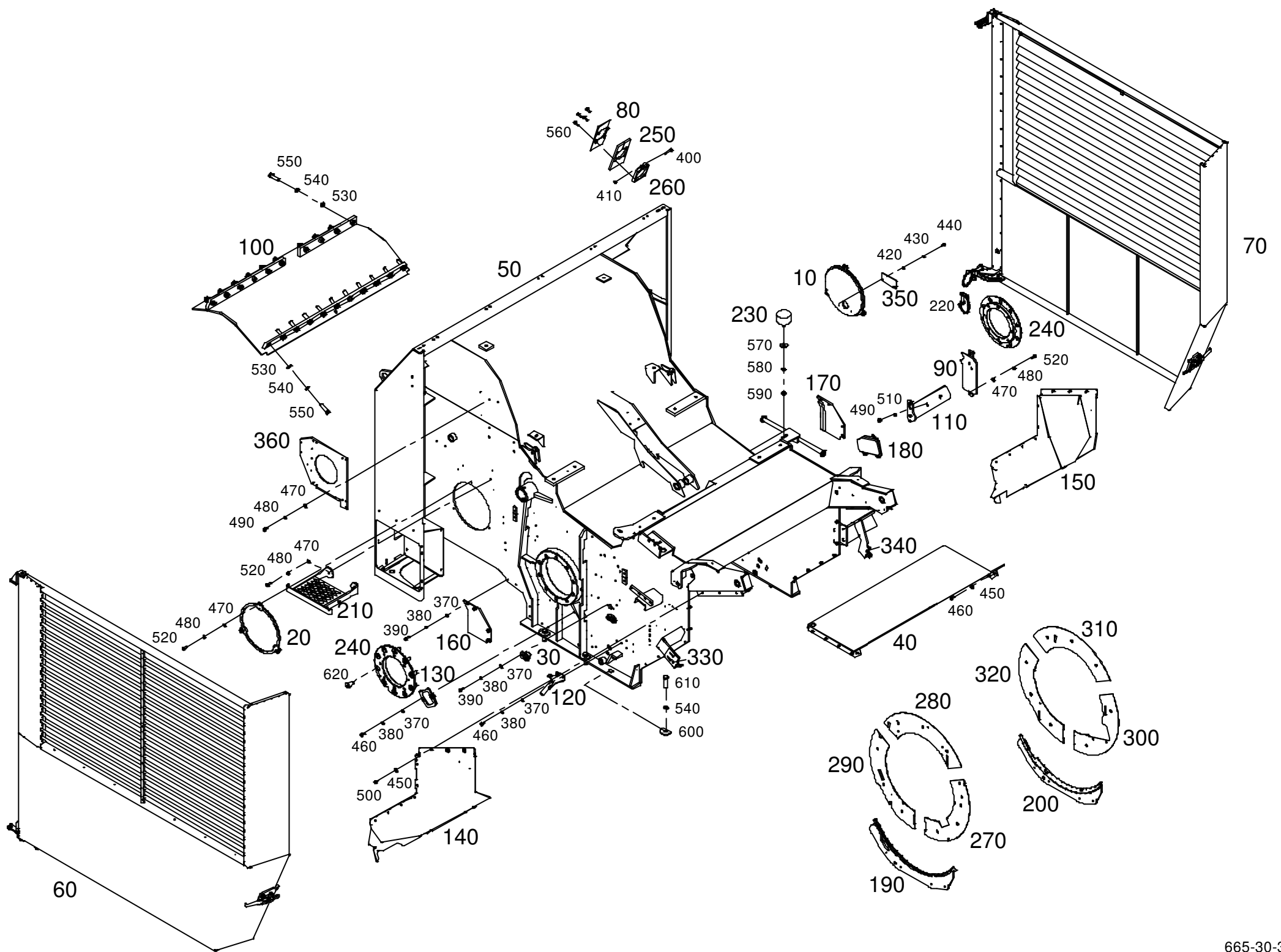






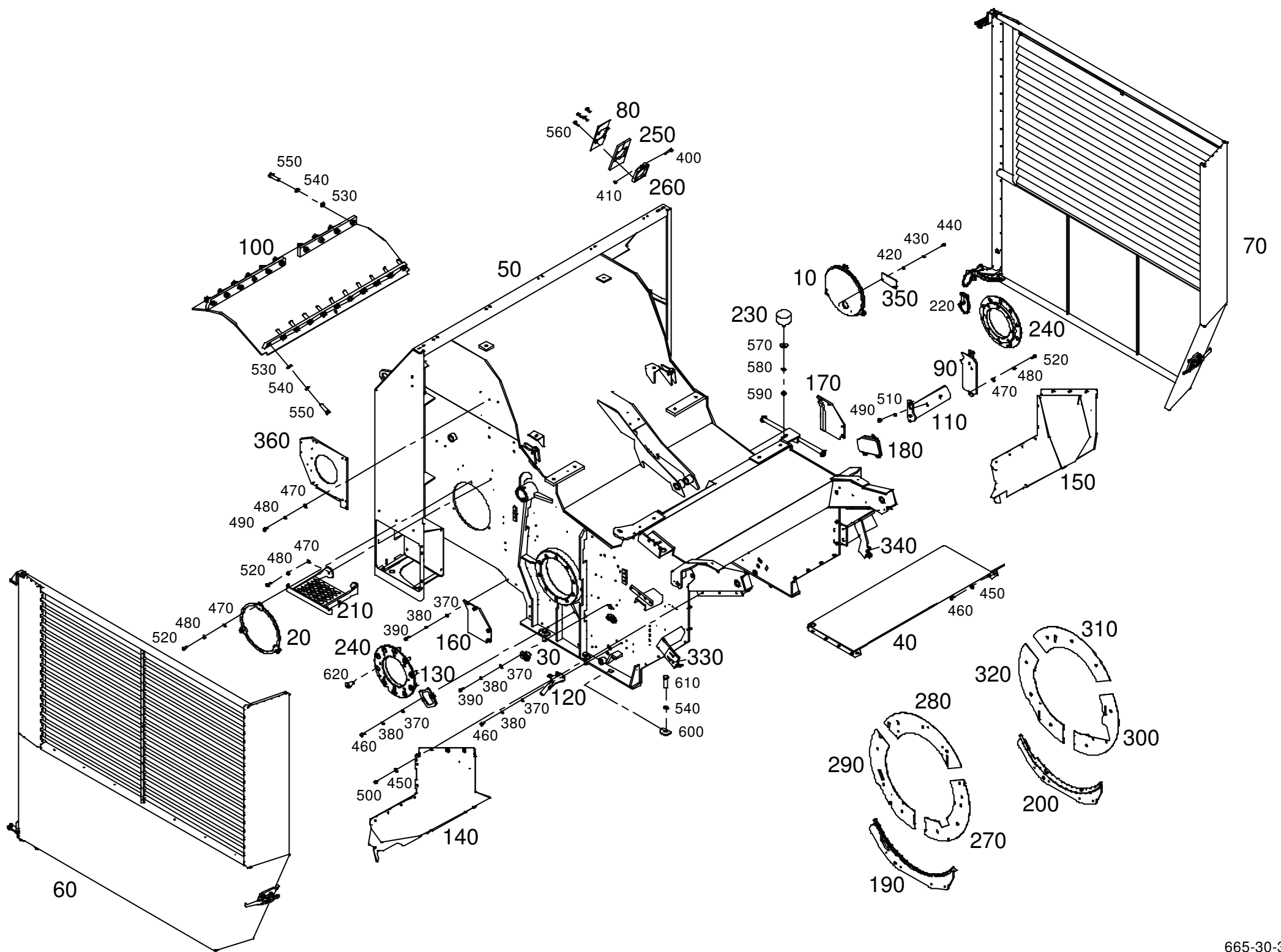
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-302	1	HY-Steuerblock	HY-control block	HY-bloc de commande		
20	911-90-035	1	Klemmkasten	Terminal case	Pince nez		
30	660-21-028	3	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		PA18/10L
40	660-21-243	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 120
50	660-21-244	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 165
60	660-21-603	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 180
70	660-21-694	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 170
80	666-21-147	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x500 DKOL/DKOL 90°	
90	665-21-471	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x600 DKOL/DKOL 90°	
100	656-21-045	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x900 DKOL/DKOL 90°	
110	036-01-001	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou á raccord		10L M16x1,5
120	036-02-033	4	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE10LR 1/4"
130	036-05-002	4	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-TV 10L
140	036-18-001	1	Einst. Winkelverschr.	Elbow fitting	Raccord angulaire bouclé	2353	GE 10 LR 1/4"
150	036-21-004	5	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	EGES V 1/4"
160	036-24-003	2	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-ETV 10 L-SV
170	036-25-052	5	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		GE 1/4"
180	020-01-039	10	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x50
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydraulik Druckschalter					Baugruppe: 665-20-325		
Spare parts group: Hydraulik pressure switch					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Hydraulique interrupteur á pression					Seite 73		



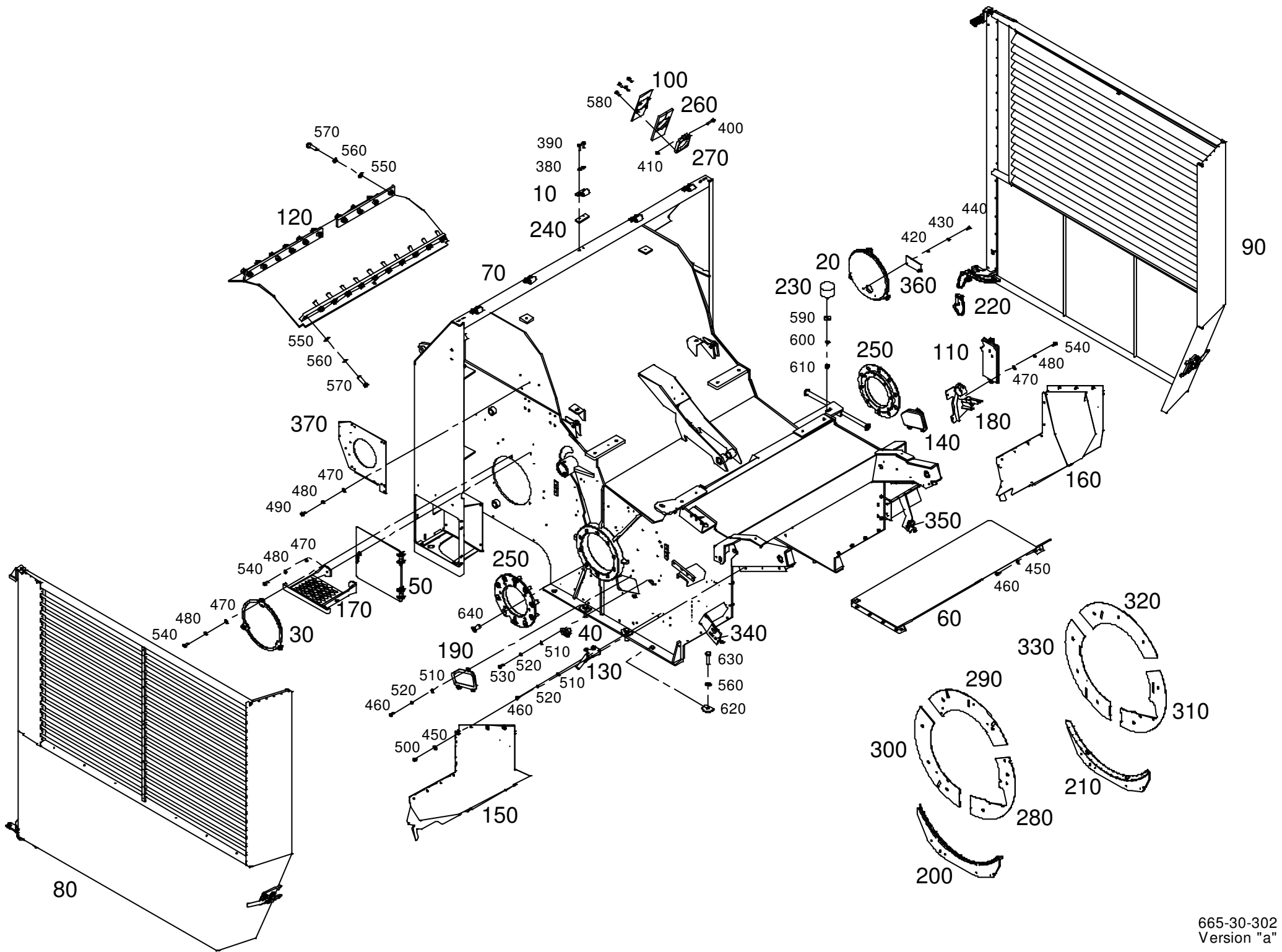


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	665-31-489*	2	Adapterflansch	Adapter flange	Bride d'adaptateur		
250	665-31-872	1	Gummi	Rubber	Ressort		
260	665-31-880	1	Platte	Plate	Plaque		
270	665-31-977	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
280	665-31-978	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
290	665-31-979	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
300	665-31-980	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
310	665-31-981	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
320	665-31-982	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
330	665-32-118	1	Platte	Plate	Plaque		
340	665-32-119	1	Platte	Plate	Plaque		
350	662-41-103	1	Deckel	Cover	Couvercle		
360	665-91-014	1	Halter für EDC	Holder gripper	Dispositif de serrage		
370	003-02-003	23	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
380	004-01-003	23	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
390	023-02-016	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
400	023-02-083	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x55
410	029-01-004	1	Selbst. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
420	003-02-002	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
430	004-01-002	14	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
440	023-02-009	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
450	055-01-004	16	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
460	023-02-014	17	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe: 665-30-302 "0"		
Spare parts group:			Cutting up aggregate		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation		bis 7. Masch. Seite 75		

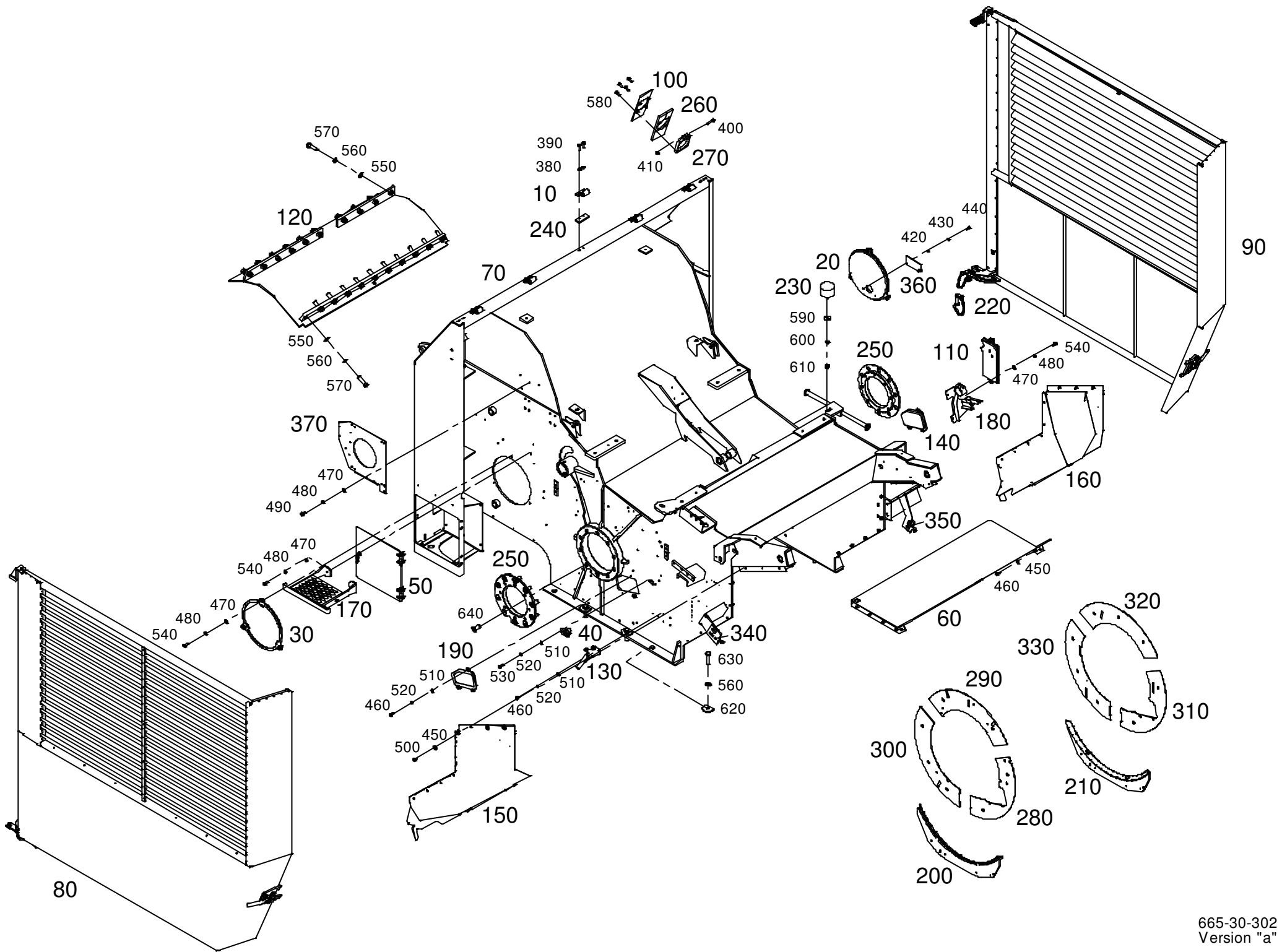
* Pos. 240 ist nur mit 40-ger und 48-ger Rotor verwendet



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	003-02-004	13	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
480	004-01-004	13	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
490	023-02-022	7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
500	023-02-013	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
510	007-01-001	4	Scheibe	Washer	Rondelle	440	R 6,6
520	023-02-023	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
530	003-02-008	21	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
540	004-01-008	27	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
550	023-04-019	21	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
560	023-07-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	12-3/8"-16
570	055-01-006	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
580	004-01-006	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
590	024-01-007	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
600	121-01-001	6	Scheibe	Washer	Rondelle		80x23x8
610	023-04-038	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x80
620	048-04-039	20	Senkschraube m. Isk.	Countersunk screw with	Vis à tête fraisée à six pa	7991	M24x50
Ersatzteilgruppe: Zerkleinerungsaggregat					Baugruppe: 665-30-302 "0"		
Spare parts group: Cutting up aggregate					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Agrégat de fragmentation					bis 7. Masch.		Seite 76

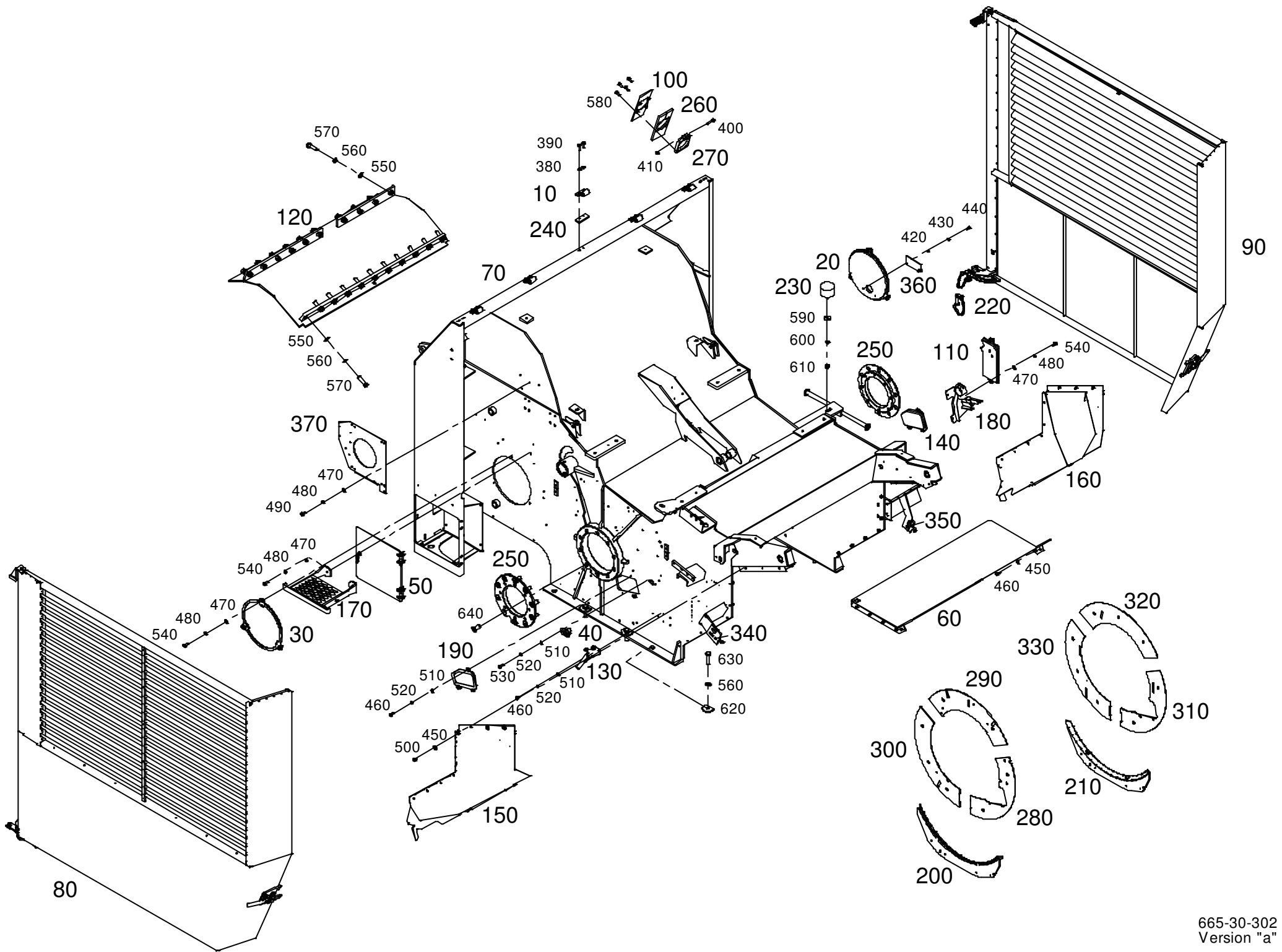


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-30-028	5	Scharnier geschw.	Hinge welding	Charnière soude		
20	665-30-074	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
30	665-30-128	1	Deckel li. geschw.	Cover left welding	Couvercle gauche so.		
40	665-30-140	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
50	665-30-149	1	Zsb. Schutztür	Protection door compl.	Porte de protection		
60	665-30-171	1	Trittstufe geschw.	Footsheet welding	Marchepied soude		
70	665-30-211	1	Zerkl.-aggregat geschw.	Cutting ap aggr. weld.	Agr. de fragmentation sou.		Version "f"
80	665-30-212	1	Zsb. Seitentüre li.	Side plate l.h.	Paroi latérale, gauche		
90	665-30-213	1	Zsb. Seitentüre re.	Side plate r.h.	Paroi latérale, droite		
100	665-30-223	1	Blech geschw.	Sheet welding	Tôle soude		
110	665-30-233	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
120	665-30-240	1	Prallplatte geschw.	Impact plate welding	Chicane soude		
130	665-30-257	1	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
140	665-30-276	1	Einsetzblech ge.	Insert plate welding	Tôle à insérer soude		
150	665-30-284	1	Leitblech li. geschw.	Guiding plate left weldin	Tôle de chicane gauche soude		
160	665-30-285	1	Leitblech re. geschw.	Guiding plate right weld	Tôle de chicane droite soude		
170	665-30-303	1	Zsb. Trittrost	Footsheet compl.	Marchepied compl.		
180	665-30-311	1	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
190	665-30-316	1	Einsetzblech li. ge.	Insert plate l.r.	Tôle à insérer, gauche		
200	665-30-319	1	Abweisblech li. ge.	Deflector plate left wel.	Défecteur gauche so.		
210	665-30-320	1	Abweisblech re. ge.	Deflector plate right wel.	Défecteur droite so.		
220	660-30-010	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
230	666-22-039	1	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe: 665-30-302 "a"		
Spare parts group:			Cutting up aggregate		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation		ab 8. Masch.		Seite 77

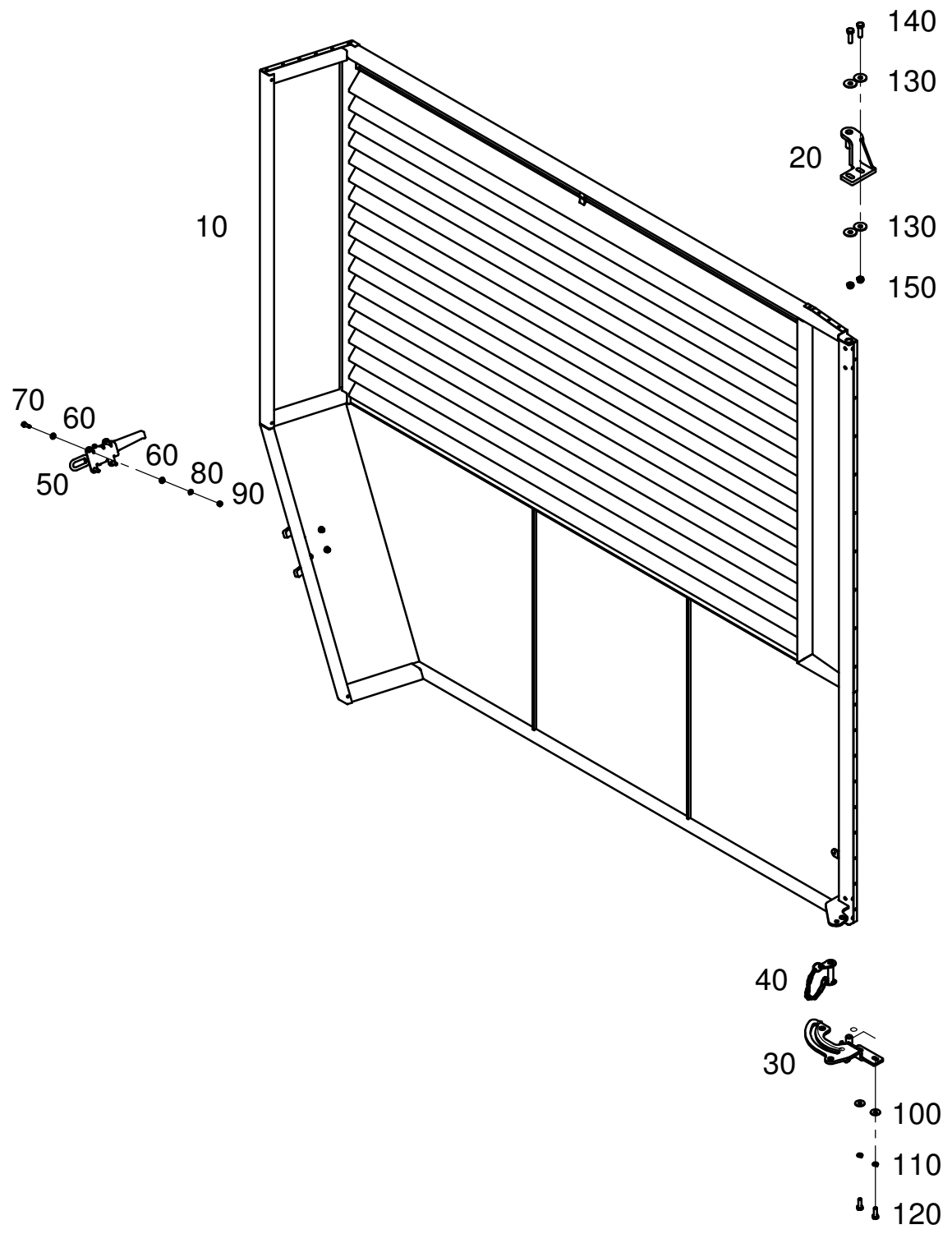


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	665-31-373	5	Gewindeplatte	Treaded plate	Spire plaque		
250	665-31-489*	2	Adapterflansch	Adapter flange	Bride d'adaptateur		
260	665-31-872	1	Gummi	Rubber	Ressort		
270	665-31-880	1	Platte	Plate	Plaque		
280	665-31-977	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
290	665-31-978	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
300	665-31-979	1	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
310	665-31-980	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
320	665-31-981	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
330	665-31-982	1	Verschleißblech re.	Wear sheet right	Tôle d'usure droite		
340	665-32-118	1	Platte	Plate	Plaque		
350	665-32-119	1	Platte	Plate	Plaque		
360	662-41-103	1	Deckel	Cover	Couvercle		
370	665-91-014	1	Halter für EDC	Holder gripper	Dispositif de serrage		
380	103-01-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
390	023-02-059	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
400	023-02-083	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x55
410	029-01-004	1	Selbst. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
420	003-02-002	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
430	004-01-002	14	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
440	023-02-009	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
450	055-01-004	16	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
460	023-02-014	18	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
Ersatzteilgruppe: Zerkleinerungsaggregat					Baugruppe: 665-30-302 "a"		
Spare parts group: Cutting up aggregate					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Agrégat de fragmentation					ab 8. Masch. Seite 78		

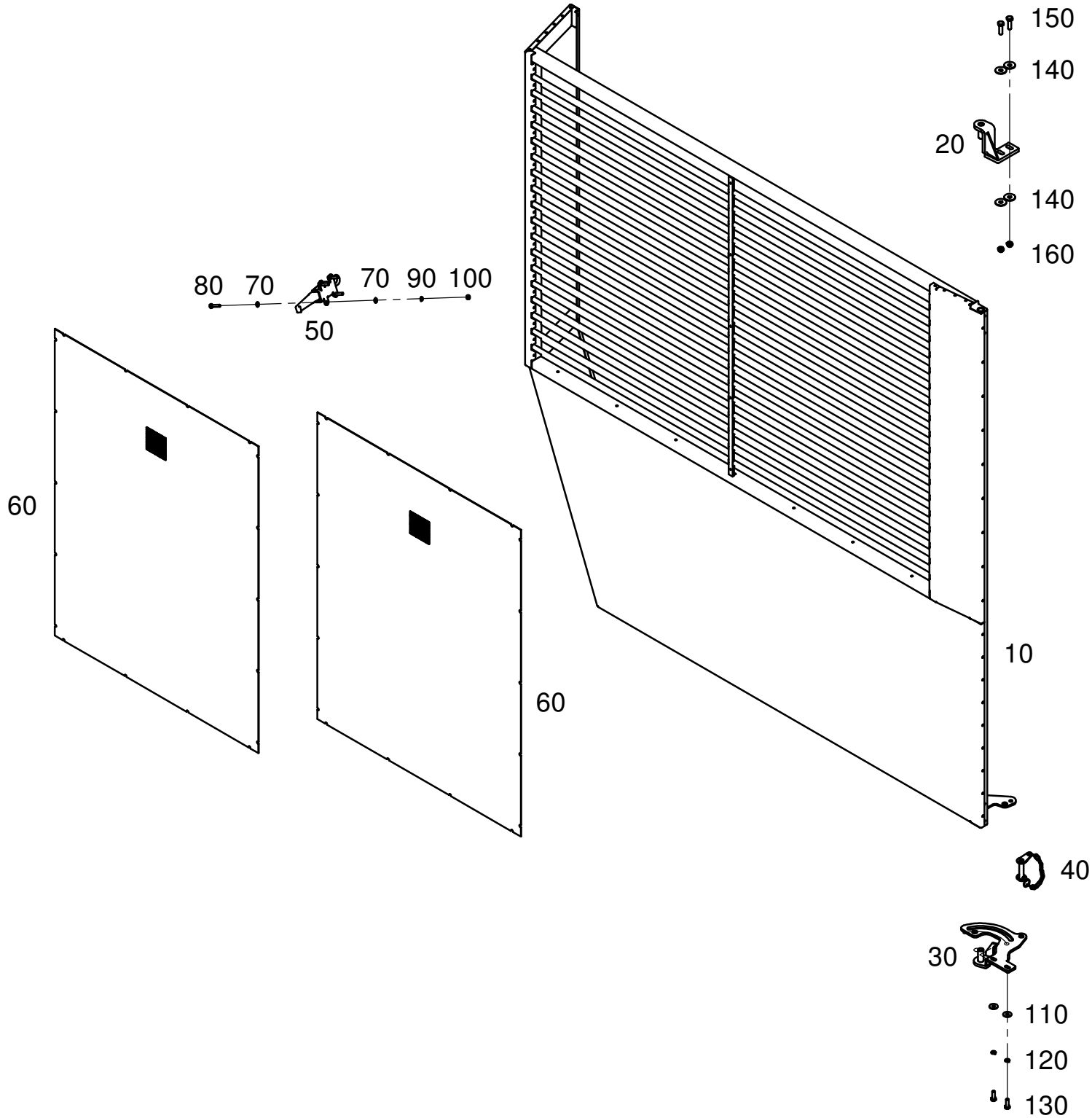
* Pos. 250 ist nur mit 40-ger und 48-ger Rotor verwendet



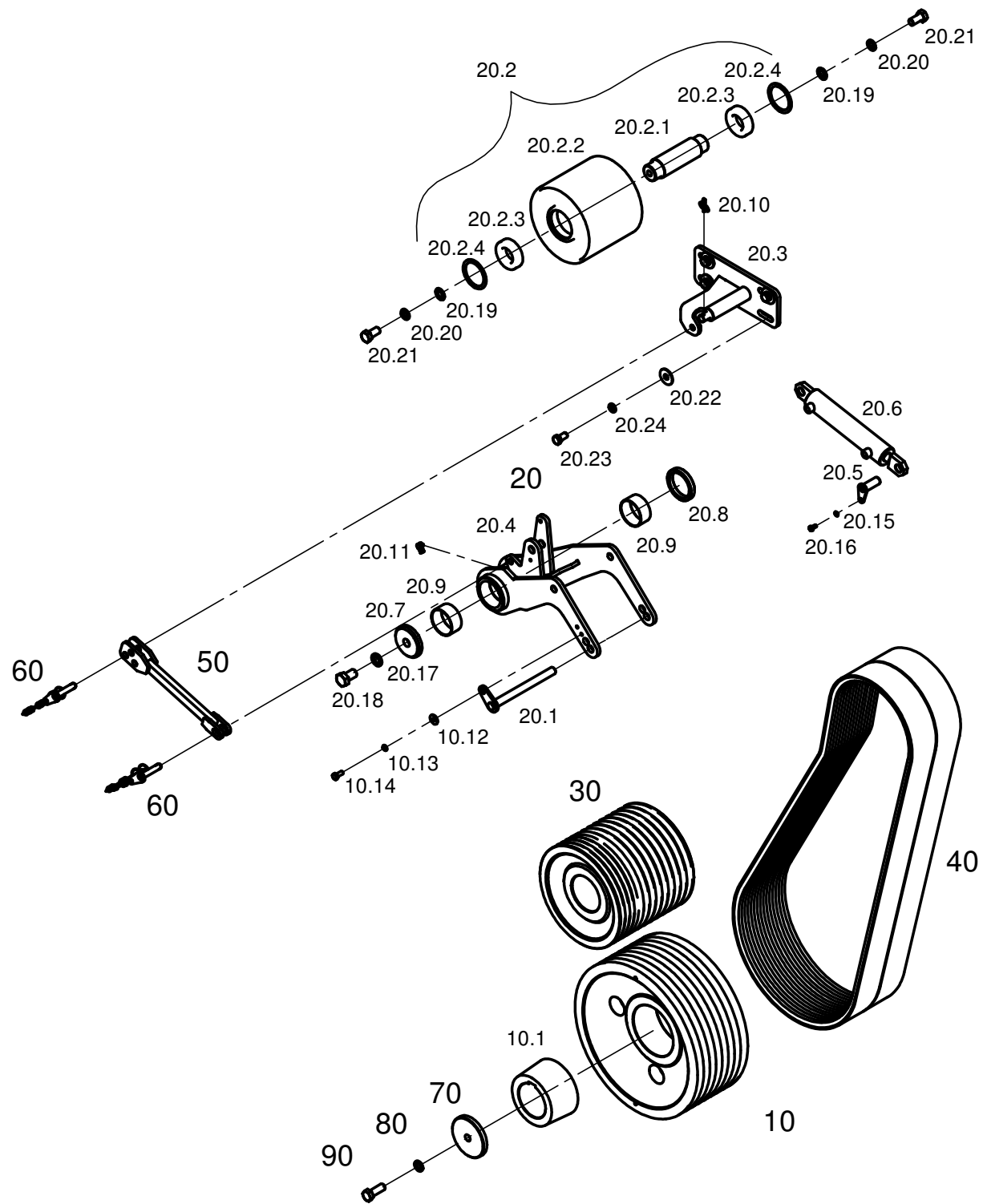
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	003-02-004	13	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
480	004-01-004	13	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
490	023-02-022	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
500	023-02-013	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
510	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
520	004-01-003	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
530	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
540	023-02-023	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
550	003-02-008	21	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
560	004-01-008	27	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
570	023-04-019	21	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
580	023-07-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	12-3/8"-16
590	055-01-006	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
600	004-01-006	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
610	024-01-007	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
620	121-01-001	6	Scheibe	Washer	Rondelle		80x23x8
630	023-04-038	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x80
640	048-04-039	20	Senkschraube m. Isk.	Countersunk screw with	Vis à tête fraisée à six pa	7991	M24x50
Ersatzteilgruppe: Zerkleinerungsaggregat					Baugruppe: 665-30-302 "a"		
Spare parts group: Cutting up aggregate					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Agrégat de fragmentation					ab 8. Masch.		Seite 79



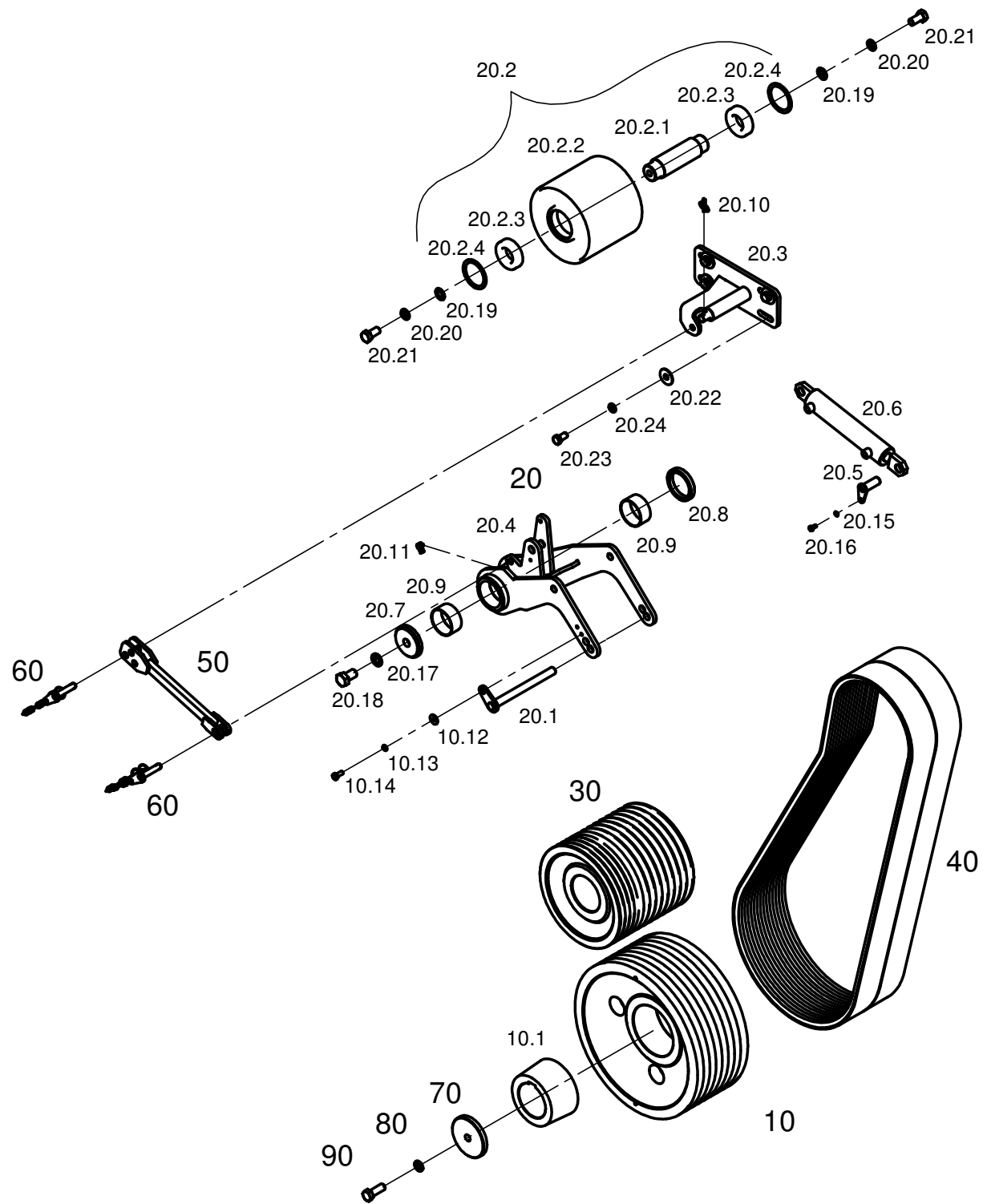
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-30-205	1	Seitentüre li. ge.	Side door leftweld.	Porte de côté à ga. so.		
20	665-30-209	1	Türhalter li. geschw.	Holder gripper left weldi	Dispositif de serrage ga. so.		
30	665-30-260	1	Türhalter li. unten ge.	Holder gripper left weldi	Dispositif de serrage ga. so.		
40	660-30-010	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
50	680-11-009	1	Exzenterverschluß	Eccentric cam case	Cas d'excentrique		
60	003-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
70	023-02-012	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x35
80	004-01-002	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
90	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M8
100	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
110	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
120	023-04-032	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
130	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
140	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
150	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Seitentüre li.	Baugruppe:		665-30-212
Spare parts group:				Side door left compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Porte de côté à gauche compl.			Seite 80



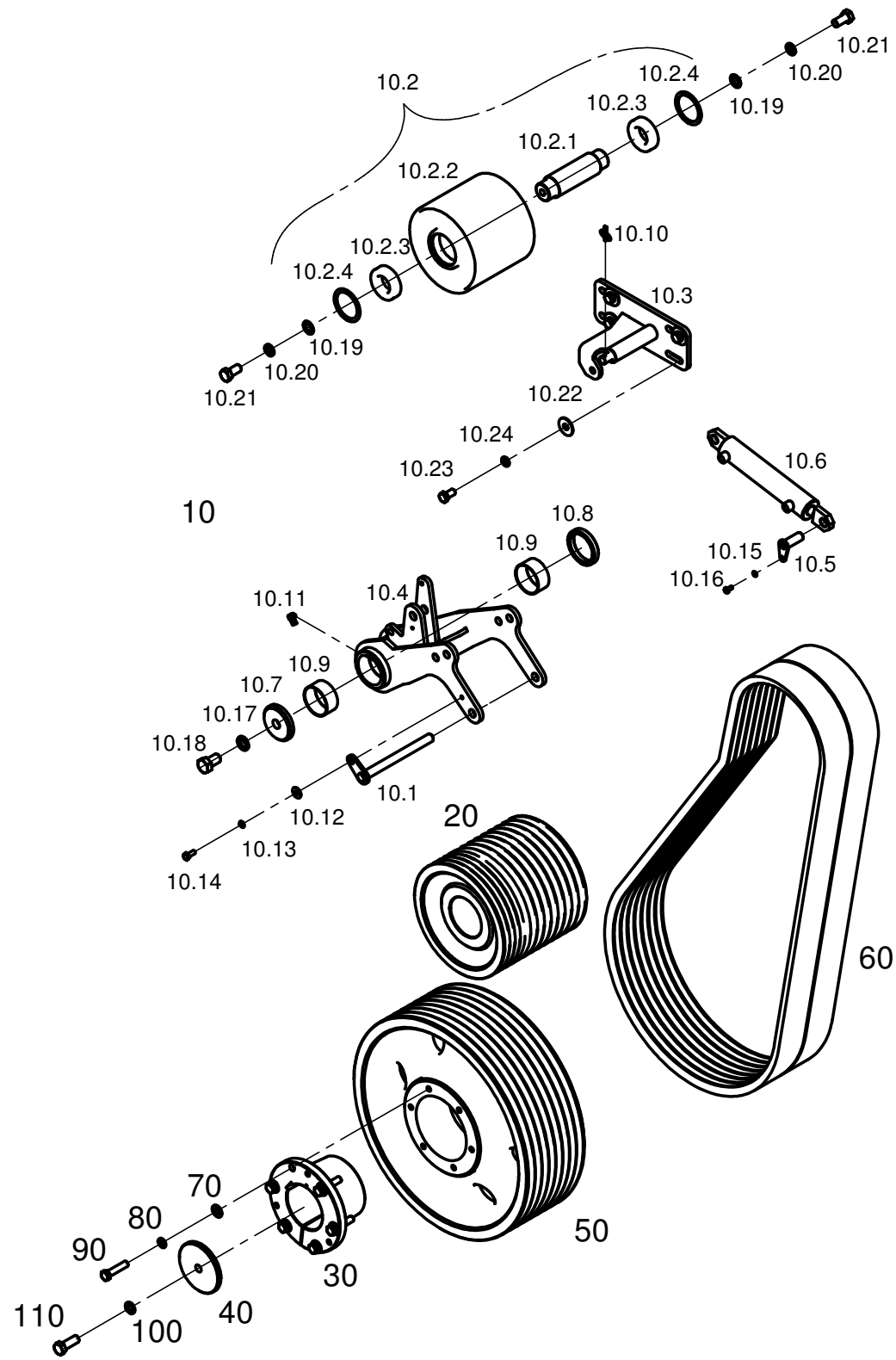
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-30-206	1	Seitentüre re. ge.	Side door reight weld.	Porte de côté à dr. so.		
20	665-30-210	1	Türhalter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
30	665-30-261	1	Türhalter re. unten ge.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
40	660-30-010	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
50	680-11-009	1	Exzenterverschluß	Eccentric cam case	Cas d'excentrique		
60	665-31-865	2	Lochblech	Perforated plate	Tôle de trou		
70	003-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
80	023-02-012	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x35
90	004-01-002	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
100	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M8
110	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
120	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
130	023-04-032	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
140	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
160	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe: Zsb. Seitentüre re.					Baugruppe: 665-30-213		
Spare parts group: Side door right compl.							
Groupe de pièces de rechange: Porte de côté à droite compl.					Seite 81		



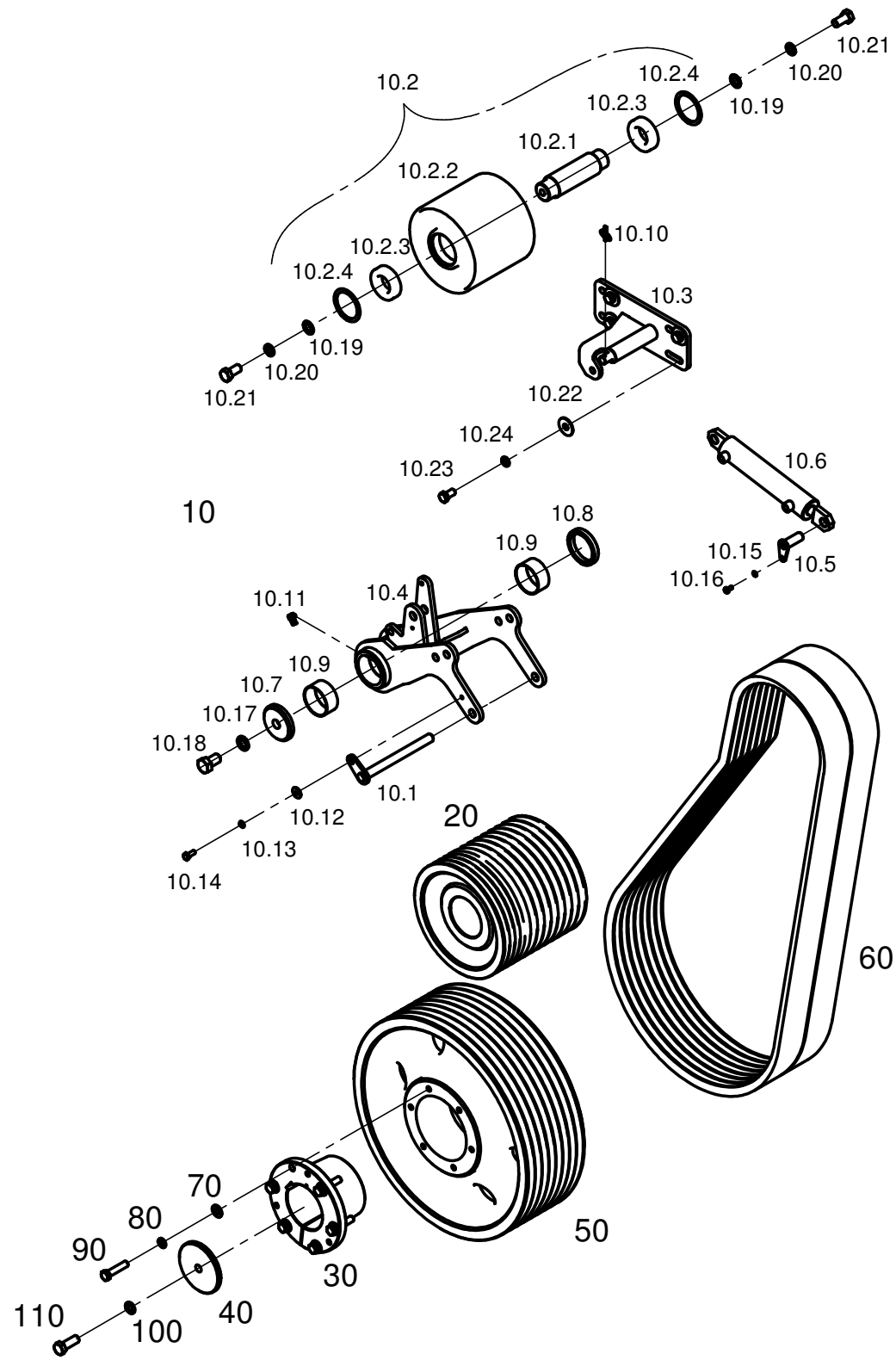
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-440	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	4HC	d=500mm
10.1	061-01-037	1	Taper Buchse	Tension bush	Douillede tension	5040	D=110mm
20	665-20-465	1	Zsb. Gabel mont.	Fork welding	Forchete soude		
20.1	662-20-019	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20.2	662-20-059	1	Zsb. Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
20.2.1	662-21-057	1	Welle	Shaft	Arbre		
20.2.2	662-21-165	1	Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
20.2.3	012-03-031	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	62210
20.2.4	011-01-019	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	90x3
20.3	665-30-254	1	Halter geschw.	Holder Gripper welding	Point d'attache soude		
20.4	665-20-295	1	Gabel geschw.	Fork welding	Forchete soude		
20.5	665-20-127	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
20.6	662-21-190	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20.7	665-41-376	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
20.8	668-41-695	1	Distanzring	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
20.9	064-01-026	2	DU-Buchse	Pressure balance	Balance de pression		80x85x40
20.10	050-01-003	1	Klappstecker	Lynch pin	Goupille pliant		D 6,0
20.11	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		M8x1k
20.12	055-01-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10.5
20.13	004-01-004	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
20.14	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
20.15	004-01-002	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
20.16	023-04-057	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Rotorantrieb		Baugruppe: 665-20-464		
Spare parts group:			Rotor drive compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Rotor commande compl.		Version "a"		Seite 82



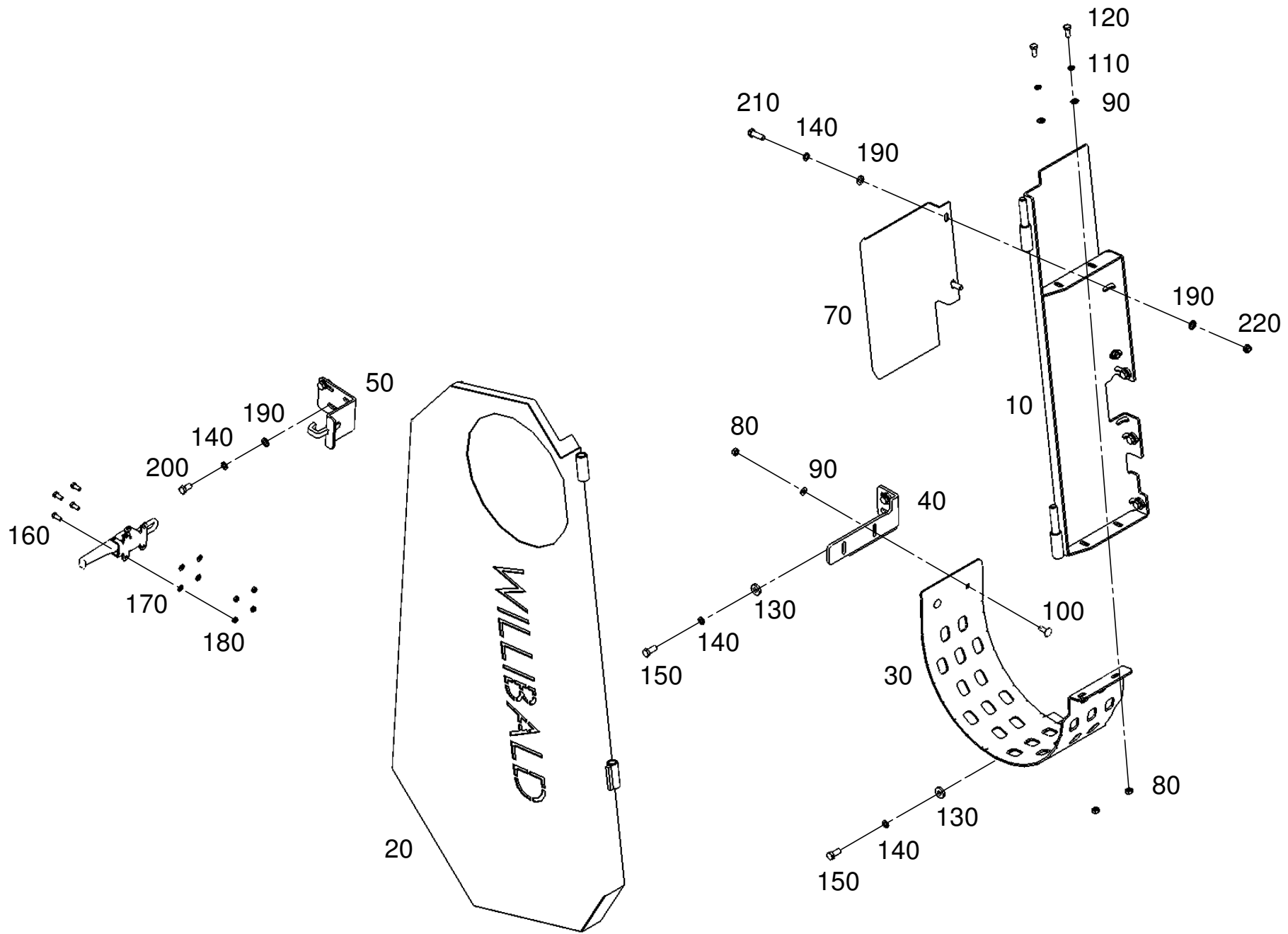
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
20.17	004-01-010	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique		
20.18	023-04-110	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x40
20.19	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
20.20	004-01-008	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
20.21	023-02-046	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
20.22	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
20.23	023-04-044	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
20.24	004-01-006	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
30	665-22-224	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	CJ/HC	d=330mm
40	665-21-693	2	Powerband	Power belt	Courroie	4 HC	3400mm
50	665-80-007	1	Sicherungsstange ge.	Securing bar	Barre de sécurité		
60	660-30-010	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
70	662-21-146	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
80	004-01-008	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
90	023-02-048	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x55
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
			Zsb. Rotorantrieb	665-20-464			
Spare parts group:			Rotor drive compl.	EP 5500 Shark			
Groupe de pièces de rechange:			Rotor commande compl.	Version "a"		Seite 83	



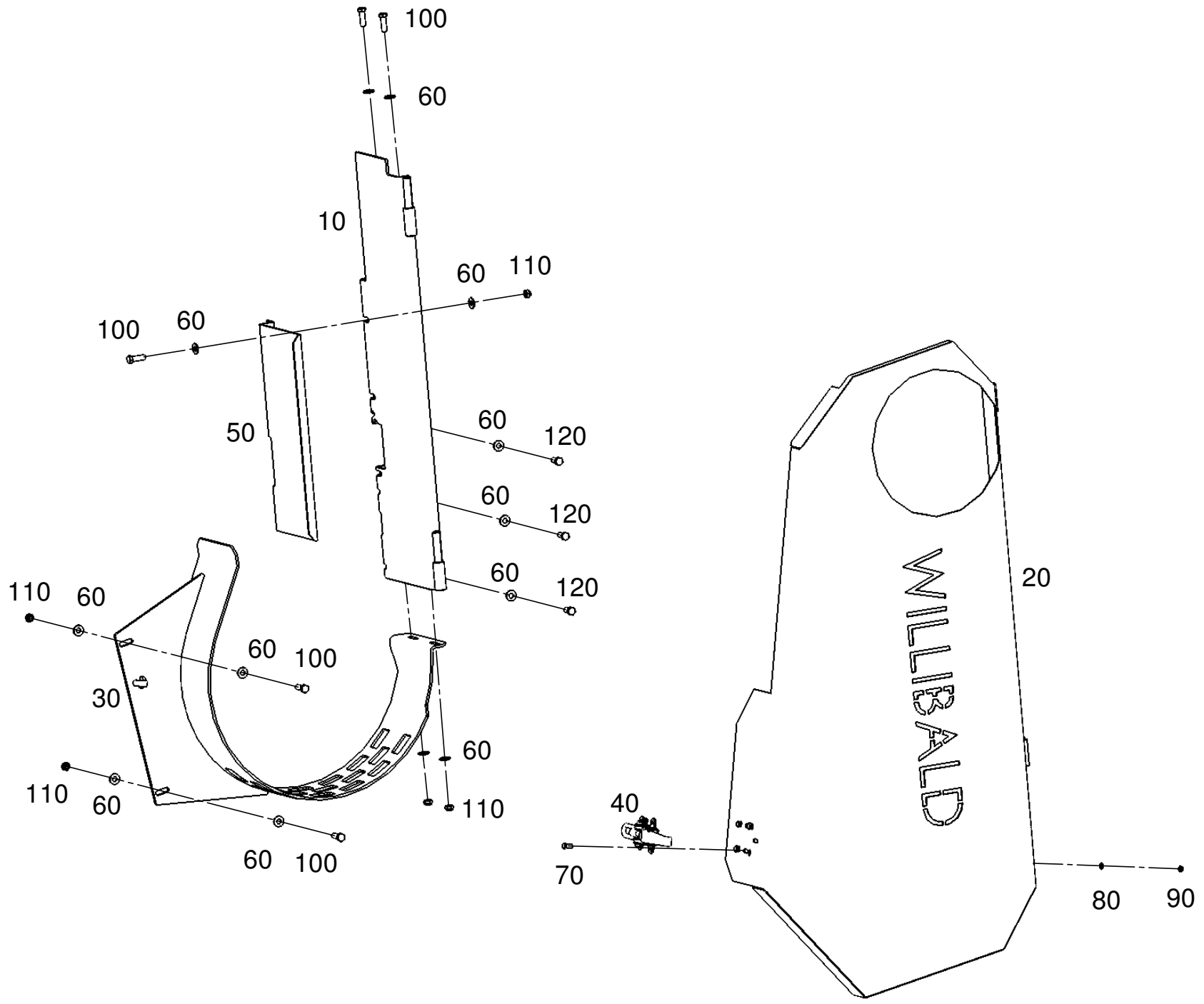
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-501	1	Zsb. Gabel mont.	Fork welding	Forchete soude		
10.1	662-20-019	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
10.2	662-20-059	1	Zsb. Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
10.2.1	662-21-057	1	Welle	Shaft	Arbre		
10.2.2	662-21-165	1	Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
10.2.3	012-03-031	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	62210
10.2.4	011-01-019	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	90x3
10.3	665-30-254	1	Halter geschw.	Holder Gripper welding	Point d'attache soude		
10.4	665-20-099	1	Gabel geschw.	Fork welding	Forchete soude		
10.5	665-20-127	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
10.6	662-21-190	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
10.7	665-41-376	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
10.8	668-41-695	1	Distanzring	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
10.9	064-01-026	2	DU-Buchse	Pressure balance	Balance de pression		80x85x40
10.10	050-01-003	1	Klappstecker	Lynch pin	Goupille pliant		D6,0
10.11	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		WE6 M8x1k
10.12	055-01-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10.5
10.13	004-01-003	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
10.14	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
10.15	004-01-002	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
10.16	023-04-057	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
10.17	004-01-010	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A24
10.18	023-04-110	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x40
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Rotorantrieb		Baugruppe: 665-20-266		
Spare parts group:			Rotor drive compl.		32 Rotor		
Groupe de pièces de rechange:			Rotor commande compl.		Version "a" Seite 82a		

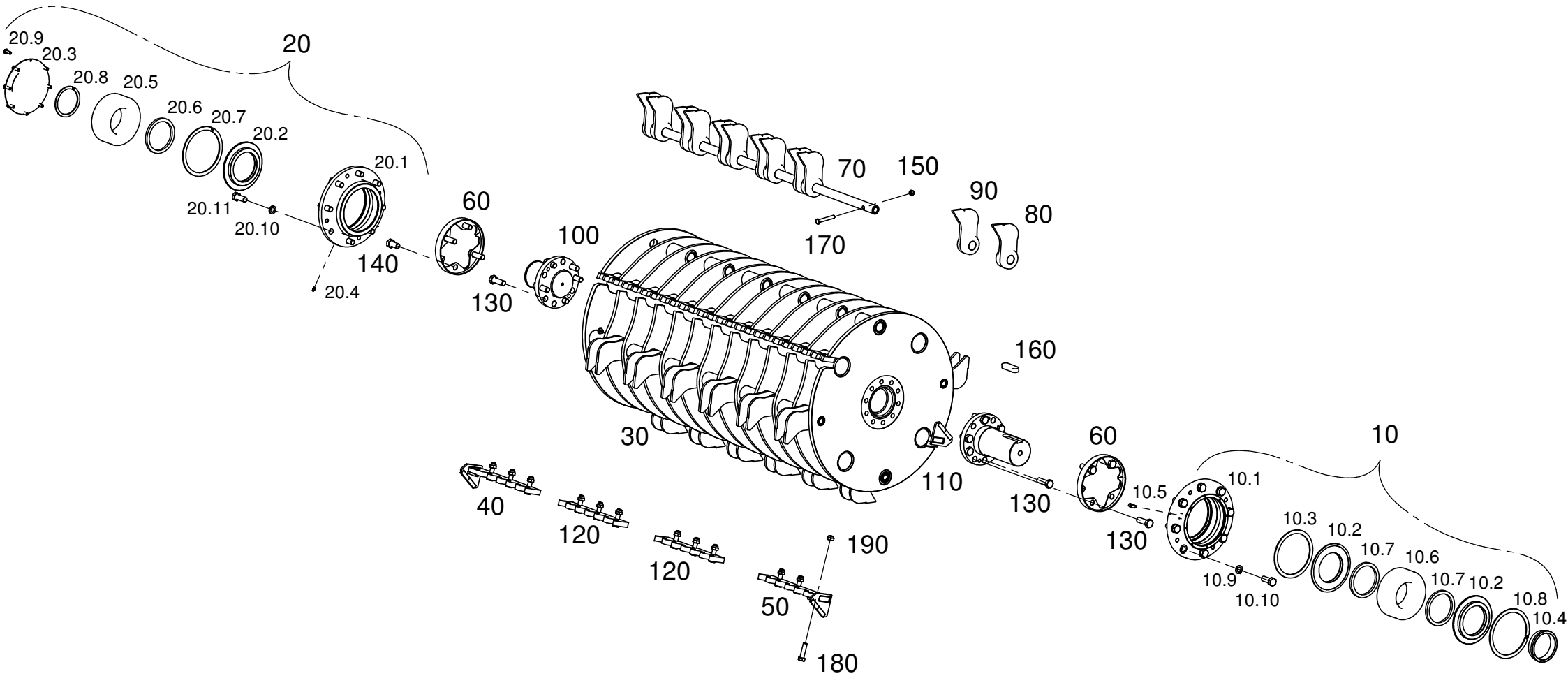


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10.19	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
10.20	004-01-008	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
10.21	023-02-046	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
10.22	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
10.23	023-04-044	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
10.24	004-01-006	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
20	665-22-224	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		d=330mm
30	665-41-032	1	Spannbuchse	Tension bush	Douillede tension		
40	665-41-196	1	Deckel	Cover	Couvercle		
50	665-41-211	1	Riemenscheibe	Belt guide	Guide-courroie		d=640mm
60	665-21-378	2	Powerband	Power belt	Courroie Powerband	4 HC	3625mm
70	104-01-005	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
80	004-01-006	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
90	023-02-042	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x70
100	004-01-008	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
110	023-02-048	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x55
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotorantrieb	Baugruppe: 665-20-266		
Spare parts group:				Rotor drive compl.	32 Rotor		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor commande compl.	Version "a" Seite 83a		

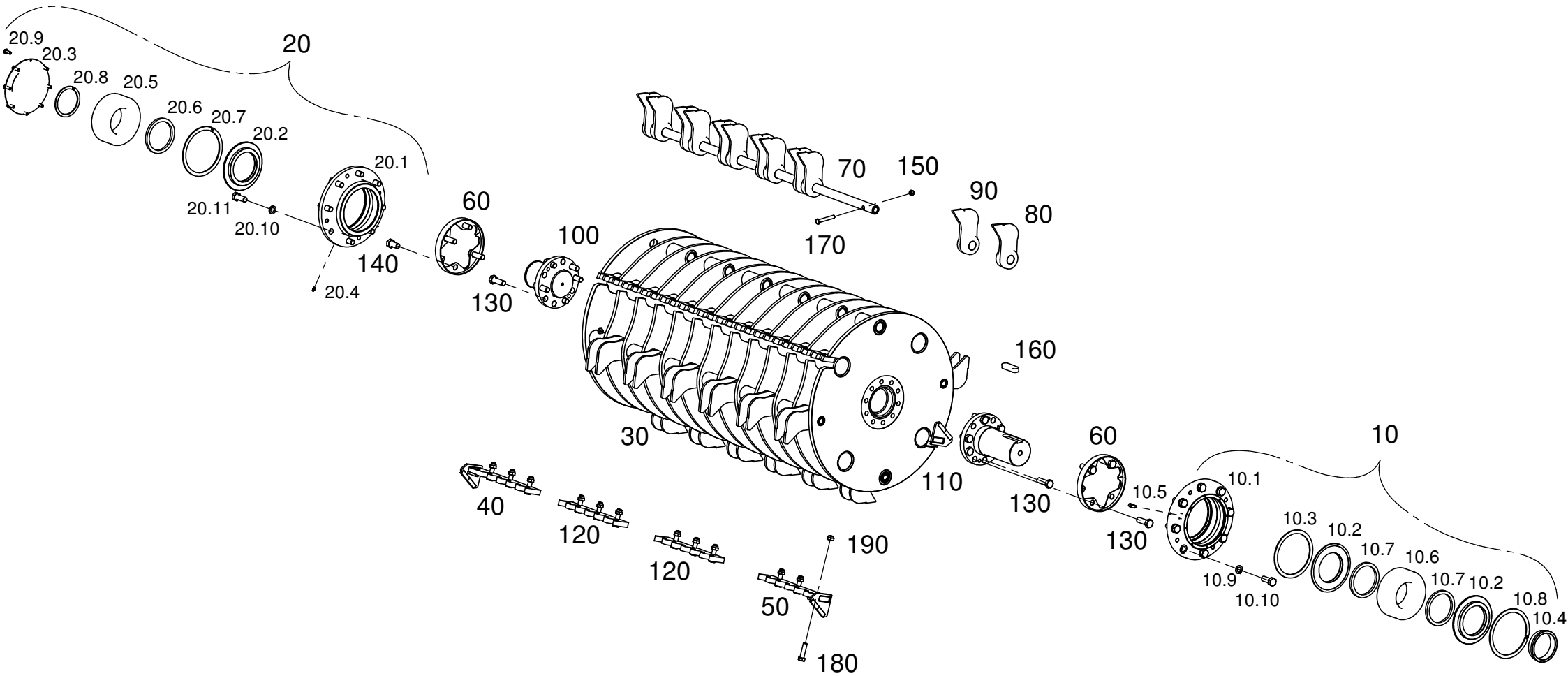


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-049	1	Halteplatte geschw.	Retaining plate welded	Plat de retenue soudé		
20	665-20-154	1	Schutzkasten geschw.	Protective cas. Welded	Boîte de protection so.		
30	665-20-444	1	Riemenschutz geschw.	Belt protection welding	Protection de courrie so.		
40	665-20-445	1	Winkel geschw.	Angle welding	Cornière soude		
50	665-30-132	1	Verschlußplatte ges.	Lock plate welding	Verrouillez la plaque soude		
60	680-11-009	1	Exzenterverschluß	Catch	Verrouillage		
70	665-22-506	1	Führungsblech	Guidance sheet metal	Tôle de conduite		
80	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M10
90	003-02-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
100	100-01-013	2	Flachrundschraube	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M10x30
110	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
120	023-02-016	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
130	103-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
140	004-01-004	10	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 12
150	023-02-024	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
160	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x20
170	003-02-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 8B
180	029-01-003	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
190	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 12 B
200	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
210	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
220	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 12
Ersatzteilgruppe: Zsb. Keilriemenschutz					Baugruppe: 665-30-471		
Spare parts group: V-belt protection compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Protection de courrie compl.					Version "a" Seite 84		





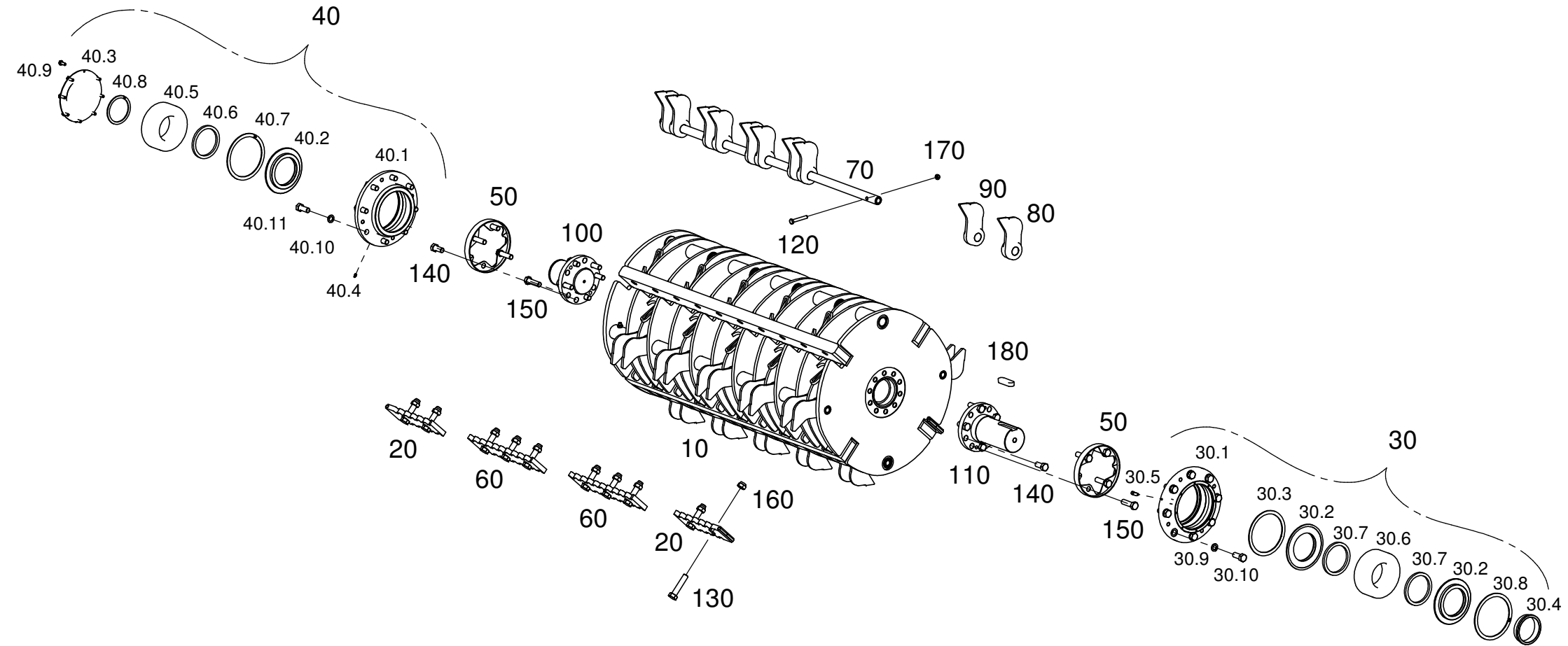
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-40-008	1	Rotorlagerung Antriebse	Rotor bearing drive side	Coussinet côté entraînement		
10.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	662-41-022	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.3	662-41-056	1	Zwischenring	Spacer ring	Rondelle cale		
10.4	662-41-057	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.5	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
10.6	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
10.7	041-01-007	2	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
10.8	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
10.9	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
10.10	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
20	662-40-009	1	Rotorlagerung loslager	Rotor bearing loose	Coussinet rotor lâche		
20.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	662-41-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	662-41-052	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.4	052-01-003	1	Zsb. Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
20.5	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
20.6	041-01-007	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
20.7	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
20.8	010-01-018	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	110x4
20.9	023-04-029	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
20.10	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
20.11	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		666-40-058
Spare parts group:				Rotor compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Version "e"		Seite 85



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
30	666-40-055	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
40	666-40-121	2	Fräsleiste loslagers. ge.	Milling strip free bear. si	Fraise de listel palier libre so.		
50	666-40-122	2	Fräsleiste antribs. ge.	Milling strip drive side w	Fraise de listel palier entrain. so.		
60	666-30-110	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
70	660-41-017	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
80	660-41-168	24	Schlegel re.	Flail right harded	Fléaux droite rémunéré		Vergütet
	660-41-177		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartauftrag
	660-40-094		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartmetall
90	660-41-167	24	Schlegel li.	Flail left harded	Fléaux gauche rémunéré		Vergütet
	660-41-176		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartauftrag
	660-40-093		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartmetall
100	666-41-082	1	Lagerwelle links	Bearing shaft left	Arbre de palier		
110	666-41-029	1	Lagerwelle rechts	Bearing shaft right	Arbre de palier		
120	666-41-176	4	Fräsleiste mitte	Milling strip	Fraise de listel		
130	023-04-005	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x60
140	023-04-025	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
150	029-03-008	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
160	042-01-060	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	1AC45K
170	022-04-021	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M12x80
180	023-04-012	24	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
	029-03-010	24	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 666-40-058		
Spare parts group:				Rotor compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Version "e" Seite 86		

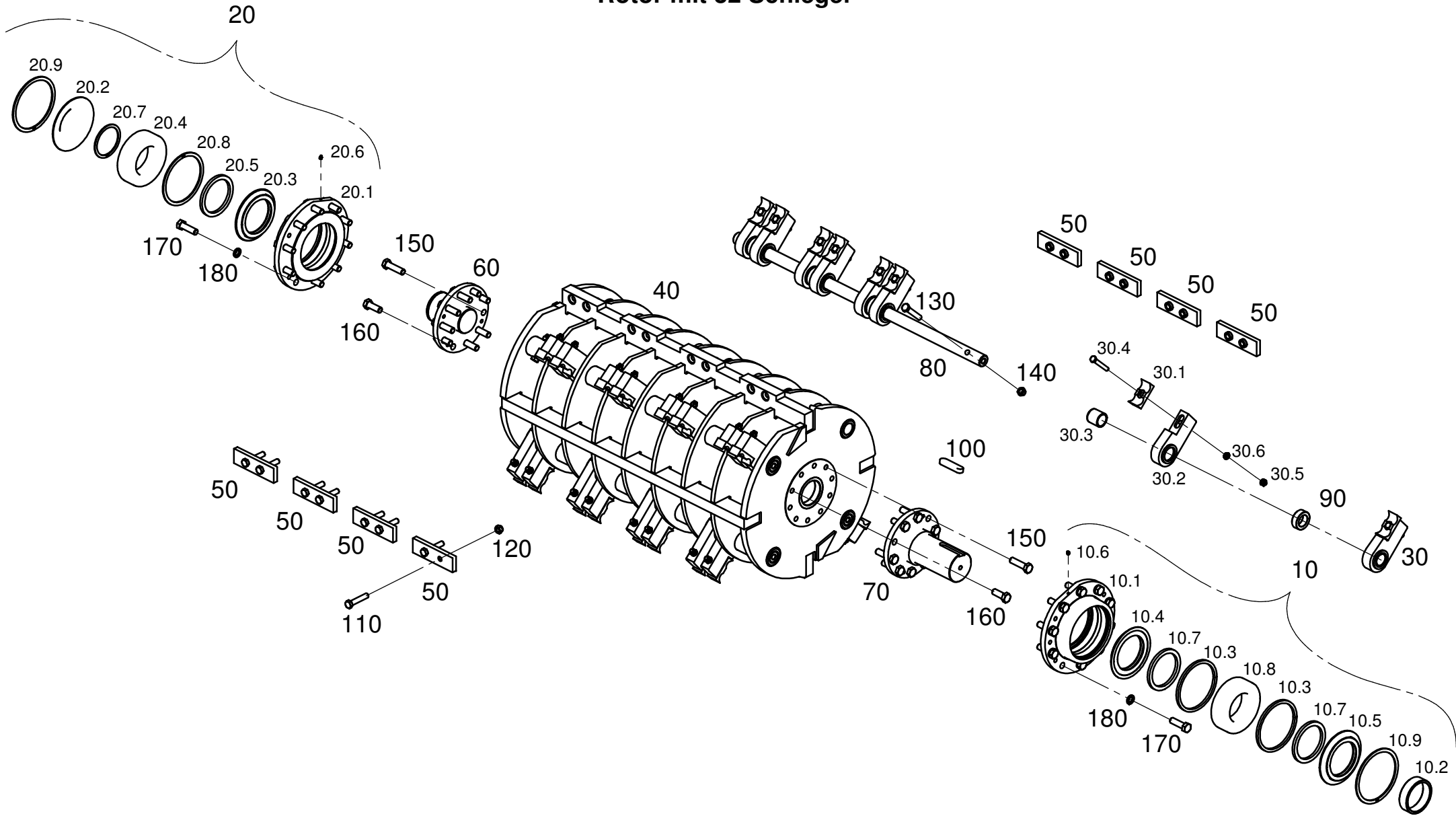
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-876	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
20	665-40-879	4	Fräsleiste außen ge.	Milling strip outside wel.	Fraise de listel extérieur so.		
30	662-40-008	1	Rotorlagerung Antriebse	Rotor bearing drive side	Coussinet côté entraînement		
30.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.2	662-41-022	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.3	662-41-056	1	Zwischenring	Spacer ring	Rondelle cale		
30.4	662-41-057	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.5	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		M8x1k
30.6	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
30.7	041-01-007	2	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
30.8	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
30.9	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A 20
30.10	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
40	662-40-009	1	Rotorlagerung loslager	Rotor bearing loose	Coussinet rotor lâche		
40.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
40.2	662-41-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.3	662-41-052	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40.4	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
40.5	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
40.6	041-01-007	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
40.7	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
40.8	010-01-018	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	110x4
40.9	023-04-029	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 665-40-875 "a"		
Spare parts group:				Rotor compl.	40 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	OPTION	Seite 87	

Rotor mit 40 Schlegel



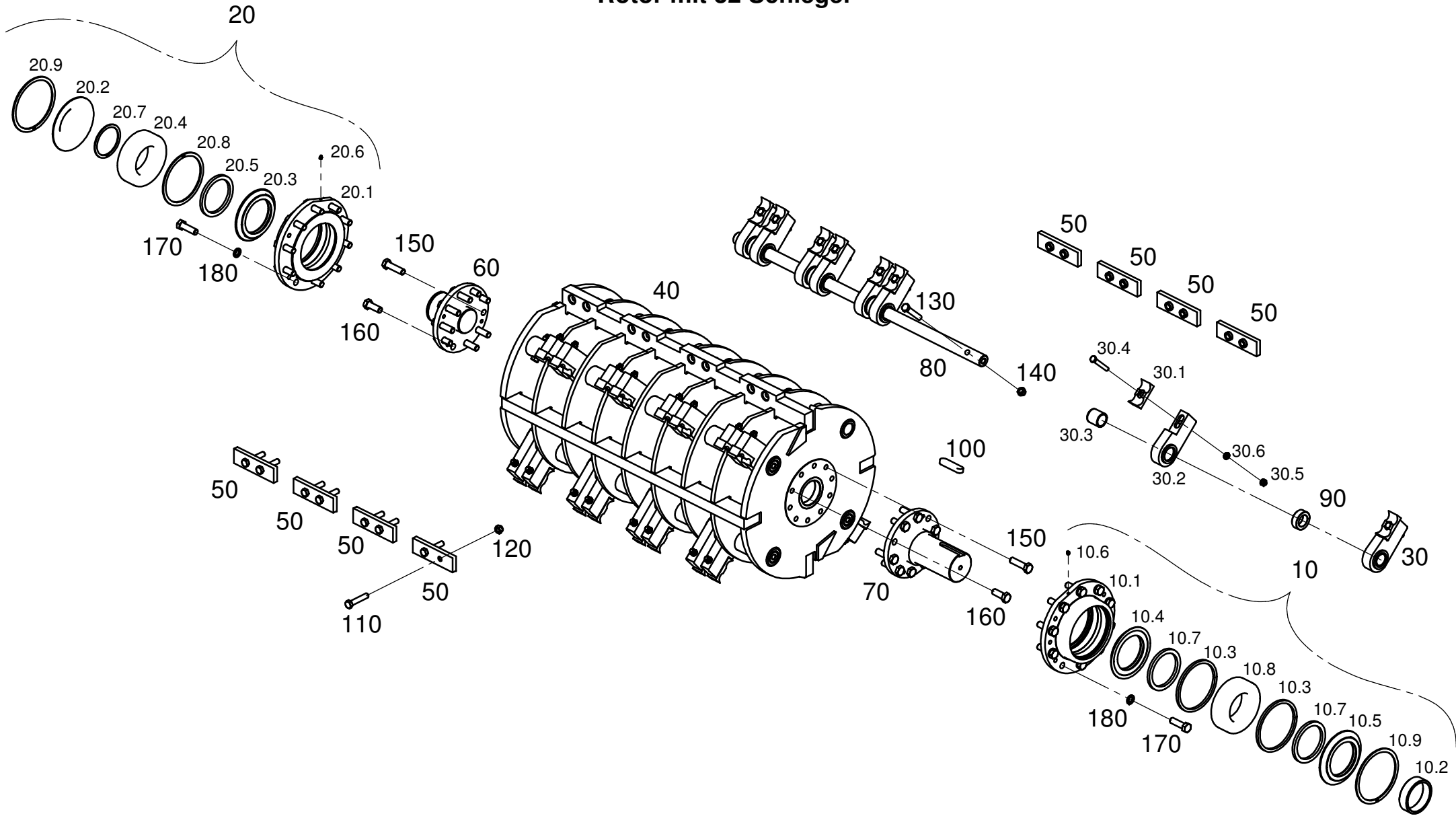
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
40.10	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
40.11	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
50	666-30-110	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
60	665-43-561	4	Fräsleiste mitte	Milling strip	Fraise de listel		
70	660-41-017	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
80	660-41-168	20	Schlegel re.	Flail right harded	Fléaux droite rémunéré		Vergütet
	660-41-177		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartauftrag
	660-40-094		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartmetall
90	660-41-167	20	Schlegel li.	Flail left harded	Fléaux gauche rémunéré		Vergütet
	660-41-176		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartauftrag
	660-40-093		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartmetall
100	666-41-082	1	Lagerwelle links	Bearing shaft left	Arbre de palier		
110	666-41-029	1	Lagerwelle rechts	Bearing shaft right	Arbre de palier		
120	022-04-021	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x80
130	022-04-060	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M22x100
140	023-04-035	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x45
150	023-04-019	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
160	029-03-004	20	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M22
170	029-03-008	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
170	042-01-060	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	28x16x90
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 665-40-875 "a"		
Spare parts group:				Rotor compl.	40 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	OPTION	Seite 88	

Rotor mit 32 Schlegel



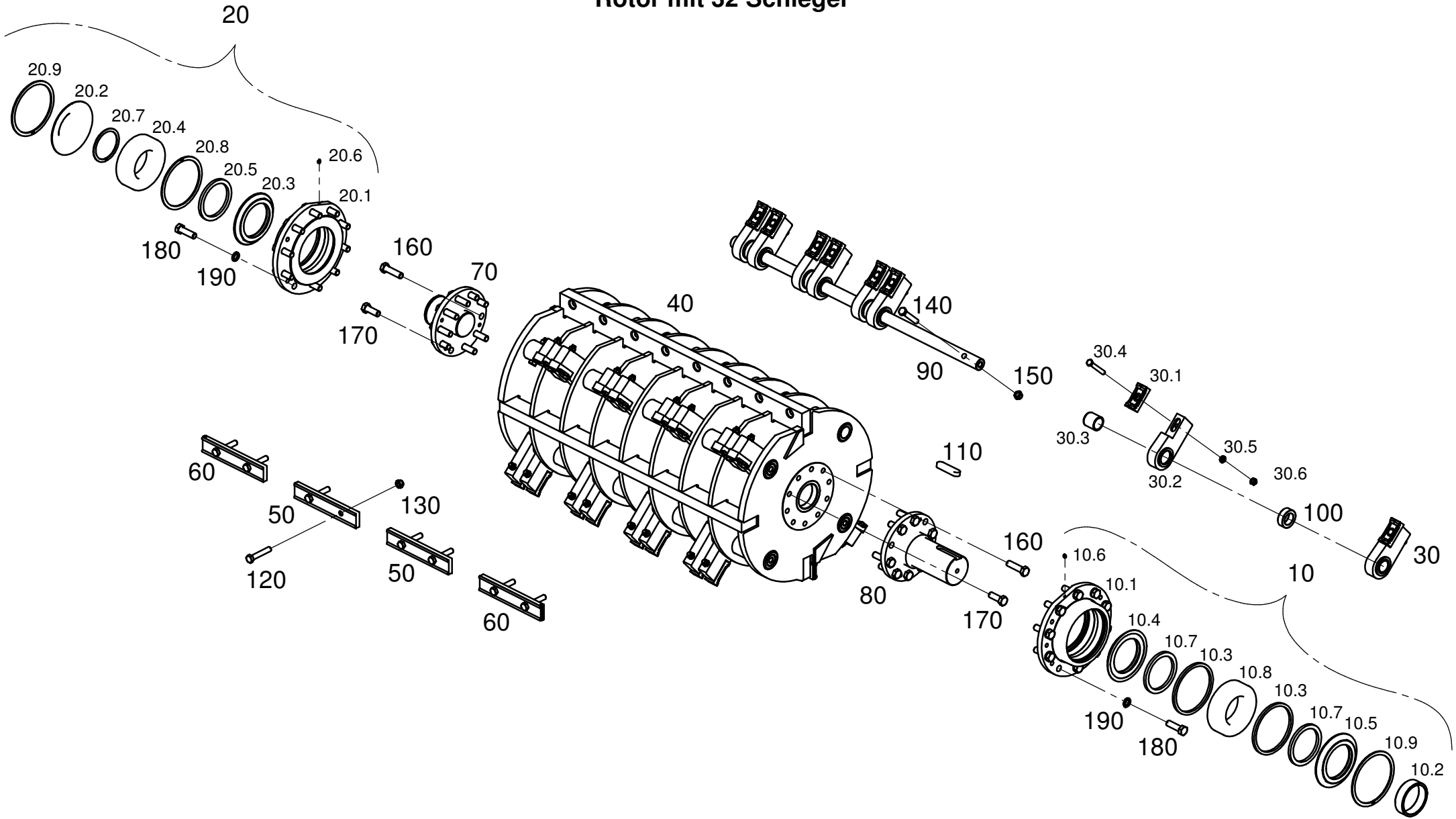
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-029	1	Zsb Rotorlager AS.	Rotor bearing	Coussinet rotor		
10.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	665-21-024	1	Hülse	Bushe	Robe		
10.3	665-21-088	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
10.4	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.5	680-41-028	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
10.7	041-01-016	2	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
10.8	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
10.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
20	665-40-030	1	Rotorlagerung	Rotor bearing	Coussinet rotor		
20.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-21-089	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.3	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.4	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
20.5	041-01-016	1	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
20.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
20.7	010-01-020	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	130x4
20.8	011-01-034	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	230x5
20.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
30	665-40-967	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartauftrag
	665-40-992	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartmetall
30.1	665-40-965	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartauftrag
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		665-40-982
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Version "d"		Seite 89

Rotor mit 32 Schlegel



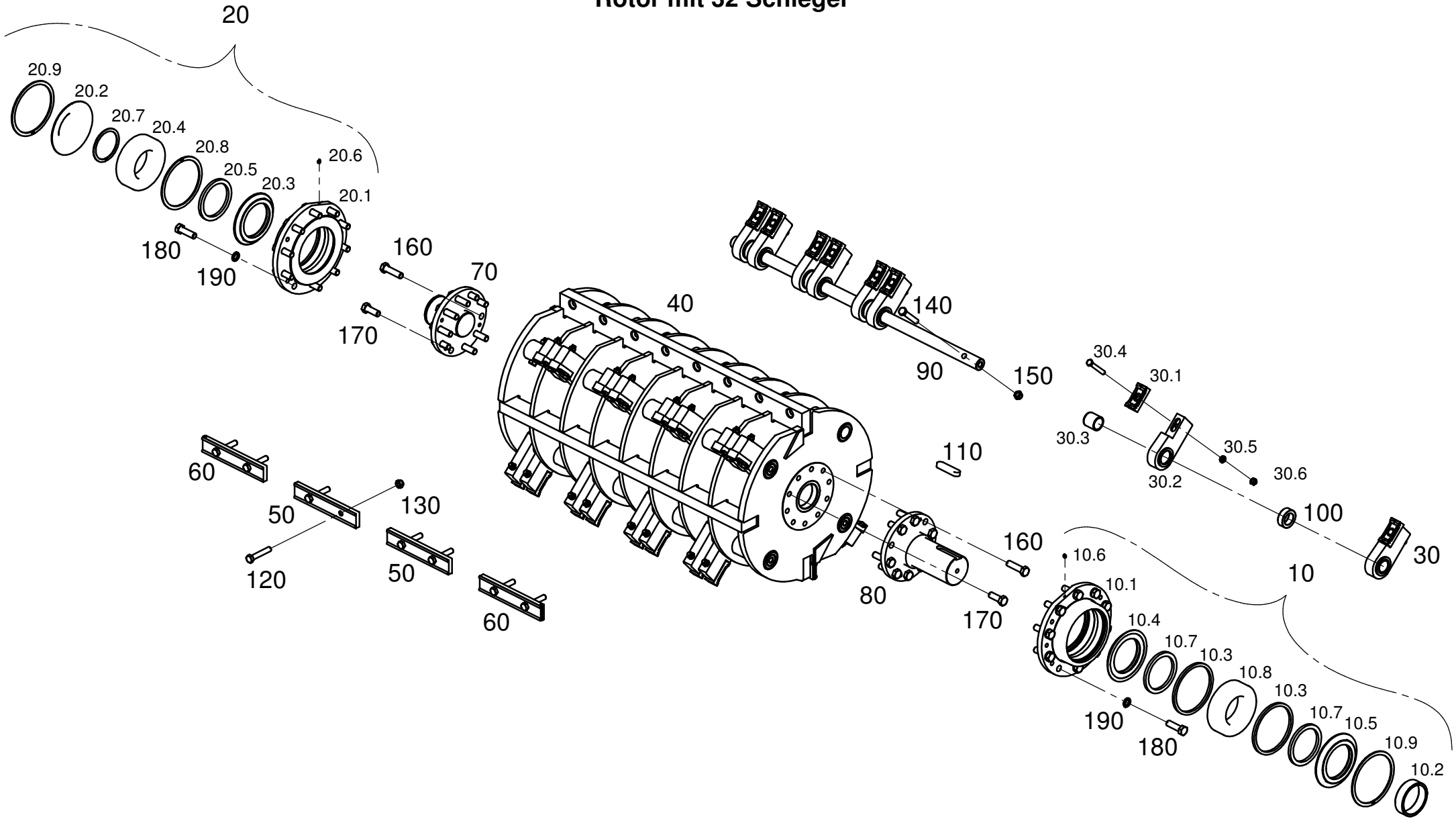
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
	665-40-991	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartmetall
30.2	665-40-966	1	Schlegel geschw.	Flail welding	Fléaux soude		
30.3	159-03-006	1	Einspannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage		
30.4	022-04-033	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x110
30.5	029-03-010	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
30.6	150-01-003	1	Nord-Lock Scheibe	Nord-Lock Washer	Rondelle Noerd-Lock		17x25,4x3,4
40	665-40-980	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
50	665-40-981	8	Fräsleiste geschw.	Milling strip welding	Fraise de listel soude		
60	665-21-022	1	Lagerwelle kurz	Bearing shaft short	Arbre de palier brevé		
70	665-21-023	1	Lagerwelle lang	Bearing shaft long	Arbre de palier long		
80	665-41-033	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
90	665-44-040	16	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
100	042-01-071	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	32x18x125
110	023-03-037	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x100
120	029-03-013	16	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
130	022-02-039	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M20x110
140	029-01-009	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
150	022-04-025	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M24x90
160	023-04-090	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x65
170	023-04-015	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x80
180	004-01-010	20	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A24
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		665-40-982
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Version "d"		Seite 90

Rotor mit 32 Schlegel



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-029	1	Zsb Rotorlager AS.	Rotor bearing	Coussinet rotor		
10.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	665-21-024	1	Hülse	Bushe	Robe		
10.3	665-21-088	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
10.4	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.5	680-41-028	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
10.7	041-01-016	2	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
10.8	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
10.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
20	665-40-030	1	Rotorlagerung	Rotor bearing	Coussinet rotor		
20.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-21-089	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.3	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.4	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
20.5	041-01-016	1	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
20.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
20.7	010-01-020	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	130x4
20.8	011-01-034	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	230x5
20.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
30	665-40-992	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartmetall
	665-40-967	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartauftrag
	665-40-1073	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Gehärtet
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		665-40-1087
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	ab Masch. 153		Seite 89a

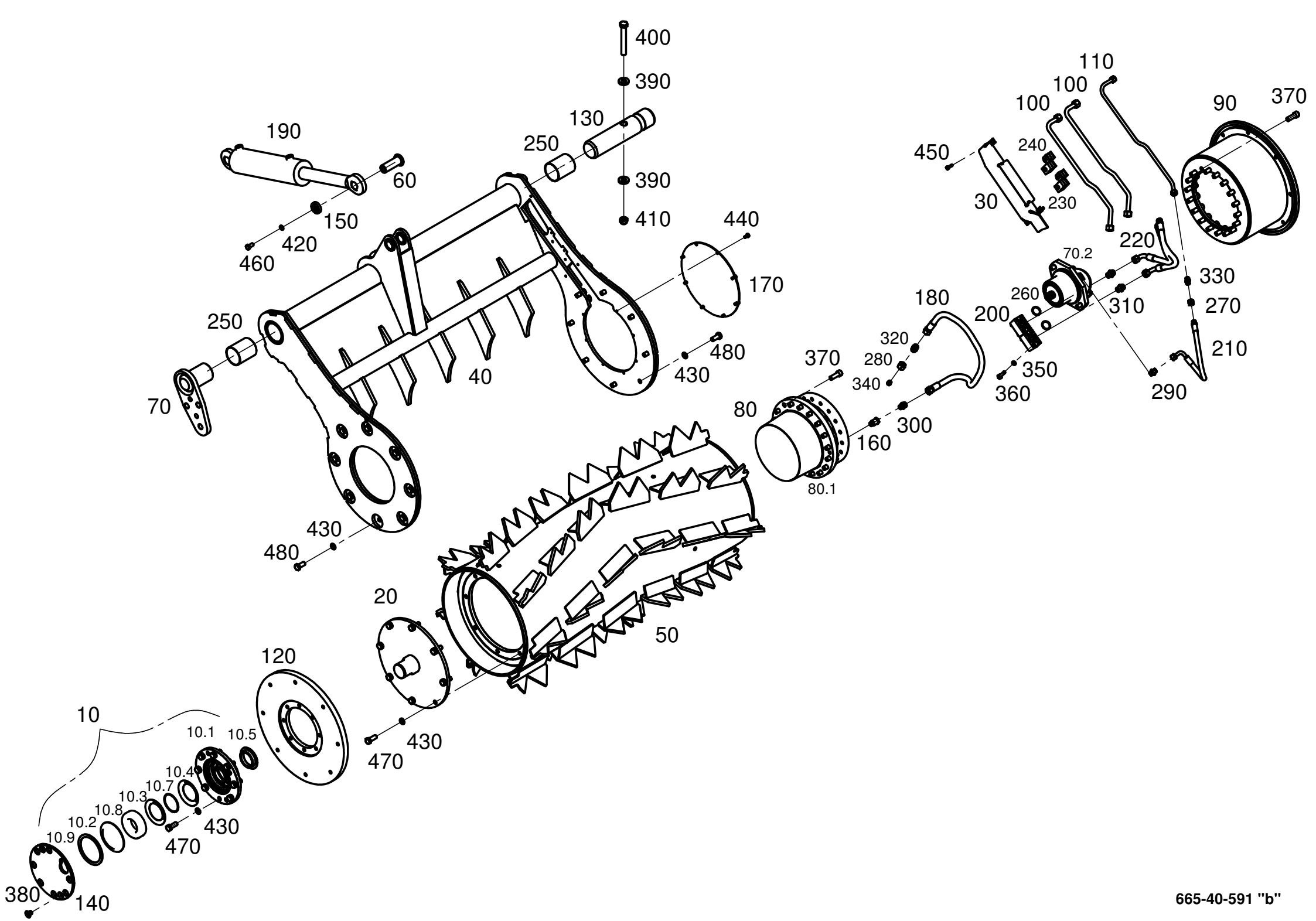
Rotor mit 32 Schlegel



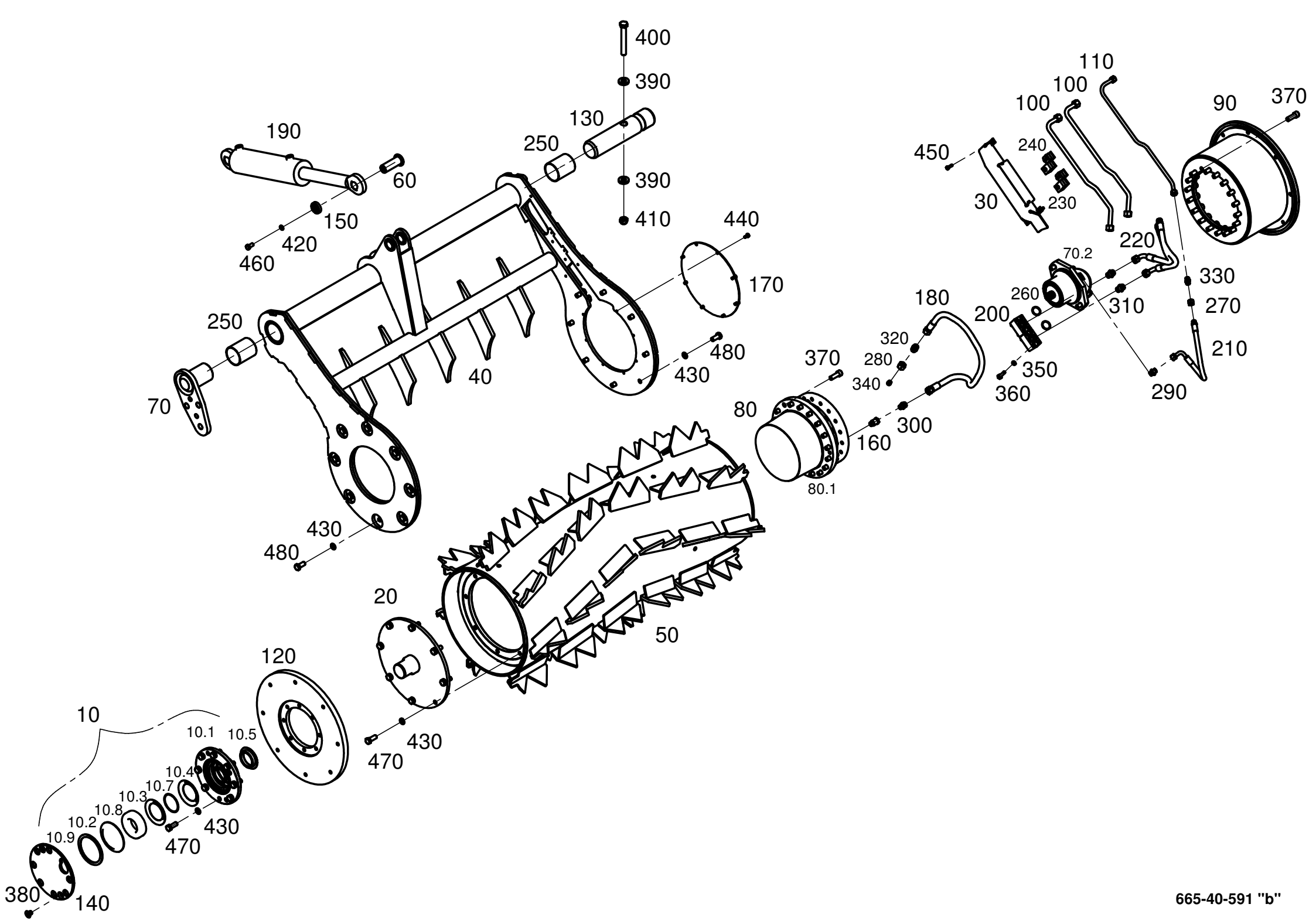
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
30.1	665-40-991	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartmetall
	665-44-127	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartauftrag
	665-44-119	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Gehärtet
30.2	665-40-1075	1	Zsb. Grundhalter	Basic holder	Support de base		
30.3	159-03-006	1	Einspannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage		
30.4	022-04-033	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x110
30.5	150-01-003	1	Nord-Lock Scheibe	Nord-Lock Washer	Rondelle Noerd-Lock		17x25,4x3,4
30.6	029-03-010	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
40	665-40-1068	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
50	665-40-1109	4	Fräsleiste mittig	Milling strip middle	Fraise de listel milieu		
60	665-40-1127	4	Fräsleoste außen	Milling strip outside	Fraise de listel extérieur		
70	665-21-022	1	Lagerwelle kurz	Bearing shaft short	Arbre de palier brevé		
80	665-21-023	1	Lagerwelle lang	Bearing shaft long	Arbre de palier long		
90	665-41-033	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
100	665-44-040	16	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
110	042-01-071	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	32x18x125
120	023-04-061	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x110
130	029-03-013	16	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
140	022-02-039	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M20x110
150	029-01-009	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
160	022-04-025	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M24x90
170	023-04-090	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x65
180	023-04-015	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x80
190	004-01-010	20	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A24
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 665-40-1087		
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	ab Masch. 153		Seite 90a

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-029	1	Zsb Rotorlager AS.	Rotor bearing	Coussinet rotor		
10.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	665-21-024	1	Hülse	Bushe	Robe		
10.3	665-21-088	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
10.4	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.5	680-41-028	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
10.7	041-01-016	2	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
10.8	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
10.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
20	665-40-030	1	Rotorlagerung	Rotor bearing	Coussinet rotor		
20.1	665-21-020	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-21-089	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.3	680-41-027	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.4	014-01-011	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22226 E
20.5	041-01-016	1	Filzring	Spacer ring	Rondelle cale		183x150x12
20.6	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
20.7	010-01-020	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	130x4
20.8	011-01-034	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	230x5
20.9	011-01-035	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	240x5
30	665-40-992	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartmetall
	665-40-967	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Hartauftrag
	665-40-1073	32	Zsb. Schlegel	Flail compl.	Fléaux compl.		Gehärtet
30.1	665-40-991	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartmetall
	665-44-127	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Hartauftrag
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		665-40-1123
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	ab Masch. 166		Seite 89b

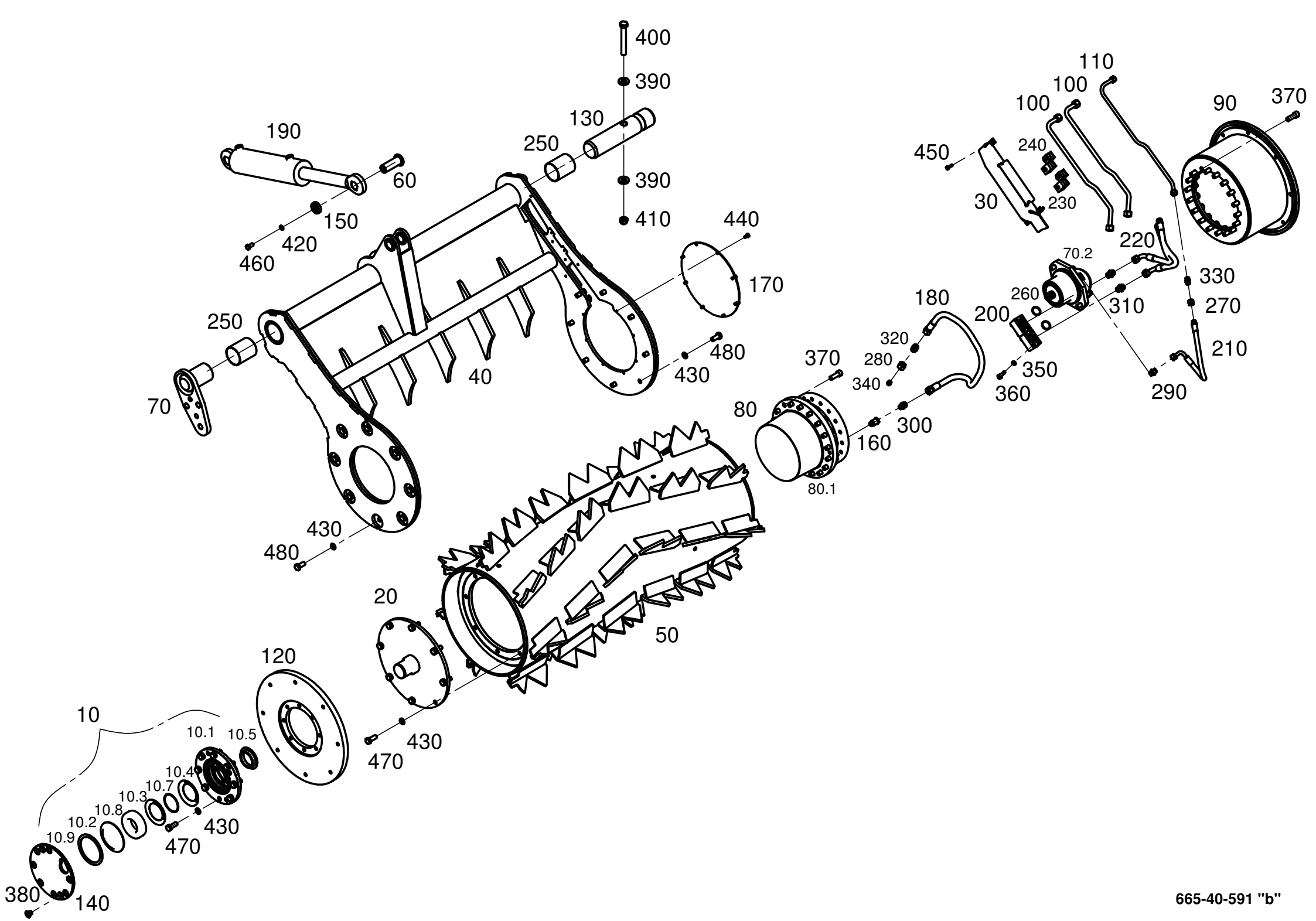
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
	665-44-119	1	Wechselspitze	Replaceable peak	Pic remplaçable		Gehärtet
30.2	665-40-1075	1	Zsb. Grundhalter	Basic holder	Support de base		
30.3	159-03-006	1	Einspannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage		
30.4	022-04-033	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x110
30.5	150-01-003	1	Nord-Lock Scheibe	Nord-Lock Washer	Rondelle Noerd-Lock		17x25,4x3,4
30.6	029-03-010	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
40	665-40-1124	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
50	665-40-1109	4	Fräsleiste mittig	Milling strip middle	Fraise de listel milieu		
60	665-40-1127	4	Fräsleiste außen	Milling strip outside	Fraise de listel extérieur		
70	665-21-022	1	Lagerwelle kurz	Bearing shaft short	Arbre de palier brevé		
80	665-21-023	1	Lagerwelle lang	Bearing shaft long	Arbre de palier long		
90	665-41-033	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
100	665-44-040	16	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
110	665-44-240	4	Räumer	Scraper	Brochage		
120	042-01-071	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	32x18x125
130	023-04-044	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
140	022-02-039	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M20x110
150	023-04-061	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x110
160	029-01-009	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
170	029-03-013	16	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
180	022-04-025	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M24x90
190	023-04-090	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x65
200	023-04-015	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x80
210	004-01-010	20	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A24
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 665-40-1123		
Spare parts group:				Rotor compl.	32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	ab Masch. 166 Seite 90b		

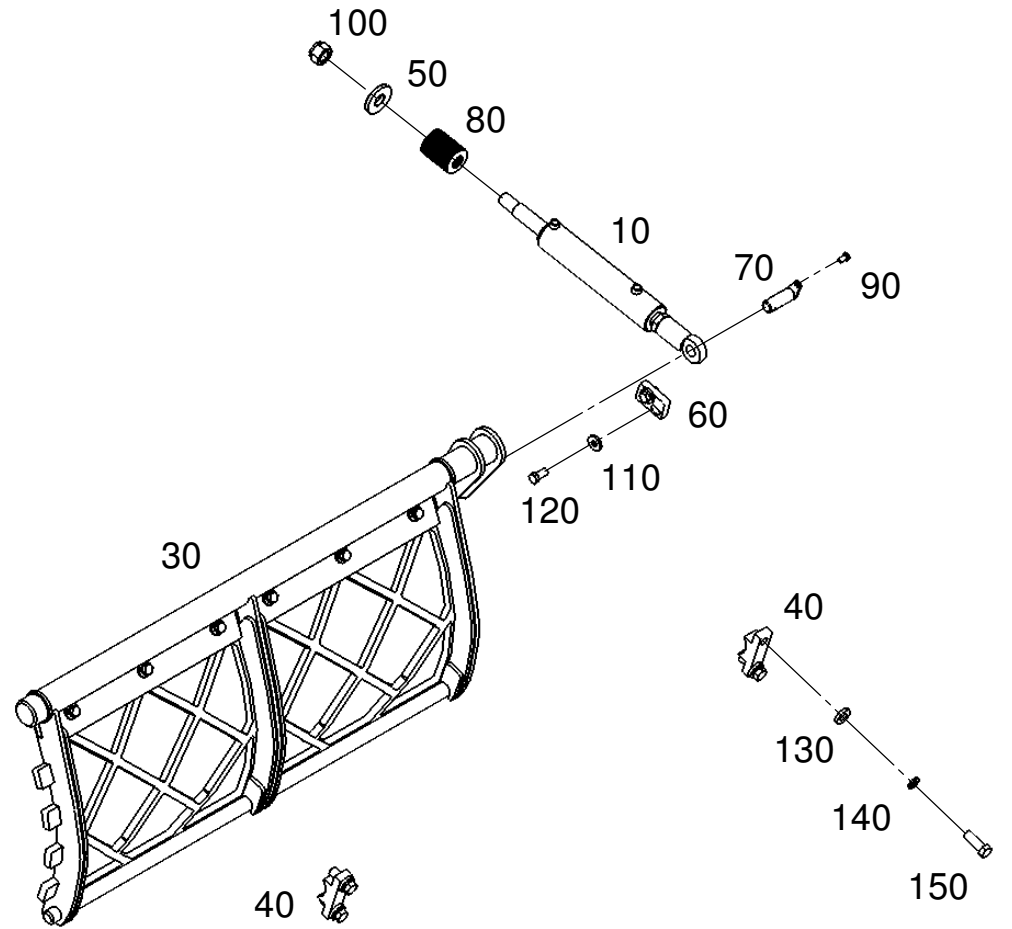
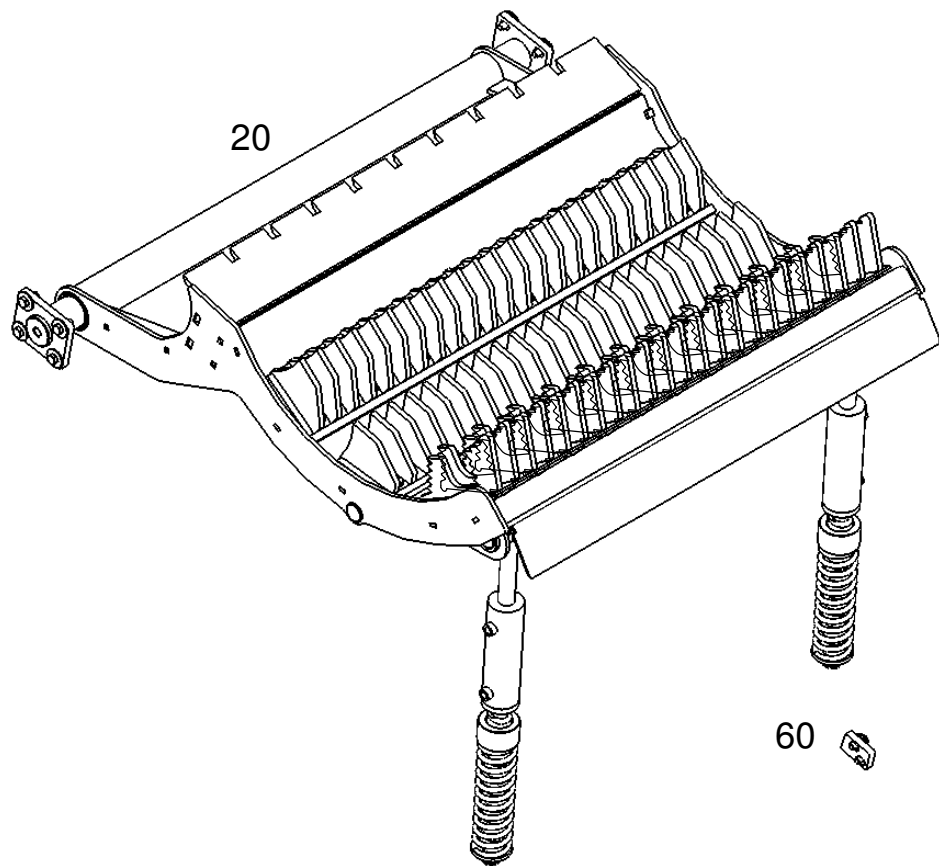


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	651-40-036	1	Lagergehäuse mont.	Bearing housing	Logement de palier		
10.1	651-40-026	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
10.3	600-41-040	1	Dichtring	Seal ring	Ressort d'etanchéité		
10.4	600-41-041	1	Dichtring	Seal ring	Ressort d'etanchéité		
10.5	600-41-048	1	Abdichtring	Seal ring	Ressort d'etanchéité		
10.6	052-01-002	1	ZSB Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
10.7	066-01-005	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite		
10.8	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Roller bearing	Roulement à rotule	635	22213 E
10.9	011-01-026	1	Sicherungsring Ck 75	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
20	665-40-041	1	Zsb. Lagerwelle	Shaft	Arbre		
30	665-40-323	1	Abdeckblech geschw.	Cover plate welding	Couvercle soude		
40	665-40-592	1	Schwinge geschw.	Swinging arm	Bras culbutant		
50	665-40-593	1	Einzugswalze geschw.	Draw in roller	Tambour d'alimentation		
60	670-40-019	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
70	666-30-130	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
80	665-20-338	1	Getriebe mit Hy-Motor	Gear with Hy-Motor	Engrenage avec moteur hydr.		
80.1	665-20-441	1	Getriebe	Gear	Engrenage		706 C 2B
80.2	669-21-038	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		A2FE63
90	665-20-347	1	Getriebeglocke geschw.	Gear housing	Carter		
100	665-20-442	2	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique		15x1,5
110	665-20-443	1	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique		12x1,5
120	662-41-189	1	Zwischenflansch	Flange	Collett		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Einzugswalze	Baugruppe: 665-40-591		
Spare parts group:				Draw in roller	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Tambour d'alimentation	Version "b"		Seite 91

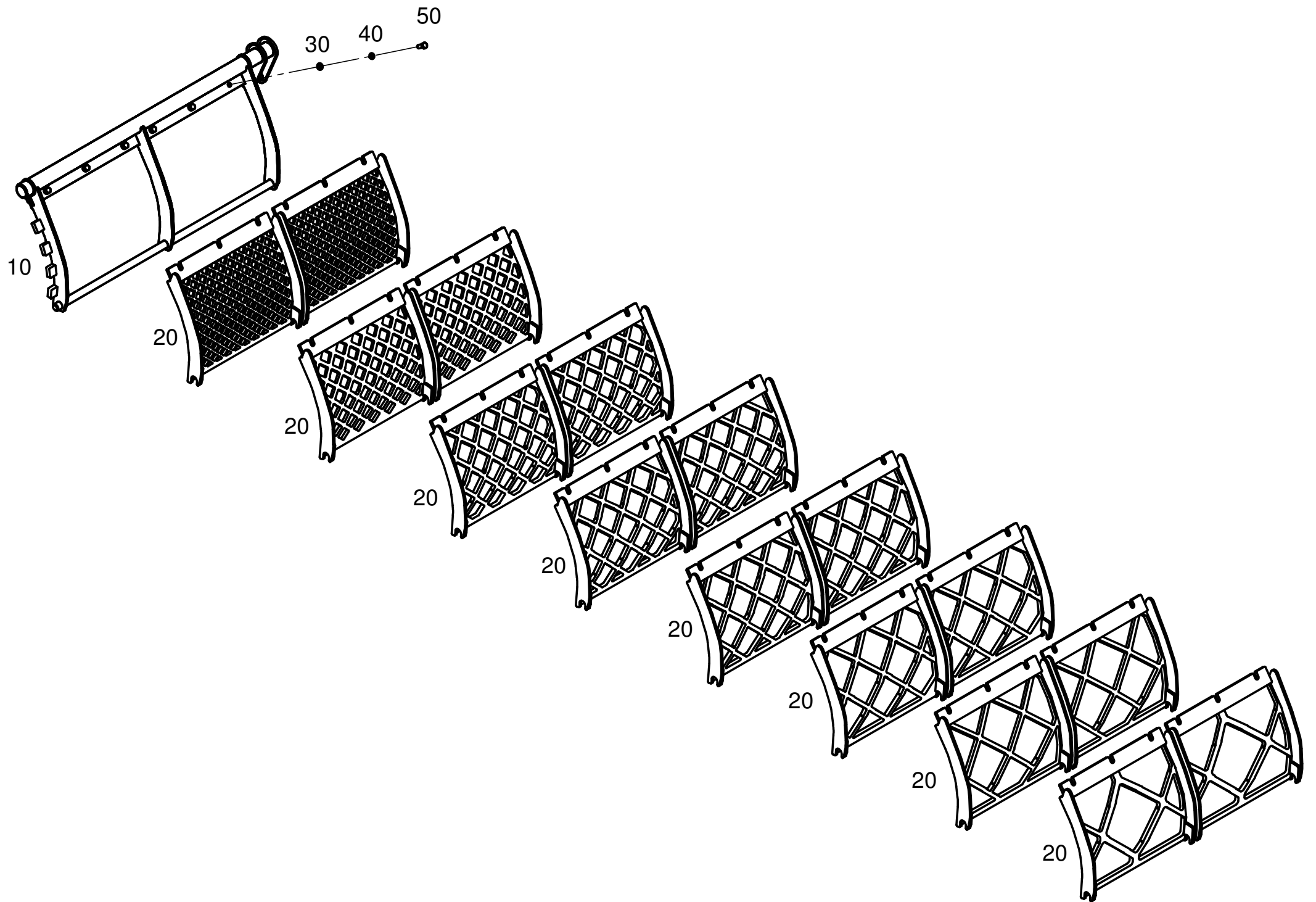


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
130	665-41-200	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
140	665-41-771	1	Abdeckscheibe	Cover flap	Couvercle		
150	670-41-016	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
160	665-42-714	1	Stutzen	Union nipple	Raccord		
170	665-42-721	1	Deckel	Cover	Couvercle		
180	665-21-399	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 12x600 DKOL/DKOL	
190	670-21-031	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
200	665-22-176	2	Zwischenflansch	Flange	Collett		
210	665-22-424	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 10x500 CEL/DKOL90°	
220	665-22-427	2	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 12x500 CEL15L/DKOL90°	
230	069-02-003	2	Doppelrohrschelle	Hose clamp	Pince pour flexible		15/15
240	069-03-012	2	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flexible		d=12mm
250	064-01-020	2	Du-Buchse	DU- bush	Coussinet DU		80x85x100
260	062-03-001	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		
270	036-01-002	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou à raccord		M18x1,5 12L
280	036-01-003	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou à raccord		M22x1,5 15L
290	036-02-002	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE12 LM18x1,5
300	036-02-003	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE15 LM M18x1,5
310	036-02-016	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE15 LR 1/2"
320	036-03-004	1	Verschraubung gerade	Threaded plug	Raccord fileté	2353	S-GV 15L
330	036-03-008	1	Verschraubung gerade	Threaded plug	Raccord fileté	2353	S-GV 12L
340	036-20-004	1	Verschußstopfen	Blanking plug	Bouchon obturateur	2353	BUZ 15L
350	004-01-003	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A10
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Einzugswalze		Baugruppe: 665-40-591		
Spare parts group:			Draw in roller		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Tambour d'alimentation		Version "b"		Seite 92

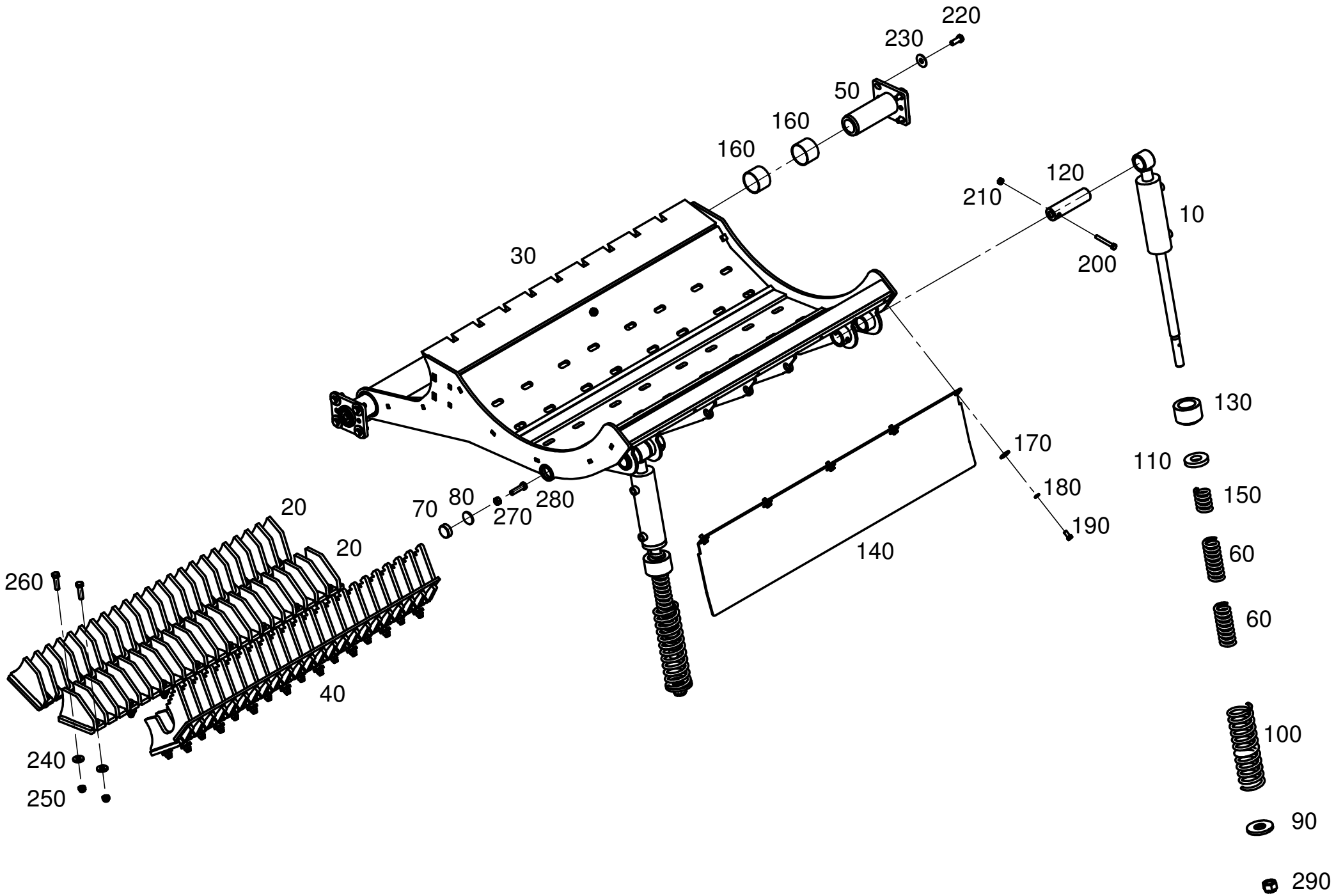




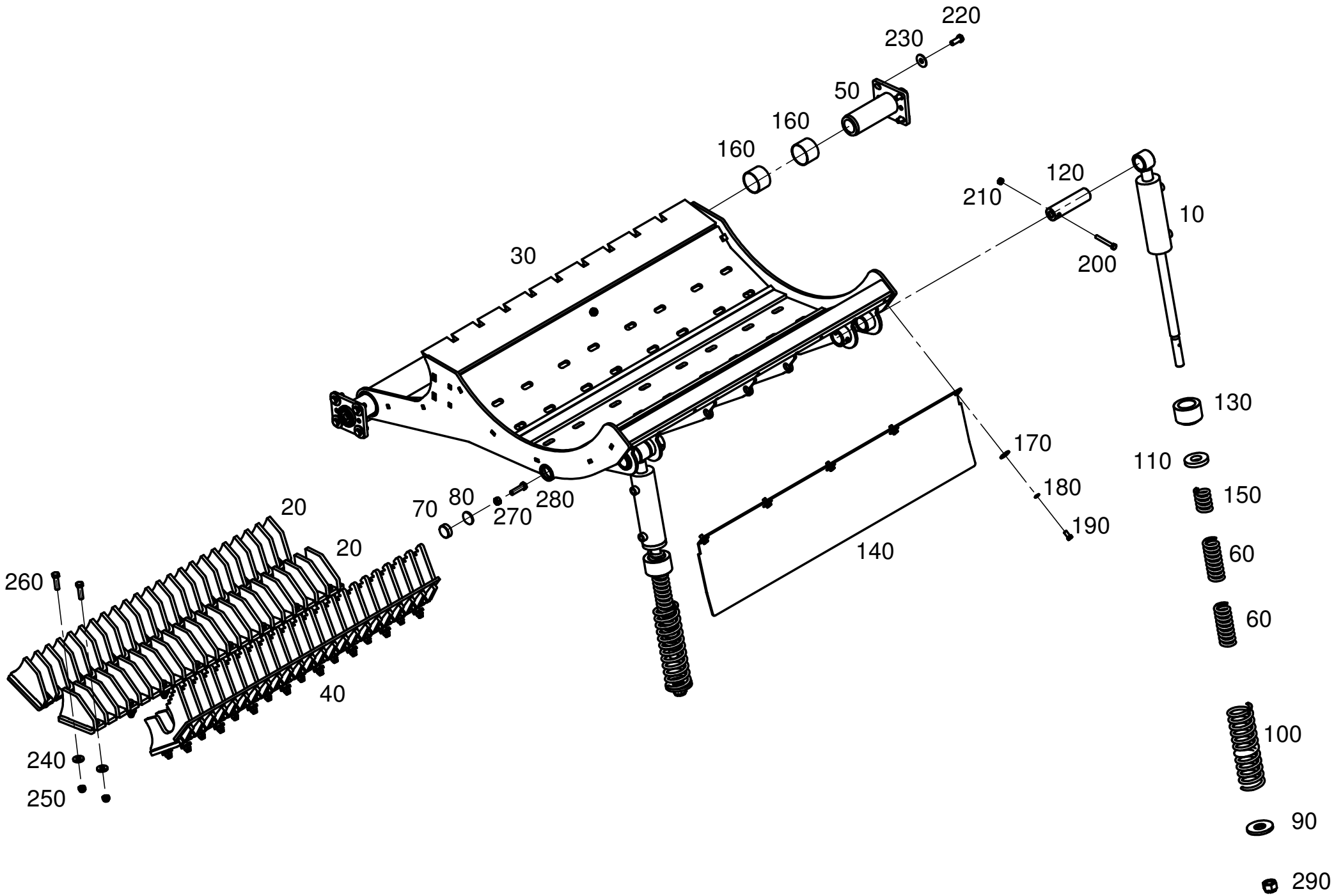
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-071	1	Zsb. Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20	665-40-468	1	Zsb.Zerkleinerungskorb	Cutting up basket compl.	Panier de fragmentation compl.		
30	665-40-412	1	Rautenklappe geschw.	Lozenge flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 180
	665-40-555	1	Rautenklappe geschw.	Lozenge flap welding	Volet de fragmentation so.		o. Raute
40	665-31-240	2	Schließteil	Lock part	Fermer		
50	665-41-377	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
60	665-41-664	2	Lasche	Latch	Verrou		
70	665-40-717	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
80	035-01-003	16	Tellerfeder	Disc spring	Ressort à disque		70x35,5x4
90	023-02-014	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x20
100	025-01-005	1	Kronenmutter	Slotted nut	Écrou crénelé	935	M30
110	103-01-005	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
120	023-04-030	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
130	103-01-008	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
140	004-01-008	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
150	023-04-005	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 20x60
Ersatzteilgruppe:				Zerkleinerung kpl.	Baugruppe: 665-40-601		
Spare parts group:				Cutting up flap compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Platte de fragmentation compl.	Seite 94		

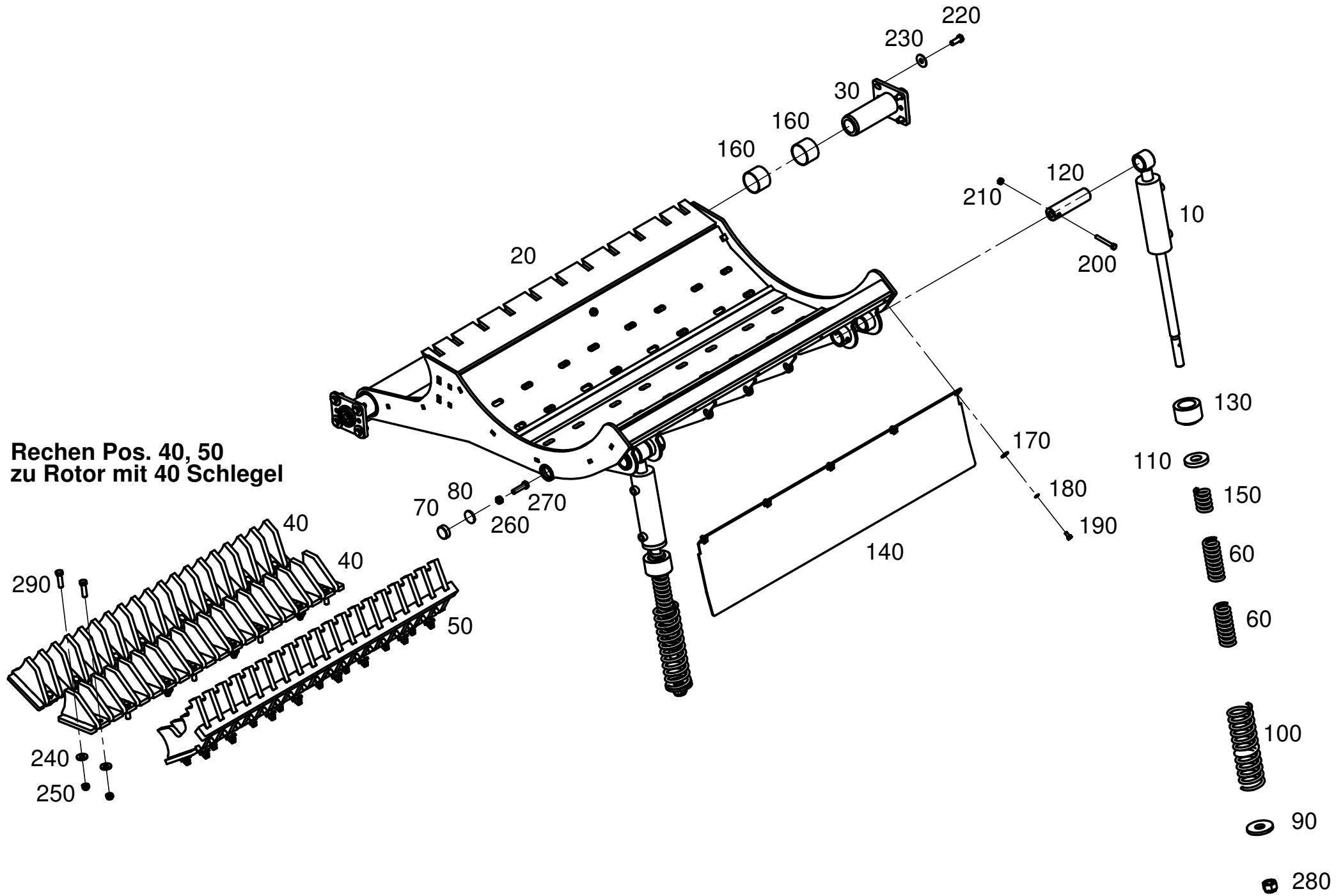


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
	665-40-443	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 30
	665-40-414	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 50
	665-40-410	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 80
	665-40-416	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 100
	665-40-407	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 120
	665-40-418	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 150
	665-40-412	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 180
	665-40-549	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 250
10	665-40-406	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre soude		
	Einsätze jeweils						
20	665-40-442	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 30
20	665-40-413	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 50
20	665-40-409	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 80
20	665-40-415	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 100
20	665-40-408	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 120
20	665-40-417	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 150
20	665-40-411	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 180
20	665-40-545	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 250
30	003-02-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
40	004-01-006	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
50	023-04-021	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe:				Optionen Rautenklappen		Baugruppe: 665-40-444	
Spare parts group:				Cutting up flap compl.		EP 5500 Shark	
Groupe de pièces de rechange:				Platte de fragmentation compl.		OPTION Seite 95	



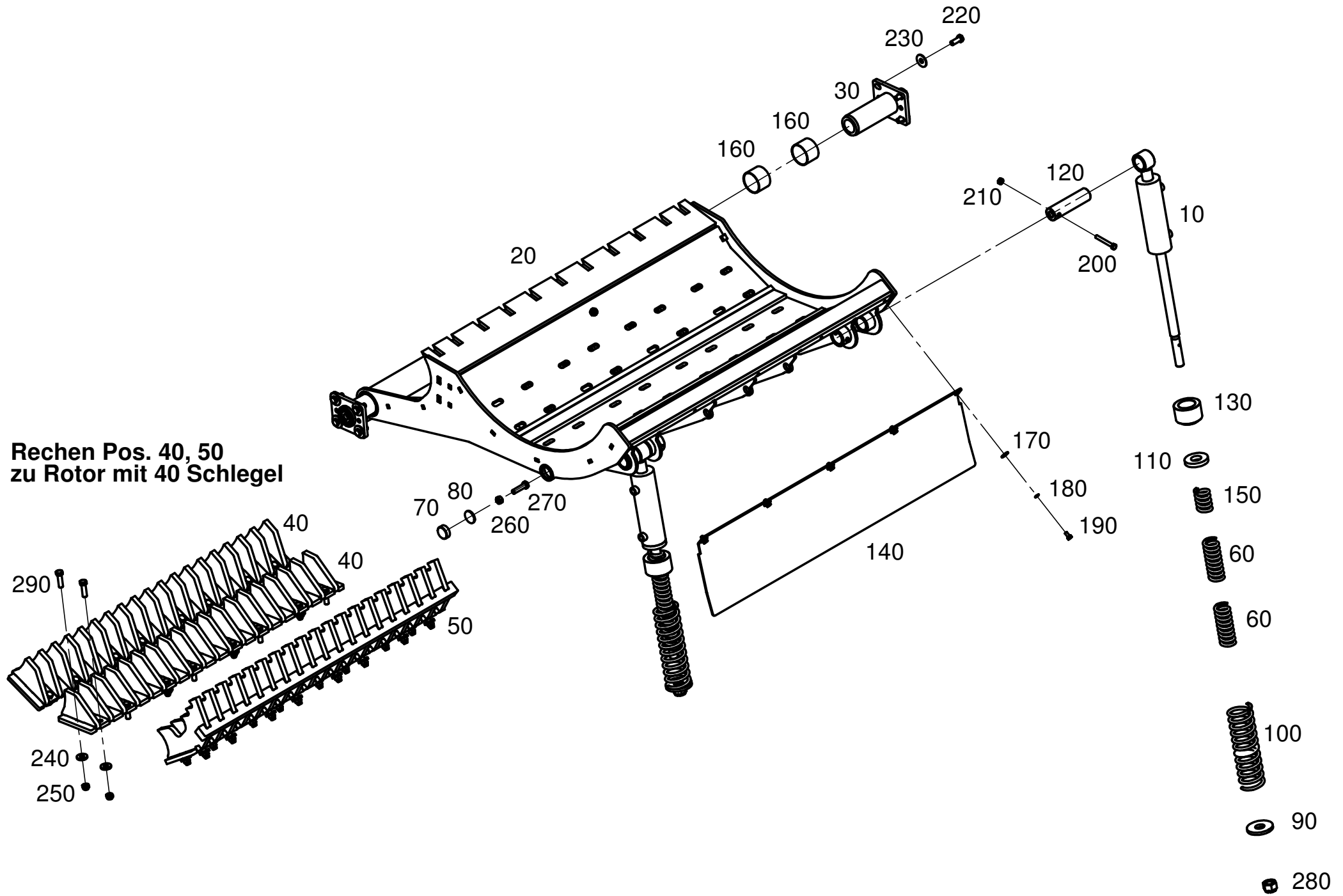
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-311	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20	662-40-030	2	Rechen geschw.	Rake welding	Râteau soude		
30	665-40-469	1	Zerkleinerungskorb ge.	Cutting up basket wel.	Panier de fragmentation so.		
40	665-40-370	1	Doppelrechen geschw.	Double rake	Rateau double		
50	665-40-345	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
60	660-41-034	4	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
70	666-41-749	2	Anschlag	Stop	Butée		
80	666-41-750	2	Druckplatte				
90	665-42-001	2	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de poussée		
100	665-42-002	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
110	665-42-143	2	Ausgleichsscheibe	Balance washer	Rondelle de raccord		
120	665-42-364	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
130	665-42-605	2	Ring	Ring	Bague		
140	665-43-464	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
150	134-01-009	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
160	064-01-027	4	DU-Buchse	Bush	Douille		
170	055-01-003	5	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
180	004-01-004	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
190	023-02-023	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
200	023-02-067	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x90
210	024-01-005	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12x90
220	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
230	055-01-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
Ersatzteilgruppe: Zsb. Zerkleinerungskorb					Baugruppe: 665-40-468		
Spare parts group: Cutting up basket compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Panier de fragmentation compl.					Version "b" Seite 96		





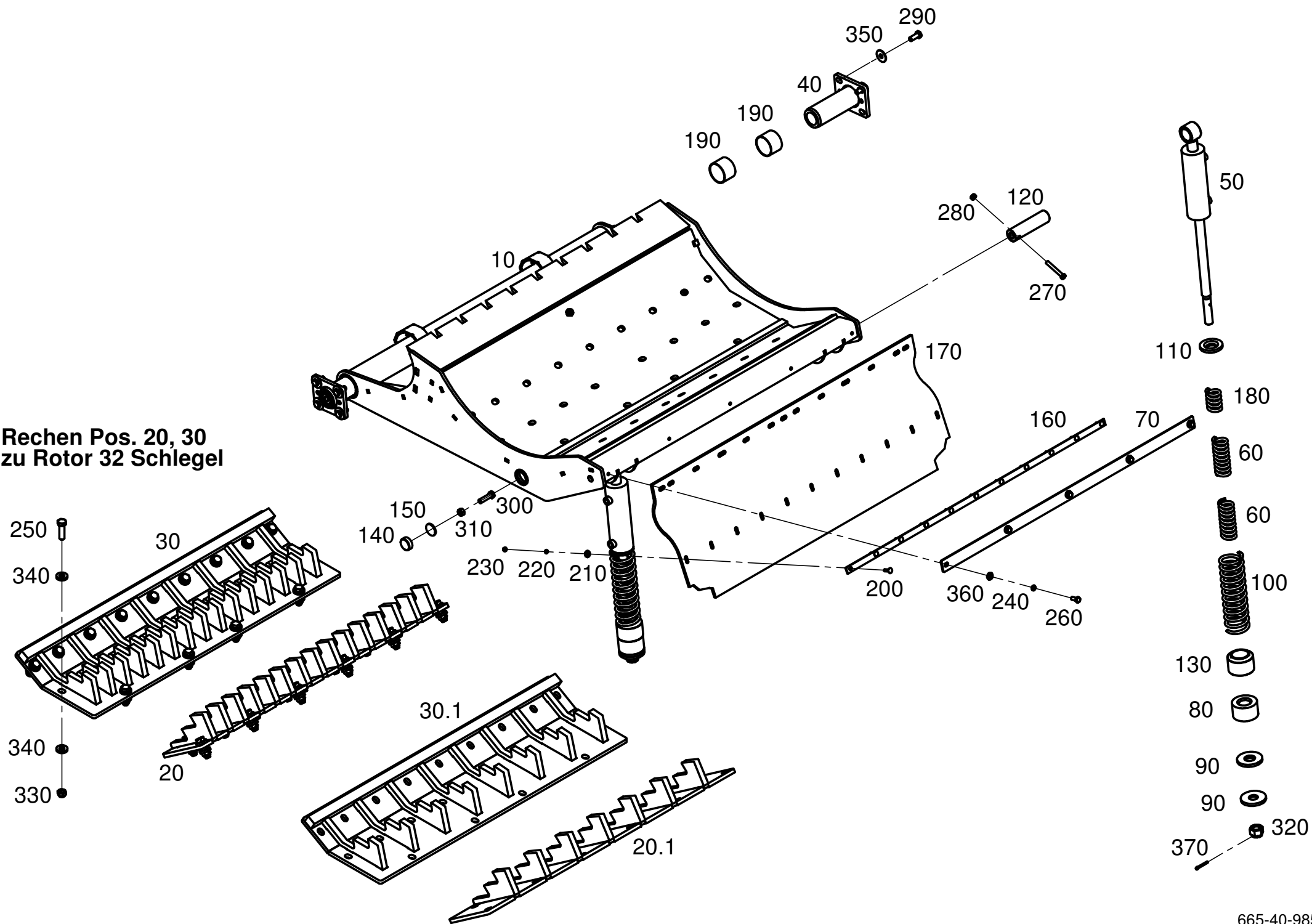
Rechen Pos. 40, 50
zu Rotor mit 40 Schlegel

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-311	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20	665-40-469	1	Zerkleinerungskorb ge.	Cutting up basket wel.	Panier de fragmentation so.		
30	665-40-345	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
40	665-40-785	2	Rechen geschw.	Rake welding	Râteau soude		
50	665-40-874	1	Doppelrechen geschw.	Double rake	Rateau double		
60	660-41-034	4	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
70	666-41-749	2	Anschlag	Stop	Butée		
80	666-41-750	2	Druckplatte	Pressure plate	Plateau de pression		
90	665-42-001	2	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de poussée		
100	665-42-002	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
110	665-42-143	2	Ausgleichsscheibe	Balance washer	Rondelle de raccord		
120	665-42-364	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
130	665-42-605	2	Ring	Ring	Bague		
140	665-43-464	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
150	134-01-009	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
160	064-01-027	4	DU-Buchse	Bush	Douille		
170	055-01-004	5	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
180	004-01-003	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
190	023-02-014	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
200	023-02-067	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x90
210	024-01-005	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
220	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
230	055-01-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Zerkleinerungskorb		Baugruppe: 665-40-784		
Spare parts group:			Cutting up basket compl.		zu Rotor mit 40 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:			Panier de fragmentation compl.		Seite 98		



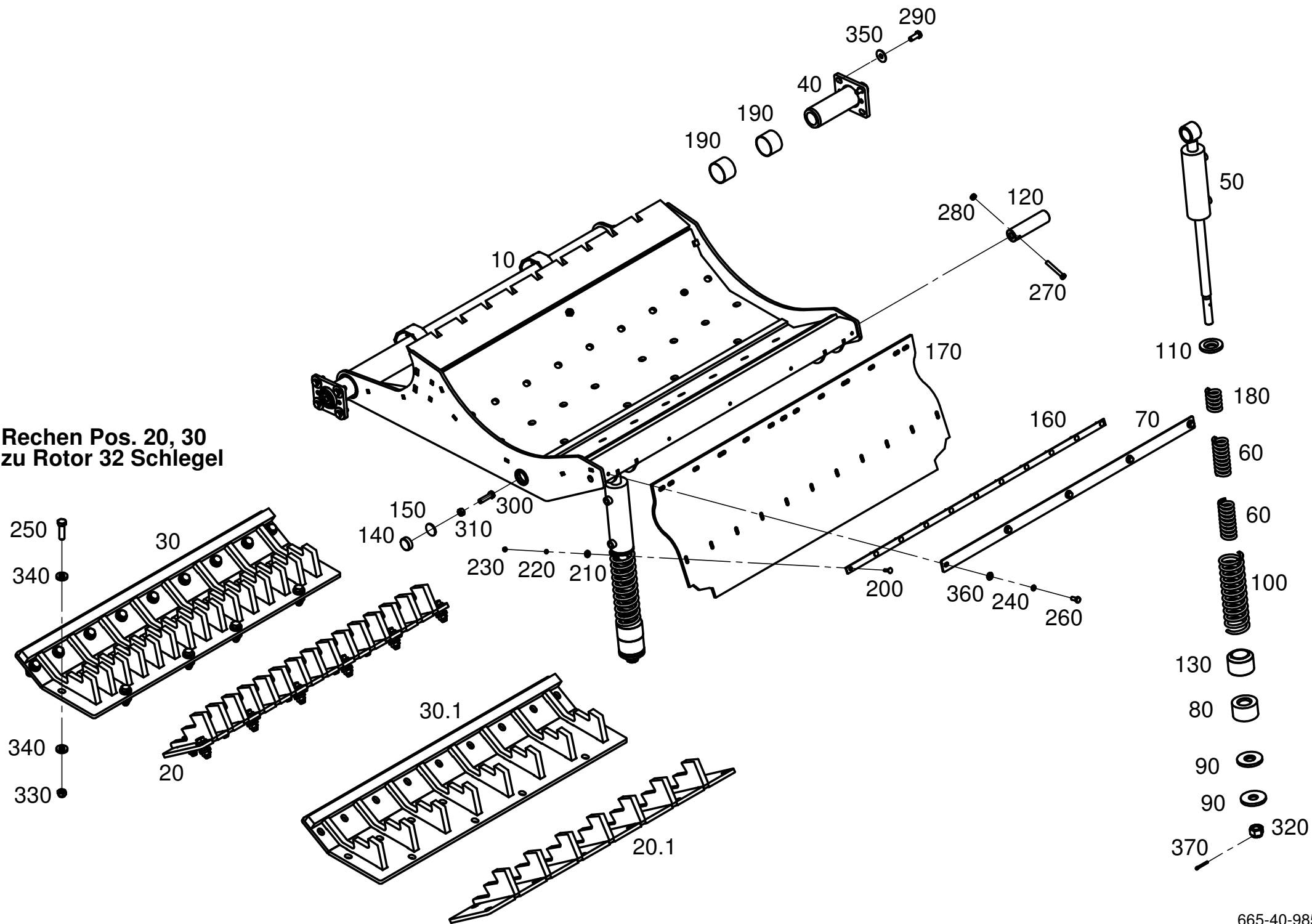
Rechen Pos. 40, 50
zu Rotor mit 40 Schlegel

Rechen Pos. 20, 30
zu Rotor 32 Schlegel

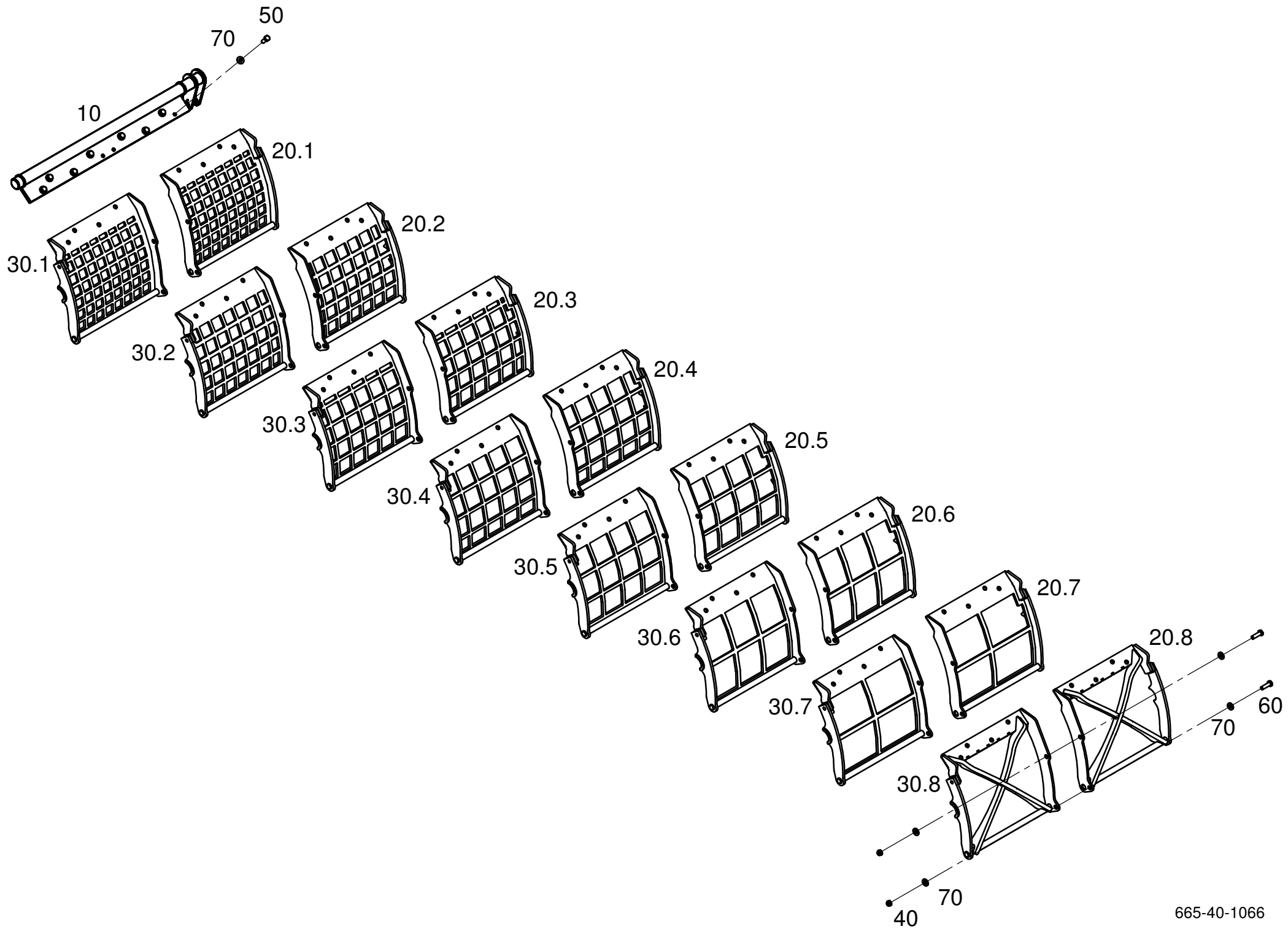


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-986	1	Zerkleinerungskorb ge.	Cutting up basket wel.	Panier de fragmentation so.		
20	665-40-1064	1	Rechen hinten geschw.	Rake welding	Râteau soude		
30	665-40-1065	1	Rechen vorne geschw.	Rake welding	Râteau soude		
20.1	665-40-1070	1	Rechen vorne geschw.	Rake welding	Râteau soude		
30.1	665-40-1071	1	Rechen hinten geschw.	Rake welding	Râteau soude		
40	665-40-345	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
50	665-20-311	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
60	660-41-034	4	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
70	665-4-059	1	Leiste	Strip	Feuillard		
80	665-44-135	2	Buchse	Bush	Douille		
90	665-42-001	4	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de poussée		
100	665-42-002	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
110	665-42-143	2	Ausgleichsscheibe	Balance washer	Rondelle de raccord		
120	665-42-364	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
130	665-42-605	2	Ring	Ring	Bague		
140	666-41-749	2	Anschlag	Stop	Butée		
150	666-41-750	2	Druckplatte	Pressure plate	Plateau de pression		
160	660-31-102	1	Leiste	Strip	Feuillard		
170	665-11-748	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
180	134-01-009	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
190	064-01-027	4	DU-Buchse	Bush	Douille		80x85x60
200	100-01-005	11	Flachrundschraube	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x35
210	055-01-002	11	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Zerkleinerungskorb		Baugruppe: 665-40-985		
Spare parts group:			Cutting up basket compl.		zu Rotor mit 32 Schlegel		
Groupe de pièces de rechange:			Panier de fragmentation compl.		Version "a" Seite 100		

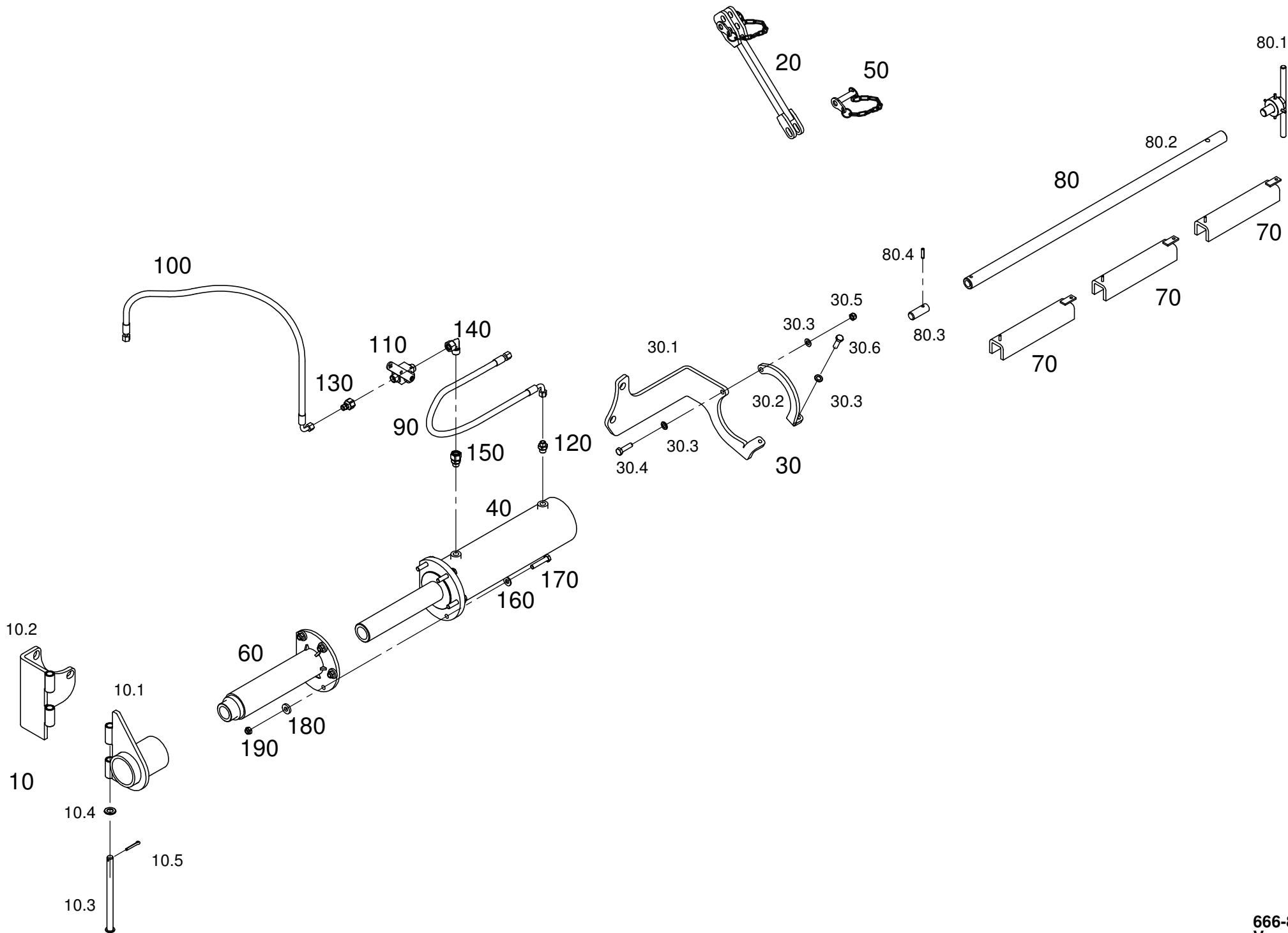
Rechen Pos. 20, 30
zu Rotor 32 Schlegel



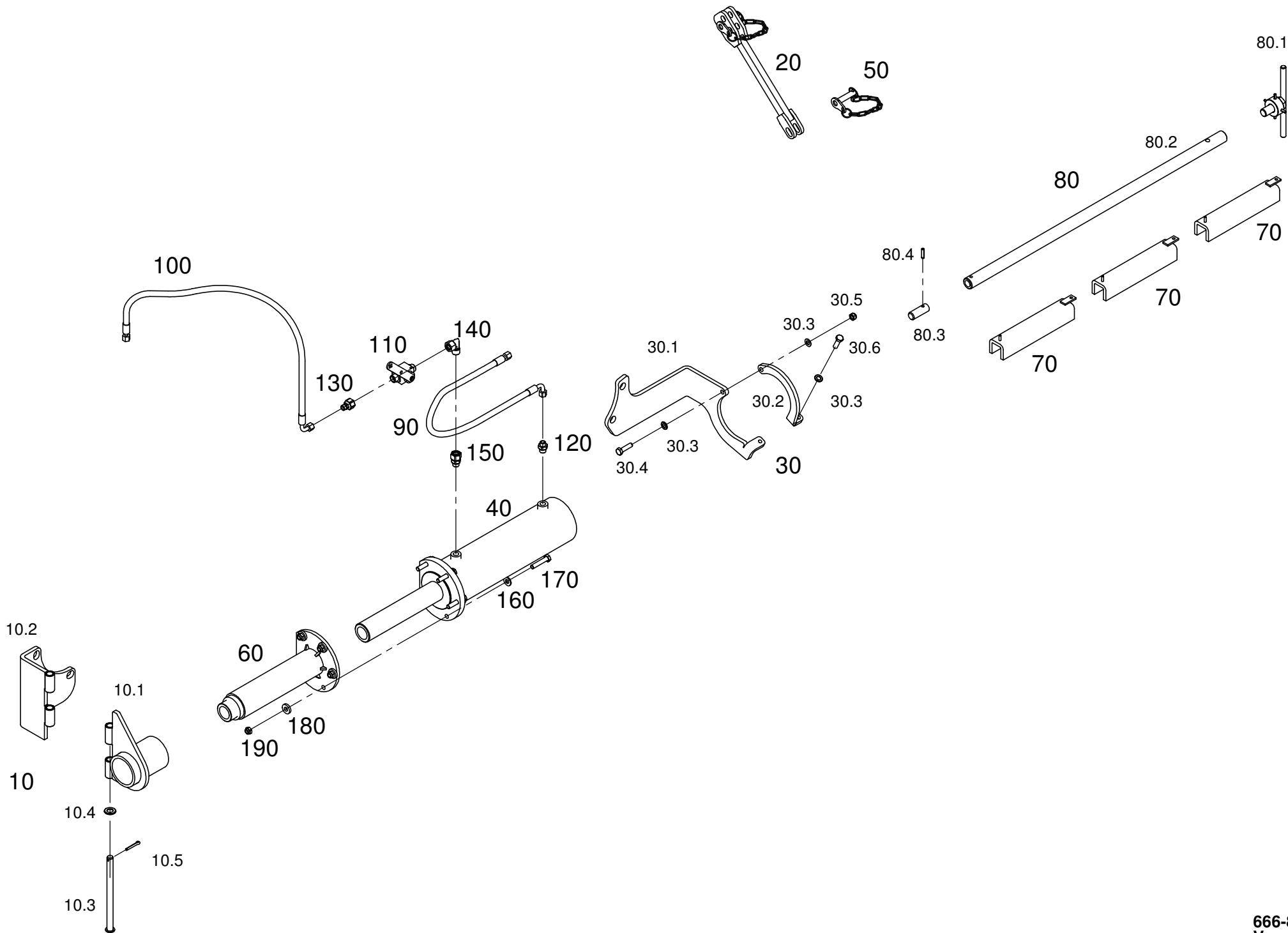
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.	
220	004-01-002	11	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8	
230	024-01-003	11	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8	
240	004-01-004	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12	
250	023-04-019	35	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70	
260	023-02-024	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30	
270	023-02-067	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x90	
280	024-01-005	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12	
290	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40	
300	023-02-041	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60	
310	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16	
320	025-01-005	2	Kronenmutter	Slotted nut	Écrou crénelé	935	M30	
330	029-03-013	35	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20	
340	103-01-008	70	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21	
350	055-01-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17	
360	055-01-003	5	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13	
370	002-01-007	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	6,3x50	
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Zerkleinerungskorb		Baugruppe: 665-40-985	
Spare parts group:					Cutting up basket compl.		zu Rotor mit 32 Schlegel	
Groupe de pièces de rechange:					Panier de fragmentation compl.		Version "a" Seite 101	

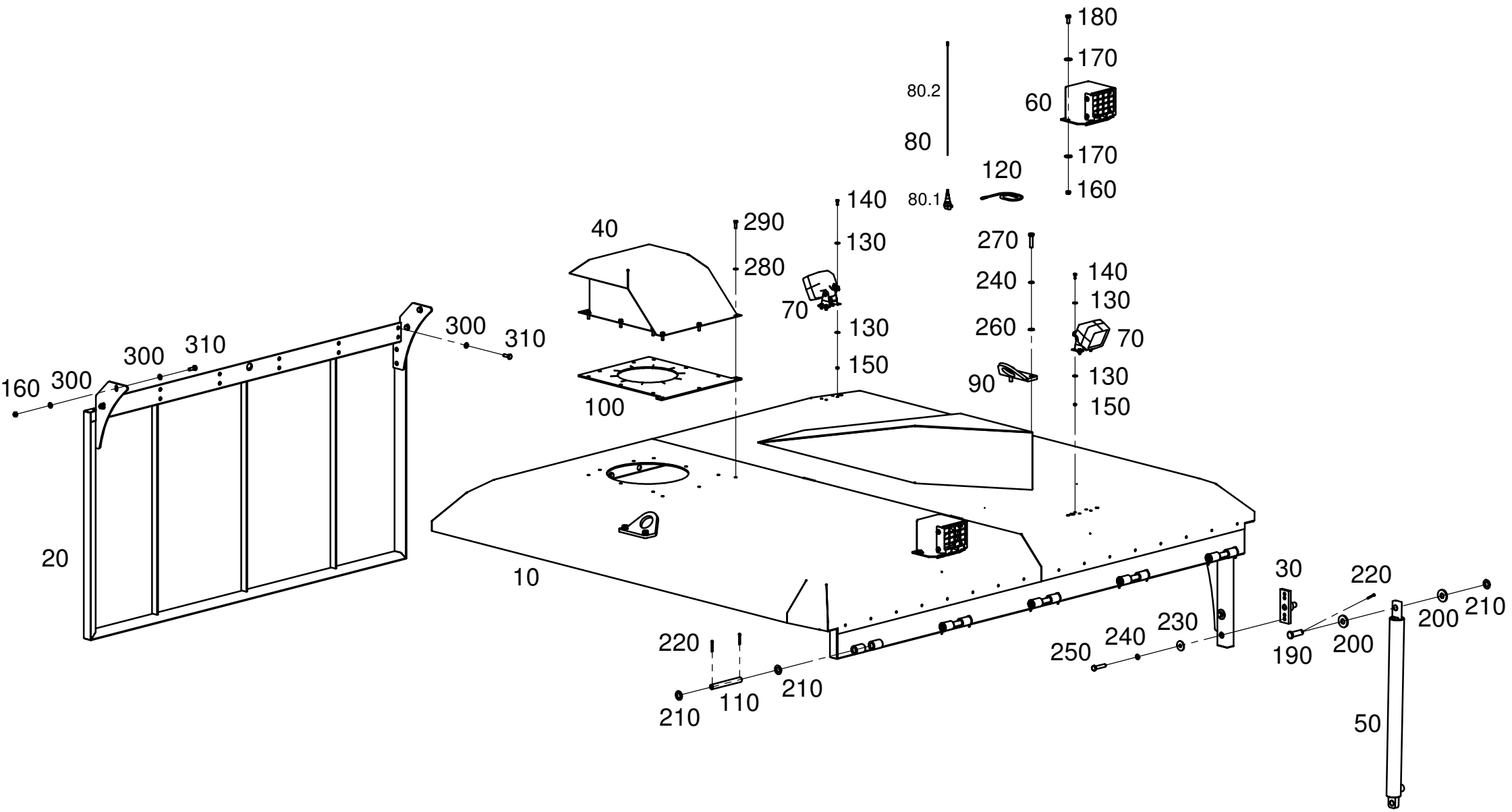


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-993	1	Tragwelle geschw.	Carrier shaft	Arbre porteur		
20.1	665-40-1017	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		60x60
30.1	665-40-1018	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		60x60
20.2	665-40-1019	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		80x80
30.2	554-40-1020	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		80x80
20.3	665-40-1009	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		100x100
30.3	665-40-1010	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		100x100
20.4	665-40-1011	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		120x120
30.4	665-40-1012	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		120x120
20.5	665-40-1013	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		150x150
30.5	665-40-1014	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		150x150
20.6	665-40-1055	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		210x240
30.6	665-40-1056	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		210x240
20.7	665-40-1048	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		315x240
30.7	665-40-1049	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		315x240
20.8	665-40-1006	1	Zerkl. Klappe re.	Cutting up flap right	Volet de fragment. dr.		X-Form
30.8	665-40-1007	1	Zerkl. Klappe li.	Cutting up flap left	Volet de fragment. gau.		X-Form
40	029-03-013	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
50	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
60	023-04-046	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x65
70	103-01-008	12	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
Ersatzteilgruppe: Optionen Rautenklappen					Baugruppe: 665-40-1066		
Spare parts group: Cutting up flap compl.					zu 32-ger Rotor		
Groupe de pièces de rechange: Platte de fragmentation compl.					OPTION Anlage zu Seite 101		

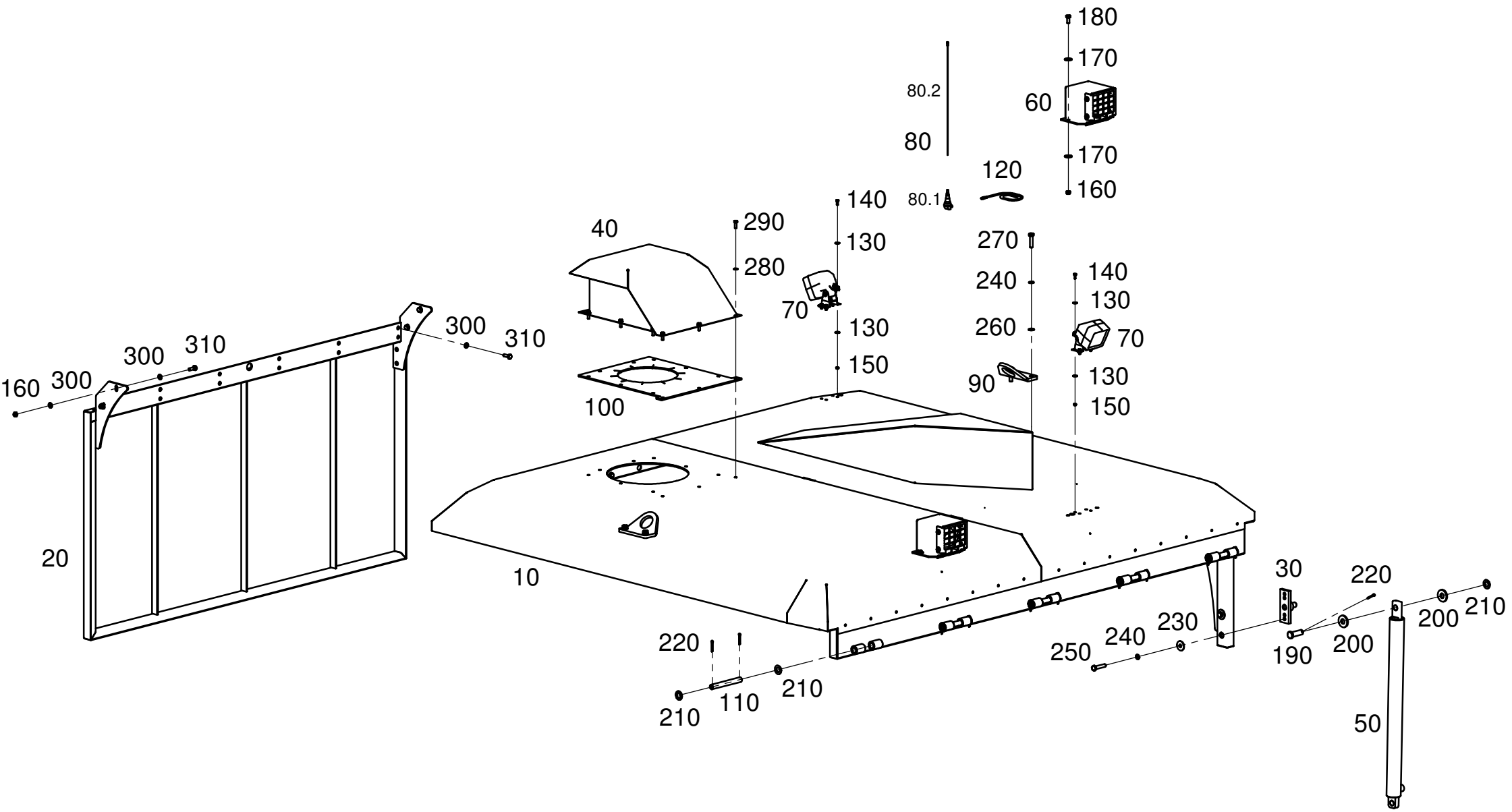


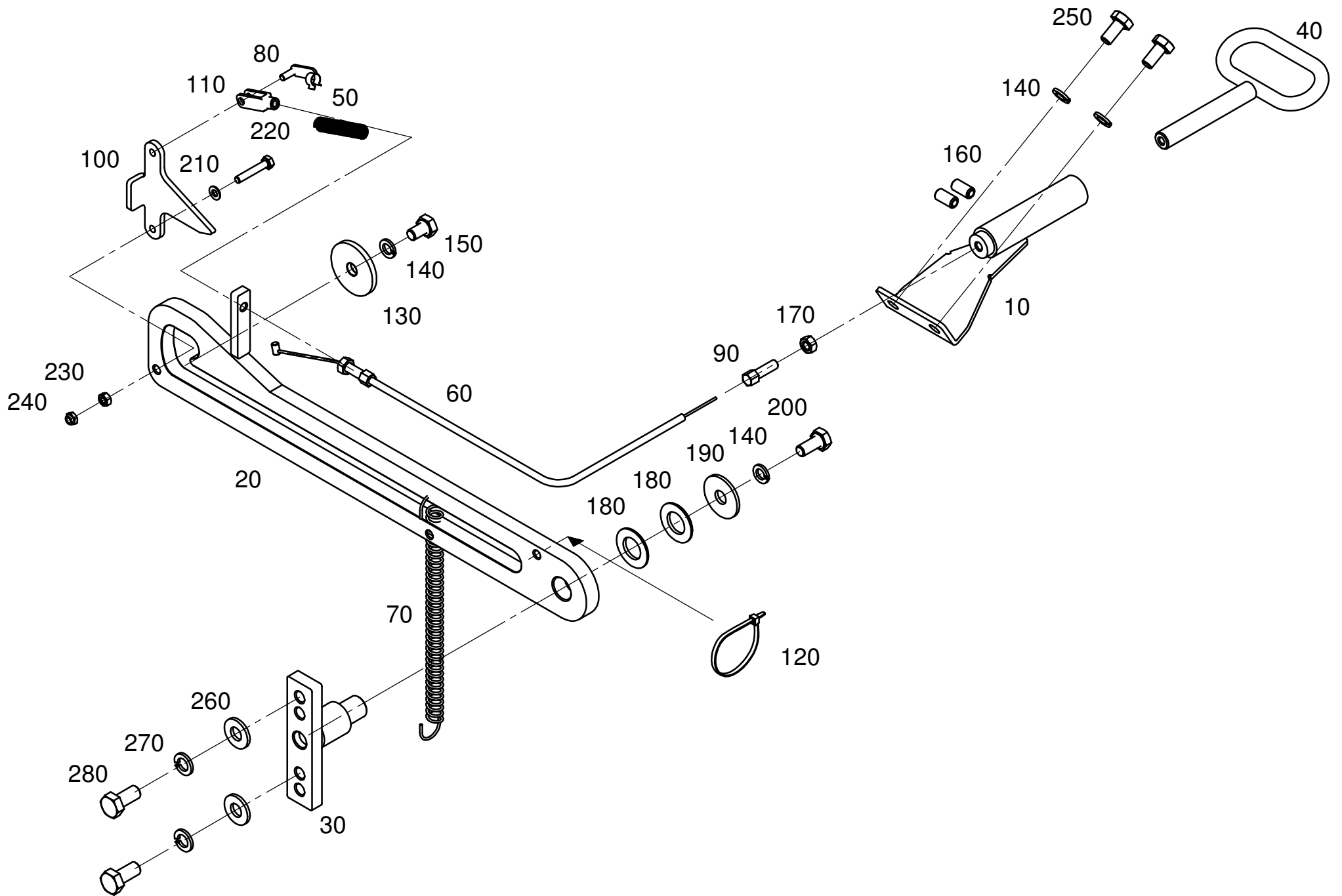
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-80-012	1	Zsb. Halterung	Holder gripper compl.	Point d`attache compl.		
10.1	666-80-006	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
10.2	666-80-007	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
10.3	660-80-013	1	Scharnierstange ges.	Joint rod	Tige de charnière		
10.4	003-02-007	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M18B
10.5	002-01-014	1	Splint	Spiral pin	Goupille creus helioc.	94	6,3x40
20	665-80-007	1	Sicherungsstange	Joint rod	Tige de charnière		
30	665-80-027	1	Zsb. Zusatzhalter	Holder gripper compl.	Point d`attache compl.		
30.1	665-81-068	1	Befestigungsplatte	Support plate	Plaque de support		
30.2	665-81-069	1	Bügel	Bracket	Étrier		
30.3	003-02-004	3	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12 B
30.4	023-02-007	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
30.5	029-01-005	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
30.6	023-02-026	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
40	660-81-041	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
50	660-30-010	2	Zsb. Bolzen	Bolt welding kompl.	Boulion soude kompl.		
60	660-80-009	1	Flanschrohr geschw.	Flange tube	Tuyau à bride		
70	660-80-010	3	U-Profil geschw.	U-profile	Barre en U		
80	660-80-012	1	Zsb. Welle	Shaft kompl.	Arbre compl.		
80.1	660-80-011	1	Schraube geschw.	Screw	Vis		
80.2	660-81-027	1	Welle	Shaft	Arbre		
80.3	660-81-028	1	Gewindebolzen	Bolt	Boulon		
80.4	034-01-023	1	Spannstift	Spring pin	Coupille elastique		
Ersatzteilgruppe:			Steckwellenzieher kpl.		Baugruppe: 666-80-013		
Spare parts group:			Shaft pulling device		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Unité d`érirage des axes		Version "a" Seite 102		



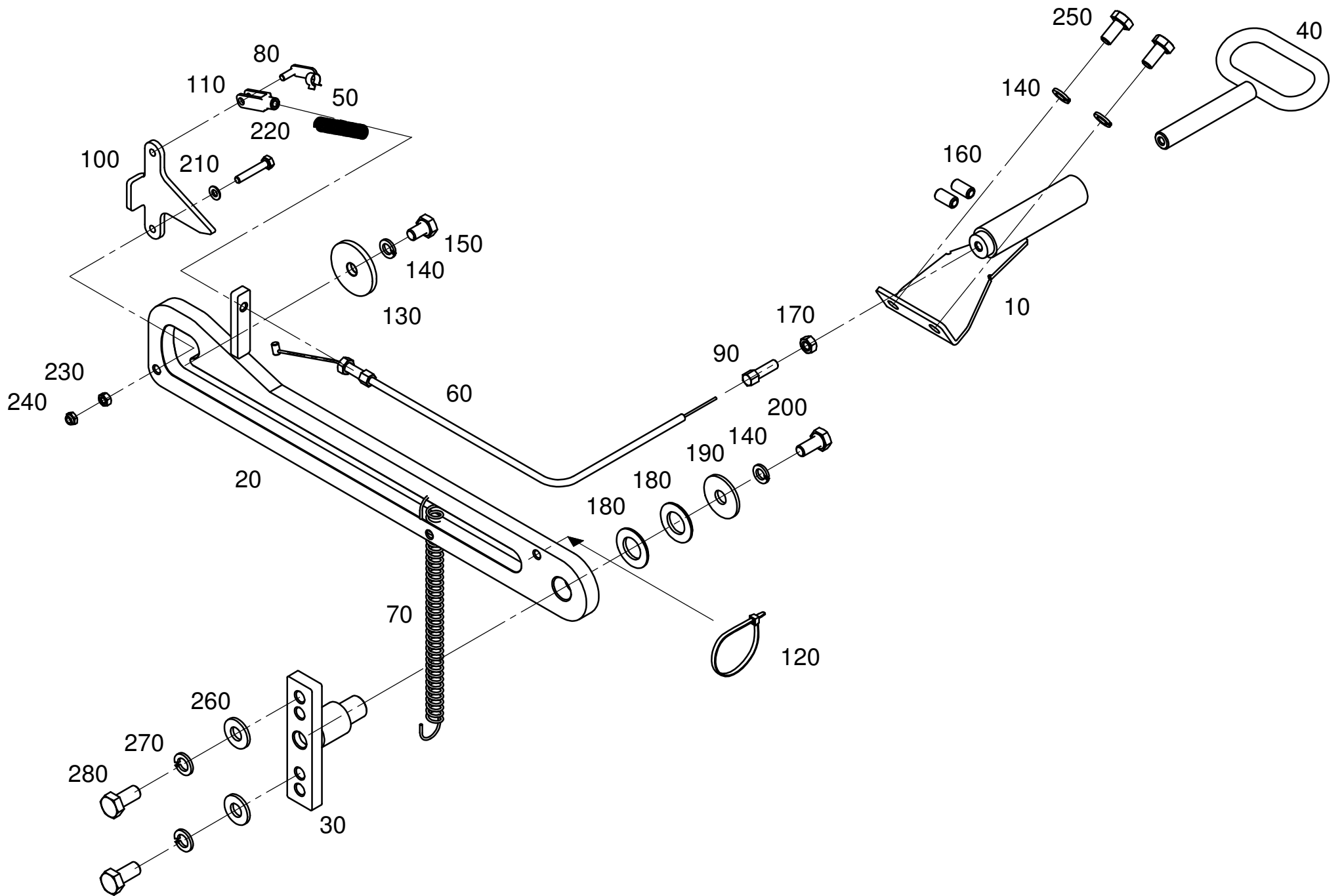


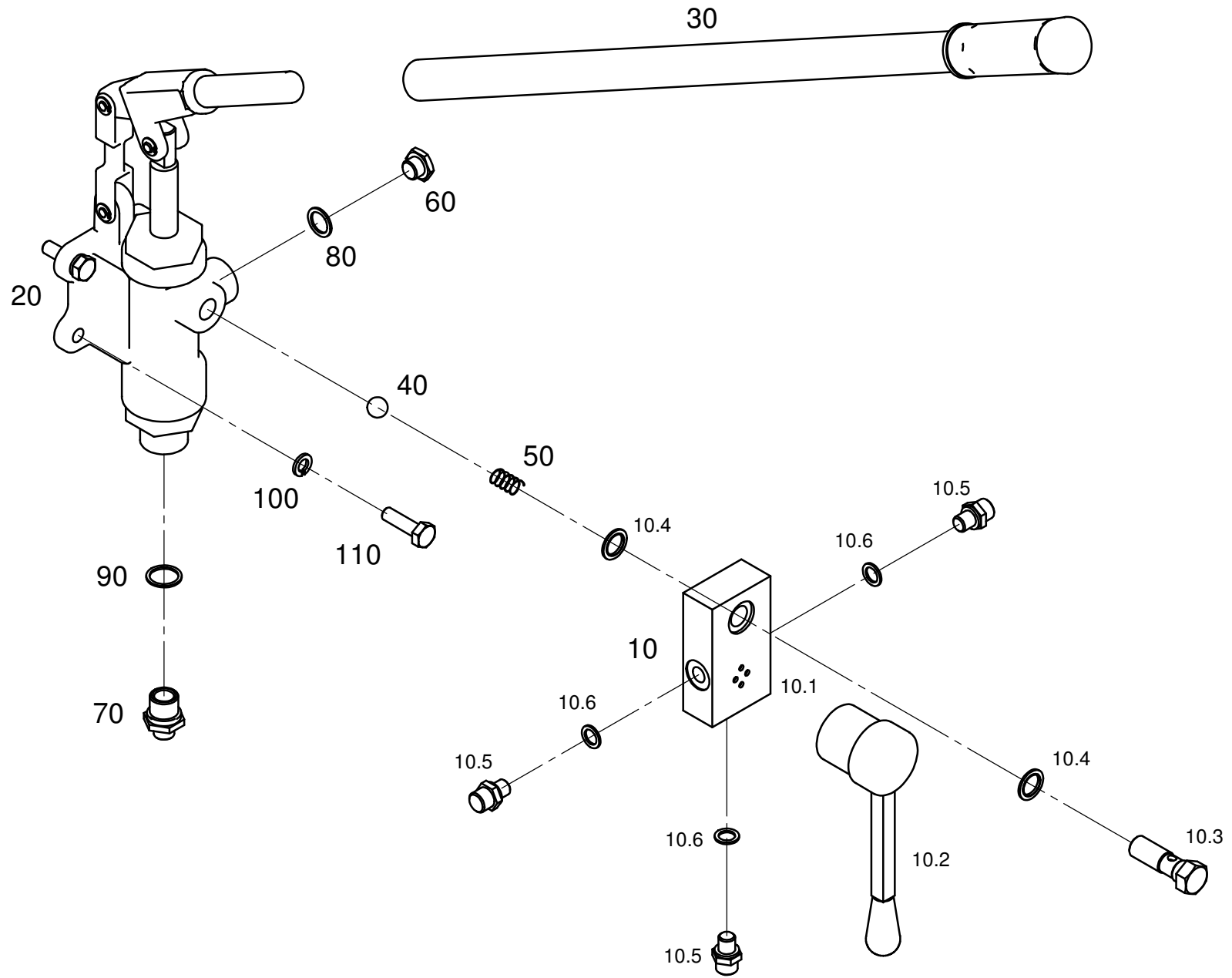
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-30-301	1	Motorhaube geschw.	Motor bonnet welding	Moteur capot soude		
20	665-30-267	1	Rückwand geschw.	Back wall welding	Paroi arrière soude		
30	662-30-030	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40	666-30-107	1	Haube geschw.	Hood welding	Capot soude		
50	665-20-158	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
60	666-90-005	2	Zsb. Scheinwerf.kasten	Headlight box	Boîte de phares		
70	662-91-064	3	Arbeitsscheinwerfer	Working lights	Lumières fonctionnantes		
80	662-51-040	1	Funkantenne kpl.	Radio antenna	Radio antenne		
80.1	662-51-187	1	Antennenfuß	Antenna socket	Antenne		
80.2	662-51-136	1	Antennenstab	Aerial mast	Antenne pôle		
90	665-31-246	2	Lasche	Buttstrap	Éclisse		
100	665-32-010	1	Dichtgummi	Seal	Joint		
110	662-31-113	5	Bolzen	Bolt	Boulon		
120	662-51-041	1	Antennenkabel	Aerial cable	Câble d'aérien		4280 mm
130	055-01-001	24	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 6,4
140	023-02-002	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x16
150	029-01-002	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 6
160	029-01-004	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
170	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
180	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
190	033-01-004	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
200	056-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	6340	21
210	003-02-008	11	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
Ersatzteilgruppe:			Zsb.Motorhaube		Baugruppe:		665-30-300
Spare parts group:			Motor bonnet compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Moteur capot compl.		ab 5. Masch.		Seite 104



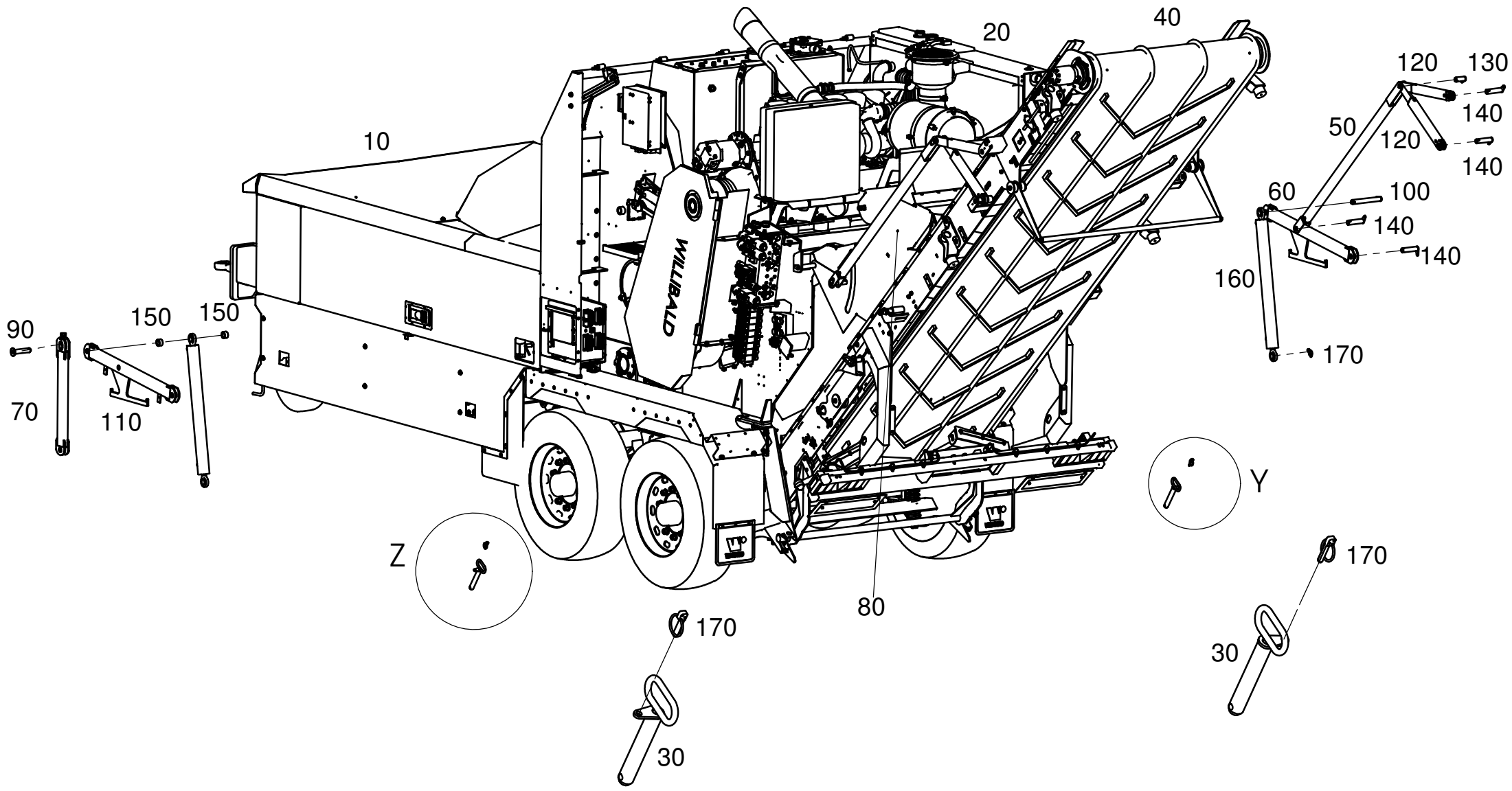


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-30-257	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache		
20	662-30-028	1	Führungsschiene ge.	Guide bar	Reglable guide		
30	662-30-029	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulion soude		
40	662-30-031	1	Griff	Grip	Manche		
50	134-01-006	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
60	660-21-248	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câbles Bowden		
70	660-21-257	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
80	660-21-268	1	Sicherungsblech	Lock tab	Fixation de sécurité		
90	660-21-805	2	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage		8x34
100	662-31-200	1	Hebel	Lever	Levier		
110	107-01-001	1	Gabelkopf	Fork head	Enfourchement		
120	142-01-016	1	Kabelbinder schwarz	Cable strap	Câble lieur		4,6x180
130	700-61-156	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
140	004-01-003	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A10
150	023-02-013	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
160	102-01-005	2	Gewindestift	Grub screw	Cheville, feletée	916	M10x20
170	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
180	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
190	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
200	023-02-015	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
210	003-02-001	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
220	023-02-005	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x35
230	024-01-002	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M6
Ersatzteilgruppe: Zsb. Haubensicherung					Baugruppe: 665-30-259		
Spare parts group: Bonnet safety hook kompl.					Seite 106		
Groupe de pièces de rechange: Bonnets fusible kompl.							

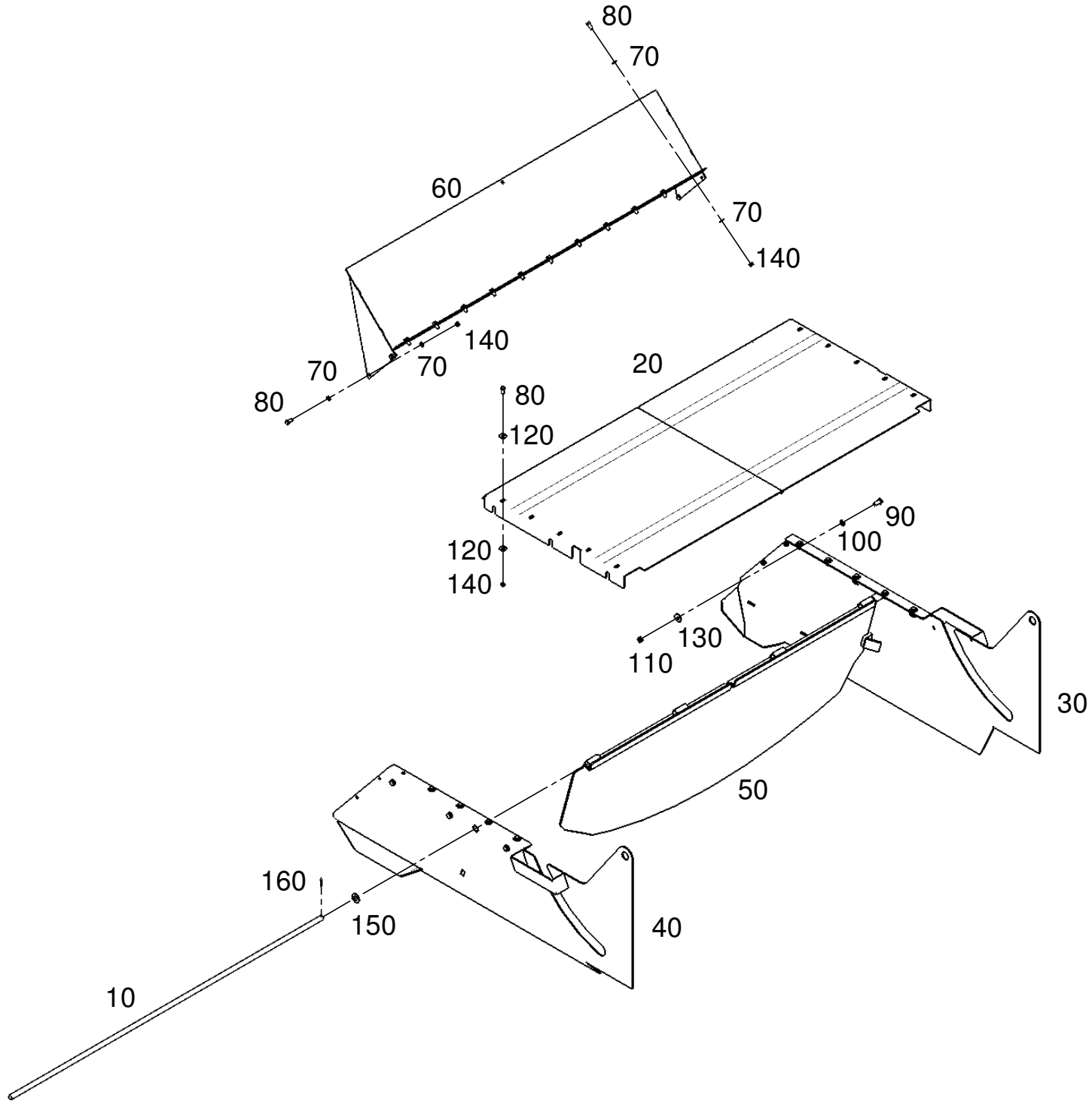




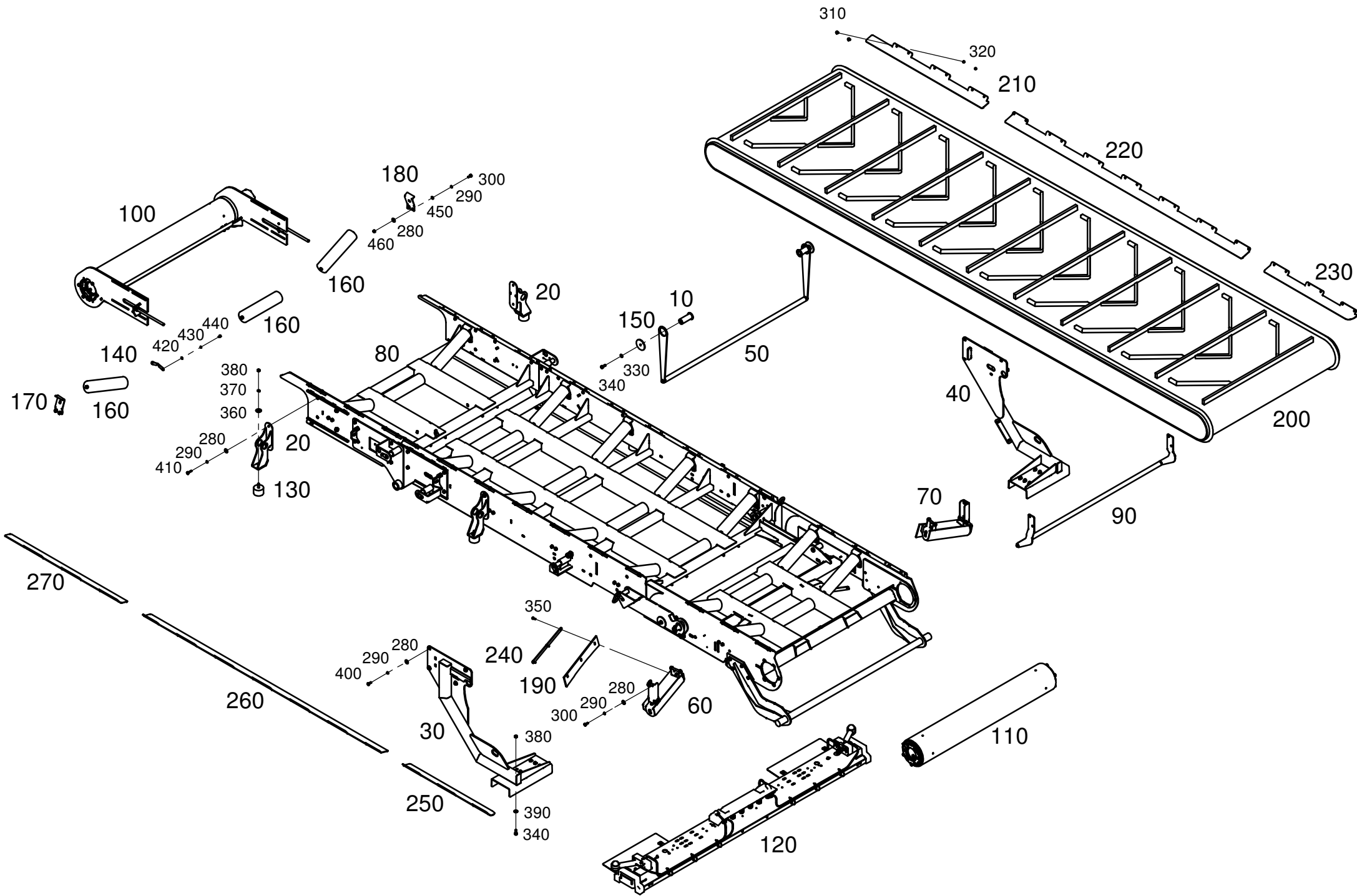
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-469	1	Verteilerventil	Distribution valve	Vanne de distribution		
10.1	665-22-494	1	Grundblock	Base corpus	Corps de base		
10.2	665-22-500	1	Hebel	Lever	Levier		
10.3	665-22-629	1	Hohlschraube	Blanking plug	Bouchon obturateur		
10.4	665-22-630	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		16,7x24x5
10.5	036-02-033	3	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/4"
10.6	045-01-016	3	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	12x18
20	665-22-493	1	Handpumpe	Hand pump	Pompe manuelle		
30	665-22-501	1	Hebel	Lever	Levier		
40	665-22-631	1	Kugel	Sphere	Sphère		
50	665-22-632	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort à pression		
60	111-03-003	1	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		G 3/8"
70	036-02-038	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/2"
80	045-01-019	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	17x23x1,5
90	042-01-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	21x28x1
100	004-01-003	4	Federring	Locking nut	Blocage écrou	127	A10
110	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Handpumpe	Baugruppe: 665-20-461	
Spare parts group:					Hand pump compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Pompe manuelle compl.		



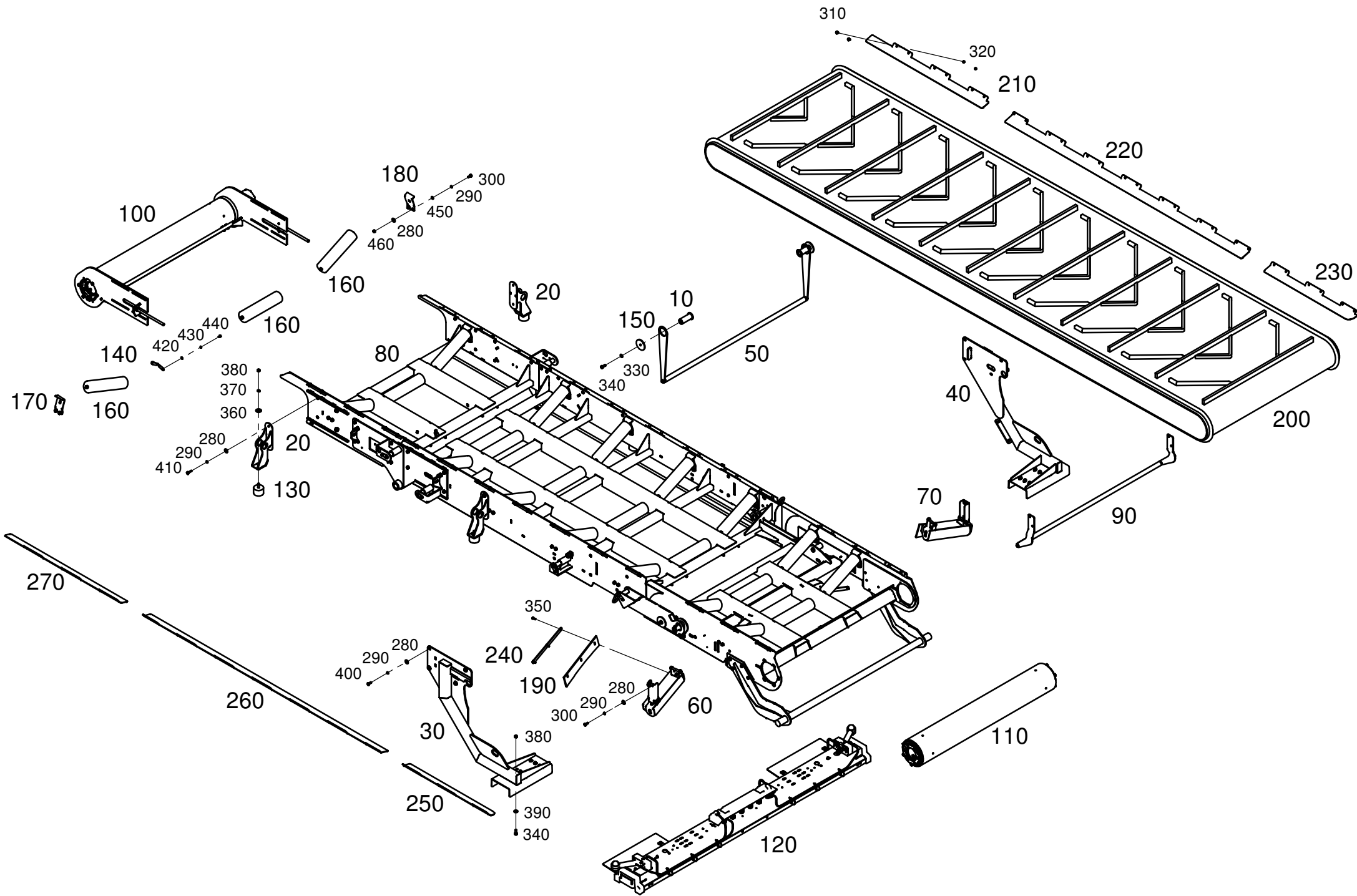
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-108	1	Zsb. Fahrgestell	Shassi compl.	Sháassis compl.		
20	665-30-138	1	Zsb. Zerkl.aggregat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
30	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
40	665-50-491	1	Zsb. Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
50	665-50-427	2	Zsb. Arm	Arm compl.	Bras compl.		
60	665-50-429	1	Parallelarm re. geschw.	Parallel arm right wel.	Bras parallèle dr.so.		
70	665-50-430	2	Parallelarm geschw.	Parallel arm welding	Bras parallèle soude		
80	665-50-499	1	Zsb. Abdeckhaube	Cover hood compl.	Couverture compl.		
90	665-50-448	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
100	665-50-449	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
110	665-50-450	1	Parallelarm li. geschw.	Parallel arm left wel.	Bras parallèle gau.so.		
120	665-50-453	4	Hebel geschw.	Lever welding	Levier soude		
130	665-50-454	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
140	666-40-265	8	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
150	665-52-464	4	Distanzhülse	Distance sleeve	Douille d'écartement		
160	282-10-066	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		
170	050-01-001	4	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D=9,0
Ersatzteilgruppe: EP 5500 Shark - Bandbefestigung					Baugruppe: 665-00-029		
Spare parts group: EP 5500 Shark - conveyor fixing					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: EP 5500 Shark - fixation de convoyeur					Version "a" Seite 109		



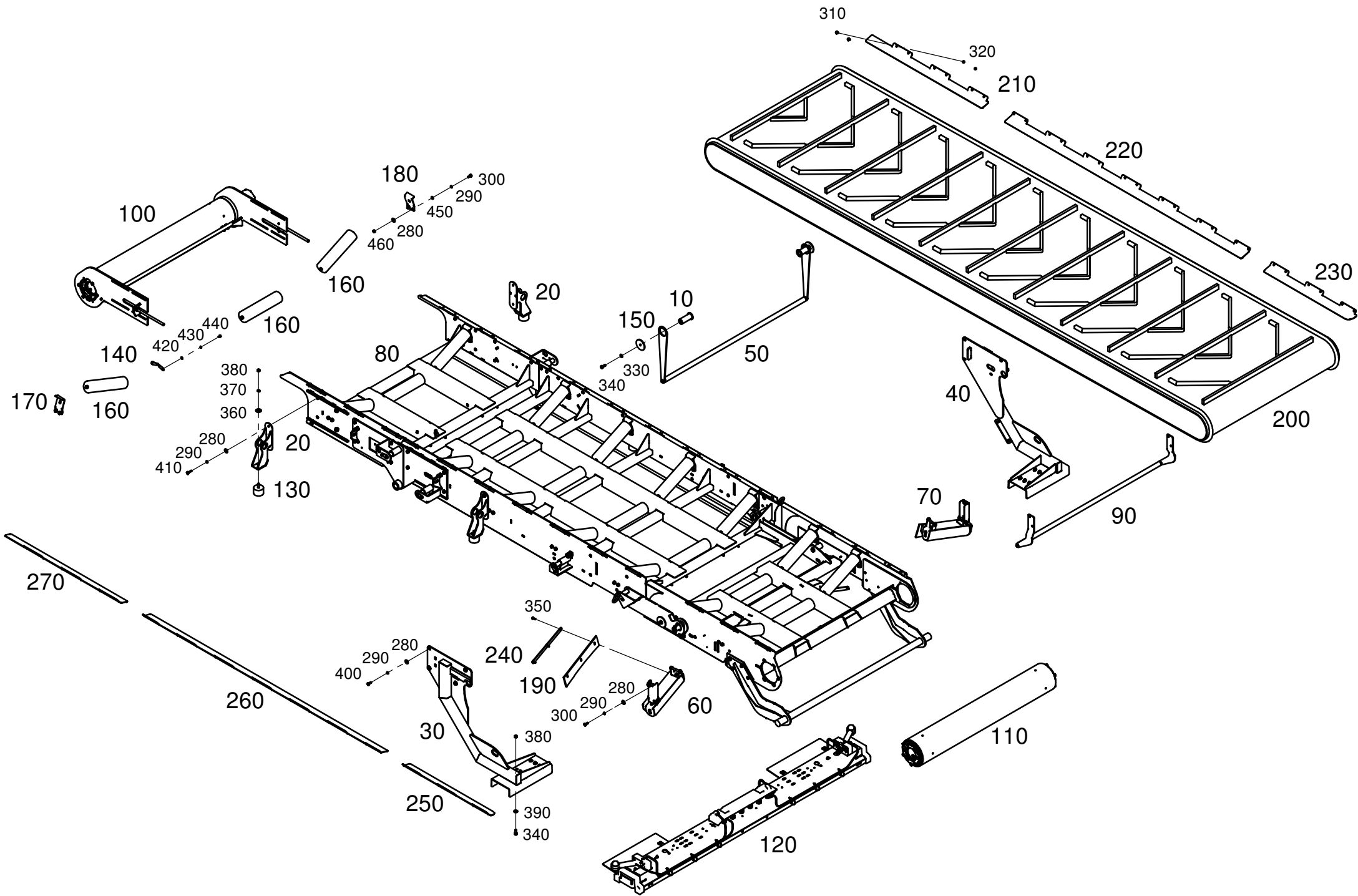
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-437	1	Stange geschw.	Bar welding	Barre soude		
20	665-50-465	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
30	665-50-500	1	Seitenblech li. ges.	Side sheet, l.h. weld.	Tôle latéral, gauche so.		
40	665-50-501	1	Seitenblech re. ges.	Side sheet, r.h. weld.	Tôle latéral, droite so.		
50	665-50-502	1	Prallblech geschw.	Impact plate welding	Chicane soude		
60	665-50-573	1	Abweisblech geschw.	Deflector plate	Défecteur		
70	003-02-002	30	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
80	023-02-009	25	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
90	023-02-016	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
100	003-02-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
110	029-01-004	6	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
120	055-01-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
130	055-01-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
140	029-01-003	25	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
150	104-01-005	1	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
160	002-01-011	1	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	3,3x25
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Abdeckhaube		Baugruppe: 665-50-499		
Spare parts group:			Cover hood compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Couverture compl.		Version "c" Seite 110		

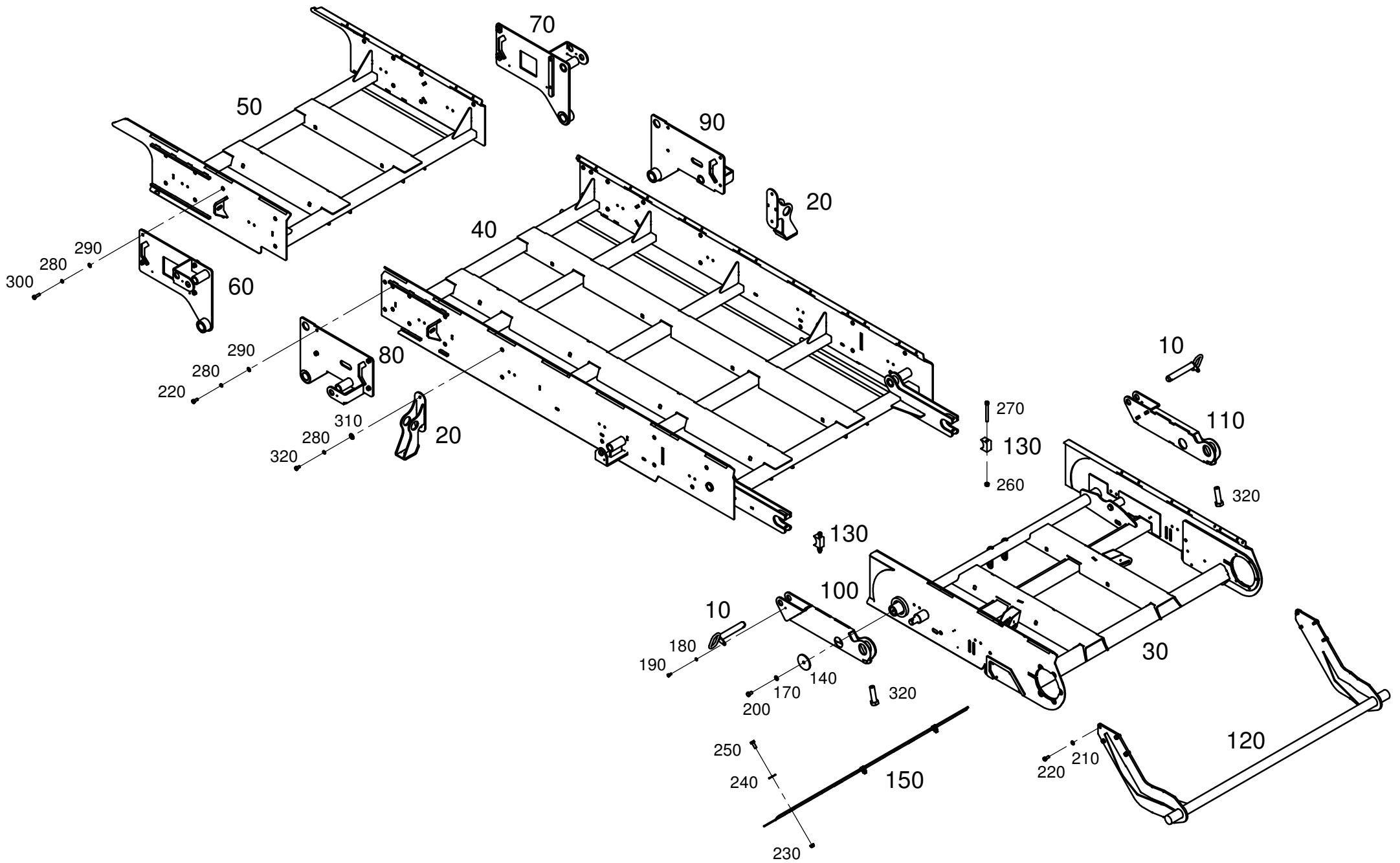


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-447	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
20	665-50-452	2	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
30	665-50-486	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
40	665-50-487	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left wel.	Dispositif de serrage gau. so.		
50	665-50-492	1	Zsb. Gurthalter	Webbing holder	Dispositif de serr. élastique		
60	665-50-522	1	Zsb. Steuerrolle re.	Guide roller right	Rouleau guidage droite		
70	665-50-523	1	Zsb. Steuerrolle li.	Guide roller left	Rouleau guidage gauche		
80	665-50-526	1	Zsb. Rahmen	Chassis compl.	Châssis compl.		
90	665-50-570	1	Zsb. Gurthalter unten	Webbing holder	Dispositif de serr. élastique		
100	665-50-477	1	Zsb. Antriebsrolle	Driving roller compl.	Roleau de commande compl.		
110	666-50-157	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		
120	666-10-075	1	Beleuchtungs balken	Lightingbar	Poutre de luminaire		
130	660-41-108	4	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
140	665-51-609	8	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
150	665-52-262	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
160	665-52-337	24	Rolle	Roller	Rouleau		
170	665-52-340	8	Halter re.	Holder gripper right	Dispositif de serrage dr.		
180	665-52-341	8	Halter li.	Holder gripper left	Dispositif de serrage gau.		
190	665-52-426	2	Abstreifgummi	Stripper	Decrotteur		
200	665-52-465	1	Gummigurt	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc ohne Stahlgewebe		
	665-52-466	1	Gummigurt	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
	665-51-824	1	Gummigurt	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc mit Stahlgewebe		
	665-52-644	1	Gummigurt	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
210	665-52-467	1	Abdeckblech li. oben	Cover plate left top	Tôle de fermeture ga. dessus		
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-491		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m sans magnétique					Version "b" Seite 111		

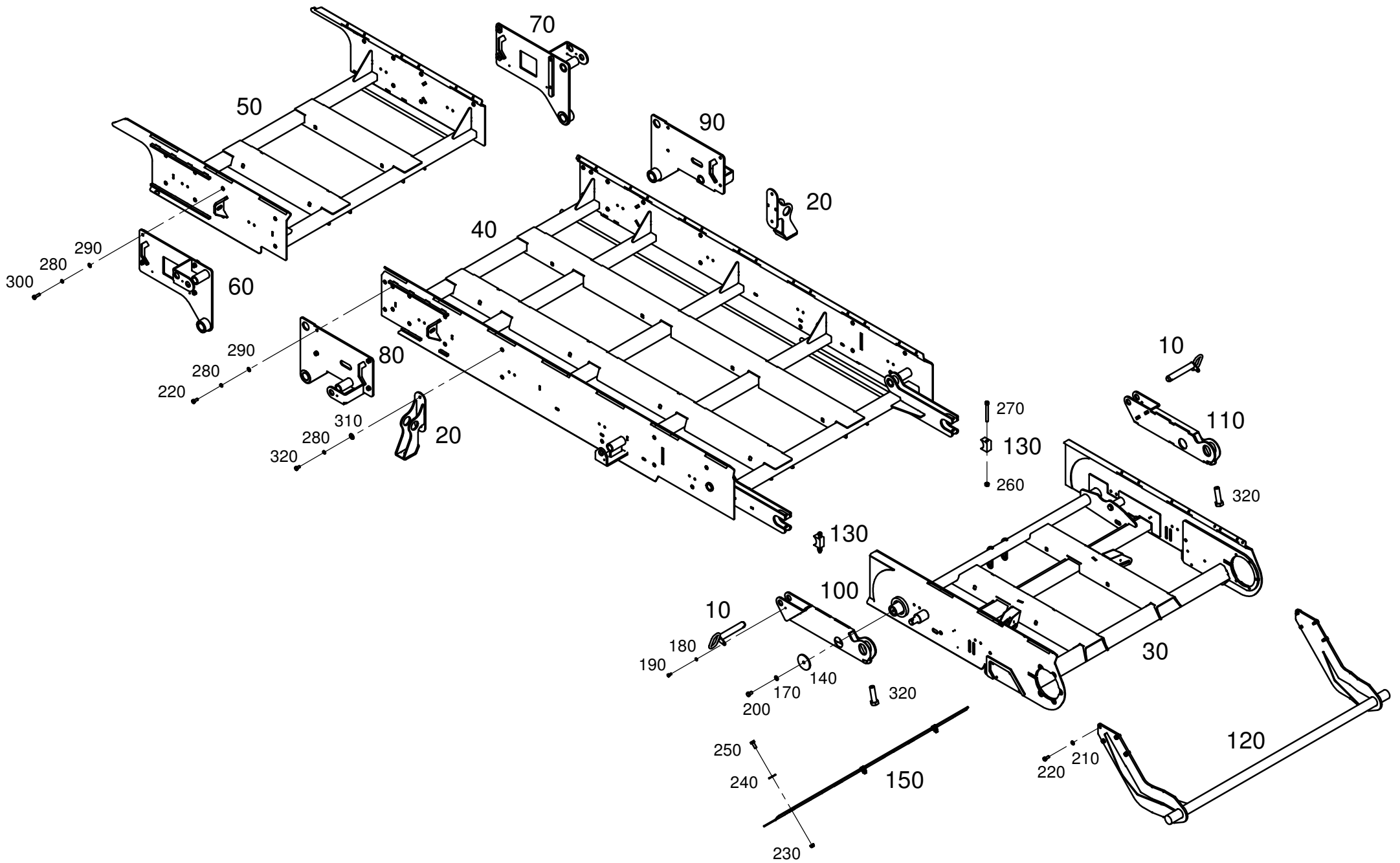


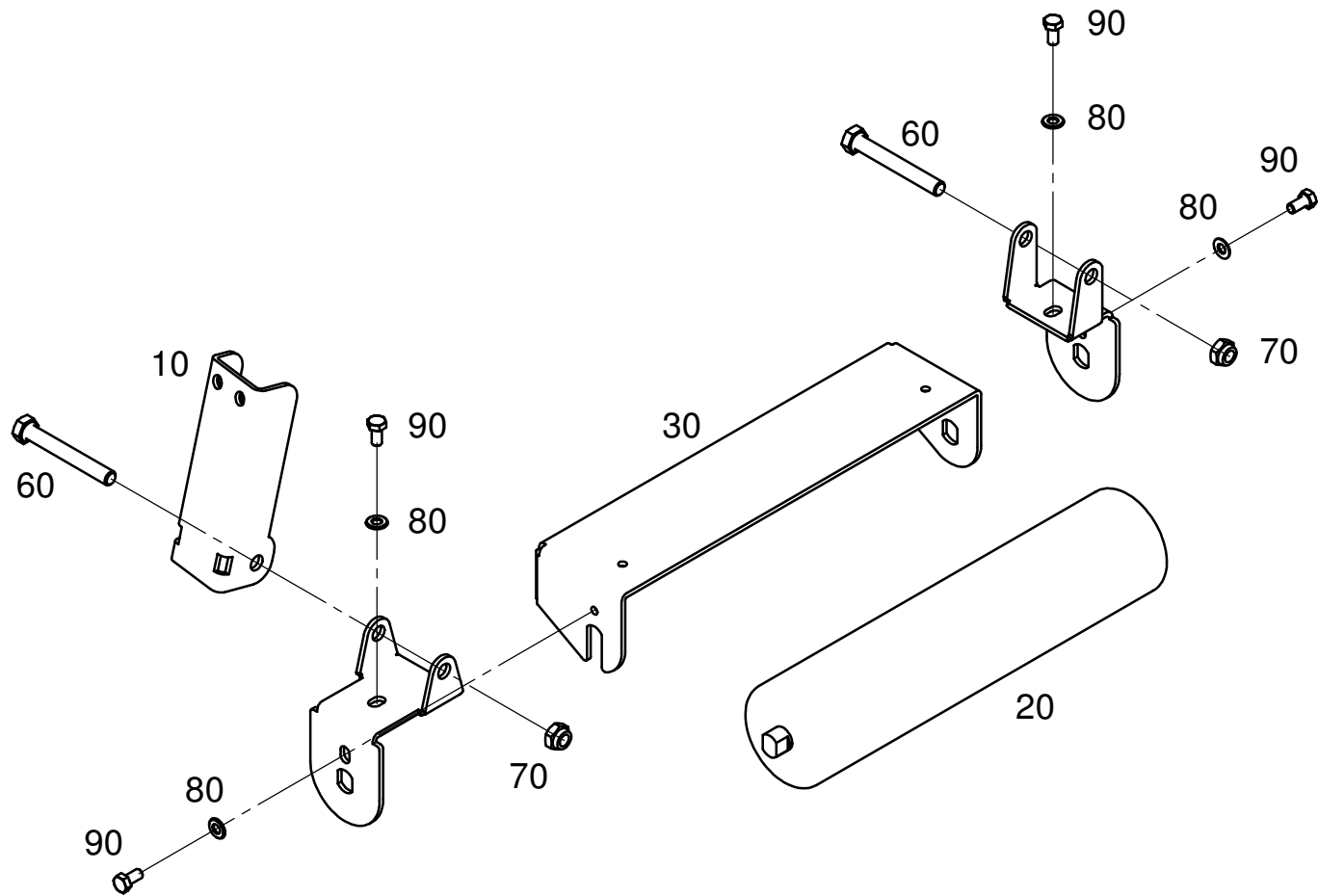
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
220	665-52-468	1	Abdeckblech li. mitte	Cover plate left middle	Tôle de fermeture ga. milieu		
230	665-52-469	1	Abdeckblech li. unten	Cover plate left down	Tôle de fermeture ga. vers le bas		
240	665-52-619	2	Leiste	Strip	Feuillard		
250	665-52-659	1	Abdeckblech re. unten	Cover plate right down	Tôle de fermeture dr.vers le bas		
260	665-52-660	1	Abdeckblech re. mitte	Cover plate right middle	Tôle de fermeture dr. milieu		
270	665-52-661	1	Abdeckblech re. oben	Cover plate right top	Tôle de fermeture dr. dessus		
280	055-01-004	53	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
290	004-01-003	52	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
300	023-02-016	36	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
310	100-01-007	52	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x20
320	029-01-003	52	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
330	003-02-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
340	023-02-024	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
350	023-02-009	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
360	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
370	004-01-004	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
380	029-01-005	16	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
390	104-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
400	023-04-029	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
410	023-04-027	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
420	003-02-002	16	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
430	004-01-002	16	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
440	023-02-007	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x12
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-491		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m sans magnétique					Version "b" Seite 112		

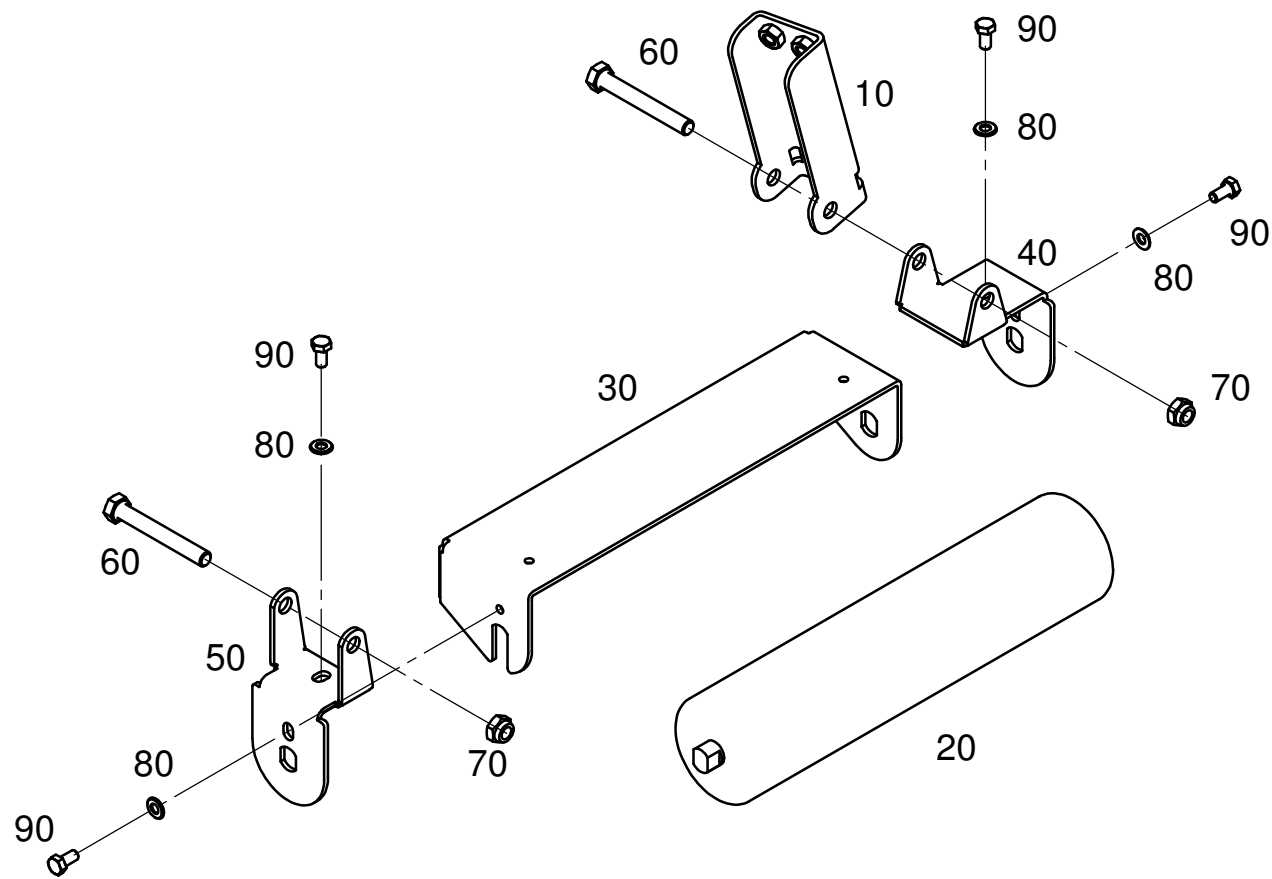


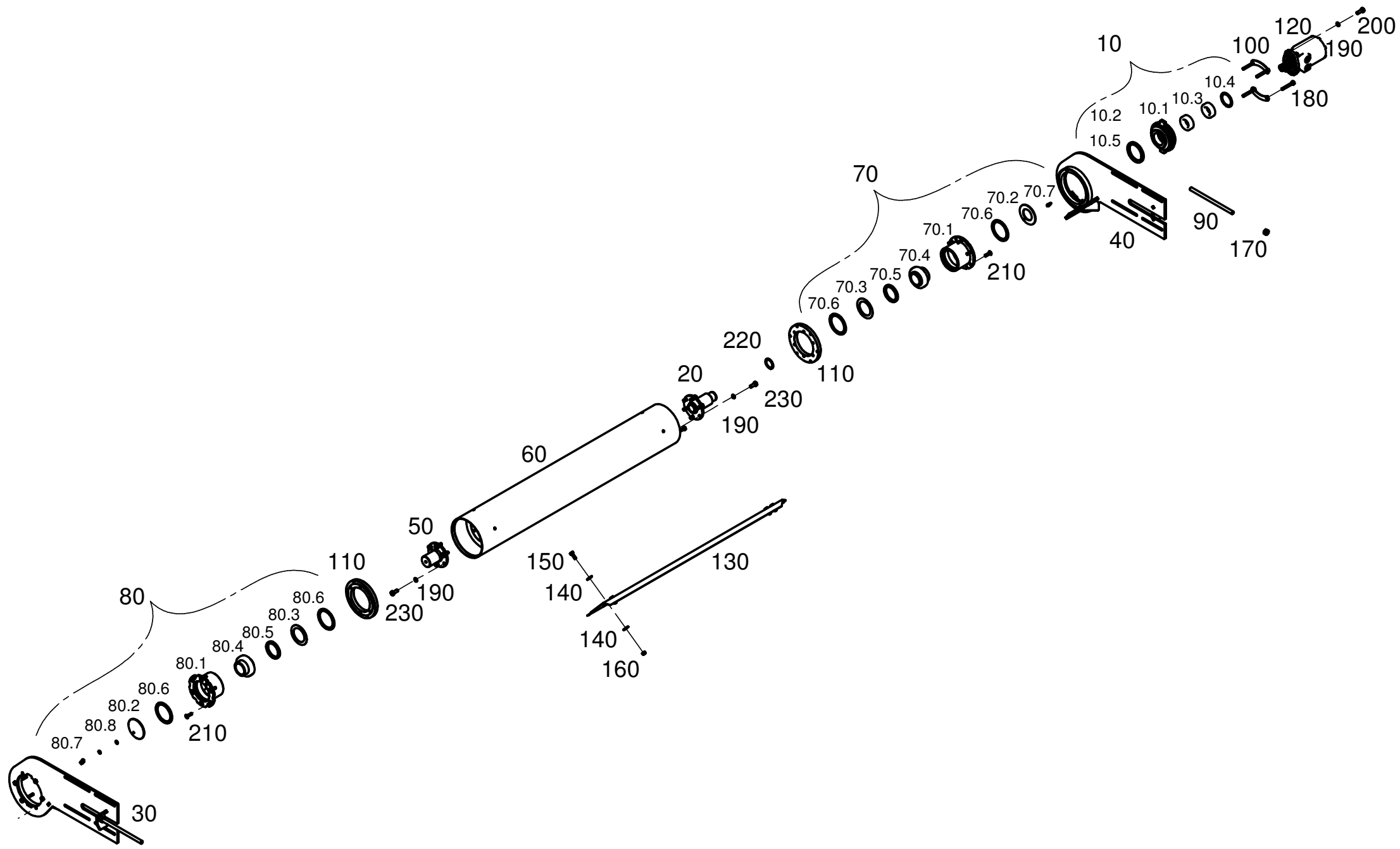


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
20	665-50-452	2	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
30	665-50-474	1	Rahmen geschweiß	Frame welding	Cadre soudé		
40	665-50-475	1	Rahmen mitte geschw.	Frame middle welding	Cadre milieu soudé		
50	665-50-480	1	Rahmen oben geschw.	Frame top welding	Cadre dessus soudé		
60	665-50-481	1	Schwenkplatte re. ge.	Swinging plate right wel	Plaque culbutant dr. so.		
70	665-50-483	1	Schwenkplatte li. ge.	Swinging plate left weld.	Plaque culbutant gau. so.		
80	665-50-484	1	Schwenkplatte re. ge.	Swinging plate right wel	Plaque culbutant dr. so.		
90	665-50-485	1	Schwenkplatte li. ge.	Swinging plate left weld.	Plaque culbutant gau. so.		
10	665-50-494	1	Strebe re. geschw.	Strive right welding	Tirant droite soude		
110	665-50-495	1	Strebe li. geschw.	Strive left welding	Tirant gauche soude		
120	665-50-506	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier soude		
130	665-51-696	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
140	665-52-262	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
150	665-52-347	1	Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
160	004-01-004	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
170	023-04-029	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
180	029-01-005	3	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
190	055-01-003	3	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
200	023-02-024	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
210	003-02-003	16	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
220	004-01-003	20	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
230	023-04-027	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Rahmen		Baugruppe: 665-50-526		
Spare parts group:			Frame compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Cadre compl.		Seite 114		

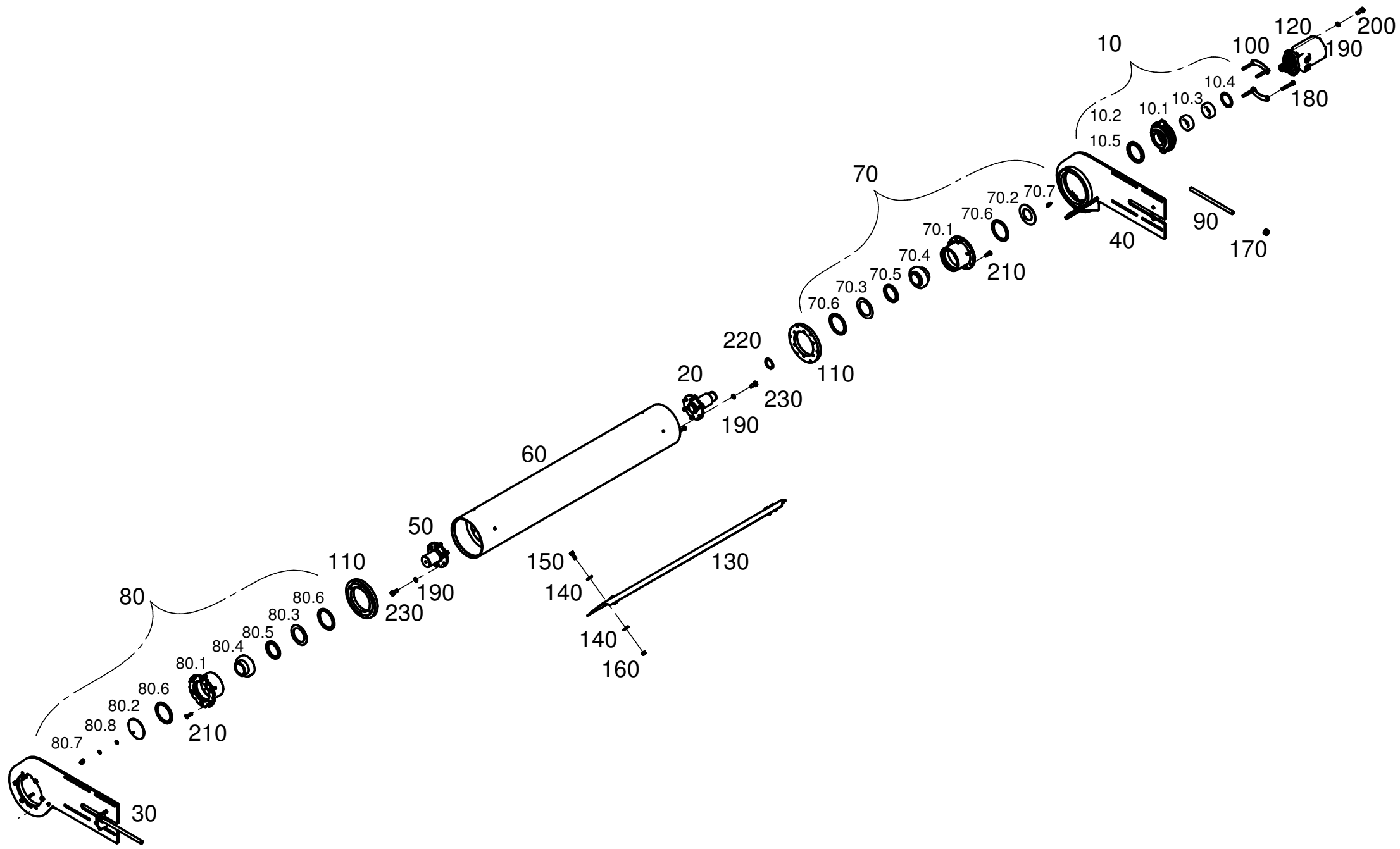




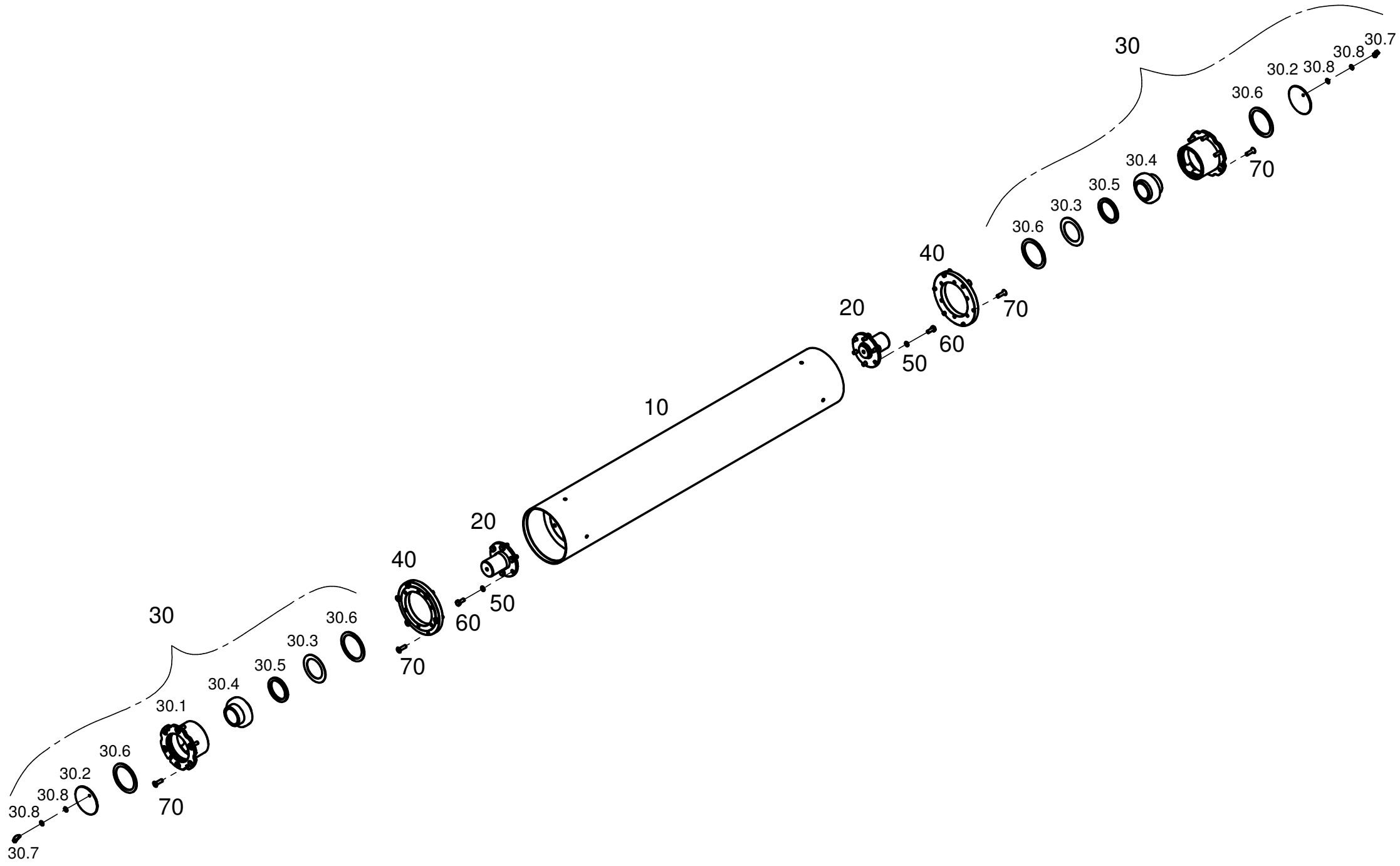




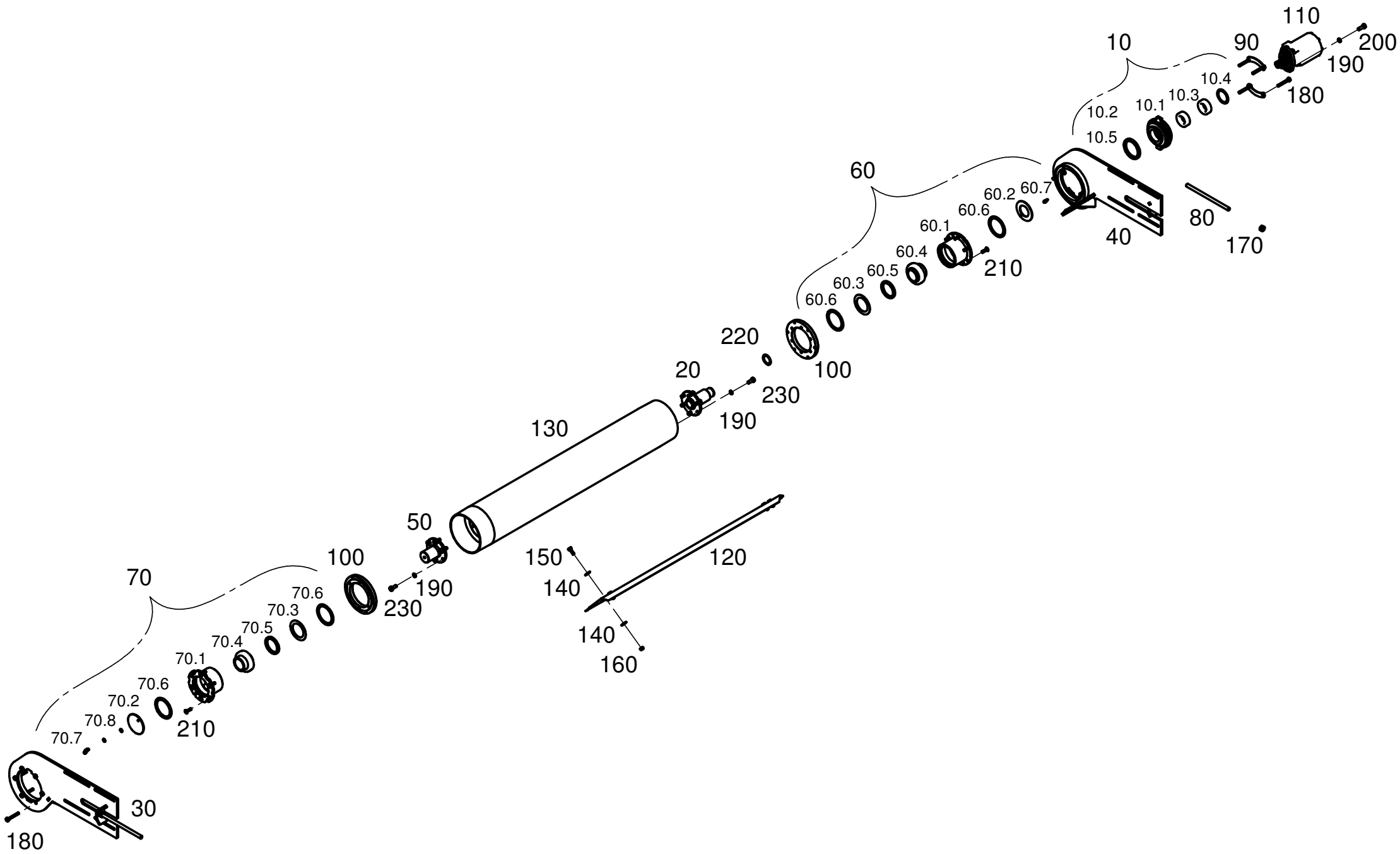
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-312	1	Zsb. Lagergehäuse	Shaft welding	Arbre soude		
10.1	665-50-374	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier soude		
10.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M8x1
10.3	012-01-013	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625	6009
10.4	011-01-016	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	75x2,5
10.5	041-01-021	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	90 F2
20	665-50-314	1	Antriebsstummel gesch.	Driving shaft welding	Arbre de commande so.		
30	665-50-478	1	Lagerplatte re. geschw	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
40	665-50-479	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
50	665-50-575	1	Stummel geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
60	666-50-614	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détourne so.		
70	666-50-158	1	Zsb. Antriebslager	Bearing compl.	Palier compl.		
70.1	666-50-159	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
70.2	666-51-542	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
70.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
70.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
70.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
70.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
80	666-50-160	1	Zsb. Lagerung re.+li.	Bearing compl.	Palier compl.		
80.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
80.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
80.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
80.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antriebsrolle	Baugruppe:		665-50-477
Spare parts group:				Driving roller compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Rouleau de commande compl.	Version "b"		Seite 118



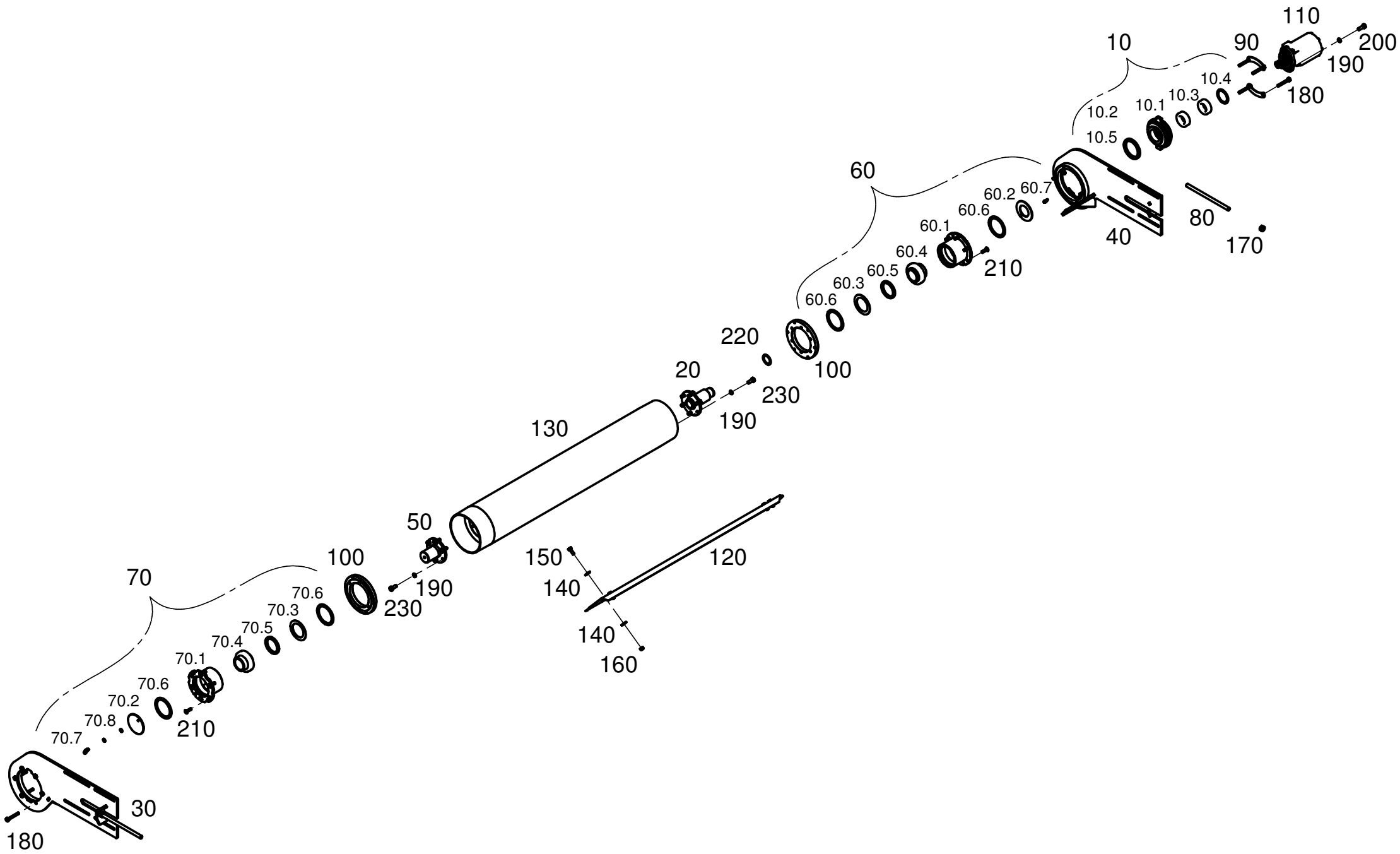
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
80.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
80.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
80.7	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
80.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
90	665-52-263	2	Gewindestange	Rod	Barre		M16
100	665-52-424	2	Deckel	Cover	Couvercle		
110	666-51-431	2	Adaptring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
120	666-51-464	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		ME 190
130	666-51-609	1	Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
140	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
160	029-01-004	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
170	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
180	023-04-081	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x75
190	004-01-004	16	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
200	023-02-025	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
210	048-04-038	12	Senkschraube m. lsk	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x35
220	010-01-004	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	471	45x1,75
230	023-02-024	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Antriebsrolle					Baugruppe: 665-50-477		
Spare parts group: Driving roller compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande compl.					Version "b"		Seite 119



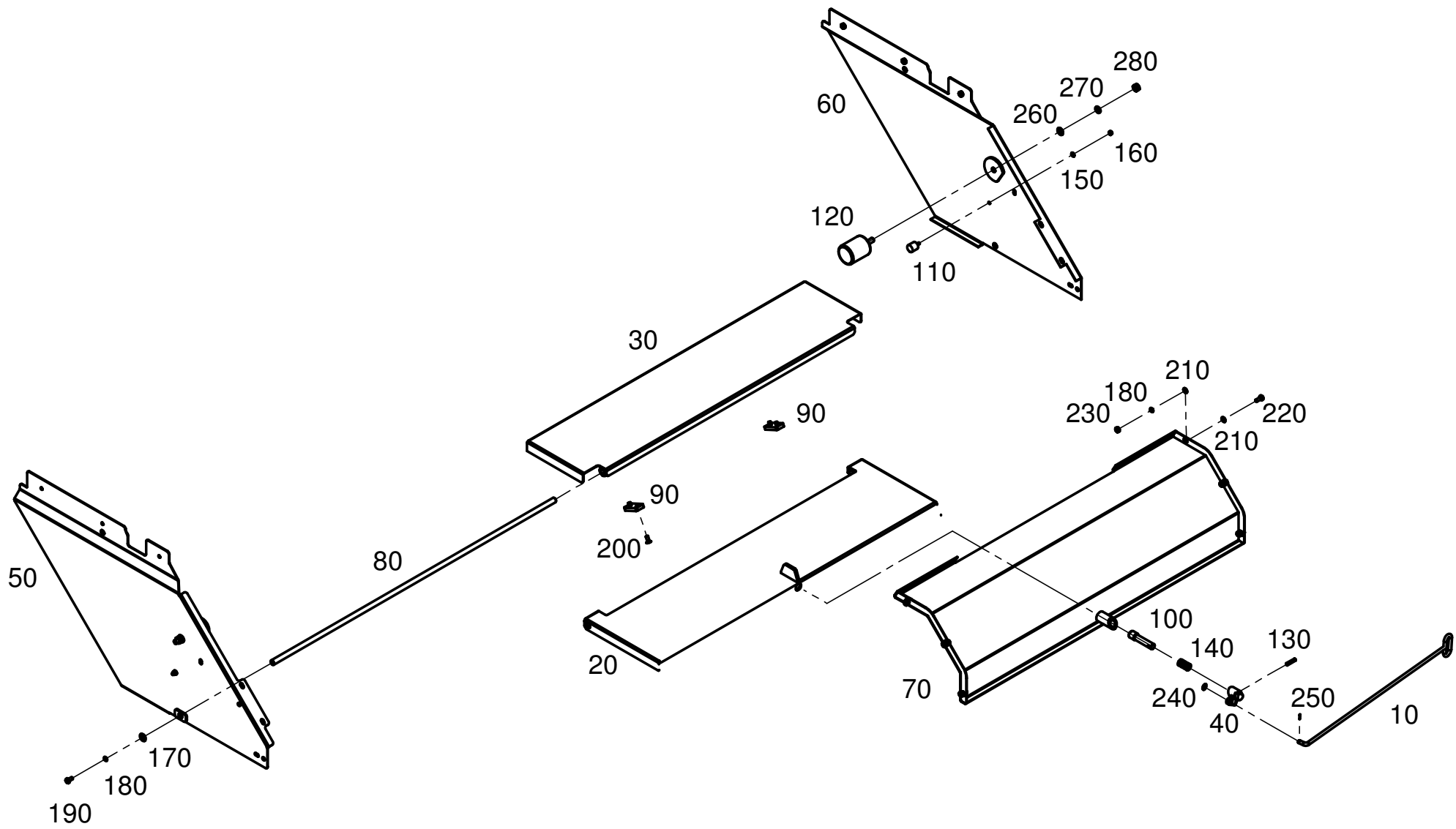
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-614	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley	Rouleau de détourner		
20	665-50-575	2	Stummel geschw.	Shaft stub welding	Bout d'arbre soudé		
30	666-50-160	2	Zsb. Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
30.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing compl.welding	Palier compl.soudé		
30.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
30.5	041-01-005	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	75 F2
30.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
30.7	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	2353	M8x1
30.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
40	666-51-431	2	Adapterring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
50	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
60	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
70	048-04-038	24	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyee	7991	M10x35
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkrolle		Baugruppe:		666-50-157
Spare parts group:			Guide pulley compl.		Version "a"		Seite 120
Groupe de pièces de rechange:			Rouleau de détourner compl.				



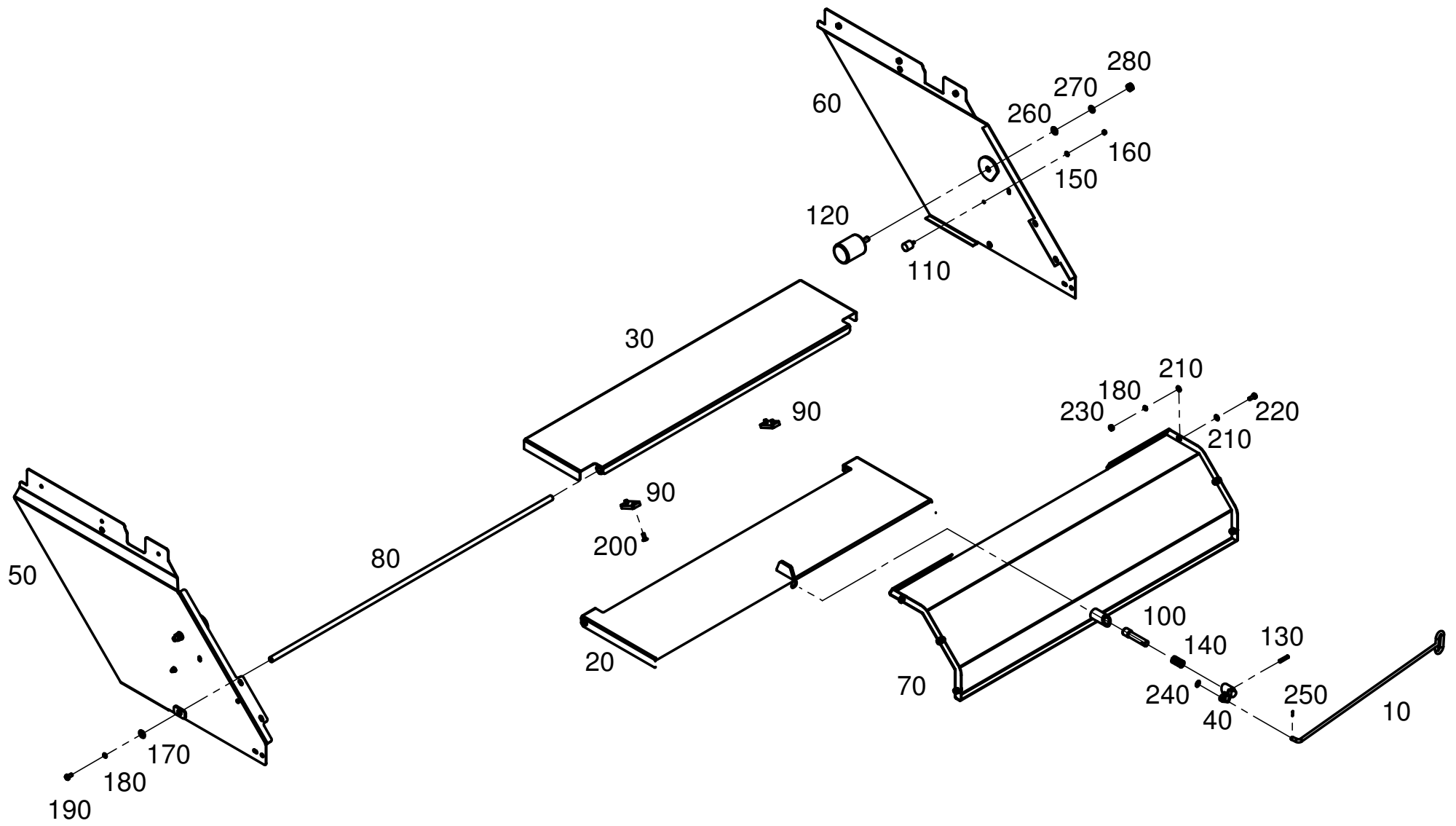
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-312	1	Zsb. Lagergehäuse	Shaft welding	Arbre soude		
10.1	665-50-374	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier soude		
10.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M8x1
10.3	012-01-013	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625	6009
10.4	011-01-016	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	75x2,5
10.5	041-01-021	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	90 F2
20	665-50-314	1	Antriebsstummel gesch.	Driving shaft welding	Arbre de commande so.		
30	665-50-478	1	Lagerplatte re. geschw	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
40	665-50-479	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
50	665-50-575	1	Stummel geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
60	666-50-158	1	Zsb. Antriebslager	Bearing compl.	Palier compl.		
60.1	666-50-159	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
60.2	666-51-542	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
60.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
60.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
70	666-50-160	1	Zsb. Lagerung re.+li.	Bearing compl.	Palier compl.		
70.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
70.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
70.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
70.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
70.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
Ersatzteilgruppe: Zsb. Magnetantriebsrolle				Baugruppe: 665-50-527			
Spare parts group: Magnetic driving roller compl.				EP 5500 Shark			
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande magnétique compl.				Version "a"		Seite 121	

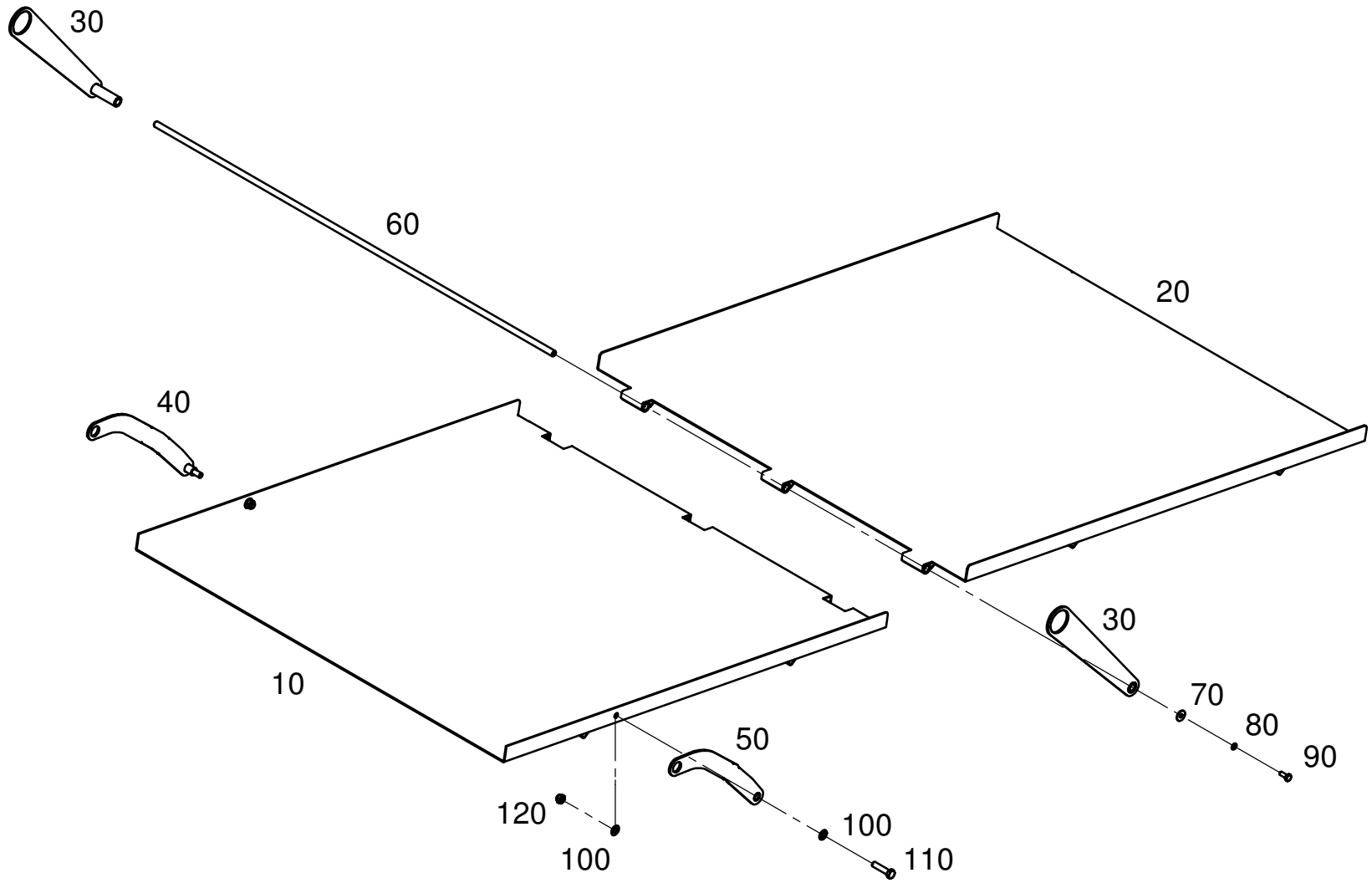


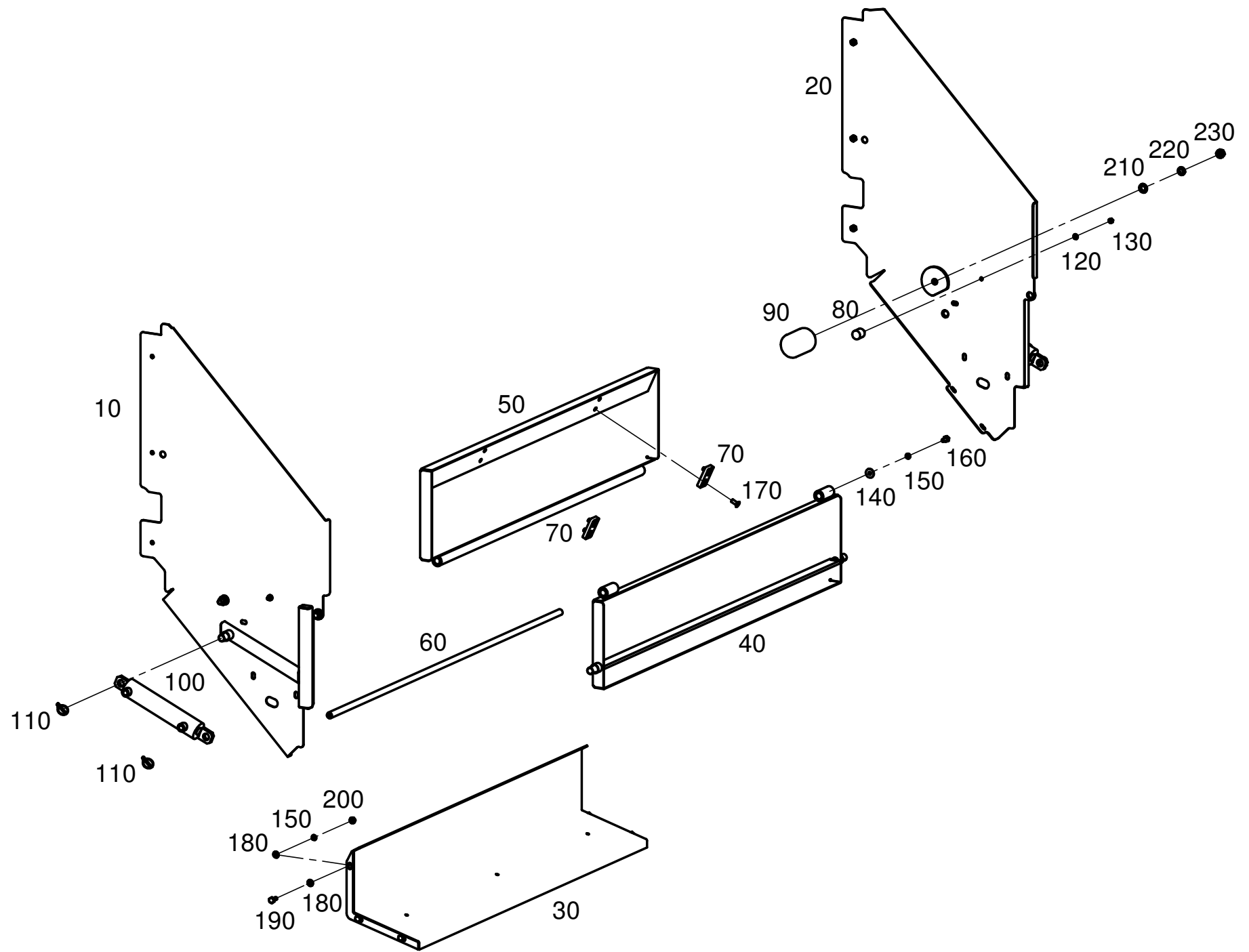
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
70.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
70.7	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
70.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
80	665-52-263	2	Gewindestange	Rod	Barre		M16
90	665-52-424	2	Deckel	Cover	Couvercle		
100	666-51-431	2	Adapterring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
110	666-51-464	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		ME 190
120	666-51-609	1	Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
130	665-51-854	1	Magnetwalze	Magnetic drum	Tambour magnétique		
140	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
160	029-01-004	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
170	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
180	023-04-081	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x75
190	004-01-004	16	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
200	023-02-025	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
210	048-04-038	12	Senkschraube m. lsk	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x35
220	010-01-004	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	471	45x1,75
230	023-02-024	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Magnetantriebsrolle					Baugruppe: 665-50-527		
Spare parts group: Magnetic driving roller compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande magnétique compl.					Version"a"		Seite 122



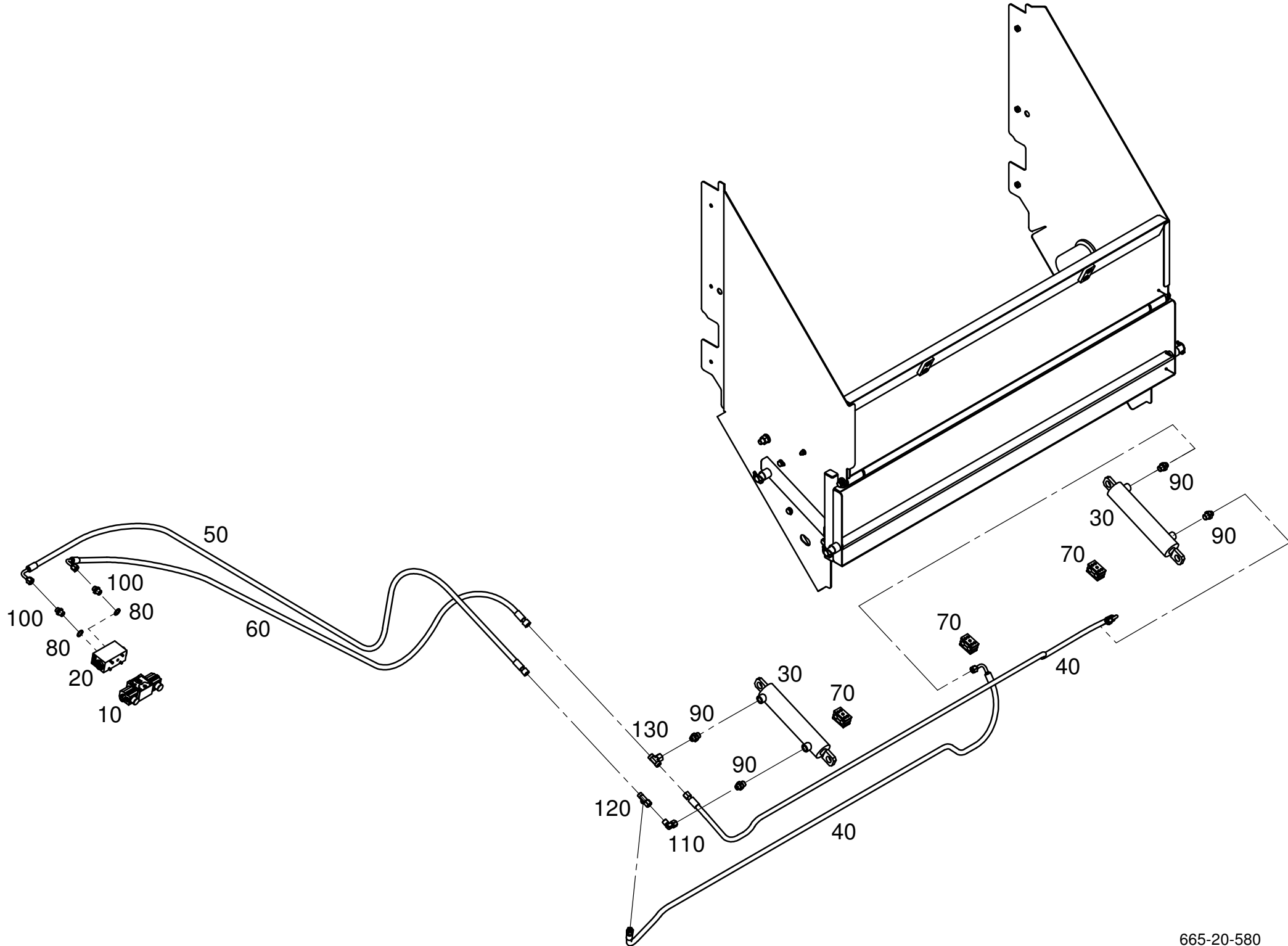
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-090	1	Stange geschw.	Tic rod	Barre d'accouplement		
20	665-50-463	1	Klappe geschw.	Flap	Volet		
30	665-50-464	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle welding		
40	665-50-471	1	Hebel geschw.	Lever welding	Levier soude		
50	665-50-513	1	Seitenwand re. geschw.	Sidewall right welding	Paroi latéral droite soude		
60	665-50-514	1	Seitenwand li. geschw.	Sidewall left welding	Paroi latéral gauche soude		
70	665-50-516	1	Zwischenwand geschw.	Intermediate wall	Mur intermédiaire		
80	665-52-283	1	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
90	665-52-303	2	Leiste	Strip	Feuillard		
100	665-51-142	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
110	662-51-237	2	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
120	660-51-143	2	Zsb. Führungsrolle	Guide roller	Rouleau guidage		
130	034-01-028	1	Spannstift	Spring pin	Coupille elastique	1481	10x45
140	134-02-001	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
150	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
160	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
170	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
180	004-01-003	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
190	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
200	048-02-028	4	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyee	7991	M10x25
210	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
220	023-02-016	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe:				Metallabscheider kompl.	Baugruppe:		665-50-512
Spare parts group:				Metal deposition equipment compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Métal séparateur compl.			Seite 123

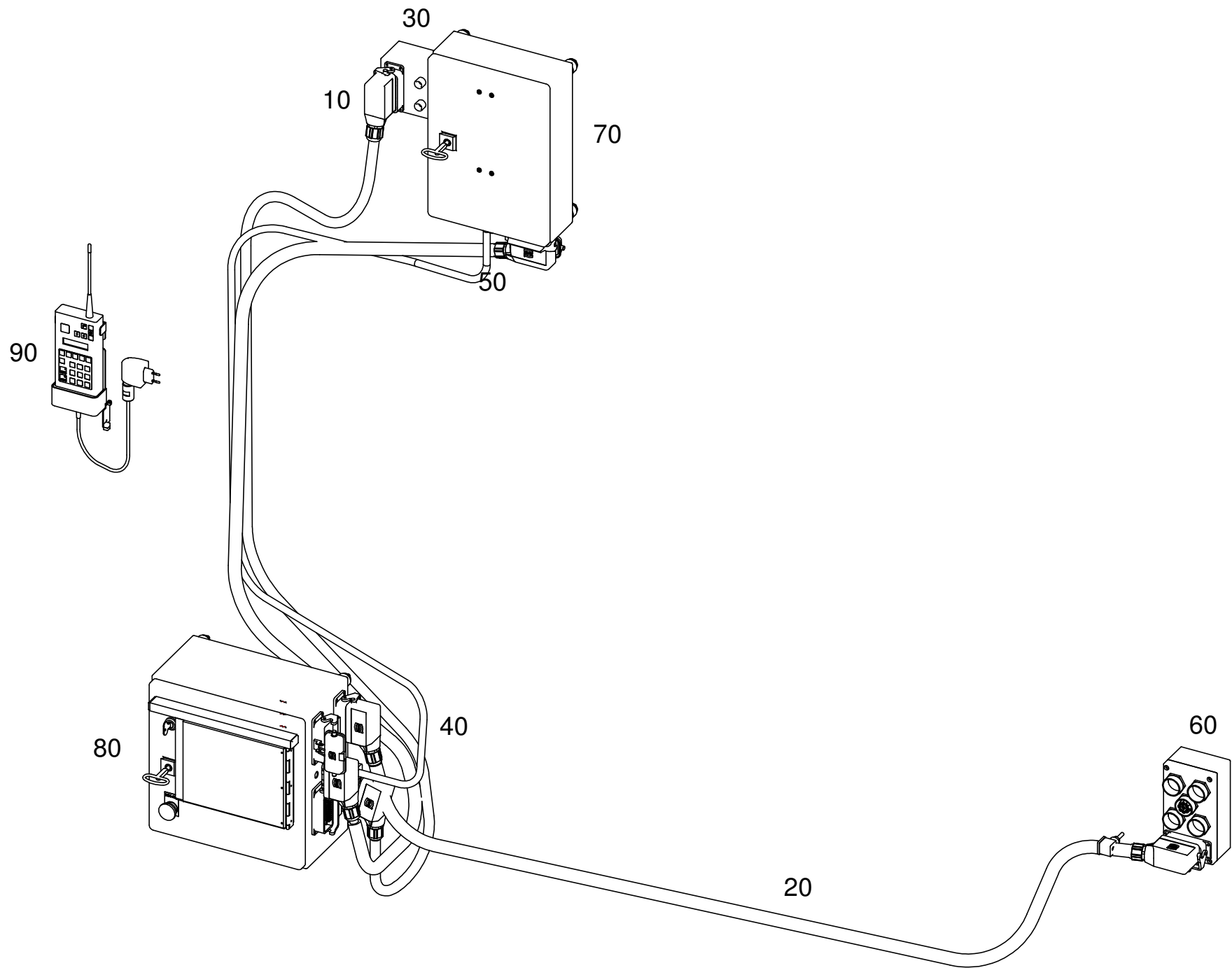


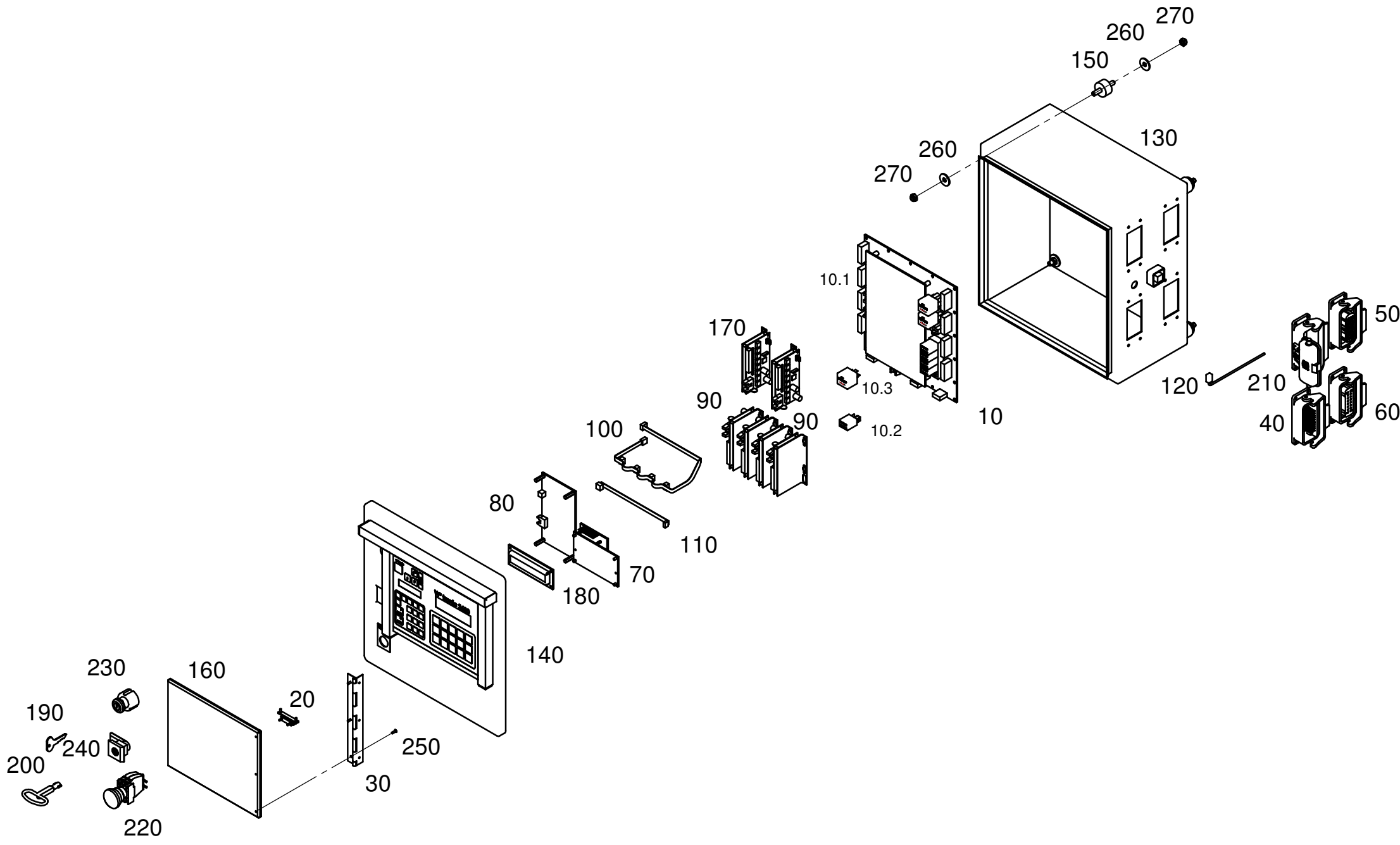




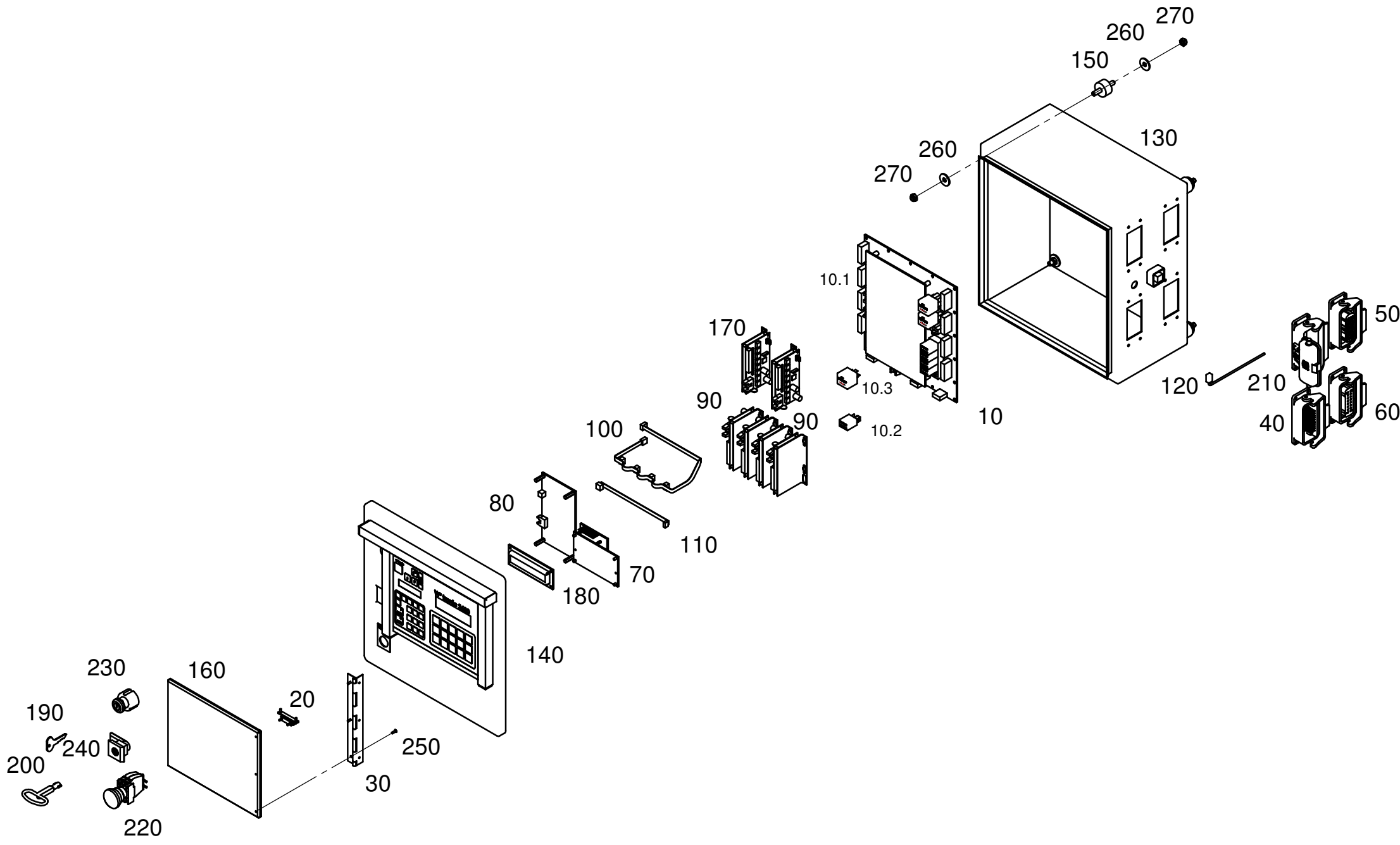
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-632	1	Seitenwand li. geschw.	Sidewall left welding	Paroi latéral gauche soude		
20	665-50-633	1	Seitenwand re. geschw.	Sidewall right welding	Paroi latéral droite soude		
30	665-50-634	1	Zwischenwand ge.	Intermediate wall weldin	Mur intermédiaire so.		
40	665-50-635	1	Klappe geschw.	Flap	Volet		
50	665-50-636	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle welding		
60	665-52-283	1	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
70	665-52-303	2	Leiste	Strip	Feuillard		
80	662-51-237	2	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
90	660-51-143	2	Zsb. Führungsrolle	Guide roller	Rouleau guidage		
100	656-20-017	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
110	050-01-003	4	Klappstecker	Lynch pin	Goupille pliant		
120	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
130	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
140	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	004-01-003	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
160	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
170	048-02-028	4	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyee	7991	M10x25
180	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
190	023-02-016	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
200	024-01-004	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
210	003-02-006	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
220	004-01-006	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
230	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
Ersatzteilgruppe:			Metallabscheider kompl.		Baugruppe:		665-50-631
Spare parts group:			Metal deposition equipment compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Métal séparateur compl.		ab Masch. 164		Seite 125a

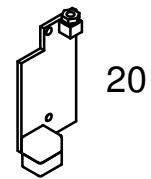
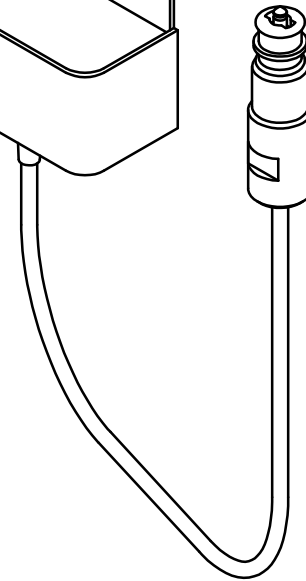
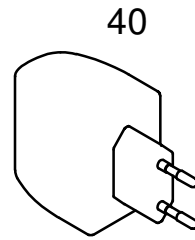
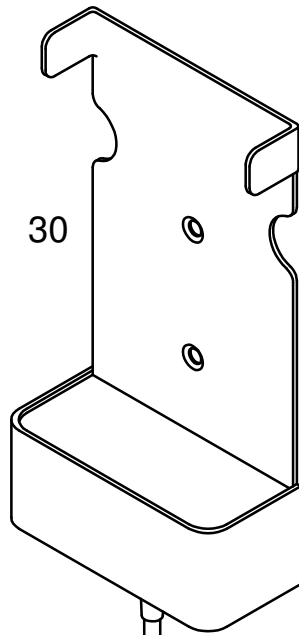
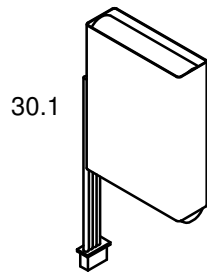
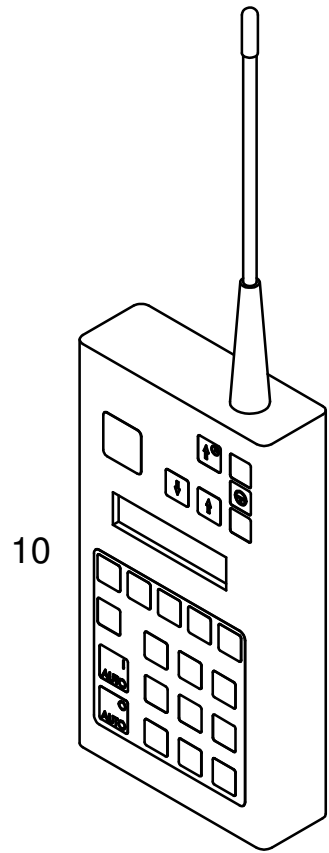


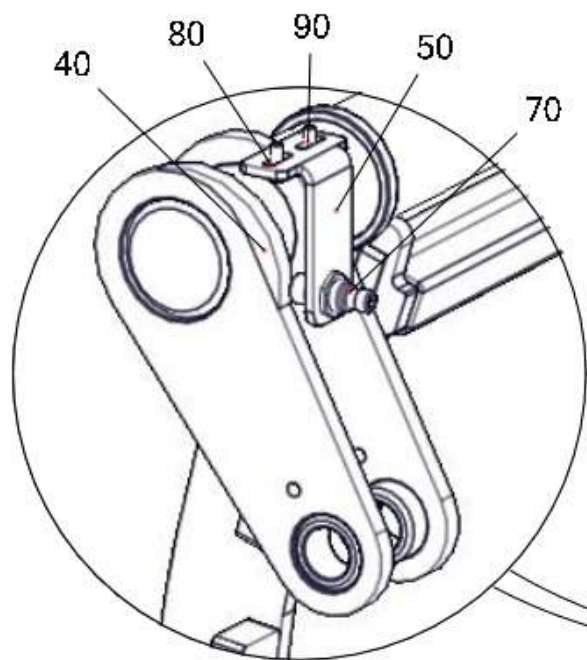




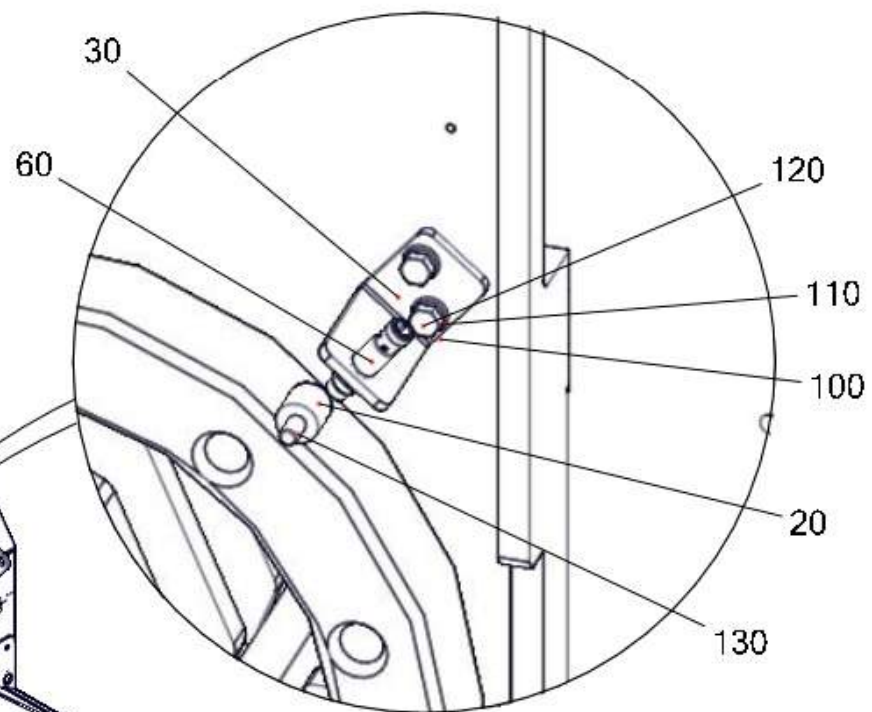
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	911-90-010	1	Hauptsteuerplatine	Head control plate	Plaque principale		
10.1	911-91-017	1	Hauptplatine	Main board	Carte mère		
10.2	911-91-016	5	Relais	Relay	Relais		24V
10.3	911-91-015	3	Relais	Relay	Relais		
20	911-90-038	1	Kugelschnapper	Ball snapper	Vivaneau Ball		
30	911-90-039	1	Scharnier	Hinge	Charnière		
40	911-90-043	1	Steckdose m. Stifteinsatz	Socket with male insert	Socket avec insert mâle		40-polig
50	911-90-044	1	Steckdose	Socket	Socket		40-polig
60	911-90-045	1	Steckdose	Socket	Socket		16-polig
70	911-91-001	1	Bedienteil m. gr.Display	Serve part, large display	Servir, un grand affichage		
80	911-91-002	1	Bedienteil m. kl.Display	Serve part, small display	Servir, un petit affichage		
90	911-90-003	5	Ausgangsmodul	Output module	Module initial		
100	911-91-005	1	CAN-Verbindung	CAN-connection	CAN-Relation		Ausgangsmodule
110	911-91-006	1	CAN-Verbindung	CAN-connection	CAN-Relation		Bedienplatinen
120	911-91-007	1	RS232-Verbindung	RS232-connection	RS232-Relation		
130	911-91-012	1	Schaltschrankgehäuse	Control cabinet housing	Logement d'armoire électrique		
140	911-91-013	1	Schaltschranktür	Switchgear cabinet door	Porte d'armoire électrique		
150	911-91-019	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		M8
160	911-91-020	1	Plexiglastür	Acrylic glass door	Porte en plexiglas		
170	911-91-024	1	Ausgangsmodul prop.	Output module	Module initial		4-fach
180	911-91-028	1	Display groß	Display big	Display grand		LCD2x20 BIG LED
190	660-91-057	1	Schlüssel	Key	Clé		E30
200	660-91-058	1	Türschlüssel	Door key	Clé de porte		
Ersatzteilgruppe: Schaltschrank WB 26 kpl.					Baugruppe: 911-90-042		
Spare parts group: Control cabinet WB 26 compl.							
Groupe de pièces de rechange: Armoire électrique WB 26 compl.							



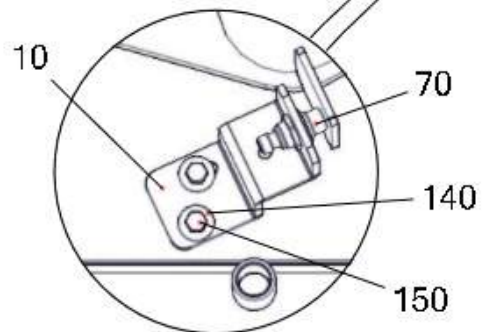




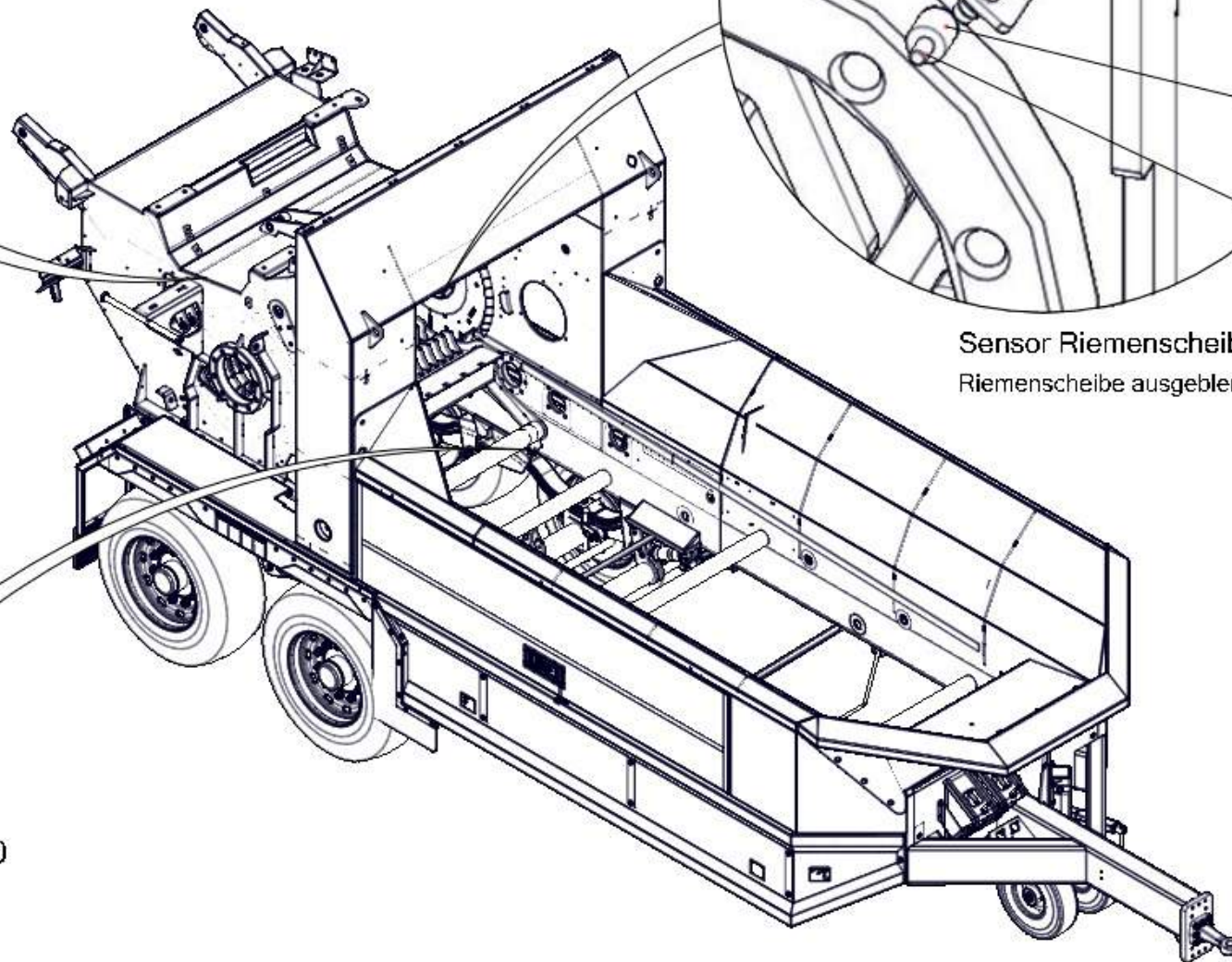
Sensor Nachzerkleinerungsklappe



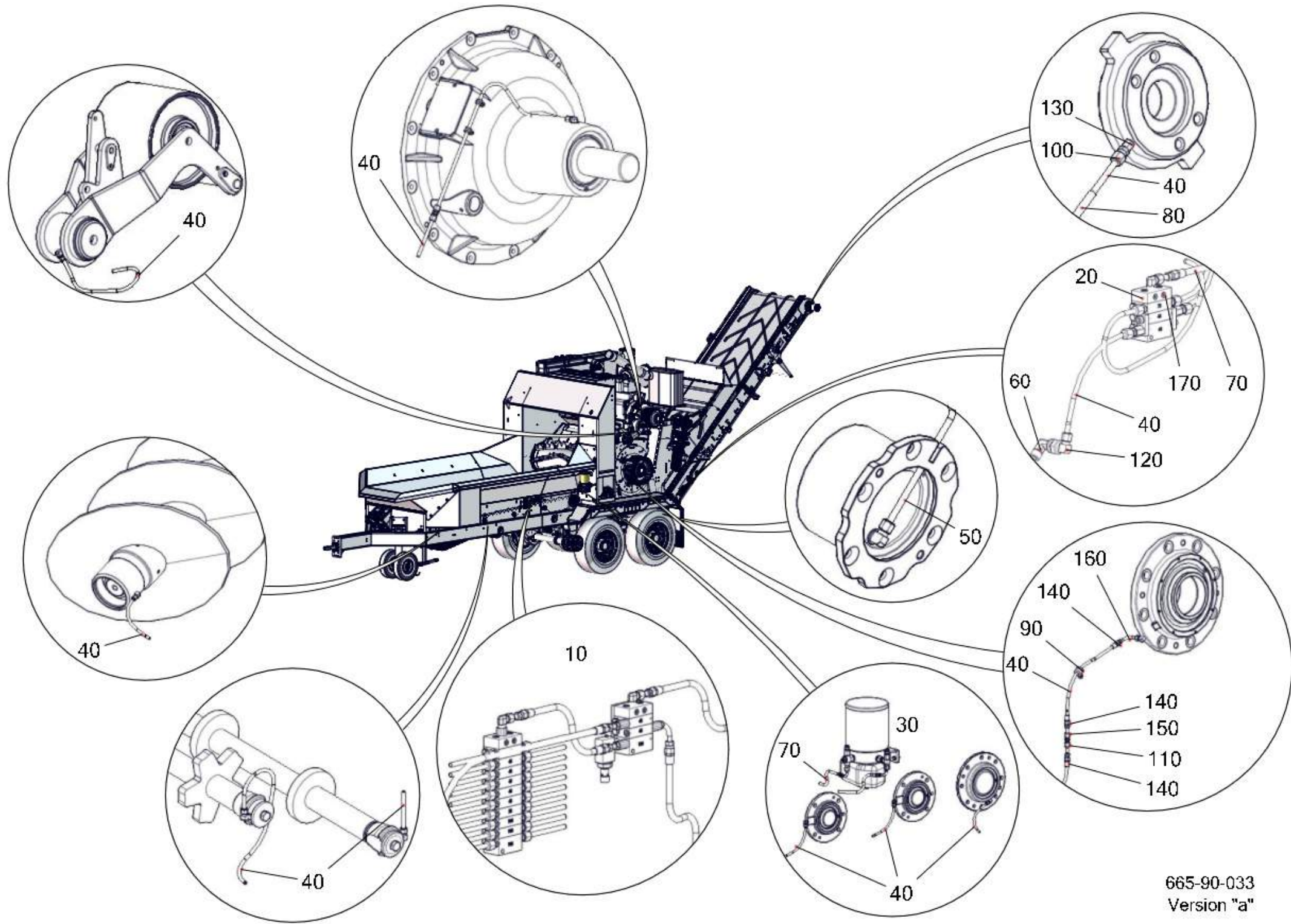
Sensor Riemenscheibe
Riemenscheibe ausgeblendet



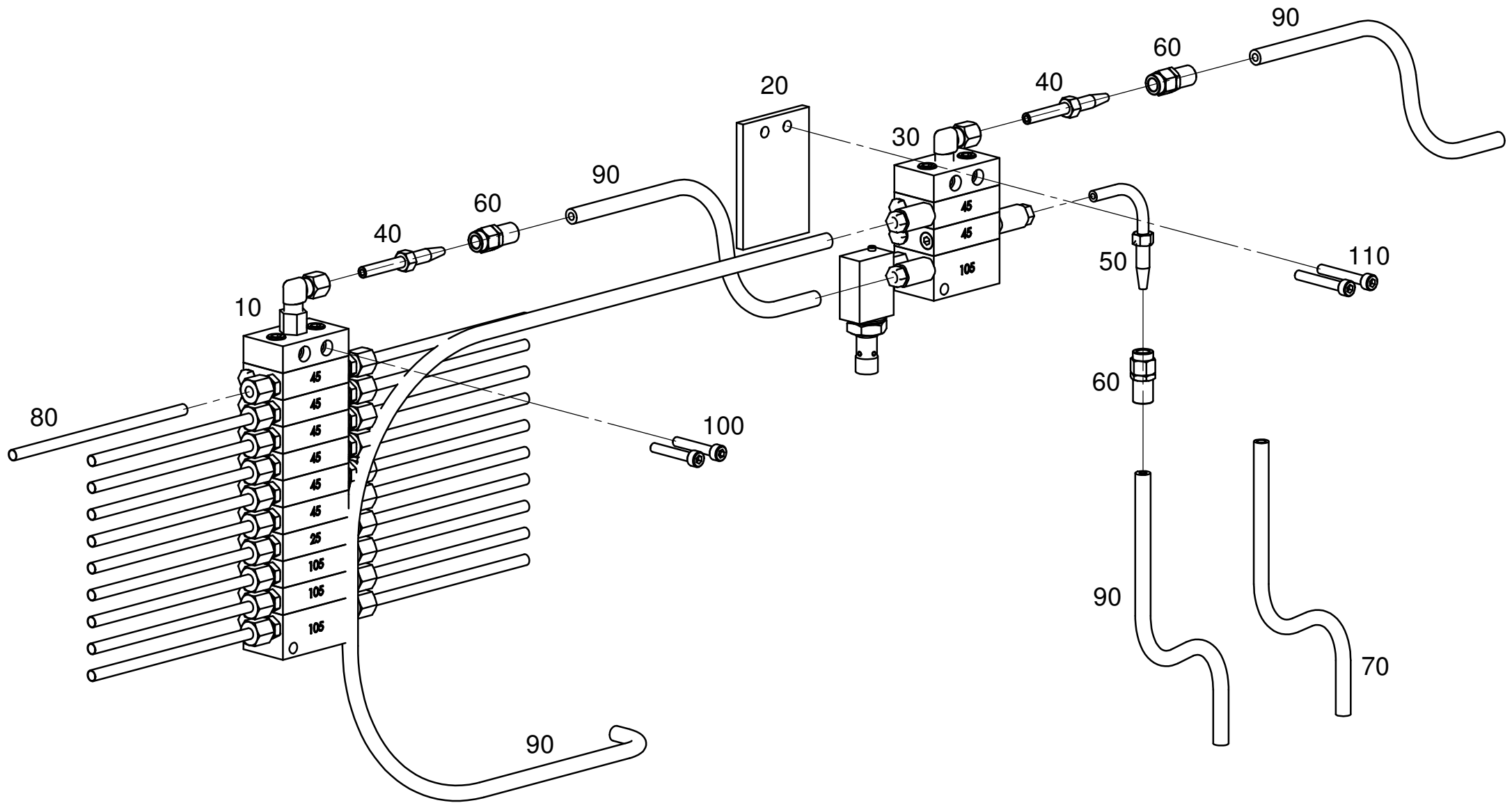
Sensor Gegenschneide

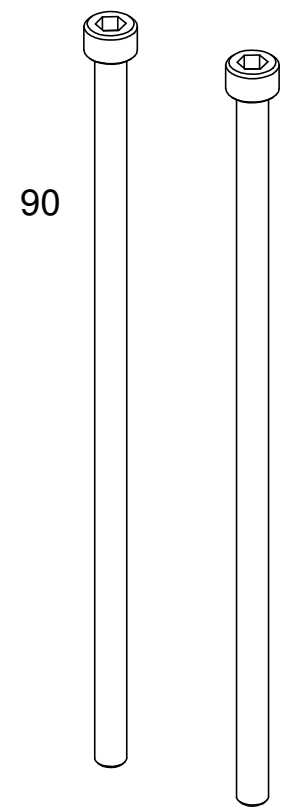
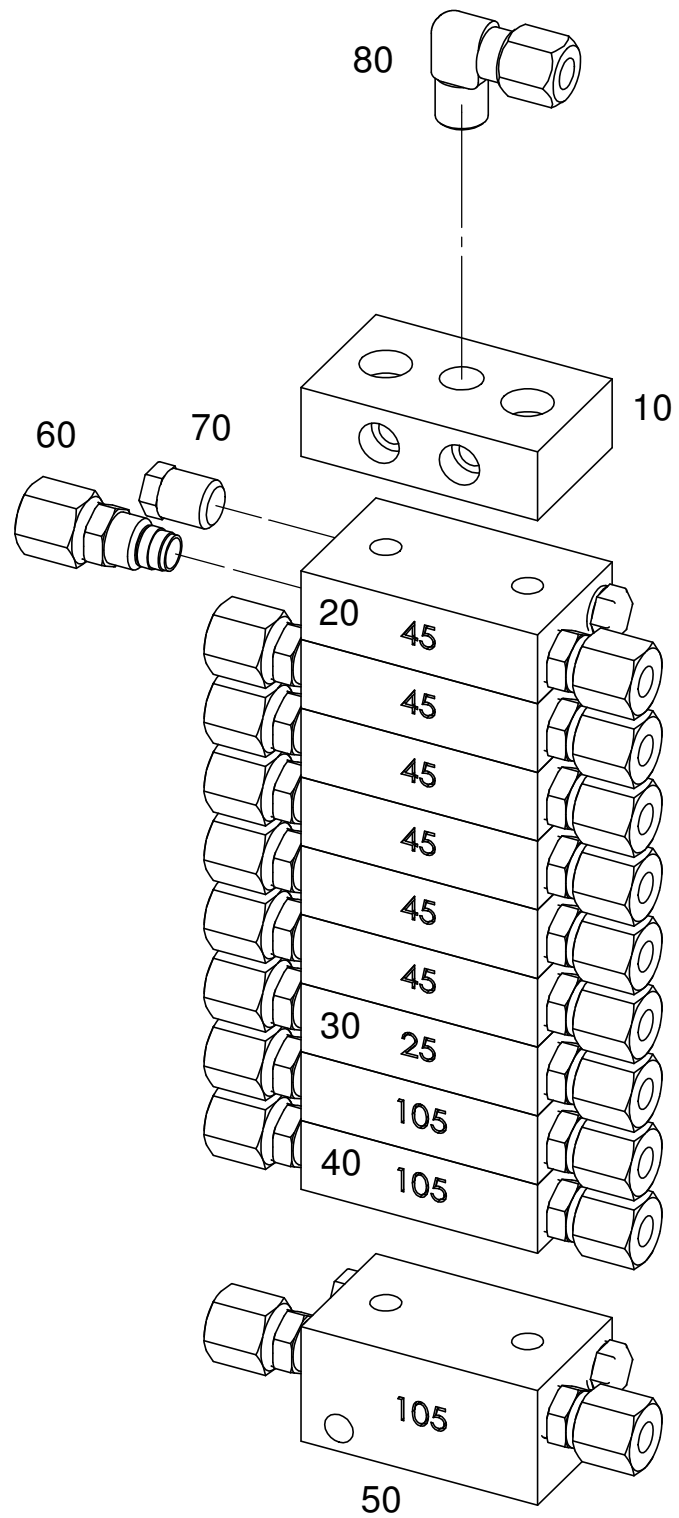


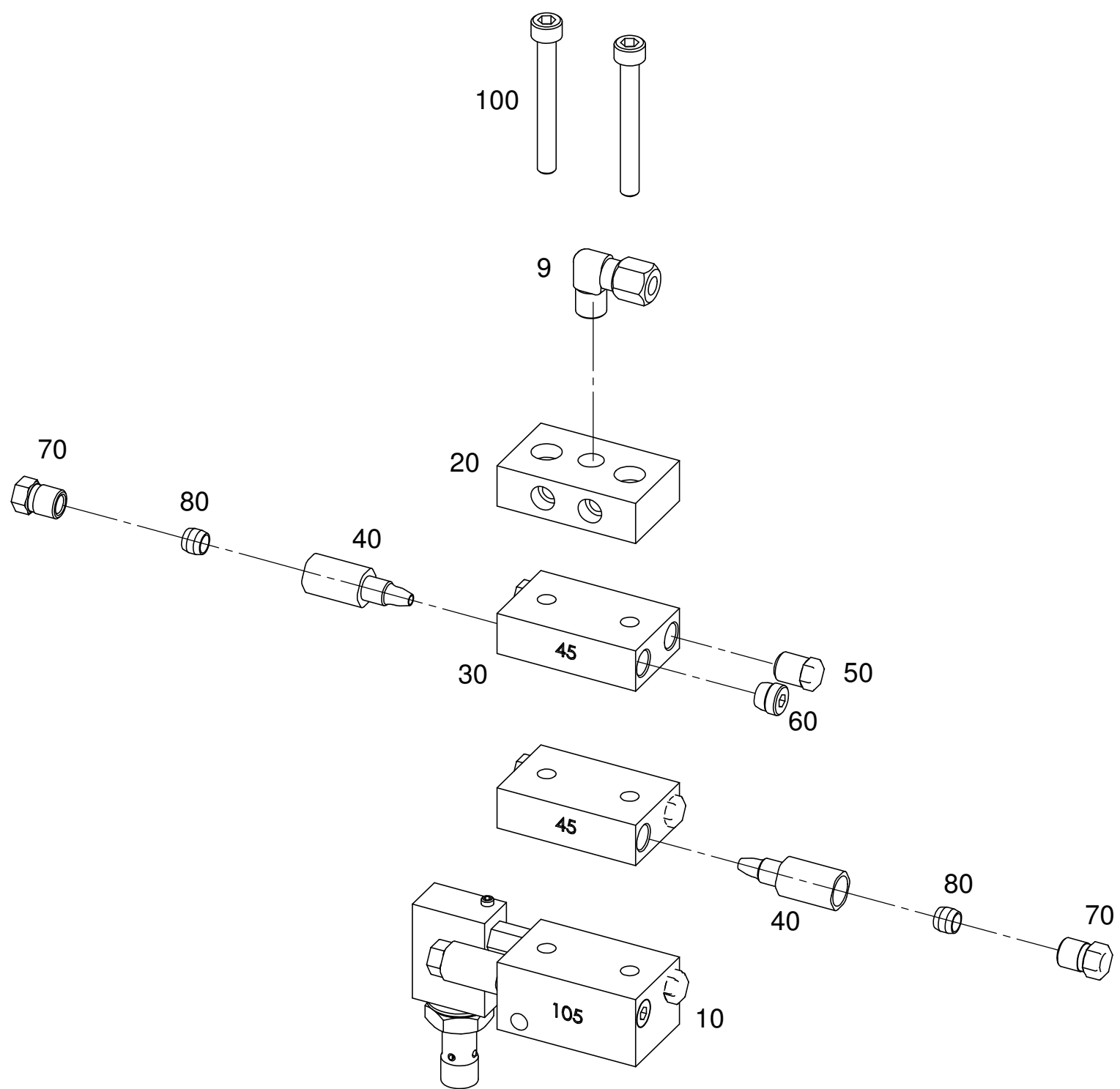
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-11-465	1	Halter Längensensor	Lengh sensor holder	Support de capteur		
20	665-22-513	1	Steuernocken	Control cam	Came de commande		
30	665-31-760	1	Winkel	Angle	Angle		
40	665-31-761	1	Excenter	Eccentric	Excentrique		
50	665-32-085	1	Halteplatte	Mounting plate	Plaque de montage		
60	665-91-019	1	Frequenzgeber	Frequency encoder	Encodeur de fréquence		M12x1
70	665-91-020	2	Längensensor	Lengh sensor	Capteur de longuer		
80	055-01-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 6,4
90	023-02-002	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x16
100	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
110	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
120	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
130	020-01-021	1	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M8x25
140	055-01-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
150	023-02-008	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
Ersatzteilgruppe:				Sensoren EP 5500 Shark		Baugruppe: 665-90-038	
Spare parts group:				Sensors EP 5500 Shark		EP 5500 Shark	
Groupe de pièces de rechange:				Capteurs EP 5500 Shark		Seite 130	

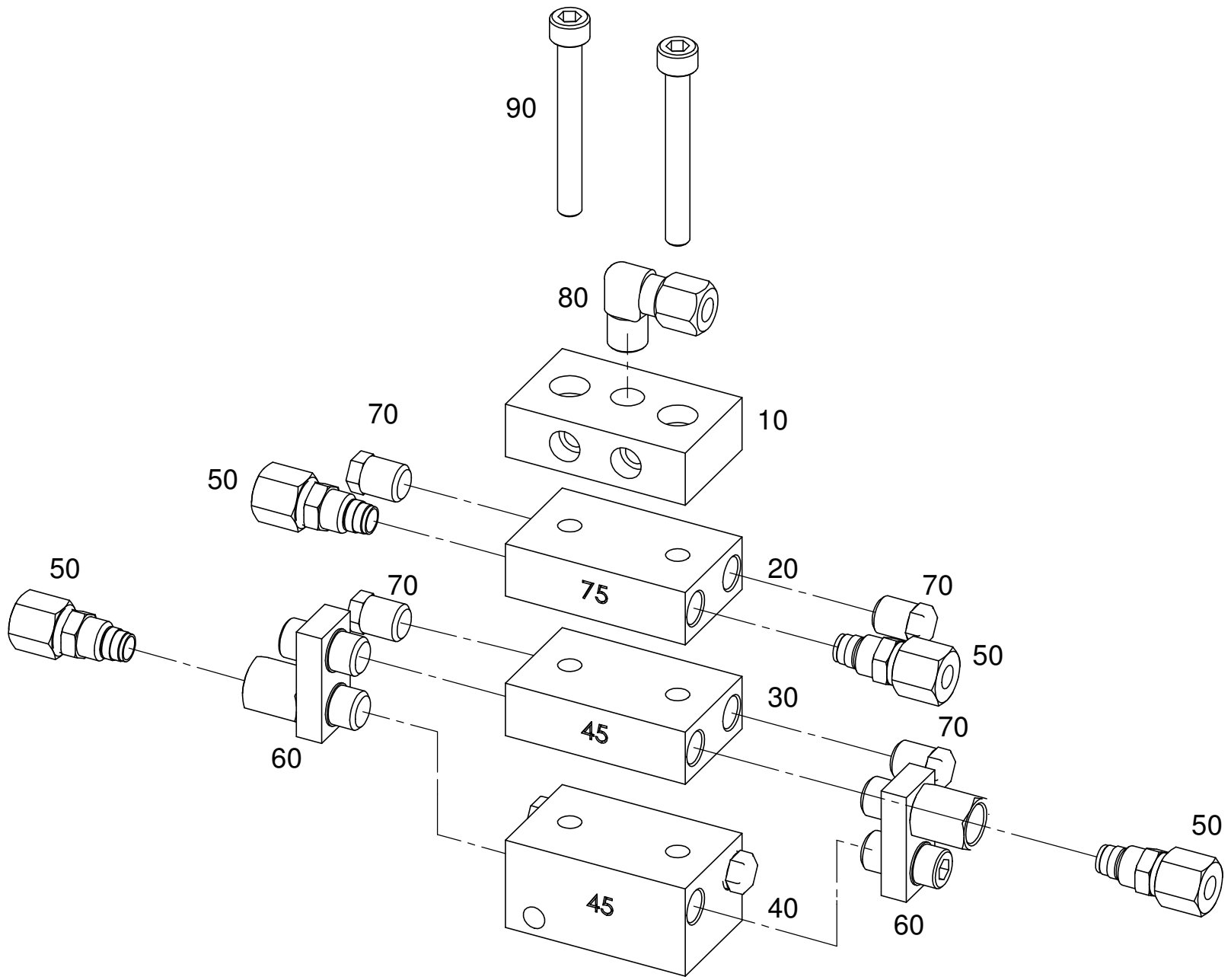


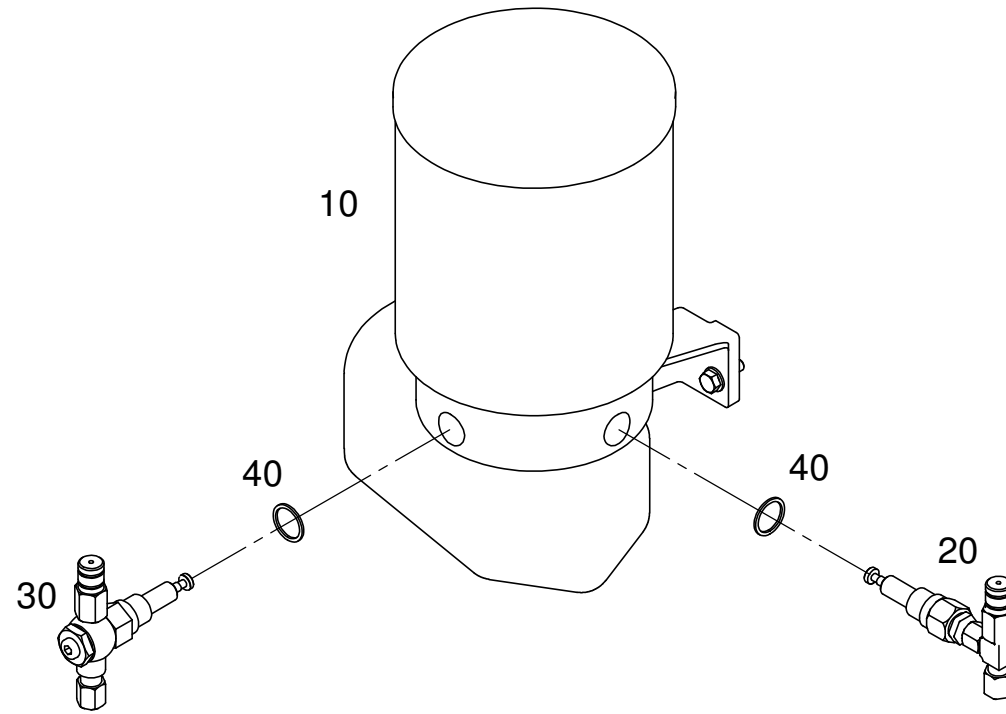
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-90-039	1	Progressivvert. Fahrges	Chassis progr. distrib.	Distrib. progr. châssis		
20	036-37-051	1	Verteilerkombination pr	Distributor combination	Distributeur combinasion progre		3/4
30	036-37-050	1	Elektropumpe	Electrical pump	Électro-pompe		Typ EP-1
40	660-50-089	Meterware	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	8x1	100m
50	665-91-022	2	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	6x1	
60	660-51-727	2	Winkel	Angle	Cornière		
70	660-51-741	Meterware	Hochdruckschlauch	High-press hose	Tuyau de forte pression	8,3x2,1	18m
80	199-03-001	Meterware	Rohrwendel schwarz	Spiral tube black	Tube en spirale noir	d=8 mm	30m
90	145-02-003	5	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
100	036-02-020	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE 6 LLM M8x1k
110	036-03-001	1	Verschraubung gerade	Fitting straight	Montage linéaire	2353	S-GV 6 LL
120	036-07-001	5	Winkerverschraubung	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de clo	2353	WE6 M8x1k
130	036-25-049	1	Verlängerung	Prolongation	Prolongation		M8x1k auf M8x1 35 lg.
140	036-31-001	7	Schraubhülse	Threaded sleeve	Robe de vis		D1=M7x0,75, L1=28
150	036-32-001	7	Rohrstutzen gerade	Pipe union nipple	Raccord de tuyau		D=6/L1=30/L2=61,1/L3=25
160	036-02-002	4	Rohrstutzen 90° gebog.	Pipe stub 90° bend	Talon de tuyaux de 90°		
170	020-01-001	2	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x30
Ersatzteilgruppe:				Zentralschmierung	Baugruppe:		665-90-033
Spare parts group:				Grease system	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Graissage central	Version "a"		Seite 131



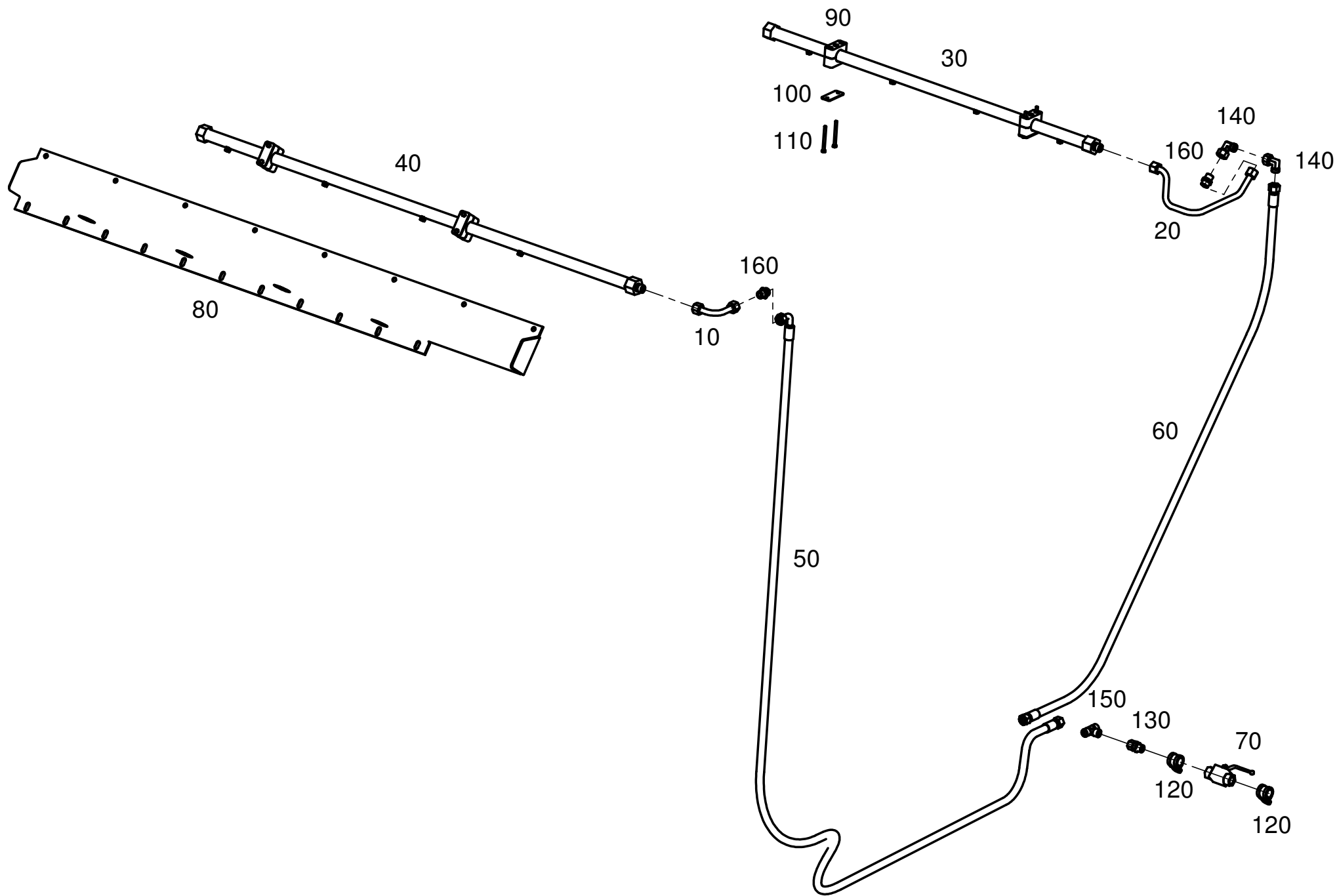








Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-50-064	1	Elektropumpe	Electrical pump	Électro-pompe		Typ EP-1
20	036-37-001	1	Pumpenelement	Pumps element	Pomper l'élément		PE 120
30	036-37-002	1	Pumpenelement	Pumps element	Pomper l'élément		PE 120 V
40	045-01-006	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	Cu 22x27
Ersatzteilgruppe:				Elektropumpe	Baugruppe:		036-37-050
Spare parts group:				Electric pump			
Groupe de pièces de rechange:				Pompe électrique			



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-334	1	Hydr. Rohrleitung	Hydraulic pipe line	Conduite á hydraulique		15x1,5
20	665-20-335	1	Hydr. Rohrleitung	Hydraulic pipe line	Conduite á hydraulique		15x1,5
30	662-50-051	1	Sprührohr kurz kpl.	Spray pipe long compl.	Arroser long la canal.		1"x1/2"
30.1	662-51-193	1	Sprührohr kurz	Spray pipe briefly	Arroser briév. la canal.		
30.2	037-01-020	4	Düse	Jet	Jet		R 1/4"
30.3	037-01-021	1	Reduziermuffe	Reduction sleeve	Douille de réduction		1"x1/2"
30.4	037-01-022	1	Kappe geschlossen	Cap	Chapeau		1"
30.5	037-01-023	1	Verschraubung	Threaded plug	Raccord fileté		1"-15L
40	662-50-062	1	Sprührohr lang kpl.	Spray pipe long compl.	Arroser long la canal compl.		
40.1	662-51-188	1	Sprührohr lang	Spray pipe long	Arroser long la canal.		
40.2	037-01-020	4	Düse	Jet	Jet		R 1/4"
40.3	037-01-021	1	Reduziermuffe	Reduction sleeve	Douille de réduction		1"x1/2"
40.4	037-01-022	1	Kappe geschlossen	Cap	Chapeau		1"
40.5	037-01-023	1	Verschraubung	Threaded plug	Raccord fileté		1"-15L
50	721-21-256	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique	2SN 12x3500 DKOL/DKOL90°	
60	662-21-304	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique	2SN 12x2000 DKOL/DKOL	
70	662-51-194	1	2-Wege Kugelhahn	2-way ball valve	2 distributeur robinet à bosseau		1/2"x1/2"
80	666-81-009	1	Abdeckblech geschw.	Cover plate weding	Tôle de fermeture soude		
90	069-03-009	4	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		d'=35mm
100	069-05-021	4	Deckplatte	Cover plate	Plaque de pont		
110	022-02-074	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M6x75
120	069-01-003	2	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RSG 1.25
130	036-21-006	1	Einschr.stutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	EGES15LR G1/2"
140	036-18-003	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	S-EWV 15L
150	036-05-004	1	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-TV 15L
160	036-02-016	2	Einschraubversch.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE15 LR 1/2"
Ersatzteilgruppe: Wassersprühanlage					Baugruppe: 665-80-023		
Spare parts group: Water spraying device					SR 5000		
Groupe de pièces de rechange: Annexe d'eau					Seite 137		